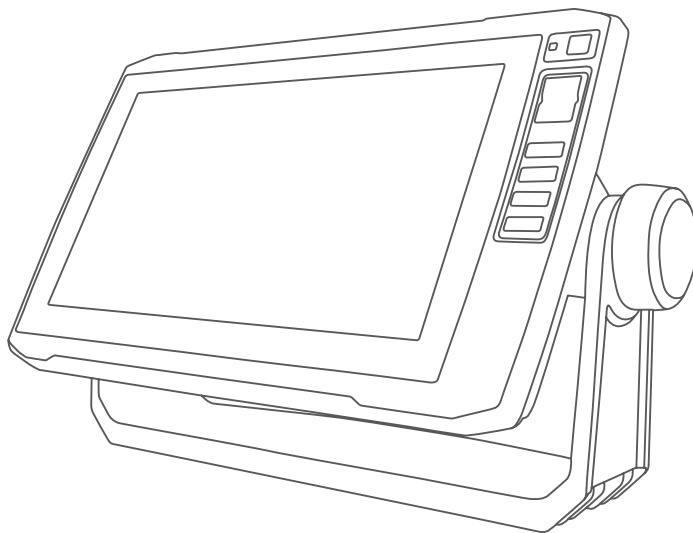


GARMIN[®]



ECHOMAP[™] UHD

Руководство пользователя

© 2019 Garmin Ltd. или подразделения

Все права сохранены. Согласно законодательству о защите авторских прав полное или частичное копирование данного руководства без письменного разрешения компании Garmin не допускается. Компания Garmin оставляет за собой право изменять или улучшать свои продукты и вносить изменения в содержание данного руководства без обязательства уведомлять какое-либо лицо или организацию о таких изменениях или улучшениях. Последние обновления и дополнительные сведения об использовании этого продукта доступны на веб-сайте www.garmin.com.

Garmin®, логотип Garmin, BlueChart® и Fusion® являются товарными знаками компании Garmin Ltd. или ее подразделений, зарегистрированными в США и других странах. ActiveCaptain®, ECHOMAP™, Fusion-Link™, Garmin ClearVu™, Garmin Connect™, Garmin Express™, Garmin Quickdraw™, GXM™, LiveScope™, OneChart™ и Panoptix™ являются товарными знаками компании Garmin Ltd. или ее подразделений. Данные товарные знаки запрещено использовать без явного разрешения Garmin.

Текстовый знак и логотипы BLUETOOTH® принадлежат ассоциации Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этих знаков компанией Garmin осуществляется по лицензии. NMEA®, NMEA 2000® и логотип NMEA 2000 являются зарегистрированными товарными знаками Национальной ассоциации морской электроники (National Maritime Electronics Association). microSD® и логотип microSD являются товарными знаками компании SD-3C, LLC. SiriusXM® является зарегистрированным товарным знаком компании SiriusXM Radio Inc. Wi-Fi® является зарегистрированным товарным знаком Wi-Fi Alliance Corporation. Windows® является зарегистрированным товарным знаком компании Microsoft Corporation в США и других странах. Остальные товарные знаки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

Содержание

Введение.....	1	Обеспечение конфиденциальности уведомлений.....	23
ECHOMAP UHD 60 – вид спереди.....	2	Обновление программного обеспечения с помощью приложения ActiveCaptain.....	24
Кнопки устройства.....	3	Обновление карт с помощью ActiveCaptain.....	25
ECHOMAP UHD 60 – Расположение разъемов.....	4		
ECHOMAP UHD 70/90 – вид спереди.....	5		
Кнопки устройства.....	6		
ECHOMAP UHD 70/90 – Расположение разъемов.....	7		
Назначение кнопки быстрого доступа.....	8		
Советы и кнопки быстрого доступа.....	8		
Доступ к руководствам по эксплуатации с веб-сайта.....	9		
Установка карт памяти.....	10		
Установка связи со спутниками GPS.....	11		
Выбор источника GPS.....	11		
Настройка картплоттера.....	12		
Настройка главного экрана.....	12		
Настройка страниц.....	12		
Создание новой страницы комбинации с помощью ECHOMAP UHD 70/90.....	13		
Создание новой страницы комбинации с помощью ECHOMAP UHD 60.....	14		
Настройка отображения накладываемых данных.....	15		
Определение типа судна.....	16		
Настройка подсветки.....	16		
Настройка цветового режима.....	16		
Изменение фонового изображения.....	17		
Приложение ActiveCaptain.....	17		
Роли в ActiveCaptain.....	18	Символы наведения на цель AIS.....	40
Начало работы с приложением ActiveCaptain.....	19	Курс и намеченный курс активированных целей AIS.....	41
Включение умных уведомлений.....	20	Активация цели для судна AIS.....	41
Получение уведомлений.....	21	Просмотр списка опасностей AIS.....	42
Управление уведомлениями.....	22		
Режимы просмотра обычных и 3D-карт.....	26		
Навигационная карта и карта рыбалки.....	27		
Увеличение и уменьшение масштаба карты.....	27		
Прокрутка карты с помощью кнопок.....	28		
Выбор элемента на карте с помощью кнопок на устройстве..	28		
Картографические символы.....	29		
Измерение расстояния на карте..	29		
Создание маршрутной точки на карте.....	30		
Навигация к выбранной точке на карте.....	31		
Отображение на карте информации о местоположении или объекте...	32		
Просмотр сведений о навигационных средствах.....	32		
Линия курса и угловые маркеры.....	33		
Премиальные карты.....	35		
Просмотр информации станций наблюдения за приливами.....	36		
Отображение спутниковых изображений на навигационной карте.....	38		
Просмотр аэрофотоснимков местных ориентиров.....	39		
Автоматическая идентификационная система.....	39		

Настройка сигнала столкновения в безопасной зоне	42	Создание маршрутной точки в текущем местоположении	69
Навигационные средства AIS	43	Создание маршрутной точки в другом местоположении	69
Сигнал бедствия AIS	45	Отметка точки «Человек за бортом»	70
Отключение приема сигнала AIS	47	Проекция маршрутной точки	70
Меню карты	47	Просмотр списка всех маршрутных точек	71
Слои карты	48	Изменение сохраненной маршрутной точки	71
Параметры Fish Eye 3D	54	Перемещение сохраненной маршрутной точки	72
Поддерживаемые карты	54	Просмотр сохранных маршрутных точек и навигация к ним	73
Подробные морские карты	55	Удаление маршрутной точки или точки МОВ	74
Активация подписки на морские карты	55	Удаление всех маршрутных точек	74
Составление карт водных объектов Garmin Quickdraw	56	Маршруты	74
Создание карт водных объектов с помощью функции Garmin Quickdraw	57	Создание маршрута и навигация по нему из текущего местоположения	75
Добавление метки на карту Garmin Quickdraw Contours	57	Создание и сохранение маршрута	75
Сообщество Garmin Quickdraw	58	Просмотр списка маршрутов	76
Подключение к сообществу Garmin Quickdraw с помощью ActiveCaptain	58	Изменение сохраненного маршрута	76
Подключение к сообществу Garmin Quickdraw с помощью Garmin Connect	60	Просмотр сохранных маршрутов и навигация по ним	77
Настройки Garmin Quickdraw Contours	62	Просмотр сохранных маршрутов и навигация параллельно им	78
Навигация при помощи картплоттера	63	Удаление сохраненного маршрута	79
Основные вопросы о навигации	64	Удаление всех сохранных маршрутов	79
Цветовая кодировка маршрута	65	Автогид	80
Пункты назначения	66	Настройка и использование пути Автогид	80
Поиск пункта назначения по имени	66	Создание и сохранение пути Автогид	81
Выбор пункта назначения при помощи навигационной карты	66	Настройка пути автогида	81
Поиск станции обслуживания судов	67	Отмена выполняющегося расчета пути Автогид	82
Прокладка прямого пути и следование по нему при помощи функции "Перейти"	68	Настройка запланированного прибытия	82
Остановка навигации	68	Настройки пути автогида	83
Маршрутные точки	69	Треки	85

Отображение треков.....	85	Линия курса и угловые маркеры...	104
Настройка цвета активного		Настройка линии курса и угловых	
трека.....	85	маркеров.....	105
Сохранение активного трека.....	86	Просмотр данных о парусном	
Просмотр списка сохраненных		судне.....	106
треков.....	86		
Изменение сохраненного трека...	87	Рыбопоисковый эхолот	106
Сохранение трека в качестве		Отключение передачи сигналов	
маршрута.....	87	сонара.....	107
Просмотр сохраненных треков и		Режим отображения Традиционный	
навигация по ним.....	88	сонара.....	107
Удаление сохраненного трека.....	88	Режим отображения данных сонара	
Удаление всех сохраненных		«Разделить частоты»	108
треков.....	89	Режим отображения данных сонара	
Повтор активного трека.....	89	“Раздельное увеличение”	108
Очистка активного трека.....	89	Вид флэшера.....	109
Управление памятью журнала		Пункты меню быстрого доступа на	
треков во время записи.....	90	странице «Флэшер».....	110
Настройка интервала записи для		Режим отображения данных сонара	
журнала треков.....	90	Garmin ClearVü.....	111
Границы.....	91	Режим отображения данных сонара	
Создание границы.....	91	Garmin SideVü™	112
Преобразование маршрута в		Технология сканирования	
границу.....	92	SideVü.....	113
Преобразование трека в		Измерение расстояния на экране	
границу.....	92	сонара.....	113
Изменение границы.....	92	Режимы отображения данных сонара	
Настройка сигнала границы.....	93	Panoptix	114
Удаление границы.....	93	Режим отображения данных сонара	
Удаление всех сохраненных		нижнего обзора LiveVü	115
маршрутных точек, треков,		LiveVü – режим отображения	
маршрутов и границ.....	94	данных сонара переднего	
Функции плавания	94	обзора	116
Установка типа судна для функций		RealVü 3D – режим отображения	
управления парусными судами.....	94	данных сонара переднего	
Парусные гонки.....	95	обзора	117
Ведение на старте.....	95	RealVü 3D нижнего обзора нижнего	
Использование гоночного		обзора	118
таймера	97	RealVü 3D – режим отображения	
Настройка расстояния между		данных хронологического	
носом судна и антенной GPS.....	97	сонара	119
Настройка лейлайнов	98	Режим отображения данных сонара	
Настройка смещения киля.....	99	FrontVü	120
Использование автопилота парусной		Режим отображения данных сонара	
лодки.....	100	LiveScope	121
Удержание направления ветра..	100	Вид Перспектива	122
Оверштаг и фордевинд.....	103	Выбор типа излучателя	123
		Калибровка компаса	124
		Выбор источника сонара	124

Изменение имени источника данных сонара.....	125	Aктивация автопилота.....	153
Создание маршрутной точки на экране сонара.....	125	Корректировка курса с помощью штурвала.....	154
Приостановка работы сонара.....	126	Корректировка курса с помощью картплоттера в режиме пошагового рулевого управления.....	154
Просмотр журнала сонара.....	126	Шаблоны руления.....	155
Обмен данными сонара.....	127	Использование шаблона разворота.....	155
Настройка уровня детализации.....	127	Настройка и использование шаблона кругов.....	155
Настройка интенсивности цвета...	128	Настройка и использование шаблона зигзага.....	156
Настройка традиционного сонара, сонаров Garmin ClearVü и SideVü... <td>129</td> <td>Использование шаблона поворота Вильямсона.....</td> <td>156</td>	129	Использование шаблона поворота Вильямсона.....	156
Настройка уровня увеличения на экране сонара.....	130	Дистанционное управление автопилотом Reactor™	157
Настройка скорости прокрутки сонара.....	131	Сопряжение пульта ДУ автопилота Reactor с картплоттером	157
Настройка диапазона.....	132	Изменение команд функциональных клавиш пульта ДУ автопилота Reactor.....	158
Настройки вида сонара.....	133		
Сигналы сонара.....	134		
Дополнительные параметры сонара.....	135		
Установка и настройка датчика.	136		
Частоты сонара.....	137		
Включение А-скопа.....	139		
Настройка сонара Panoptix	139		
Настройка угла обзора и уровня масштаба для RealVü.....	140	Управление троллинговым мотором Force®	159
Настройка скорости развертки RealVü.....	140	Подключение к троллинговому мотору.....	160
Настройка сонара LiveVü переднего обзора и сонара FrontVü.....	141	Добавление элементов управления троллингового мотора на экраны.	160
Настройка параметров отображения LiveVü и FrontVü....	144	Панель управления троллингового мотора.....	161
Настройка параметров отображения RealVü.....	144	Настройки троллингового мотора	162
Настройки сонара LiveScope и Перспектива.....	145	Назначение клавиш быстрого доступа для дистанционного управления троллинговым мотором.....	163
Настройки для установки датчика Panoptix.....	148	Калибровка компаса троллингового мотора	163
Автопилот.....	150	Настройка смещения носа судна.....	164
Экран автопилота.....	151		
Настройка интервала для шага руления.....	151		
Настройка энергосберегателя...	152		
Выбор предпочтительного источника курса.....	152		
Включение функции Shadow Drive™	153		
		Цифровой избирательный вызов	164
		Функциональные возможности картплоттера и VHF-радиоустройства NMEA 0183	165
		Включение функции DSC	165
		Список DSC	165

Просмотр списка DSC.....	166	Настройка емкости топливных баков судна.....	177
Добавление контакта DSC.....	166	Синхронизация данных о топливе с фактическими данными о топливе на борту судна.....	178
Прием сигнала бедствия.....	166	Просмотр показаний анемометров.....	178
Навигация к судну, терпящему бедствие.....	167	Настройка анемометра в режиме плавания.....	179
Отслеживание местоположения...	167	Настройка источника данных о скорости.....	179
Просмотр отчетов о местоположении.....	168	Настройка источника курса для анемометра.....	180
Навигация к отслеживаемому судну.....	168	Настройка анемометра в режиме бейдевинда.....	180
Создание маршрутной точки в местоположении отслеживаемого судна.....	168	Настройка предельных значений датчиков двигателя и топлива.....	181
Изменение информации в отчете о местоположении.....	169	Датчики двигателя Mercury®.....	181
Удаление вызова из отчета о местоположении.....	169		
Просмотр следов судов на карте.....	170		
Отдельные стандартные вызовы..	170		
Выбор канала DSC.....	171		
Выполнение отдельного стандартного вызова.....	171		
Отдельный стандартный вызов цели AIS.....	172		
Приборы контроля и графики....	172		
Просмотр компаса.....	172	Система якоря Power-Pole®	183
Просмотр показаний приборов контроля пути.....	173	Включение наложения якоря Power-Pole.....	183
Сброс показаний счетчиков поездки.....	173	Настройка якоря Power-Pole.....	184
Просмотр показаний приборов контроля двигателя и топлива.....	174	Наложение Power-Pole.....	185
Предупреждающие значки состояния двигателя.....	174	Включение Mercury Helm.....	186
Выбор количества двигателей, отображающихся на приборах контроля.....	175	Функции управления системой для троллинга Mercury.....	186
Выбор двигателей, отображающихся на приборах контроля.....	175	Добавление наложения для управления троллингом с помощью системы Mercury	187
Включение сигналов состояния для датчиков двигателя.....	176	Наложение системы для троллинга Mercury	188
Включение одного или нескольких сигналов состояния для датчиков двигателя.....	176	Круиз-контроль Mercury	189
Настройка сигнала уровня топлива.....	177	Включение наложения «Круиз-контроль» Mercury	189
Настройка емкости топливных баков судна.....	177	Наложение «Круиз-контроль» Mercury	190
Синхронизация данных о топливе с фактическими данными о топливе на борту судна.....	178	Сведения о двигателе Mercury	190
Просмотр показаний анемометров.....	178	Добавление наложения двигателя Mercury	191
Настройка анемометра в режиме плавания.....	179	Наложение двигателя Mercury ...	191
Настройка источника данных о скорости.....	179	Включение настройки Спортивная выхлопная система на двигателе Mercury	192
Управление оборудованием третьих лиц, установленным на вашем судне.....	183		
Система якоря Power-Pole®	183		
Включение наложения якоря Power-Pole.....	183		
Настройка якоря Power-Pole.....	184		
Наложение Power-Pole.....	185		
Включение Mercury Helm.....	186		
Функции управления системой для троллинга Mercury	186		
Добавление наложения для управления троллингом с помощью системы Mercury	187		
Наложение системы для троллинга Mercury	188		
Круиз-контроль Mercury	189		
Включение наложения «Круиз-контроль» Mercury	189		
Наложение «Круиз-контроль» Mercury	190		
Сведения о двигателе Mercury	190		
Добавление наложения двигателя Mercury	191		
Наложение двигателя Mercury ...	191		
Включение настройки Спортивная выхлопная система на двигателе Mercury	192		

Цифровое переключение.....	192
Добавление и редактирование страницы цифрового переключения.....	193
Информация о приливе, течениях и астрономические данные.....	193
Информация станций наблюдения за приливами.....	194
Информация станций наблюдения за течениями.....	194
Астрономические данные.....	195
Просмотр информации станций наблюдения за приливами/течениями и астрономических данных на другую дату.....	195
Просмотр информации другой станции наблюдения за приливами или течениями.....	196
Медиаплеер.....	196
Открытие медиаплеера.....	197
Значки медиаплеера.....	197
Выбор медиаустройства и источника мультимедиа.....	198
Воспроизведение музыки.....	198
Поиск музыки.....	199
Повторное воспроизведение аудиокомпозиции.....	199
Включение повтора всех аудиокомпозиций.....	200
Воспроизведение в случайном порядке.....	200
Регулировка громкости.....	200
Включение и отключение зон....	201
Отключение звука воспроизведения мультимедиа.	201
VHF-радиоустройство.....	201
Поиск VHF-каналов	202
Настройка подавления помех VHF	202
Рация.....	203
Настройка региона радио	203
Переключение радиостанции....	204
Изменение режима настройки станций.....	204
Предустановки.....	205
Прослушивание радиостанций DAB	206
Настройка региона радиоприемника DAB	206
Поиск радиостанций DAB	207
Переключение радиостанций DAB	207
Предустановки DAB	208
Спутниковое радио SiriusXM	210
Поиск идентификатора радио SiriusXM	210
Активация подписки SiriusXM....	211
Настройка гида радиоканалов ...	211
Сохранение канала SiriusXM в списке предустановленных каналов	212
Разблокировка родительского контроля SiriusXM.....	212
Установка имени устройства.....	214
Обновление программного обеспечения медиаплеера	215
Настройка устройства.....	215
Автоматическое включение картплоттера.....	215
Настройки системы	216
Настройки экрана.....	216
Настройки спутниковой системы позиционирования (GPS).....	217
Просмотр журнала событий.....	217
Просмотр информации о системном ПО	218
Просмотр нормативной информации и сведений о соответствии стандартам (электронная этикетка).....	218
Настройки раздела Мое судно.....	219
Настройка смещения киля.....	220
Настройка корректировки температуры воды.....	221
Настройка емкости топливных баков судна.....	221
Синхронизация данных о топливе с фактическими данными о топливе на борту судна.....	222
Параметры связи.....	223
NMEA 0183	224
Настройки NMEA 2000	225

Сеть Wi-Fi.....	225
Настройка сигналов.....	227
Сигналы навигации.....	227
Сигналы системы.....	228
Настройка сигнала уровня топлива.....	228
Настройка единиц измерения.....	229
Настройки навигации.....	230
Настройки других судов.....	231
Восстановление исходных заводских настроек картплоттера.....	231
Обмен пользовательскими данными и управление ими.....	232
Подключение к устройству Garmin для обмена пользовательскими данными.....	233
Монтажная схема кабеля для передачи пользовательских данных.....	234
Выбор типа файла для маршрутных точек и маршрутов с устройств сторонних производителей.....	235
Копирование пользовательских данных с карты памяти.....	235
Копирование пользовательских данных на карту памяти.....	236
Резервное копирование данных на компьютер.....	236
Восстановление данных картплоттера из резервной копии	237
Сохранение системной информации на карту памяти.....	237
Удаление сохраненных данных.....	238
Приложение.....	238
ActiveCaptain и Garmin Express.....	239
Приложение Garmin Express.....	240
Установка приложения Garmin Express на компьютер.....	240
Регистрация устройства с помощью приложения Garmin Express.....	241
Обновление карт с помощью приложения Garmin Express.....	242
Обновления программного обеспечения.....	243
Очистка экрана.....	245
Снимки экрана.....	246
Сохранение снимков экрана.....	246
Копирование снимков экрана на компьютер.....	246
Устранение неполадок.....	247
Устройство не получает сигналы GPS.....	247
Не удается включить устройство либо устройство отключается самопроизвольно.....	248
Сонар не работает.....	249
Маршрутные точки создаются с неверными координатами.....	250
На моем устройстве не отображается правильное время.....	250
Центр технической поддержки Garmin.....	251
Технические характеристики.....	251
Все модели.....	252
Модели с 6-дюймовым экраном	253
Модели с 7-дюймовым экраном	254
Модели с 9-дюймовым экраном	255
Технические характеристики моделей сонаров.....	256
NMEA Передаваемая информация 0183.....	257
NMEA 2000 Информация о PGN для.....	259

Title	Introduction - Generic
Identifier	GUID-7714AC1D-973A-4A00-8BA4-51AA94692CB0
Language	RU-RU
Description	Container topic. No index entries.
Version	1
Revision	2
Changes	Do not version. This topic can be used for several outdoor projects, maybe PND. QA'd EN, FR, IT, DE, ES, PT-BR, NL, DA, FI, NO, SV, RU, HR, EL
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	wiederan

Введение

ОСТОРОЖНО

Сведения о безопасности и другую важную информацию см. в руководстве *Правила техники безопасности и сведения об изделии*, которое находится в упаковке изделия.

Title	echoMAP Plus 6x Front View
Identifier	GUID-BAD78FD3-194E-43E9-AD07-FB538B46AF5F
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	08/01/2018 09:08:37
Author	gristk

ЕХОМАР UHD 60 — вид спереди



①	Кнопка питания
②	Автоматический датчик подсветки
③	Кнопки
④	Гнездо для карты памяти microSD®

УВЕДОМЛЕНИЕ

Каждый раз при помещении устройства в подставку вам необходимо убедиться в том, что устройство надежно в ней закреплено, кабели полностью вставлены в устройство и подставку, а фиксирующая скоба закреплена без зазоров. При правильном креплении фиксирующей скобы вы услышите щелчок. Если кабели не полностью вставлены, а устройство закреплено ненадежно, устройство может прекратить работу или лишиться питания. Кроме того, устройство может выпасть из подставки и повредиться, если оно не закреплено должным образом.

Title	Device Keys (5xx)
Identifier	GUID-6D35C2D1-7872-435B-A56D-8DEED68F486
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	New variables for Hard Keys in ALL CAPs. Other keys are translated for OMs that are touch and keyed.
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:43:33
Author	gristk

Кнопки устройства

	Долгое нажатие: включение или выключение устройства. Краткое нажатие: открытие меню быстрого доступа с функциями подсветки, цветового режима и передачи сигнала сонара. Повторное нажатие: переключение уровней яркости.
	Уменьшение масштаба карты или вида.
	Увеличение масштаба карты или вида.
	Прокрутка, выделение пункта из списка, перемещение курсора.
SELECT	Подтверждение, выбор параметра.
BACK	Возврат к предыдущему экрану.
MARK	Сохранение текущего местоположения в качестве маршрутной точки.
HOME	Возврат на главный экран. Долгое нажатие: создание снимка экрана.
MENU	Отображение меню параметров для текущей страницы (если применимо). Закрытие меню (если применимо). Долгое нажатие: создание снимка экрана.

Title	Connector View (echoMAP Plus 6x)
Identifier	GUID-D2CCDC40-2CCC-4887-BED3-52006D5ADB5F
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	ES-XM and FR-FR has an error
Status	Released
Last Modified	20/09/2022 14:07:57
Author	gristk

ECHOMAP UHD 60 — Расположение разъемов



POWER	Питание и обмен данными ¹
N2K	Сеть NMEA 2000°
XDCR	4-контактный датчик

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание коррозии металлических контактов закройте неиспользуемые разъемы защитными колпачками.

¹ Если вы не подключаете устройства NMEA® 0183 или другой картплоттер для обмена данными, не обращайте внимания на синий и коричневый провода.

Title	echoMAP Plus 7x-9x_UHD2 Touch_Front View
Identifier	GUID-A4DF6CE1-B543-474B-A329-EA0FC3D2BF84
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix EL, HR, RO, TH
Status	Released
Last Modified	20/09/2022 14:09:45
Author	pullins

ЕХОМАР UHD 70/90 – вид спереди



①	Кнопка питания
②	Автоматический датчик подсветки
③	Сенсорный экран
④	Кнопки быстрого доступа
⑤	Гнездо для карты памяти microSD

Title	Device Keys (shortcut keys)
Identifier	GUID-C385FB7C-E999-44A7-971F-A465B4604604
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	08/01/2018 09:08:37
Author	gristk

Кнопки устройства

Долгое нажатие: включение или выключение устройства.



Краткое нажатие: открытие меню быстрого доступа с функциями подсветки, цветового режима и передачи сигнала сонара.

Повторное нажатие: переключение уровней яркости.

1 2 3 4

Долгое нажатие: назначение кнопки быстрого доступа на активный экран.

Краткое нажатие: открытие назначенного экрана.

Title	Connector View (echoMAP Plus 7x-9x)
Identifier	GUID-4F953485-06C5-4828-BB95-94FB3F561594
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	locking rings
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:45:12
Author	gristk

ECHOMAP UHD 70/90 — Расположение разъемов



POWER	Питание и устройства NMEA 0183
NMEA 2000	Сеть NMEA 2000
SONAR	12-контактный излучатель
PANOPTIX	Сонар Panoptix™ LiveScope™ или морская сеть Garmin® для обмена данными сонара, картами и данными пользователя

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание коррозии металлических контактов закройте неиспользуемые разъемы защитными колпачками.

Для оптимальной работы и предотвращения коррозии вставьте разъем кабеля в порт до упора и поверните стопорное кольцо по часовой стрелке, чтобы затянуть его. Если разрезное стопорное кольцо не установлено, его необходимо установить.

Title	Assigning a Shortcut Key
Identifier	GUID-00A65B7A-F9C0-4CC1-BEF2-E03D23ABD27E
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Added pinned condition to info.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Назначение кнопки быстрого доступа

Чтобы обеспечить возможность быстрого перехода к часто используемым экранам, можно назначать кнопки быстрого доступа. Можно создавать ярлыки для перехода к таким экранам, как экраны сонара и карты.

- 1 Откройте экран.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку быстрого доступа, а затем выберите **OK**.

Title	Tips and Shortcuts (echomap all)
Identifier	GUID-868119F1-5991-4D2F-9EED-F784973FAD59
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:28:18
Author	gristk

Советы и кнопки быстрого доступа

- Нажмите , чтобы включить картплоттер.
- На любом экране нажмите  несколько раз для прокрутки уровней яркости. Это может быть полезно, когда яркость становится настолько низкой, что вы не видите экрана.
- Нажмите и удерживайте кнопку с цифрой, чтобы создать ярлык для быстрого доступа к экрану.
- Чтобы вернуться на главный экран при просмотре любого другого экрана, нажмите кнопку **Домой**.
- Чтобы перейти к дополнительным параметрам настройки, нажмите **Меню**.
- Чтобы закрыть меню по окончании настройки, нажмите кнопку **Меню**.
- Нажмите , чтобы открыть дополнительные опции, такие как регулировка подсветки и блокировка сенсорного экрана.
- Нажмите  и выберите **Питание > Откл. устр.** или удерживайте , пока строка **Откл. устр.** не заполнится, чтобы выключить картплоттер.
- Нажмите  и выберите **Питание > Спящий режим**, чтобы перевести картплоттер в режим ожидания.

Title	Accessing the Owners Manual from the Web
Identifier	GUID-17B25808-3E14-4ABA-9CB9-20160A340041
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No Volvo. HTML outputs only. Add how to download the PDF.
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 15:21:06
Author	gristk

Доступ к руководствам по эксплуатации с веб-сайта

Вы можете найти актуальную версию руководства пользователя и переводы руководств на веб-сайте Garmin. В руководстве пользователя содержатся инструкции по использованию функций устройства и доступу к нормативной информации.

1 Перейдите по ссылке garmin.com/manuals/ECHOMAPUHD.

2 Выберите Руководство пользователя.

Откроется онлайн-версия руководства. Вы можете загрузить руководство целиком, нажав кнопку Загрузить PDF.

Title	Inserting Memory Cards (standalones front click)
Identifier	GUID-218F5724-FBE4-4D0A-9DDD-4B0A22AF3098
Language	RU-RU
Description	
Version	11
Revision	2
Changes	All versions with front card slots. Differences handled with ph variables.
Status	Released
Last Modified	14/02/2023 07:43:01
Author	gristk

Установка карт памяти

Для работы с картплоттером можно использовать дополнительные карты памяти. Если на картах памяти сохранены картографические данные, вы сможете просматривать с них спутниковые снимки высокого разрешения, а также аэрофотоснимки портов, гаваней, пристаней и других объектов. Пустые карты памяти можно использовать для записи картографических данных Garmin Quickdraw™ Contours, показаний сонара (при наличии совместимого датчика), переноса данных, таких как маршрутные точки и маршруты, на другой совместимый картплоттер или компьютер и работы с приложением ActiveCaptain®.

Это устройство поддерживает карты памяти microSD емкостью до 32 ГБ, отформатированные в системе FAT32, с классом скорости 4 или выше. Рекомендуется использовать карту памяти емкостью 8 ГБ или больше с классом скорости 10.

- 1 Откройте откидную крышку или дверцу ① на передней панели картплоттера.



- 2 Вставьте карту памяти ②.
- 3 Нажмите на карту памяти до щелчка.
- 4 Очистите и просушите уплотнитель и дверцу.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание коррозии прежде чем закрыть дверцу убедитесь, что карта памяти, уплотнитель и дверца полностью сухие.

- 5 Закройте дверцу.

Title	Acquiring GPS Satellite Signals
Identifier	GUID-532730EA-34E2-489F-BEA6-21EEE14EC0CB
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Added descriptive text to the boat icon per product support request.
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	semrau

Установка связи со спутниками GPS

Для установления связи со спутниками может потребоваться беспрепятственный обзор неба. Время и дата устанавливаются автоматически исходя из положения по GPS.

1 Включите устройство.

2 Подождите, пока устройство найдет спутники.

Прием спутниковых сигналов может занять от 30 до 60 секунд.

Для просмотра уровня сигнала спутника GPS выберите **Настройки > Система > Спутниковая система позиционирования**.

Если устройство теряет сигналы со спутника, на карте поверх индикатора положения судна (📍) появляется знак вопроса.

Дополнительные сведения о системе GPS см. по адресу garmin.com/aboutGPS. Для получения справочной информации об установлении связи со спутниками см. раздел ([Устройство не получает сигналы GPS, стр. 247](#)).

Title	Selecting the GPS Source (echomap)
Identifier	GUID-2F62B2BB-5CBD-4F14-A792-71B42A34E0EE
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	add Source string
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:28:18
Author	gristk

Выбор источника GPS

Вы можете выбрать предпочтительный источник данных GPS, если у вас их несколько.

1 Выберите **Настройки > Система > Спутниковая система позиционирования > Источник**.

2 Выберите источник GPS-данных.

Title	Customizing the Chartplotter
Identifier	GUID-E60D2502-0090-452F-98EE-F43738FE0C30
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	gristk

Настройка картплоттера

Title	Customizing the Home Screen
Identifier	GUID-D32E27DB-3563-4D15-BE86-3F3C86444C7D
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Adding Background
Status	Released
Last Modified	22/01/2019 11:48:21
Author	forda

Настройка главного экрана

Дополнительные элементы можно добавлять на главный экран, а также менять их местоположение.

1 На главном экране выберите пункт **Настройка главного экрана**.

2 Выберите один из следующих вариантов:

- Чтобы изменить местоположение элемента, выберите пункт **Изменить порядок**, выберите элемент и укажите его новое местоположение.
- Чтобы добавить элемент на главный экран, выберите пункт **Добавить** и выберите новый элемент для добавления.
- Чтобы удалить с главного экрана добавленный на него элемент, выберите пункт **Удалить** и выберите элемент для удаления.
- Чтобы изменить фоновое изображение главного экрана, нажмите **Фон** и выберите изображение.

Title	Customizing Pages (title only)
Identifier	GUID-1E7B7203-91E9-4741-A042-62C8A2245DC5
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Настройка страниц

Title	Creating a New Combination Page with the Larger Plotters
Identifier	GUID-274607CD-B3F9-480C-80A7-3363A0252E53
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Создание новой страницы комбинации с помощью ECHOMAP UHD 70/90

Для удобства можно создать собственную страницу комбинации.

- 1 Выберите **Комбинации > Настроить > Добавить**.
- 2 Выберите компоновку.



- 3 Выберите область.
- 4 Выберите функцию для области.
- 5 Повторите эти действия для каждой области страницы.
- 6 Используйте стрелки, чтобы изменить размер областей.
- 7 Удерживайте область, чтобы изменить ее положение на странице.
- 8 Удерживайте поле данных, чтобы выбрать новые данные.
- 9 По завершении настройки страницы выберите **Готово**.
- 10 Введите название страницы и выберите **Готово**.

Title	Creating a New Combination Page with the Landscape Keyed echoMAPs
Identifier	GUID-E626B834-1212-4C9C-9F9E-AD5EE3471D42
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	08/01/2018 09:08:37
Author	gristk

Создание новой страницы комбинации с помощью ECHOMAP UHD 60

Для удобства можно создать собственную страницу комбинации.

- 1 Выберите **Комбинации** > **Настроить** > **Добавить**.
- 2 Выберите компоновку.



- 3 Выберите область.
- 4 Выберите функцию для области.
- 5 Повторите эти действия для каждой области страницы.
- 6 Выберите **Данные** и настройте отображаемые данные.
- 7 По завершении настройки страницы выберите **Далее**.
- 8 Введите название страницы и выберите **Готово**.
- 9 Используйте клавиши со стрелками, чтобы изменить размер окон.
- 10 Выберите **Назад**, чтобы выйти.

Title	Customizing the Data Overlay of a Page
Identifier	GUID-8377D5E7-6FAF-4BEB-A3C1-EE8501368C5B
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Set condition for Touch on holding the overlay box; remove example of media control data bar (example does not apply across the product range)
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:48
Author	pentecostkare

Настройка отображения накладываемых данных

Вы можете настроить данные, отображаемые в накладываемых данных на экране.



- 1 В зависимости от экрана, просматриваемого в данный момент, выберите один из следующих вариантов:
 - В режиме полноэкранного представления выберите **Меню > Изменить наложение слоев**.
 - На экране комбинации выберите **Меню > Настройка комбинации > Изменить наложение слоев**.

СОВЕТ. чтобы быстро изменить данные, отображаемые в накладываемом окне, коснитесь и удерживайте его.
- 2 Выберите элемент для настройки данных и панели данных:
 - Для отображения наложенных данных выберите **Данные**, выберите местоположение, затем выберите **Назад**.
 - Чтобы изменить данные, отображаемые в накладываемом окне, выберите накладываемое окно, выберите новые данные для отображения, а затем выберите **Назад**.
 - Чтобы настроить информацию, отображаемую во время навигации, выберите **Навигация**, а затем выберите опцию.
 - Чтобы включить другие панели данных, выберите **Панель сверху** или **Нижняя панель**, а затем выберите требуемые опции.
- 3 Выберите пункт **Готово**.

Title	Setting the Vessel Type
Identifier	GUID-227A31F6-380E-47DD-820A-ACD249AB2E2F
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Определение типа судна

Чтобы задать настройки картплоттера и воспользоваться функциями, подходящими для вашего типа судна, можно выбрать тип судна.

1 Выберите **Настройки > Мое судно > Тип судна**.

2 Выберите один из вариантов.

Title	Adjusting the Backlight
Identifier	GUID-B709C4DE-D28F-47C7-A00C-3A481A581823
Language	RU-RU
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN
Status	Translated
Last Modified	22/03/2023 10:14:31
Author	pullins

Настройка подсветки

1 Выберите **Настройки > Система > Экран > Подсветка**.

2 Настройте подсветку.

СОВЕТ. на любом экране нажмите ⌂ несколько раз для прокрутки уровней яркости. Это может быть полезно, когда яркость становится настолько низкой, что вы не видите экрана.

Title	Adjusting the Color Mode
Identifier	GUID-8642FBC5-5B31-4F5A-93BF-534A7AFE69C4
Language	RU-RU
Description	
Version	3.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Power > Display > Color Mode
Status	Released
Last Modified	25/10/2016 07:48:17
Author	gristk

Настройка цветового режима

1 Выберите пункт **Настройки > Система > Экран > Цветовой режим**.

СОВЕТ. к настройкам цвета можно перейти с любого экрана, выбрав опцию ⌂ > **Экран > Цветовой режим**.

2 Выберите один из вариантов.

Title	Changing the Background Image
Identifier	GUID-B467602E-1A20-44FB-82D8-71031D8034D4
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/03/2019 09:36:37
Author	gristk

Изменение фонового изображения

1 На главном экране выберите **Меню > Фон**.

СОВЕТ. этот параметр можно также настроить в разделе **Настройки > Система > Экран > Фон**.

2 Выберите изображение.

Title	ActiveCaptain App and Features
Identifier	GUID-F518BFA1-785C-4D8E-8B43-1B96AE3E0FD6
Language	RU-RU
Description	
Version	7.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old. Clarify ActiveCaptain compatible Plus and UHD models (not on Plus 6 or UHD 6). Support (Dathan C.) said Plus 4 does NOT have Wi-Fi.
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:32:35
Author	gristk

Приложение ActiveCaptain

⚠ ОСТОРОЖНО

Эта функция позволяет пользователям отправлять информацию. Garmin не делает заявлений относительно точности, полноты или актуальности информации, предоставленной пользователями. Вы принимаете на себя весь риск использования информации, предоставленной пользователями.

ПРИМЕЧАНИЕ. функции приложения зависят от модели картплоттера.

На мобильном устройстве с приложением ActiveCaptain вы можете загружать, приобретать и обновлять топографические и морские карты.

Вы можете использовать приложение для простой и быстрой передачи данных пользователя, таких как маршрутные точки и маршруты, подключения к сообществу Garmin Quickdraw Contours, обновления программного обеспечения устройства и планирования поездки.

Во время соединения с картплоттером приложение может отображать умные уведомления, такие как вызовы и текстовые сообщения, на экране картплоттера.

Вы можете подключиться к сообществу ActiveCaptain, чтобы получать регулярные новости о причалах и других морских объектах. Модели ECHOMAP UHD 70/90 совместимы с сообществом ActiveCaptain. Модели ECHOMAP UHD 60 несовместимы с сообществом ActiveCaptain.

Title	ActiveCaptain Vessel Owner and Guests
Identifier	GUID-2103B475-FFA2-471D-BE84-883289FCD805
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Bluetooth condition to Smart Notifications text
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	pentecostkare

Роли в ActiveCaptain

Возможности взаимодействия с устройством ECHOMAP UHD с помощью приложения ActiveCaptain зависят от роли пользователя.

Функция	Владелец	Гость
Регистрация устройства, встроенных карт и карт памяти с дополнительными картами в учетной записи	Да	Нет
Обновление ПО	Да	Да
Автоматическая передача загруженных или самостоятельно созданных карт водных объектов Garmin Quickdraw	Да	Нет
Передача интеллектуальных уведомлений	Да	Да
Автоматическая передача пользовательских данных, таких как маршрутные точки и маршруты	Да	Нет
Запуск навигации к определенной маршрутной точке или по определенному маршруту с отправкой данных об этой маршрутной точке или маршруте на устройство ECHOMAP UHD	Да	Да

Title	Getting Started with the ActiveCaptain App (echomap)
Identifier	GUID-F132300A-E00B-48D9-9525-0F98E85121D4
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Correct path
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:47:54
Author	gristk

Начало работы с приложением ActiveCaptain

Вы можете подключить мобильное устройство к устройству ECHOMAP UHD с помощью приложения ActiveCaptain. Приложение позволяет быстро и легко взаимодействовать с устройством ECHOMAP UHD и выполнять такие задачи, как обмен данными, регистрация, обновление ПО устройства и получение уведомлений с мобильного устройства.

- 1 Вставьте карту памяти в один из слотов для карты памяти устройства ECHOMAP UHD ([Установка карт памяти, стр. 10](#)).

Перед каждым использованием функции ActiveCaptain проверяйте, что карта вставлена в устройство.

- 2 Выберите **ActiveCaptain > Создать карту памяти ActiveCaptain**.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Возможно, вам будет предложено отформатировать карту памяти. При форматировании с карты памяти удаляется вся сохраненная информация. Это включает в себя любые сохраненные данные пользователя, такие как маршрутные точки. Форматирование карты памяти рекомендуется, но оно не обязательно. Перед форматированием карты сохраните данные с карты памяти настроенную память устройства ([Копирование пользовательских данных с карты памяти, стр. 235](#)). После форматирования карты памяти для приложения ActiveCaptain можно передать данные пользователя обратно на карту памяти ([Копирование пользовательских данных на карту памяти, стр. 236](#)).

- 3 На странице **ActiveCaptain** выберите **Сеть Wi-Fi > Wi-Fi > Включено**
- 4 Введите имя и пароль для этой сети.
- 5 Установите на мобильное устройство приложение ActiveCaptain через магазин приложений, после чего откройте его.
- 6 Поместите мобильное устройство в пределах 32 м (105 футов) от устройства ECHOMAP UHD.
- 7 В настройках мобильного устройства откройте страницу соединений Wi-Fi® и подключитесь к устройству Garmin с помощью введенных имени и пароля.

Title	Enabling Smart Notifications
Identifier	GUID-EBA0131E-EDCB-4ED2-9A96-B91739496BF8
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	removing BT in step 5 per compliance
Status	Released
Last Modified	27/08/2019 08:08:24
Author	gristk

Включение умных уведомлений

ОСТОРОЖНО

Не читайте уведомления и не отвечайте на них во время управления судном. Недостаточное внимание к условиям водной среды может привести к повреждению судна, травмам или летальному исходу.

Для получения уведомлений на устройстве ECHOMAP UHD необходимо подключить его к мобильному устройству и приложению ActiveCaptain.

- 1 На устройстве ECHOMAP UHD выберите **ActiveCaptain > Умные уведомления > Включить уведомления**.
- 2 Включите технологию Bluetooth® в настройках мобильного устройства.
- 3 Расстояние между устройствами не должно превышать 10 м (33 фута).
- 4 В приложении ActiveCaptain на мобильном устройстве выберите **Умные уведомления > Выполнить сопряжение с картплоттером**.
- 5 Следуйте инструкциям на экране, чтобы выполнить сопряжение приложения с устройством ECHOMAP UHD.
- 6 При появлении запроса введите код на мобильном устройстве.
- 7 Если необходимо, настройте тип получаемых уведомлений в настройках на мобильном устройстве.

Title	Receiving Notifications
Identifier	GUID-6315B256-C1F1-424C-B619-8340CE776A32
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:19:15
Author	gristk

Получение уведомлений

ОСТОРОЖНО

Не читайте уведомления и не отвечайте на них во время управления судном. Недостаточное внимание к условиям водной среды может привести к повреждению судна, травмам или летальному исходу.

Для получения уведомлений на устройстве ECHOMAP UHD необходимо подключить его к мобильному устройству и включить функцию Умные уведомления.

Когда функция Умные уведомления включена, и ваше мобильное устройство получает уведомление, всплывающее уведомление на короткое время появляется на экране ECHOMAP UHD.

ПРИМЕЧАНИЕ. в зависимости от типа уведомления и операционной системы телефона доступны различные действия.

- Чтобы ответить на телефонный вызов на телефоне, нажмите **Ответить**.
СОВЕТ. держите телефон поблизости. Вы ответили на телефонный вызов на мобильном телефоне, а не на картплоттере.
- Чтобы отклонить телефонный вызов, нажмите **Отклонить**.
- Чтобы посмотреть полный текст сообщения, выберите **Обзор**.
- Чтобы скрыть всплывающее уведомление, выберите **OK** или подождите, пока оно будет скрыто автоматически.
- Чтобы удалить уведомление с картплоттера и мобильного устройства, выберите **Очист..**

Title	Managing Notifications
Identifier	GUID-DB426343-1188-4D16-AB2E-6471F4DA46AF
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:19:15
Author	gristk

Управление уведомлениями

ОСТОРОЖНО

Не читайте уведомления и не отвечайте на них во время управления судном. Недостаточное внимание к условиям водной среды может привести к повреждению судна, травмам или летальному исходу.

Для управления уведомлениями необходимо включить функцию Умные уведомления.

Когда функция Умные уведомления включена, и ваше мобильное устройство получает уведомление, всплывающее уведомление на короткое время появляется на экране ECHOMAP UHD. Вы можете осуществлять доступ и управлять уведомлениями на экране ActiveCaptain.

1 Выберите ActiveCaptain > Умные уведомления > Сообщения.

Появится список уведомлений.

2 Выберите уведомление.

3 Выберите один из следующих вариантов:

ПРИМЕЧАНИЕ. доступные опции будут различаться в зависимости от вашего мобильного устройства и типа уведомления.

- Чтобы скрыть и удалить уведомление с картплоттера и мобильного устройства, выберите **Очист.** или **Удалить.**

ПРИМЕЧАНИЕ. это не удалит сообщение с мобильного устройства. Это действие только скрывает и удаляет уведомление.

- Чтобы осуществить обратный вызов на телефонный номер, выберите **Перезвонить** или **Набор.**

Title	Making Notifications Private
Identifier	GUID-5520D436-13CF-4F42-B2BC-482A2161D1D9
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	fix messed up variable
Status	Released
Last Modified	31/01/2020 08:15:02
Author	gristk

Обеспечение конфиденциальности уведомлений

На определенных картплоттерах можно отключить всплывающие уведомления и отключить список сообщений для обеспечения конфиденциальности. Например, капитан может отключить всплывающие уведомления и сообщения на картплоттере, используемом для рыбалки, но разрешить вывод уведомлений на картплоттере, используемом у штурвала.

- 1 Выберите **ActiveCaptain > Умные уведомления** на картплоттере, уведомления на котором должны быть конфиденциальными.
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы отключить всплывающие уведомления на данном картплоттере, выберите **Всплывающие окна**.
 - Чтобы отключить всплывающие уведомления и закрыть доступ к списку сообщений на данном картплоттере, выберите **Видимость**.

Title	Updating Software with ActiveCaptain
Identifier	GUID-0992784D-EA66-4F01-A0D1-573A9A925EB9
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:10:43
Author	gristk

Обновление программного обеспечения с помощью приложения ActiveCaptain

Если ваше устройство поддерживает технологию Wi-Fi, для загрузки и установки последних обновлений программного обеспечения устройства можно использовать приложение ActiveCaptain.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Для обновления программного обеспечения может потребоваться загрузка файлов большого размера с помощью приложения. Это может привести к расходованию месячного объема интернет-трафика, либо ваш поставщик интернет-услуг может взимать за это плату. Обратитесь к поставщику интернет-услуг для получения дополнительной информации о платежах и ограничениях на данные.

Процесс установки может занять несколько минут.

- 1 Подключите мобильное устройство к устройству ECHOMAP UHD (*Начало работы с приложением ActiveCaptain, стр. 19*).
- 2 При наличии обновления программного обеспечения и доступа к сети Интернет на мобильном устройстве выберите **Обновления ПО > Загрузить**.
Приложение ActiveCaptain загружает обновление на мобильное устройство. При повторном подключении приложения к устройству ECHOMAP UHD на него передается обновление. После завершения передачи вам будет предложено установить обновление.
- 3 При выводе запроса на устройстве ECHOMAP UHD выберите опцию для установки обновления.
 - Для немедленного обновления программного обеспечения выберите **OK**.
 - Чтобы отложить обновление, выберите **Отмена**. Когда вы будете готовы установить обновление, выберите **ActiveCaptain > Обновления ПО > Установить сейчас**.

Title	Updating Charts with ActiveCaptain
Identifier	GUID-DD6EF8EF-85B7-410A-A457-0C84E0122B6F
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Q4 2022 update - From Brian Feller, revise first step to a note (must be registered); move select map step after Download step; add "If necessary..."); change charts path; change storage space sentence per FRM0096
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:34
Author	pentecostkare

Обновление карт с помощью ActiveCaptain

ПРИМЕЧАНИЕ. прежде чем обновлять карты, их необходимо зарегистрировать ([Начало работы с приложением ActiveCaptain, стр. 19](#)).

Вы можете использовать приложение ActiveCaptain для загрузки и переноса последних обновлений карт на ваше устройство. Чтобы сократить время скачивания и сэкономить объем памяти, можно скачать только необходимые области карты.

После первого скачивания карты или области при каждом открытии ActiveCaptain будут автоматически выполняться обновления.

Если вы скачиваете всю карту, вы можете воспользоваться приложением Garmin Express™ для скачивания карты на карту памяти ([Обновление карт с помощью приложения Garmin Express, стр. 242](#)). Приложение Garmin Express скачивает большие морские карты гораздо быстрее, чем приложение ActiveCaptain.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Для обновления карт может потребоваться загрузка больших файлов с помощью приложения. Это может привести к расходованию месячного объема интернет-трафика, либо ваш поставщик интернет-услуг может взимать за это плату. Обратитесь к поставщику интернет-услуг для получения дополнительной информации о платежах и ограничениях на данные.

- 1 Если у вас есть доступ к сети Интернет на мобильном устройстве, выберите **Карта >  > Загрузить карты**.
- 2 Выберите область для загрузки.
- 3 Нажмите кнопку **Загрузить**.
- 4 При необходимости выберите карту для обновления.

Приложение ActiveCaptain загружает обновление на мобильное устройство. При повторном подключении приложения к устройству ECHOMAP UHD обновление передается на него. После завершения передачи обновленные карты будут доступны для использования.

Title	Charts and 3D Chart Views
Identifier	GUID-70E24B8A-31A1-4BE3-8044-5B9FF81125F2
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Relief Shading. Q4 2019
Status	Released
Last Modified	15/11/2019 09:23:28
Author	gristk

Режимы просмотра обычных и 3D-карт

Доступность карт и 3D-карт определяется используемыми картографическими данными и аксессуарами.

ПРИМЕЧАНИЕ. режимы просмотра 3D-карт доступны только для премиальных карт в определенных регионах.

Карты и 3D-карты можно открыть для просмотра в меню Карты.

Навигационная карта: навигационные данные, доступные на предварительно загруженной карте и на любых дополнительных картах, если они загружены. Эти данные включают в себя буи, маяки, кабели, промеры глубин, пристани, а также станции наблюдения за приливами (вид сверху).

Карта рыбалки: подробное отображение контуров донного рельефа и отметок глубин на карте.

На этой карте не отображаются навигационные данные, но при этом отображаются подробные батиметрические данные и детальное изображение изобат для распознавания рельефа дна. Этот режим оптимально подходит для рыбной ловли в открытом море вдали от побережья.

ПРИМЕЧАНИЕ. карта рыбалки доступна только для премиальных карт в определенных регионах.

Perspective 3D: вид из точки над судном и позади него (в соответствии с заданным курсом) и обеспечение средства визуальной навигации. Этот режим удобен при навигации через сложные отмели, рифы, мосты или каналы и особенно полезен при определении маршрута входа и выхода в незнакомых портах или местах якорной стоянки.

Mariner's Eye 3D: подробный трехмерный вид из точки над судном и позади него (в соответствии с заданным курсом) и обеспечение средства визуальной навигации. Этот режим просмотра удобен при навигации через сложные отмели, рифы, мосты или каналы и особенно полезен при определении маршрута входа и выхода в незнакомых портах или местах якорной стоянки.

Fish Eye 3D: отображение рельефа морского дна в соответствии с информацией, содержащейся на карте. Если к картплоттеру подключен датчик сонара, объекты в толще воды (например, рыба) указываются красными, зелеными и желтыми кругами. Красный цвет используется для указания наиболее крупных целей, а зеленый — целей наименьшего размера.

Тени рельефа: обеспечивает затенение профиля в высоком разрешении для озер и прибрежных вод. Эта карта может оказаться полезной для рыбаки и дайвинга.

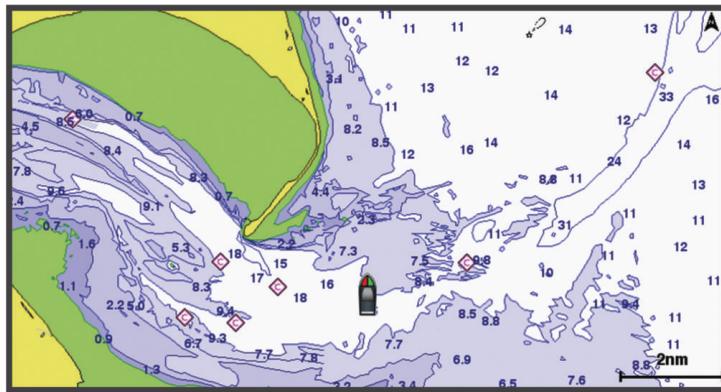
ПРИМЕЧАНИЕ. карта Тени рельефа доступна только для премиальных карт в определенных регионах.

Title	Navigation Chart and Offshore Fishing Chart
Identifier	GUID-196EFB55-72D6-4D0A-AD18-3610CBC0E662
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	New detail on when to use which map type
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:10:43
Author	gristk

Навигационная карта и карта рыбалки

ПРИМЕЧАНИЕ. карта рыбалки доступна только для премиальных карт в определенных регионах.

Навигационная карта оптимизирована для навигации. Такую карту можно использовать для прокладывания курса, просмотра картографических данных, а также в качестве вспомогательного средства для навигации. Чтобы открыть Навигационная карта, выберите **Карты > Навигационная карта**.



Карта рыбалки обеспечивает более детальное отображение дна и предоставляет информацию для ловли рыбы. Такая карта оптимизирована для использования во время рыбаки. Чтобы открыть Карта рыбалки, выберите **Карты > Карта рыбалки**.

Title	Zooming In and Out on the Chart with Keys
Identifier	GUID-5A362A00-E36B-4FCA-B879-CCC7CBB0BEA5
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	WCAG
Status	Released
Last Modified	24/08/2020 17:43:53
Author	mcgowanshawn

Увеличение и уменьшение масштаба карты

Для обозначения уровня масштабирования в нижней части карты отображается соответствующее число. Отрезок под числом обозначает данное расстояние на карте.

- Чтобы уменьшить масштаб, выберите 
 - Чтобы увеличить масштаб, выберите 

Title	Panning the Chart with the Keys
Identifier	GUID-51D482FB-1C1D-4838-93B8-CC82E6B5F05E
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English Changes. Versioned to fix the ET.
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:28:18
Author	pullins

Прокрутка карты с помощью кнопок

Вы можете перемещать карту для просмотра областей, отличных от текущего местоположения.

- 1 Используйте кнопки со стрелками для перемещения по карте.
- 2 Выберите **Назад**, чтобы завершить прокрутку и перевести экран в текущее местоположение.
ПРИМЕЧАНИЕ. чтобы выполнить прокрутку с экрана комбинаций, выберите Выберите местоположение.

Title	Selecting an Item on the Map Using the Device Keys
Identifier	GUID-B7CA78DF-B5E8-4622-A470-E3A6454C9E31
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix PT-BR, TR and TH.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pullins

Выбор элемента на карте с помощью кнопок на устройстве

- 1 В режиме просмотра обычной или трехмерной карты выберите , или для перемещения курсора.
- 2 Выберите **Выбрать**.

Title	Chart Symbols
Identifier	GUID-F18C3567-92DB-4B2A-9DFD-05BE65BB9D14
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	WCAG
Status	Released
Last Modified	24/08/2020 17:43:53
Author	gristk

Картографические символы

В этой таблице представлены некоторые из общих символов, отображаемых на подробных картах.

Значок	Описание
	Буй
	Информация
	Обслуживание судов
	Станция наблюдения за приливами
	Станция наблюдения за течениями
	Доступен плоский снимок
	Доступен снимок с перспективой

На большинстве карт доступны и другие элементы: изобаты, границы зоны приливов, отметки глубин (как на обычной бумажной карте), навигационные знаки и символы, а также препятствия и зоны кабелей.

Title	Measuring a Distance on the Chart
Identifier	GUID-F0FF78FD-FE96-4E36-850A-B7C060F0DBA4
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updating for Fall 2017 SW
Status	Released
Last Modified	08/02/2018 15:40:28
Author	gristk

Измерение расстояния на карте

1 Укажите местоположение на карте.

2 Выберите пункт **Измерить расстояние**.

Текущее местоположение будет отмечено значком канцелярской кнопки. В углу будет указано расстояние и угол от кнопки.

СОВЕТ. чтобы снять кнопку и измерить расстояние от текущего положения курсора, выберите

Title	Creating a Waypoint on the Chart
Identifier	GUID-28717F87-C8C6-46ED-B319-A430EAAD1307
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	31/12/2015 10:00:17
Author	gristk

Создание маршрутной точки на карте

- 1 В режиме просмотра обычной или трехмерной карты выберите нужное местоположение или объект. В правой части карты появится список опций. Доступные опции зависят от выбранного местоположения или объекта.
- 2 Выберите пункт **Создать точку**.

Title	Navigating to a Point on the Chart (no on-scren icons)
Identifier	GUID-FC8A4B79-CABE-4F0A-B416-A0252D395BDF
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	Duplicate of Navigating to a Point on the Chart GUID-9F1527B0-2606-4559-931A-F5ABCBB525A0
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 14:56:16
Author	gristk

Навигация к выбранной точке на карте

⚠ ОСТОРОЖНО

Все линии маршрута и навигации, отображаемые на картплоттере, предназначены только для обеспечения общих указаний по маршруту или определения подходящих каналов – неукоснительно следовать им необязательно. При навигации всегда полагайтесь на навигационные средства и учитывайте погодные условия, чтобы избежать посадки на мель или опасных участков, которые могут привести к повреждению судна, травмам или смерти.

Функция автогида работает на основе данных электронной карты. Использование этих данных не гарантирует отсутствия препятствий и достаточную глубину по маршруту. Тщательно сравнивайте курс со всеми видимыми объектами и избегайте участков суши, мелководья и других препятствий, которые могут встретиться на пути.

При использовании функции «Перейти» прямой курс и исправленный курс могут проходить через участки суши или мелководье. Используйте данные, полученные при осмотре акватории, и держите курс, обходя участки суши, мелководья и прочие опасные объекты.

ПРИМЕЧАНИЕ. карта рыбалки доступна только для премиальных карт в определенных регионах.

ПРИМЕЧАНИЕ. функция автогида доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

1 Выберите местоположение на навигационной карте или на карте рыбалки.

2 При необходимости выберите **Следовать к.**

3 Выберите один из следующих вариантов:

- Для навигации непосредственно к указанному местоположению выберите **Идти к.**
- Чтобы создать маршрут к местоположению, включая повороты, выберите **Маршрут до.**
- Чтобы воспользоваться функцией автогида, выберите **Автогид.**

4 Просмотрите курс, обозначенный пурпурной линией.

ПРИМЕЧАНИЕ. при использовании функции автогида серые сегменты в некоторых частях пурпурной линии означают, что данные участки не могут быть рассчитаны. Это связано с настройками минимальной безопасной глубины и минимальной безопасной высоты препятствий.

5 Следуйте пурпурной линии и вносите в курс необходимые поправки для обхода участков суши, мелководий и других препятствий.

Title	Viewing Location and Object Information on a Chart
Identifier	GUID-5A32EE9D-480E-4C5E-BF9C-05409546A093
Language	RU-RU
Description	
Version	2.1.2
Revision	2
Changes	Old ECHOMAPs
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:51:21
Author	gristk

Отображение на карте информации о местоположении или объекте

На навигационной карте и карте рыббалки можно просмотреть информацию о местоположении или объекте.

ПРИМЕЧАНИЕ. карта рыббалки доступна только для премиальных карт в определенных регионах.

- 1 Выберите местоположение или объект на навигационной карте или карте рыббалки и нажмите **Выбрать**.

В правой части карты появится список опций. Доступные опции зависят от выбранного местоположения или объекта.

- 2 Выберите один из следующих вариантов:

- Для начала навигации к выбранному объекту выберите пункт **Следовать к**.
 - Чтобы установить маршрутную точку в местоположении курсора, выберите пункт **Создать точку**.
 - Чтобы просмотреть дальность и пеленг объекта из текущего местоположения, выберите пункт **Измерить расстояние**.
- На экране отобразится расстояние и пеленг. Чтобы измерить расстояние из другого местоположения, выберите **Выберите местоположение**.
- Чтобы просмотреть сведения о приливах, течениях, астрономические данные, примечания к карте или данные о местных службах поблизости от местоположения курсора, выберите пункт **Информация**.

Title	Viewing Details about Navaids
Identifier	GUID-C14A0F73-7905-4EBE-9C47-1C07372AAD18
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removing Review thanks to software update QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	forda

Просмотр сведений о навигационных средствах

На навигационной карте, карте рыббалки, карте Perspective 3D или Mariner's Eye 3D можно просмотреть сведения о различных типах навигационных средств, включая навигационные знаки, светящие знаки и препятствия.

ПРИМЕЧАНИЕ. карта рыббалки доступна только для премиальных карт в определенных регионах.

ПРИМЕЧАНИЕ. режимы просмотра 3D-карт доступны только для премиальных карт в определенных регионах.

- 1 В режиме просмотра обычной или трехмерной карты выберите навигационное средство.
- 2 Выберите имя навигационного средства.

Title	Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-971DDA5D-4580-4A74-B24A-0CA786E4B89F
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updating per SME
Status	Released
Last Modified	15/02/2016 09:04:26
Author	gristk

Линия курса и угловые маркеры

Линия курса представляет собой черту, проведенную на карте в продолжение носа судна по направлению движения. Угловые маркеры обозначают приблизительное положение относительно линии курса или курса относительно грунта. Они полезны при забросе снастей или поиске точек отсчета.

Title	Setting the Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-4A0FF573-96C7-4F03-9452-67AA2C01140E
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	correct typo
Status	Released
Last Modified	20/08/2021 10:17:54
Author	gristk

Настройка линии курса и угловых маркеров

Линия курса представляет собой черту, проведенную на карте в продолжение носа судна по направлению движения. Угловые маркеры обозначают приблизительное положение относительно линии курса или курса относительно грунта. Они полезны при забросе снастей или поиске точек отсчета.

На карте можно отобразить линии направления и курса относительно грунта (COG).

Курс относительно грунта – это направление вашего движения. Направление – это направление, куда указывает нос судна, когда подключен датчик курса.

- 1 На карте выберите **Меню > Слои > Мое судно > Линия направления > Угловые маркеры**.
- 2 При необходимости нажмите **Источник** и выберите нужную опцию:
 - Чтобы автоматически использовать доступный источник, выберите **Автоматически**.
 - Чтобы использовать для курса относительно грунта данные с GPS-антенны, выберите **Курс GPS (курс относительно грунта)**.
 - Чтобы использовать данные с подключенного датчика курса, выберите **Курс**.
 - Чтобы использовать данные с подключенного датчика курса и GPS-антенны, выберите **Курс относительно грунта и направление**.
 На карте отобразятся обе линии – линии направления и курса относительно грунта.
- 3 Нажмите **Экран** и выберите нужную опцию:
 - Выберите **Расстояние > Расстояние** и введите длину линии на карте.
 - Выберите **Время > Время** и введите время, используемое для вычисления расстояния, которое судно пройдет за указанное время при текущей скорости.

Title	Adding Angle Markers
Identifier	GUID-5981ACC1-99FB-457C-A11A-40318B3BCFEF
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	03/02/2016 15:09:05
Author	gristk

Поворот на угловых маркерах

Вы можете добавить угловые маркеры на карту вдоль линии курса. Угловые маркеры могут быть полезны при забросе снастей во время рыбалки.

- 1 Установите линию курса ([Настройка линии курса и угловых маркеров, стр. 33](#)).
- 2 Выберите **Угловые маркеры**.

Title	Premium Charts
Identifier	GUID-B3A1E33F-5BF9-4D35-83D1-B3837E13D58D
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	Add Sonar Imagery and Relief Shading
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:48
Author	pentecostkare

Премиальные карты

ОСТОРОЖНО

Все линии маршрута и навигации, отображаемые на картплоттере, предназначены только для обеспечения общих указаний по маршруту или определения подходящих каналов – неукоснительно следовать им необязательно. При навигации всегда полагайтесь на навигационные средства и учитывайте погодные условия, чтобы избежать посадки на мель или опасных участков, которые могут привести к повреждению судна, травмам или смерти.

Функция автогида работает на основе данных электронной карты. Использование этих данных не гарантирует отсутствия препятствий и достаточную глубину по маршруту. Тщательно сравнивайте курс со всеми видимыми объектами и избегайте участков суши, мелководья и других препятствий, которые могут встретиться на пути.

ПРИМЕЧАНИЕ. некоторые модели не поддерживают все карты.

Дополнительные премиальные карты, такие как Garmin Navionics Vision+, позволяют максимально использовать возможности картплоттера. Помимо подробной морской карты, в некоторых регионах для премиальных карт могут быть доступны следующие функции.

Mariner's Eye 3D: вид из точки над судном и позади него для навигации в режиме трехмерной визуализации.

Fish Eye 3D: трехмерная визуализация рельефа морского дна в соответствии с информацией, предоставляемой данной картой.

Карты рыбалки: режим просмотра карты с подробным отображением контуров рельефа дна и без навигационных данных. Этот режим оптимально подходит для рыбной ловли в открытом море вдали от побережья.

Спутниковые снимки высокого разрешения: спутниковые снимки высокого разрешения, обеспечивающие реалистичное отображение участков суши и водной поверхности на навигационной карте ([Отображение спутниковых изображений на навигационной карте, стр. 38](#)).

Аэрофотоснимки: изображения пристаней и другие важные для навигации аэрофотоснимки, которые могут помочь наглядно представить окружающую обстановку ([Просмотр аэрофотоснимков местных ориентиров, стр. 39](#)).

Подробные данные о дорогах и объектах: отображение подробной информации о дорогах и объектах, включая детальные сведения о прибрежных дорогах и объектах, таких как рестораны, жилье и местные достопримечательности.

Автогид: функция для определения оптимального пути до пункта назначения с учетом указанных данных о судне и картографических данных.

Фотоснимки сонара: отображает фотоснимки сонара, чтобы помочь отобразить плотность дна.

Тени рельефа: показывают градиент дна с затенением.

Title	Viewing Tide Station Information
Identifier	GUID-3363C45E-AE6A-47A4-BD40-80ADFA15FFB9
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:48
Author	pullins

Просмотр информации станций наблюдения за приливами

ОСТОРОЖНО

Сведения о проливах\отливах и течениях приведены исключительно в информационных целях. Вы несете ответственность за соблюдение всех указаний, связанных с условиями на воде, и должны всегда следить за окружающей обстановкой и руководствоваться соображениями безопасности и здравого смысла во время нахождения в море. Несоблюдение данной рекомендации может привести к повреждению имущества, получению травм или смерти.

Значок  на карте обозначает станцию наблюдения за приливами. Подробный график приливов позволяет предсказать уровень воды в определенные часы или дни.

ПРИМЕЧАНИЕ. данная функция доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

1 Выберите станцию наблюдения за приливами на навигационной карте или карте рыбалки.

Рядом со значком  отображаются сведения о направлении и уровне прилива.

2 Выберите название станции.

Title	Animated Tide and Current Indicators
Identifier	GUID-5CC36EC6-4190-4358-B86F-151F371367B8
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Tide and Current Warning per Legal
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:39
Author	pentecostkare

Анимированные индикаторы течений и станций наблюдения за приливами

⚠ ОСТОРОЖНО

Сведения о проливах\отливах и течениях приведены исключительно в информационных целях. Вы несете ответственность за соблюдение всех указаний, связанных с условиями на воде, и должны всегда следить за окружающей обстановкой и руководствоваться соображениями безопасности и здравого смысла во время нахождения в море. Несоблюдение данной рекомендации может привести к повреждению имущества, получению травм или смерти.

ПРИМЕЧАНИЕ. данная функция доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

На навигационной карте и карте рыбалки можно включить отображение анимированных индикаторов станций наблюдения за приливами и течениями. Также необходимо включить анимированные значки в настройках карты ([Настройки слоев карты, стр. 49](#)).

Индикатор станции наблюдения за приливами отображается на карте в виде вертикальной диаграммы со стрелкой. Отлив обозначается направленной вниз красной стрелкой, а прилив – направленной вверх синей стрелкой. При наведении курсора на индикатор станции наблюдения за приливами над ним отображается высота прилива в районе этого пункта.

Индикаторы течений отображаются на карте в виде стрелок. Направление стрелки указывает направление течения в данной точке. Скорость течения в данной точке обозначена цветом стрелки. Если вы наведете курсор на индикатор направления течения, над индикатором будет отображаться точная скорость течения в данной точке.

цвет	Текущая скорость
Желтый	0–1 узел
Оранжевый	1–2 узла
Красный	2 и более узлов

Title	Showing and Configuring Tides and Currents
Identifier	GUID-30D81BDE-C592-465A-B48E-BD1E0C1FEA7E
Language	RU-RU
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	Branch for ECHOMAP - no slider
Status	Released
Last Modified	20/08/2021 10:17:54
Author	pentecostkare

Отображение индикаторов станций наблюдения за приливами и течениями

ПРИМЕЧАНИЕ. данная функция доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

На навигационной карте или карте рыбалки можно включить отображение статических или анимированных индикаторов станций наблюдения за приливами и течениями.

- 1 На навигационной карте или карте рыбалки выберите **Меню > Слои > Карта > Приливы и течения**.
- 2 Чтобы на карте отображались анимированные индикаторы станций наблюдения за приливами и анимированные индикаторы направления течений, выберите **Анимация**.

Title	Showing Satellite Imagery on the Navigation Chart
Identifier	GUID-7F33FA14-39F6-4E99-8BA5-35B02668AFE0
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Chart Setup to Layers
Status	Released
Last Modified	25/03/2019 09:36:37
Author	gristk

Отображение спутниковых изображений на навигационной карте

ПРИМЕЧАНИЕ. данная функция доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

Вы можете наложить спутниковые изображения высокого разрешения на участки суши или по всей площади навигационной карты.

ПРИМЕЧАНИЕ. при включении данного режима спутниковые изображения высокого разрешения отображаются только на низких уровнях увеличения. Если изображения высокого разрешения не отображаются на дополнительной карте вашего региона, увеличьте масштаб с помощью значка . Также можно увеличить уровень детализации карты, изменив масштаб карты.

- 1 На навигационной карте выберите **Меню > Слои > Карта > Спутниковые фотографии**.
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - Выберите **Только земля**, чтобы включить отображение стандартной информации о карте на воде, а фотографий — на суше.
 - Выберите **Прозрачность фото на карте**, чтобы включить отображение фотографий как на воде, так и на суше с заданным коэффициентом прозрачности. Для изменения прозрачности фотографии используйте ползунок. Чем выше вы установите процент, тем плотнее спутниковые фотографии покроют сушу и воду.

Title	Viewing Aerial Photos of Landmarks
Identifier	GUID-95056CB7-A05D-42CE-AE1E-8077DCE10B80
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	For photo points info, add xref about Chart Layers Settings
Status	Released
Last Modified	25/08/2021 09:09:29
Author	pentecostkare

Просмотр аэрофотоснимков местных ориентиров

Перед просмотром аэрофотоснимков на навигационных картах необходимо включить параметр Фототочки в настройках карты ([Слои карты, стр. 48](#)).

ПРИМЕЧАНИЕ. данная функция доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

Аэрофотоснимки местных ориентиров, пунктов обслуживания судов и заливов помогут быстрее узнать ориентиры или ознакомиться с гаванью или заливом перед прибытием.

1 На навигационной карте выберите значок камеры:

- Для просмотра плоского снимка выберите .
- Для просмотра снимка с перспективой выберите . Такой снимок был сделан с местоположения камеры в направлении конуса.

2 Выберите **Фото**.

Title	Automatic Identification System
Identifier	GUID-18951B43-518C-4581-876D-C8B5DE921016
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	3
Changes	June 2014 Blue Force Tracking QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/08/2014 09:35:27
Author	gristk

Автоматическая идентификационная система

Автоматическая идентификационная система (AIS) позволяет идентифицировать и отслеживать другие суда, а также оповещает о движении в районе нахождения судна. При подключении к внешнему устройству AIS картплоттер поддерживает отображение информации AIS о других судах, находящихся в зоне действия устройства, которые оборудованы приемопередатчиком и передают информацию AIS.

Каждое судно передает следующую информацию: номер MMSI (идентификатор морской подвижной службы), местоположение, скорость по GPS, курс по GPS, время с момента последней передачи сведений о местоположении судна, ближайшая точка приближения, а также время до ближайшей точки приближения.

Некоторые модели картплоттеров также поддерживают систему Blue Force Tracking. Суда, отслеживаемые с помощью Blue Force Tracking, выделяются на картплоттере сине-зеленым цветом.

Title	AIS Targeting Symbols
Identifier	GUID-7C8F8FF0-3EBF-4EBE-94EC-968BF21A0355
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	3
Changes	June 2014 Blue Force Tracking QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/08/2014 09:35:27
Author	gristk

Символы наведения на цель AIS

Символ	Описание
	Судно AIS. Судно передает информацию AIS. Направление треугольника указывает направление движения судна AIS.
	Цель выделена.
	Цель активирована. Цель отображается на карте более крупным значком. Зеленая линия указывает направление движения цели. Если в настройках детализации выбран пункт "Показать", под значком цели будут отображаться номер MMSI, скорость и курс судна. При потере сигнала AIS с судна на экран выводится сообщение.
	Цель потеряна. Зеленый крестик (X) указывает на то, что сигнал AIS с судна был потерян; при этом картплоттер выводит сообщение и отображается запрос на подтверждение продолжения отслеживание судна. При отключении отслеживания судна символ "Цель потеряна" на карте или 3D-карте отображаться не будет.
	Опасная цель в зоне действия. Значок цели начинает мигать, воспроизводится звуковой сигнал, а на экран выводится сообщение. После подтверждения приема сигнала на экране отображается красный треугольник с красной линией, которые указывают на местоположение и курс цели. Если сигнал столкновения в безопасной зоне отключен, значок цели мигает, но звуковой сигнал не воспроизводится, и сообщение на экран не выводится. При потере сигнала AIS с судна на экран выводится сообщение.
	Опасная цель потеряна. Красный крестик (X) указывает на то, что сигнал AIS с судна был потерян; при этом картплоттер выводит сообщение и отображается запрос на подтверждение продолжения отслеживание судна. При отключении отслеживания судна символ "Опасная цель потеряна" на карте или 3D-карте отображаться не будет.
	Местоположение символа указывает точку максимального сближения с опасной целью; под символом отображается время движения до точки максимального сближения.

ПРИМЕЧАНИЕ. суда, отслеживаемые с помощью Blue Force Tracking, выделяются на картплоттере сине-зеленым цветом вне зависимости от их статуса.

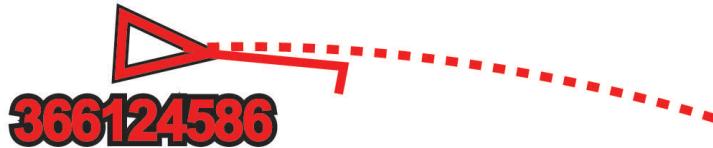
Title	Heading and Projected Course of Activated AIS Targets
Identifier	GUID-D5A79FE3-E71A-47D9-8801-A3E98254B2A9
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	image to variable
Status	Released
Last Modified	07/08/2019 14:30:43
Author	gristk

Курс и намеченный курс активированных целей AIS

Если активированная цель AIS сообщает информацию о курсе и наземном курсе, то направление цели отображается на карте в виде сплошной линии, соединенной с символом цели AIS. Линия направления не отображается в режиме карты 3D.

Проложенный курс активированной цели AIS отображается на карте или карте 3D в виде пунктирной линии. Длина линии намеченного курса зависит от значения намеченного курса. Если активированная цель AIS не передает информацию о скорости или судно не движется, линия проложенного курса не отображается. Изменения передаваемой судном информации о скорости, наземном курсе или частоте поворота могут повлиять на расчет линии намеченного курса.

Если активированная цель AIS сообщает информацию о наземном курсе, курсе и частоте поворота, то проложенный курс цели рассчитывается на основе информации о наземном курсе и частоте поворота. Направление, в котором движется цель (оно также определяется на основе информации о частоте поворота), указывается направлением стрелки на конце линии курса. Длина стрелки остается неизменной.



Если активированная цель AIS сообщает информацию о наземном курсе и курсе судна, но не передает данных о частоте поворота, то намеченный курс цели рассчитывается на основе информации о наземном курсе.

Title	Activating a Target for an AIS Vessel
Identifier	GUID-954F538F-D2D2-4F95-8F09-C0C753245B3E
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path. remove space before period
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Активация цели для судна AIS

- 1 В режиме просмотра обычной или трехмерной карты выберите пункт **Меню > Слои > Другие суда > AIS > AIS List**.
- 2 Выберите судно из списка.
- 3 Выберите **Обзор** и просмотрите информацию о цели.
- 4 Выберите **Активировать цель**.

Title	Viewing a List of AIS Threats echomap
Identifier	GUID-C3E836F2-FA55-4BD8-B372-41B6A708EED9
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add AIS to menu path
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:04:49
Author	gristk

Просмотр списка опасностей AIS

В режиме просмотра обычной или трехмерной карты выберите пункт **Меню > Слои > Другие суда > AIS > AIS List**.

Title	Setting the Safe-zone Collision Alarm
Identifier	GUID-0604DDA1-08AF-4D58-9643-FC72243762B2
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:37:13
Author	gristk

Настройка сигнала столкновения в безопасной зоне

Настраивать сигнал столкновения можно только после подключения совместимого картплоттера к устройству AIS или радару.

Сигнал столкновения в безопасной зоне используется только с функциями AIS. Безопасная зона используется для предотвращения столкновений и может быть настроена пользователем.

1 Выберите пункт **Настройки > Будильники > AIS > Сигнал AIS > Включено**.

При входе объекта активированной цели AIS в область безопасной зоны вокруг судна на экране отображается сообщение. При этом объект также помечается на экране как опасный. Если сигнал выключен, то на экране не будет отображаться сообщение, и картплоттер не будет воспроизводить звуковой сигнал, однако объект будет помечен на экране как опасный.

2 Выберите **Диапазон**.

3 Выберите радиус безопасной зоны вокруг вашего судна.

4 Выберите пункт **Время до**.

5 Выберите время воспроизведения звукового сигнала в случае обнаружения цели, намеревающейся пересечь безопасную зону.

Например, для того чтобы сигнал воспроизводился за 10 минут до вероятного пересечения, установите для параметра Время до значение 10. Сигнал прозвучит за 10 минут до пересечения судном безопасной зоны.

Title	AIS Aids to Navigation (Aton)
Identifier	GUID-F514A641-1884-44CD-94A9-78E0630BDA27
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	WCAG
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:39
Author	gristk

Навигационные средства AIS

Навигационное средство AIS (ATON) – это любое навигационное средство, которое передается по радиосвязи AIS. Средства ATON отображаются на картах и содержат идентифицирующую информацию, например положение и тип.

Существует три основных типа средств AIS ATON. Настоящие средства ATON физически существуют и отправляют свои идентификационные данные и информацию о местоположении из их фактического местоположения. Синтетические средства ATON физически существуют, и их идентификационные данные и информация о местоположении отправляются из другого местоположения. Виртуальные средства ATON не существуют, и их идентификационные данные и информация о местоположении отправляются из другого местоположения.

Средства AIS ATON можно просматривать на карте, когда картплоттер подключен к радиостанции, совместимой с AIS. Для отображения средств AIS ATON на карте выберите **Меню > Слои > Карта > Навигационное средство > Средства ATON**. Чтобы просмотреть дополнительную информацию о средстве ATON, выберите его на карте.

Символ	Описание
	Настоящее или синтетическое средство ATON
	Настоящее или синтетическое средство ATON: топовая фигура с указанием «Север»
	Настоящее или синтетическое средство ATON: топовая фигура с указанием «Юг»
	Настоящее или синтетическое средство ATON: топовая фигура с указанием «Восток»
	Настоящее или синтетическое средство ATON: топовая фигура с указанием «Запад»
	Настоящее или синтетическое средство ATON: топовая фигура специального назначения
	Настоящее или синтетическое средство ATON: топовая фигура с указанием чистой воды
	Настоящее или синтетическое средство ATON: топовая фигура с указанием опасности
	Виртуальное средство ATON
	Виртуальное средство ATON: топовая фигура с указанием «Север»
	Виртуальное средство ATON: топовая фигура с указанием «Юг»
	Виртуальное средство ATON: топовая фигура с указанием «Восток»
	Виртуальное средство ATON: топовая фигура с указанием «Запад»
	Виртуальное средство ATON: топовая фигура специального назначения
	Виртуальное средство ATON: топовая фигура с указанием чистой воды
	Виртуальное средство ATON: топовая фигура с указанием опасности

Title	AIS Search and Rescue Transmitters
Identifier	GUID-7A2F69AE-88EF-4C68-8396-E5DC1B83F974
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Corrected misspelling QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Сигнал бедствия AIS

Самостоятельные устройства-передатчики сигнала бедствия AIS при активации передают информацию о своем местоположении. Картплоттер может принимать сигналы передатчиков SART (Search and Rescue Transmitters), маяков EPRIB (Emergency Position Indicating Radio Beacons) и другие сигналы "Человек за бортом". Сигналы передатчиков сигнала бедствия отличаются от стандартных сигналов передатчиков AIS и по-другому отображаются на экране картплоттера. Сигналы бедствия используются не для предотвращения столкновений, а для поиска и помощи судну или человеку.

Title	Navigating to a SART Transmission
Identifier	GUID-2DF30081-40B8-4977-9681-A1072BCEBA0C
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Make more general for distress signals QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Следование по маршруту к источнику сигнала бедствия

При приеме сигнала бедствия отображается оповещение.

Чтобы начать следование по маршруту к источнику сигнала, выберите **Обзор > Идти к**.

Title	AIS-SART Targeting Symbols
Identifier	GUID-5A5CE14D-C501-4F20-AE70-DBA5D5CEE101
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	made more generic. QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Символы целей при получении сигнала бедствия AIS

Символ	Описание
	Передача сигнала бедствия AIS. Выберите для просмотра дополнительной информации о сигнале и следуйте по маршруту.
	Сигнал потерян.
	Проверка передачи сигнала. Отображается на экране, когда судно тестирует передатчик сигналов бедствия (аварийной ситуации нет).
	Сигнал тестирования потерян.

Title	Enabling AIS-SART Transmission Test Alerts
Identifier	GUID-702258F4-1328-45DA-9B7F-D07CCAB622DE
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Включение оповещений о сигналах тестирования AIS

Во избежание получения большого количества оповещений о сигналах тестирования в местах скопления судов, например, вблизи пристаней, вы можете настроить прием или игнорирование сообщений о тестировании сигналов AIS. Для проверки аварийного устройства AIS необходимо включить картплоттер для получения оповещений о сигналах тестирования.

1 Выберите **Настройки > Будильники > AIS**.

2 Выберите один из следующих вариантов:

- Чтобы настроить прием или игнорирование сигналов тестирования аварийного радиобуя (EPIRB), выберите пункт **AIS-EPIRB - Проверка**.
- Чтобы настроить прием или игнорирование тестовых сигналов бедствия от систем оповещения MOB (человек за бортом), выберите пункт **AIS-MOB - Проверка**.
- Чтобы настроить прием или игнорирование тестовых сигналов от передатчика SART (Search and Rescue Transponder), выберите пункт **Проверка AIS-SART**.

Title	Turning Off AIS Reception
Identifier	GUID-58EC192E-E4D9-460B-9DA9-119EF24F0A41
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Отключение приема сигнала AIS

По умолчанию прием сигнала AIS включен.

Выберите **Настройки > Другие суда > AIS > Выключено.**

Будут отключены все функции AIS на всех картах и картах 3D. К ним относится отслеживание судов и наведение на цель AIS, предупреждения о столкновении, которые создаются на основе отслеживания судов и наведения на цель AIS, а также отображение информации о судах AIS.

Title	Chart Menu (echomap)
Identifier	GUID-325C24ED-92EE-4940-B347-47183FCC1535
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Add Edit Overlays
Status	Released
Last Modified	29/07/2021 20:25:41
Author	pentecostkare

Меню карты

ПРИМЕЧАНИЕ. некоторые параметры не применяются для отдельных отображений карт. Для некоторых параметров требуется наличие премиальных карт или подключенных аксессуаров.

ПРИМЕЧАНИЕ. меню могут содержать некоторые настройки, которые не поддерживаются установленными картами или в текущем местоположении. При внесении изменений в эти настройки они не повлияют на отображение карты.

Данные настройки применяются для режимов отображения карт, за исключением режима Fish Eye 3D ([Параметры Fish Eye 3D, стр. 54](#)).

На карте выберите Меню.

Слои: настройка внешнего вида различных элементов на карте ([Слои карты, стр. 48](#)).

Маршрутные точки и треки: настройка отображения маршрутных точек и треков ([Настройка слоя «Данные пользователя», стр. 51](#)).

Quickdraw Contours: включает отображение контуров рельефа дна и позволяет создавать метки на рыболовных картах ([Составление карт водных объектов Garmin Quickdraw, стр. 56](#)).

Настройка карты: настройка ориентации и уровня детализации на карте и настройка данных, отображаемых на экране.

Изменить наложение слоев: настройка отображения данных на экране ([Настройка отображения накладываемых данных, стр. 15](#)).

Title	Chart Layers Menu
Identifier	GUID-FC72203B-D022-4508-82BE-7E911A7AF0F4
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Add condition to Other Vessels (not applicable for UHD2 Keyed)
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:48
Author	pentecostkare

Слои карты

Можно включать и выключать слои карты и настраивать особенности карт. Каждая настройка относится к определенной используемой карте или режиму просмотра карты.

ПРИМЕЧАНИЕ. не все параметры применимы ко всем картам и моделям картплоттеров. Для некоторых параметров требуется наличие премиальных карт или подключенных аксессуаров.

ПРИМЕЧАНИЕ. меню могут содержать некоторые настройки, которые не поддерживаются установленными картами или в текущем местоположении. При внесении изменений в эти настройки они не повлияют на отображение карты.

На карте выберите **Меню > Слои**.

Карта: отображение и скрытие элементов, связанных с картой ([Настройки слоев карты, стр. 49](#)).

Мое судно: отображение и скрытие элементов, связанных с судном ([Настройки слоя «Мое судно», стр. 49](#)).

Пользовательские данные: отображение и скрытие данных пользователя, таких как маршрутные точки, границы и треки, и открытие списков данных пользователя ([Настройка слоя «Данные пользователя», стр. 51](#)).

Другие суда: настройка отображения других судов ([Настройка слоя «Другие суда», стр. 51](#)).

Вода: отображение и скрытие элементов, связанных с глубиной ([Настройки слоя «Вода», стр. 52](#)).

Quickdraw Contours: отображение и скрытие данных водных объектов Garmin Quickdraw ([Настройки Garmin Quickdraw Contours, стр. 62](#)).

Title	Chart Layers Settings
Identifier	GUID-CC1BC4C0-BE1E-47C6-862D-DD548DAB3026
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	standard mapping
Status	Released
Last Modified	25/03/2019 09:36:37
Author	gristk

Настройки слоев карты

На карте выберите **Меню > Слои > Карта**.

Спутниковые фотографии: отображение спутниковых изображений высокого разрешения на участках суши, водной поверхности или по всей площади навигационной карты при использовании отдельных премиальных карт ([Отображение спутниковых изображений на навигационной карте, стр. 38](#)).

ПРИМЕЧАНИЕ. для просмотра карт Standard Mapping этот параметр должен быть включен.

Приливы и течения: отображение на карте индикаторов станций наблюдения за течениями и приливами , а также настройка времени, в соответствии с которым на карте отображается информация о приливах и течениях, с помощью регулятора для приливов и течений.

Объекты: суша: отображение объектов на суше.

Навигационное средство: отображение навигационных средств, таких как средства ATON и мигающие индикаторы, на карте. Позволяет выбрать тип навигационного средства NOAA или IALA.

Пункты обслуживания: отображение мест для обслуживания судов.

Глубина: настройка элементов слоя глубины ([Настройки слоя «Вода», стр. 52](#)).

Режимные зоны: отображение на карте информации о режимных зонах.

Фототочки: отображение значков камеры для аэрофотосъемки ([Просмотр аэрофотоснимков местных ориентиров, стр. 39](#)).

Title	My Vessel Layer Settings (echomap)
Identifier	GUID-ED3D5E96-4C42-47A5-8523-A89B49D40093
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add condition "Networked" for wind and "Sailing" for laylines
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:06:50
Author	gristk

Настройки слоя «Мое судно»

На карте выберите **Меню > Слои > Мое судно**.

Линия направления: отображение и изменение линии курса (линия на карте, идущая от носовой части лодки по направлению движения) ([Настройка линии курса и угловых маркеров, стр. 33](#)).

Лейлайны: настройка лейлайнов в режиме хождения под парусом ([Настройка лейлайнов, стр. 50](#)).

Компас с розой ветров: позволяет показать розу ветров на карте. На розе ветров отображается визуальное представление угла или направления ветра, информация о котором передается с подключенного датчика. Компасная роза отображает направление по компасу относительно направления судна.

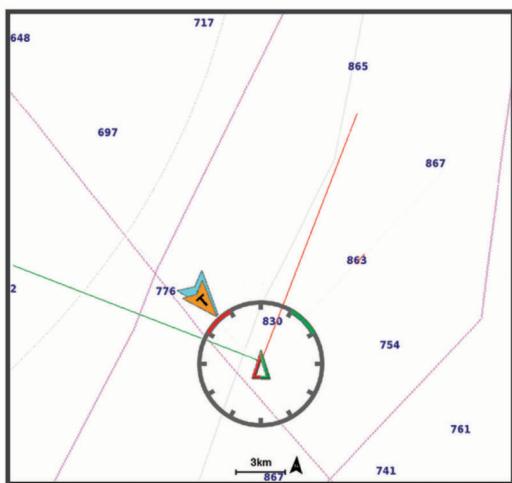
Значок судна: выбор значка для обозначения текущего местоположения на карте.

Title	Layline Settings (echoMAP)
Identifier	GUID-409723BE-27A0-47AF-BD6A-73B297E287E5
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Correct typo
Status	Translated
Last Modified	16/05/2023 12:12:34
Author	gristk

Настройка лейлайнов

Для использования функций лейлайнов к картплоттеру необходимо подключить датчик ветра.

В режиме хождения под парусом ([Определение типа судна, стр. 16](#)) можно включить отображение лейлайнов на навигационной карте. Лейлайны очень полезны во время регаты.



На навигационной карте выберите **Меню > Слои > Мое судно > Лейлайны**.

Отметить: настройка отображения лейлайнов на карте.

Судно: настройка отображения судна на карте.

Длина: настройка длины лейлайнов.

Экран: настройка отображения лейлайнов и судна на карте.

Параметры > Курсовой угол: выбор способа расчета лейлайнов. При выборе параметра **Фактически** для расчета лейлайнов используются данные с датчика ветра. При выборе параметра **Вручную** для расчета лейлайнов нужно вводить углы с наветренной и подветренной стороны вручную.

Параметры > Угол с наветр. стор.: определение лейлайна в соответствии с углом движения с наветренной стороны.

Параметры > Уг. с подветр. стороны: определение лейлайна в соответствии с углом движения с подветренной стороны.

Параметры > Поправка на прилив: корректирует лейлайны с поправкой на прилив.

Параметры > Фильтр пост.врем.: фильтрация данных по лейлайнам в соответствии с введенным интервалом времени. Для более плавного отображения лейлайнов с фильтрацией некоторых изменений курса судна или угла истинного ветра введите большее значение. Для отображения лейлайнов с более высокой чувствительностью к изменениям курса судна или угла истинного ветра введите меньшее значение.

Title	User Data Layer Settings
Identifier	GUID-5A14A217-1388-47D2-8F66-4CD05BA76405
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Layers 2017 sw update
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:10:43
Author	gristk

Настройка слоя «Данные пользователя»

Вы можете отобразить на этом слое карты данные пользователя, такие как маршрутные точки, границы и треки.

На карте выберите **Меню > Слои > Пользовательские данные**.

Маршрутные точки: отображает на карте маршрутные точки и показывает список маршрутных точек.

Границы: отображает на карте границы и показывает список границ.

Треки: отображает на карте треки.

Title	Other Vessels Layer Settings
Identifier	GUID-A40FEC14-C33E-4497-A68E-90D167F97E27
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Added MARPA condition to the Projected Heading setting.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Настройка слоя «Другие суда»

ПРИМЕЧАНИЕ. для настройки этих параметров должны быть подключены дополнительные аксессуары, например приемник AIS или VHF-радиостанция.

На карте выберите **Меню > Слои > Другие суда**.

DSC: настройка отображения судов и следов DSC на карте и отображение списка DSC.

AIS: настройка отображения судов и следов AIS на карте и отображение списка AIS.

Детали: отображение детальной информации о других судах на карте.

Намеченный курс: установка времени намеченного курса для активированных судов AIS.

Сигнал AIS: настройка сигнала столкновения в безопасной зоне ([Настройка сигнала столкновения в безопасной зоне, стр. 42](#)).

Title	Water Layer Settings
Identifier	GUID-BD647921-0F62-40CD-AA31-55E47895F90A
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	add xref. customer request
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Настройки слоя «Вода»

На карте выберите **Меню > Слои > Вода**.

ПРИМЕЧАНИЕ. меню может содержать некоторые настройки, которые не поддерживаются установленными картами или в текущем местоположении. При внесении изменений в эти настройки они не повлияют на отображение карты.

ПРИМЕЧАНИЕ. не все параметры применимы ко всем картам, режимам просмотра и моделям картплоттеров. Для некоторых параметров требуется наличие премиальных карт или подключенных аксессуаров.

Затенение диапазона глубин: указание верхнего и нижнего значения глубины для диапазона затенения ([Затенение диапазона глубин, стр. 53](#)).

Затенение мелководья: установка затенения от береговой линии до указанной глубины.

Отметки глубины: включение промеров глубины и установка значения опасной глубины. Отметки глубин, значение которых равно или меньше значения опасной глубины, отмечаются красным цветом.

Контур зоны рыбалки: настройка уровня масштаба для детального отображения контуров рельефа дна и данных глубинного зондирования, а также упрощение представления карты для повышения удобства ее использования во время рыбной ловли.

Тени рельефа: показывают градиент дна с затенением. Данная функция доступна только для некоторых премиальных карт.

Фотоснимки сонара: отображает фотоснимки сонара, чтобы помочь отобразить плотность дна. Данная функция доступна только для некоторых премиальных карт.

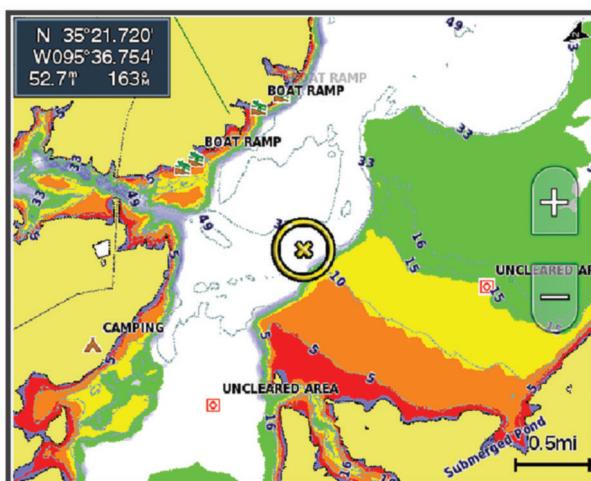
Уровень озера: установка текущего уровня воды озера. Данная функция доступна только для некоторых премиальных карт.

Title	Depth Range Shading
Identifier	GUID-97DB8A8E-2D41-49B2-A98C-B941BDCAAEDA
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Default Depth shading uses 15 to 20 ft for green. CHance Meek
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:19:26
Author	gristk

Затенение диапазона глубин

Предусмотрена возможность настройки цветовой гаммы для отображения на карте глубин, на которых в данный момент наблюдается клев требуемой рыбы. Вы можете настроить диапазон, соответствующий большей глубине, для отслеживания скорости изменения глубины дна в пределах определенного диапазона. Можно создать до десяти диапазонов глубин. При рыбной ловле во внутренних водоемах сокращение количества диапазонов глубин до пяти может помочь уменьшить количество лишней информации, отображаемой на карте. Диапазоны глубины применимы ко всем картам и водоемам.

Некоторые Garmin LakeVu™ и дополнительные карты премиум-класса по умолчанию имеют несколько затенений диапазона глубины.



Красный	От 0 до 1,5 м (от 0 до 5 футов)
Оранжевый	От 1,5 до 3 м (от 5 до 10 футов)
Желтый	От 3 до 4,5 м (от 10 до 15 футов)
Зеленый	От 4,5 до 6,1 м (от 15 до 20 футов)

Чтобы включить и настроить, на карте выберите **Меню > Слои > Вода > Затенение диапазона глубин**.

Title	Fish Eye 3D Setup
Identifier	GUID-22E9D7D2-F145-4BAD-B068-E625DC1C93AA
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	2015 SW updates
Status	Released
Last Modified	03/02/2016 15:09:05
Author	forda

Параметры Fish Eye 3D

ПРИМЕЧАНИЕ. данная функция доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

В режиме просмотра карты Fish Eye 3D выберите Меню.

Просмотр: настройка перспективы для режима просмотра трехмерной карты.

Треки: отображение треков.

Конус сонара: отображение конуса, обозначающего область покрытия датчика.

Символы рыб: отображение объектов, находящихся в толще воды.

Title	Supported Maps
Identifier	GUID-51071E50-B9F6-4CE7-8AC6-03576D9D7918
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:10:43
Author	gristk

Поддерживаемые карты

Чтобы помочь вам безопасно и приятно проводить время на воде, устройства Garmin поддерживают только официальные карты, созданные Garmin или одобренным сторонним создателем.

Вы можете приобрести карты у Garmin. Если вы приобретаете карты не у Garmin, проверьте продавца до покупки. Будьте особенно осторожны с онлайн-продавцами. Если вы приобрели неподдерживаемую карту, верните ее продавцу.

Title	Detailed Charts
Identifier	GUID-F1241FE5-CF8C-49C8-B059-AD1DC41A70BC
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	14/02/2023 07:43:01
Author	semrau

Подробные морские карты

Этот картплоттер совместим с новейшими картами Garmin Navionics+™ и дополнительными функциями карт премиум-класса. Приобрести такие карты можно одним из трех способов:

- Купите картплоттер с предварительно загруженными подробными морскими картами.
- Купите морские карты регионов на карте памяти у вашего дилера Garmin или на сайте garmin.com.
- Купите морские карты регионов в приложении ActiveCaptain и скачайте их на ваш картплоттер.

ПРИМЕЧАНИЕ. чтобы получить доступ ко всем функциям карт на картплоттере, необходимо сначала активировать морские карты, предварительно загруженные в картплоттер или приобретенные на карте памяти, с помощью приложения ActiveCaptain.

Title	Activating a Chart Subscription
Identifier	GUID-E47AE1E1-8689-4AC7-9751-E94599CEA1E4
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Clarified subscription status per FRM96 feedback.
Status	Released
Last Modified	14/02/2023 07:50:12
Author	semrau

Активация подписки на морские карты

Чтобы пользоваться всеми функциями карт Garmin Navionics+, предварительно загруженных на ваше устройство или приобретенных на карте памяти, необходимо сначала активировать подписку на них с помощью приложения ActiveCaptain.

Подписка позволяет получать доступ к последним обновлениям карт и использовать дополнительные материалы, входящие в комплект поставки.

- 1 Если вы приобрели морские карты на карте памяти, вставьте ее в соответствующий разъем на картплоттере или в устройство для чтения карт памяти Garmin.
- 2 Откройте приложение ActiveCaptain на вашем мобильном устройстве и подключите его к картплоттеру ([Обновление программного обеспечения с помощью приложения ActiveCaptain, стр. 24](#)).
- 3 Когда приложение ActiveCaptain подключится к картплоттеру, убедитесь в том, что ваше мобильное устройство подключено к Интернету.
- 4 В приложении ActiveCaptain выберите **Карта > ≡ > Мои карты** и убедитесь в том, что в списке отображается действующая подписка на карты.
- 5 При необходимости подключите приложение ActiveCaptain к картплоттеру для завершения процесса активации.

Приложение ActiveCaptain активирует подписку автоматически после подключения к Интернету, а затем к картплоттеру. В приложении ActiveCaptain статус подписки указан в списке Мои карты.

ПРИМЕЧАНИЕ. чтобы подписка отобразилась, может потребоваться несколько часов.

Title	Garmin Quickdraw Contours Mapping
Identifier	GUID-5169A77B-20F6-4F00-BC57-6C208F8BDF82
Language	RU-RU
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Memory card condition
Status	Released
Last Modified	08/02/2018 15:40:28
Author	gristk

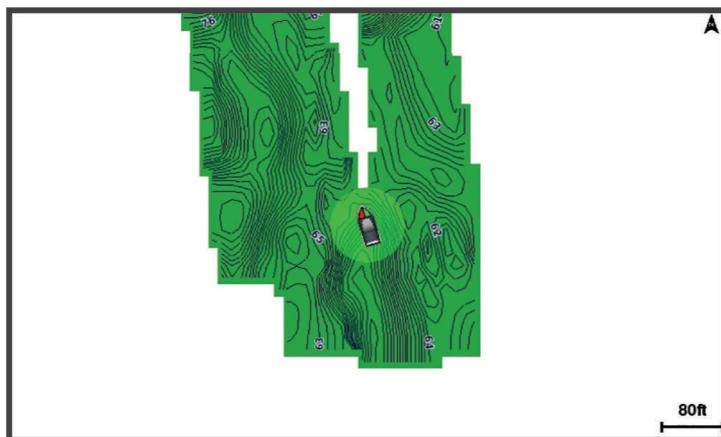
Составление карт водных объектов Garmin Quickdraw

ОСТОРОЖНО

Функция карт водных объектов Garmin Quickdraw позволяет пользователям создавать карты. Garmin не делает заявлений относительно точности, надежности, полноты или актуальности карт, созданных третьими лицами. Вы принимаете на себя весь риск использования карт, созданных третьими лицами.

Функция составления карт водных объектов Garmin Quickdraw позволяет быстро создавать карты с изолиниями и метками глубины для любого водного объекта.

Когда функция карт водных объектов Garmin Quickdraw осуществляет запись данных, вокруг значка судна отображается цветной круг. Этот круг указывает приблизительную область карты, сканируемую за один проход.



Зеленый круг обозначает хорошее качество регистрации глубины и высокую точность определения местоположения по GPS, а также скорость менее 16 км/ч (10 миль/ч). Желтый круг обозначает хорошее качество регистрации глубины и высокую точность определения местоположения по GPS, а также скорость в диапазоне между 16 км/ч и 32 км/ч (10 миль/ч и 20 миль/ч). Красный круг обозначает низкое качество регистрации глубины и точность определения местоположения по GPS, а также скорость более 32 км/ч (20 миль/ч).

Карты водных объектов Garmin Quickdraw можно просмотреть на комбинированном экране или отдельно на карте.

Количество сохраняемых данных зависит от размера карты памяти, источника данных сонара и скорости судна во время регистрации данных. Использование однолучевого сонара позволяет увеличить время записи. Предположительно, на карту памяти емкостью 2 ГБ можно записать около 1500 часов данных.

При записи данных на карту памяти картплоттера новые данные добавляются на существующую карту водных объектов Garmin Quickdraw и сохраняются на карту памяти. При установке новой карты памяти существующие данные на нее не переносятся.

Title	Mapping a Body of Water Using QuickDraw
Identifier	GUID-F234EE47-8382-4E67-9795-187A059C4FA1
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Software now comes with quickdraw, is available on all models
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:10:43
Author	gristk

Создание карт водных объектов с помощью функции Garmin Quickdraw

Для использования функции карт водных объектов Garmin Quickdraw требуется определенная сонаром глубина, ваша позиция GPS и карта памяти со свободным местом.

- 1 В режиме отображения карты выберите **Меню > Quickdraw Contours > Начать запись**.
- 2 Чтобы завершить запись, выберите **Меню > Quickdraw Contours > Остановить запись**.
- 3 Выберите **Управление > Имя** и введите имя карты.

Title	Adding Labels to a Garmin Quickdraw Contours Map (High End)
Identifier	GUID-259D5753-F976-4012-89C2-9C7C427DD11D
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/02/2016 09:04:26
Author	gristk

Добавление метки на карту Garmin Quickdraw Contours

Вы можете добавить метки на карту Garmin Quickdraw Contours, чтобы пометить потенциальные опасности или объекты.

- 1 Выберите местоположение на навигационной карте.
- 2 Выберите **Добавить метку Quickdraw**.
- 3 Введите текст метки и выберите **Готово**.

Title	Garmin Quickdraw Community
Identifier	GUID-6064E029-029E-431A-A7BF-32BDF3D9DF05
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Put downloading first to match other topics
Status	Released
Last Modified	25/01/2021 09:27:35
Author	pentecostkare

Сообщество Garmin Quickdraw

Сообщество Garmin Quickdraw – это бесплатное общедоступное интернет-сообщество, благодаря которому вы можете скачивать карты, созданные другими пользователями. Вы можете обмениваться картами водных объектов Garmin Quickdraw с другими пользователями.

Если ваше устройство поддерживает технологию Wi-Fi, вы можете получить доступ к сообществу Garmin Quickdraw с помощью приложения ActiveCaptain ([Подключение к сообществу Garmin Quickdraw с помощью ActiveCaptain, стр. 58](#)).

Если ваше устройство не поддерживает технологию Wi-Fi, вы можете получить доступ к сообществу Garmin Quickdraw с помощью веб-сайта Garmin Connect™ ([Подключение к сообществу Garmin Quickdraw с помощью Garmin Connect, стр. 60](#)).

Title	Connecting to the Garmin Quickdraw Community with ActiveCaptain
Identifier	GUID-CC8B44FD-899B-4344-B265-2EC91536CA8C
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Version to correct ZH-TW conref duplicates
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:19:15
Author	gristk

Подключение к сообществу Garmin Quickdraw с помощью ActiveCaptain

1 На мобильном устройстве откройте приложение ActiveCaptain и подключитесь к устройству ECHOMAP UHD ([Начало работы с приложением ActiveCaptain, стр. 19](#)).

2 В приложении выберите **Сообщество Quickdraw**.

Вы можете загрузить контуры других членов сообщества ([Загрузка карт сообщества Garmin Quickdraw с помощью ActiveCaptain, стр. 59](#)) и поделиться контурами, которые создали вы ([Обмен картами водных объектов Garmin Quickdraw Contours с сообществом Garmin Quickdraw с помощью ActiveCaptain, стр. 59](#)).

Title	Downloading Community Maps using ActiveCaptain
Identifier	GUID-F741729D-31EA-4E0C-A1E8-1CFB997A3383
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:10:43
Author	gristk

Загрузка карт сообщества Garmin Quickdraw с помощью ActiveCaptain

Вы можете загрузить карты водных объектов Garmin Quickdraw Contours, созданные другими пользователями и выгруженные в сообщество Garmin Quickdraw.

- 1 В приложении ActiveCaptain на мобильном устройстве выберите **Сообщество Quickdraw > Поиск карт водных объектов.**
- 2 Используйте функции карты и поиска, чтобы найти область для загрузки.
Красные точки обозначают карты водных объектов Garmin Quickdraw Contours, которые были предоставлены для данной области.
- 3 Выберите **Выбрать область для загрузки.**
- 4 Перетащите прямоугольник, чтобы указать область для загрузки.
- 5 Перетащите углы прямоугольника, чтобы изменить область для загрузки.
- 6 Выберите **Область загрузки.**

При следующем подключении приложения ActiveCaptain к устройству ECHOMAP UHD загруженные карты водных объектов автоматически передаются на устройство.

Title	Sharing your Garmin Quickdraw Maps using ActiveCaptain
Identifier	GUID-04AF8D39-C5D9-4BFA-AF3C-105D5D93609C
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding steps
Status	Released
Last Modified	15/11/2019 09:23:28
Author	pentecostkare

Обмен картами водных объектов Garmin Quickdraw Contours с сообществом Garmin Quickdraw с помощью ActiveCaptain

Вы можете обмениваться картами водных объектов Garmin Quickdraw, которые вы создали, с другими членами сообщества Garmin Quickdraw.

При передаче данных карты водных объектов передается только сама карта. Маршрутные точки не передаются.

При настройке приложения ActiveCaptain вы могли выбрать автоматический обмен картами водных объектов с сообществом. Если это не так, выполните следующие действия, чтобы включить обмен этими данными.

- В приложении ActiveCaptain на мобильном устройстве выберите **Синхронизация с плоттером > Участвовать в сообществе.**

При следующем подключении приложения ActiveCaptain к устройству ECHOMAP UHD ваши карты водных объектов будут автоматически переданы сообществу.

Title	Connecting to the Garmin Quickdraw Community with Garmin Connect
Identifier	GUID-1E0C36DB-309F-416F-A868-EC215E891BFD
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Revise to say Dashboards > Marine; remove text about it being on the right-hand side (it is now on the left)
Status	Released
Last Modified	29/07/2021 20:25:41
Author	pentecostkare

Подключение к сообществу Garmin Quickdraw с помощью Garmin Connect

- 1 Перейдите на веб-сайт connect.garmin.com.
- 2 Выберите **Начало работы** > **Сообщество Quickdraw** > **Начало работы**.
- 3 Если у вас нет учетной записи Garmin Connect, создайте ее.
- 4 Войдите в свою учетную запись Garmin Connect.
- 5 Выберите **Панель управления** > **Морской**, чтобы открыть виджет Garmin Quickdraw.

СОВЕТ. Для обмена данными карт водных объектов Garmin Quickdraw Contours необходимо установить в компьютер карту памяти.

Title	Sharing your Garmin Quickdraw Maps using Garmin Connect
Identifier	GUID-D0FC7634-207D-4E1D-8705-88F1BA0858BC
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	remove card reader/built-in conditions for 86xx
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:48:09
Author	gristk

Обмен картами водных объектов Garmin Quickdraw Contours с сообществом Garmin Quickdraw с помощью Garmin Connect

Вы можете обмениваться картами водных объектов Garmin Quickdraw, которые вы создали, с другими членами сообщества Garmin Quickdraw.

При передаче данных карты водных объектов передается только сама карта. Маршрутные точки не передаются.

- 1 Вставьте карту в разъем для карты памяти ([Установка карт памяти, стр. 10](#)).
- 2 Вставьте карту памяти в компьютер.
- 3 Зайдите в сообщество Garmin Quickdraw ([Подключение к сообществу Garmin Quickdraw с помощью Garmin Connect, стр. 60](#)).
- 4 Выберите **Поделиться картами водных объектов**.
- 5 Откройте карту памяти для просмотра и выберите каталог Garmin.
- 6 Откройте каталог Quickdraw и выберите файл с именем ContoursLog.svy.

После загрузки удалите файл ContoursLog.svy с карты памяти во избежание проблем с будущими загрузками. Ваши данные будут сохранены.

Title	Downloading Community Maps using Garmin Connect
Identifier	GUID-ED0A95F7-02BD-4528-BC86-411714483DA5
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	fix card reader conditions for 86xx
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:48:09
Author	gristk

Загрузка карт сообщества Garmin Quickdraw с помощью Garmin Connect

Вы можете загрузить карты водных объектов Garmin Quickdraw, созданные другими пользователями и выгруженные в сообщество Garmin Quickdraw.

Если ваше устройство не поддерживает технологию Wi-Fi, вы можете получить доступ к сообществу Garmin Quickdraw с помощью веб-сайта Garmin Connect.

Если ваше устройство поддерживает технологию Wi-Fi, для доступа к сообществу Garmin Quickdraw следует использовать приложение ActiveCaptain ([Подключение к сообществу Garmin Quickdraw с помощью ActiveCaptain, стр. 58](#)).

- 1 Вставьте карту памяти в компьютер.
- 2 Зайдите в сообщество Garmin Quickdraw ([Подключение к сообществу Garmin Quickdraw с помощью Garmin Connect, стр. 60](#)).
- 3 Выберите **Поиск карт водных объектов**.
- 4 Используйте функции карты и поиска, чтобы найти область для загрузки.
Красные точки обозначают карты водных объектов Garmin Quickdraw, которые были предоставлены для данного региона.
- 5 Выберите **Выбрать область для загрузки**.
- 6 Перетащите края прямоугольника, чтобы указать область для загрузки.
- 7 Выберите **Начать загрузку**.
- 8 Сохраните файл на карте памяти.
- СОВЕТ.** если вы не можете найти файл, проверьте папку «Загрузки». Возможно, браузер сохранил файл там.
- 9 Извлеките карту памяти из компьютера.
- 10 Вставьте карту в разъем для карты памяти ([Установка карт памяти, стр. 10](#)).

Картплоттер автоматически распознает карты водных объектов. Картплоттеру может понадобиться несколько минут, чтобы загрузить эти карты.

Title	Garmin Quickdraw Contours Settings
Identifier	GUID-6AB1BD67-4040-47B6-8455-60EB524D1D42
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh. remove conditions
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Настройки Garmin Quickdraw Contours

Находясь в режиме просмотра карты, нажмите **Меню > Quickdraw Contours > Настройки**.

Смещение при записи: настройка расстояния между глубиной, определяемой сонаром, и глубиной при записи изолинии. Если уровень воды изменился с момента последней записи, измените эту настройку, чтобы глубина записи была одинакова для обеих записей.

Например, если во время последней записи глубина, определяемая сонаром, составляла 3,1 м (10,5 фута), а сейчас составляет 3,6 м (12 футов), введите значение -0,5 м (-1,5 фута) для параметра Смещение при записи.

Смещение для польз. карт: установка разницы между глубиной изолиний и метками глубины на ваших картах водных объектов для компенсации изменений уровня воды в водном объекте или погрешности глубины на записанных картах.

Смещ. для карт сообщ.: установка разницы между глубиной изолиний и метками глубины на картах водных объектов сообщества для компенсации изменений уровня воды в водном объекте или погрешности глубины на записанных картах.

Использовать цвета при гидролокации: настройка цвета для отображения Garmin Quickdraw Contours . Когда эта функция включена, цвета указывают на качество записи. Если эта функция отключена, для областей изолиний используются стандартные цвета карт.

Зеленый цвет обозначает хорошее качество регистрации глубины и высокую точность определения местоположения по GPS, а также скорость менее 16 км/ч (10 миль/ч). Желтый цвет обозначает хорошее качество регистрации глубины и высокую точность определения местоположения по GPS, а также скорость в диапазоне между 16 км/ч и 32 км/ч (10 миль/ч и 20 миль/ч). Красный цвет обозначает низкое качество регистрации глубины и точность определения местоположения по GPS, а также скорость более 32 км/ч (20 миль/ч).

Затенение диапазона глубин: настройка верхней и нижней границ диапазона глубин, а также цветов для соответствующего диапазона глубин.

Title	Navigation with a Chartplotter
Identifier	GUID-F9CA7690-E8D4-4552-96C4-3EB09BF22530
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	Apply condition to AutoPilot notice (not applicable for all models)
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:48
Author	pentecostkare

Навигация при помощи картплоттера

⚠ ОСТОРОЖНО

Все линии маршрута и навигации, отображаемые на картплоттере, предназначены только для обеспечения общих указаний по маршруту или определения подходящих каналов – неукоснительно следовать им необязательно. При навигации всегда полагайтесь на навигационные средства и учитывайте погодные условия, чтобы избежать посадки на мель или опасных участков, которые могут привести к повреждению судна, травмам или смерти.

Функция автогида работает на основе данных электронной карты. Использование этих данных не гарантирует отсутствия препятствий и достаточную глубину по маршруту. Тщательно сравнивайте курс со всеми видимыми объектами и избегайте участков суши, мелководья и других препятствий, которые могут встретиться на пути.

При использовании функции «Перейти» прямой курс и исправленный курс могут проходить через участки суши или мелководье. Используйте данные, полученные при осмотре акватории, и держите курс, обходя участки суши, мелководья и прочие опасные объекты.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если ваше судно оборудовано автопилотом, на каждом штурвале должен быть установлен дисплей для управления автопилотом, обеспечивающий возможность его отключения.

ПРИМЕЧАНИЕ. некоторые режимы просмотра карт поддерживаются только для премиальных карт в определенных регионах.

Для навигации необходимо выбрать пункт назначения, установить курс или создать маршрут и следовать курсу или перемещаться по маршруту. Следовать курсу или перемещаться по маршруту можно на навигационной карте, карте рыбалки, карте Perspective 3D или Mariner's Eye 3D.

Для прокладывания курса к пункту назначения и следования по нему можно воспользоваться одним из следующих трех методов: Иди к, Маршрут до или Автогид.

Иди к: движение прямо к месту назначения. Это стандартная опция навигации к месту назначения.

Картплоттер прокладывает прямой курс или линию навигации до пункта назначения. Путь может пересекать суши и другие объекты.

Маршрут до: создание маршрута от текущего местоположения до пункта назначения, к которому можно добавлять повороты на протяжении пути. Этот метод обеспечивает прокладывание прямого курса до пункта назначения, но позволяет добавлять в маршрут повороты для обхода суши и препятствий.

Автогид: функция для определения оптимального пути до пункта назначения с учетом указанных данных о судне и картографических данных. Эта функция доступна только при использовании совместимой премиальной карты на совместимом картплоттере. Создает пошаговый путь навигации до пункта назначения в обход суши и препятствий ([Автогид, стр. 80](#)).

Если применяется совместимый автопилот, подключенный к картплоттеру, на котором используется NMEA 2000, автопилот следует по маршруту автогида.

ПРИМЕЧАНИЕ. функция автогида доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

Цвет линии маршрута меняется в зависимости от нескольких факторов ([Цветовая кодировка маршрута, стр. 65](#)).

Title	Basic Navigation Questions
Identifier	GUID-AABA9EBD-6BCE-4BC0-9A57-92C835381F7B
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Apply Keyed Autopilot condition to row with Q/A about autopilot
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:48
Author	pentecostkare

Основные вопросы о навигации

Вопрос	Ответ
Как включить на картплоттере отображение направления, в котором мне нужно двигаться (пеленг)?	Осуществите навигацию при помощи функции "Перейти" (Прокладка прямого пути и следование по нему при помощи функции "Перейти", стр. 68).
Как включить навигацию по прямой линии (с минимальным количеством пересечений) к пункту назначения из текущего местоположения?	Создайте маршрут с одним отрезком и осуществите навигацию к нему при помощи функции «Маршрут до» (Создание маршрута и навигация по нему из текущего местоположения, стр. 75).
Как включить навигацию к местоположению с обходом нанесенных на карту препятствий?	Создайте маршрут с несколькими отрезками и осуществите навигацию к нему при помощи функции «Маршрут до» (Создание маршрута и навигация по нему из текущего местоположения, стр. 75).
Как включить на устройстве управление автопилотом?	Осуществите навигацию при помощи функции «Маршрут до» (Создание маршрута и навигация по нему из текущего местоположения, стр. 75).
Может ли устройство проложить путь?	Если у вас есть премиальные карты с поддержкой функции "Автогид" и вы находитесь в зоне действия службы автогида, начните навигацию при помощи функции "Автогид" (Настройка и использование пути Автогид, стр. 80).
Как изменить настройки автогида для судна?	См. (Автогид, стр. 80).

Title	Route Color Coding
Identifier	GUID-EC4B1BB4-3F3B-4D52-AC7F-1C71A9E079F1
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	G4
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Цветовая кодировка маршрута

ОСТОРОЖНО

Все линии маршрута и навигации, отображаемые на картплоттере, предназначены только для обеспечения общих указаний по маршруту или определения подходящих каналов – неукоснительно следовать им необязательно. При навигации всегда полагайтесь на навигационные средства и учитывайте погодные условия, чтобы избежать посадки на мель или опасных участков, которые могут привести к повреждению судна, травмам или смерти.

Функция автогида работает на основе данных электронной карты. Использование этих данных не гарантирует отсутствия препятствий и достаточную глубину по маршруту. Тщательно сравнивайте курс со всеми видимыми объектами и избегайте участков суши, мелководья и других препятствий, которые могут встретиться на пути.

При использовании функции «Перейти» прямой курс и исправленный курс могут проходить через участки суши или мелководье. Используйте данные, полученные при осмотре акватории, и держите курс, обходя участки суши, мелководья и прочие опасные объекты.

В процессе навигации цвет маршрута может меняться, тем самым указывая, что вам следует соблюдать осторожность.

Пурпурный: линия маршрута по умолчанию/курса.

Тонкий фиолетовый: линия исправленного курса является динамической и свидетельствует о том, что вы отклонились от курса.

Оранжевый: осторожно! Этот сегмент маршрута может находиться вблизи пороговых значений настроек глубины и высоты автогида. Например, сегмент маршрута имеет оранжевый цвет, если маршрут проходит под мостом или в месте, где потенциально может быть мелководье. Только карты Garmin Navionics+ и Garmin Navionics Vision+.

Красный полосатый: внимание! Этот сегмент маршрута может быть опасным, исходя из настроек глубины и высоты автогида. Например, сегмент маршрута красный и полосатый, если маршрут проходит под очень низкий мостом или по мелководью. Красная полосатая линия сегмента появляется только на картах Garmin Navionics+ и Garmin Navionics Vision+; в предыдущих версиях карт сегмент отображается как пурпурная и серая полосатая линия.

Серый: невозможно рассчитать этот сегмент маршрута из-за участков суши или других препятствий, или нет покрытия карт для этой области.

Title	Destinations
Identifier	GUID-EB06825E-6505-4976-94EE-B981F72F18E0
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Пункты назначения

Пункты назначения можно выбирать в разных режимах просмотра обычных или трехмерных карт, а также с помощью соответствующих списков.

Title	Searching for a Destination by Name
Identifier	GUID-0EBFE234-6C71-456B-9AA3-7D0F31449317
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old add condition for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Поиск пункта назначения по имени

Картплоттер позволяет по имени найти сохраненные маршрутные точки, сохраненные маршруты, сохраненные треки, а также станции обслуживания морских судов.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Поиск по имени**.
 - 2 Введите по крайней мере часть названия пункта назначения.
 - 3 При необходимости выберите **Готово**.
- Будут выведены 50 ближайших пунктов назначения, которые соответствуют критерию поиска.
- 4 Выберите пункт назначения.

Title	Searching a Destination Using the Navigation Chart
Identifier	GUID-7F925BBB-E5CE-437B-9DEA-2B0D03DFA770
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	changed start point to work for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Выбор пункта назначения при помощи навигационной карты

Выберите пункт назначения на навигационной карте.

Title	Searching for a Marine Services Destination
Identifier	GUID-C2B86164-82DB-4C9D-A6A5-B757095E1B54
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old WCAG
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	mcgowanshawn

Поиск станции обслуживания судов

ПРИМЕЧАНИЕ. данная функция доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

В картплоттере содержится информация о тысячах станций обслуживания судов.

1 Выберите **Информация по навигации**.

2 Выберите **Морские службы** или **Наземные службы**.

3 При необходимости выберите категорию станции обслуживания судов.

На картплоттере отобразится список ближайших местоположений, расстояние до каждого из них и пеленг.

4 Выберите пункт назначения.

Для просмотра дополнительной информации или отображения местоположения на карте выберите **«** или **»**.

Title	Setting and Following a Direct Course Using Go To
Identifier	GUID-CB2907C1-04F0-48CC-90EB-07D50EBBCB57
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Fixing xref
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:19:15
Author	gristk

Прокладка прямого пути и следование по нему при помощи функции "Перейти"

⚠ ОСТОРОЖНО

При использовании функции «Перейти» прямой курс и исправленный курс могут проходить через участки суши или мелководье. Используйте данные, полученные при осмотре акватории, и держите курс, обходя участки суши, мелководья и прочие опасные объекты.

Картплоттер позволяет проложить прямой путь от текущего местоположения к нужному пункту назначения.

1 Выберите пункт назначения ([Пункты назначения, стр. 66](#)).

2 Выберите **Следовать к > Идти к**.

На экране появится пурпурная линия. В центре пурпурной линии находится более тонкая фиолетовая линия, которая представляет исправленный курс от текущего местоположения к пункту назначения. Линия исправленного курса является динамической и меняет положение вместе с судном при отклонении от курса.

3 Следуйте пурпурной линии и вносите в курс необходимые поправки для обхода участков суши, мелководий и других препятствий.

4 При отклонении от курса следуйте по фиолетовой линии (исправленный курс) для навигации к пункту назначения или вернитесь для следования по пурпурной линии (прямой курс).

Вы также можете использовать оранжевую стрелку-указатель заданного курса, которая указывает предполагаемый радиус поворота для возврата судна к заданному курсу.

⚠ ОСТОРОЖНО

Проверьте маршрут на наличие препятствий перед совершением поворота. Если маршрут не является безопасным, снизьте скорость судна и определите безопасный маршрут к линии курса.

Title	Stopping Navigation
Identifier	GUID-E8FACCC6-97FD-41CA-87CD-09E10279C882
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	This version has spacing issues in the ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:37:13
Author	gristk

Остановка навигации

На навигационной карте или карте рыбалки выберите **Меню > Остановить навигацию**.

Title	Waypoints (Marine)
Identifier	GUID-3F9A49CB-E650-4765-AA3A-C72BF6EF2B29
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:48:09
Author	gristk

Маршрутные точки

Маршрутными точками называются местоположения, данные о которых записываются и хранятся в памяти устройства. Маршрутные точки могут указывать, где вы находитесь, куда вы отправляетесь или где вы были. Вы можете добавить сведения о местоположении (например, название, высоту и глубину).

Title	Marking Your Present Location as a Waypoint
Identifier	GUID-F5E81E05-455D-4BD9-BAA7-CFC9FC6B0BE5
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	17/09/2021 08:49:42
Author	pullins

Создание маршрутной точки в текущем местоположении

На любом экране выберите пункт **Отметить**.

Title	Creating a Waypoint at a Different Location
Identifier	GUID-E61C71F3-4E19-482B-8920-8800F5D38CA7
Language	RU-RU
Description	
Version	11
Revision	2
Changes	Update varid to Select Position not Select
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Создание маршрутной точки в другом местоположении

- На карте выберите **Информация по навигации > Маршрутные точки > Создать маршрутную точку**.
- Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы создать маршрутную точку путем ввода координат, выберите **Ведите координаты и введите координаты**.
 - Чтобы создать маршрутную точку с помощью карты, выберите **Использовать карту**, укажите местоположение и выберите **Выберите местоположение**.
 - Чтобы создать маршрутную точку, используя расстояние и пеленг, выберите **Ввести дистанцию и пеленг** и введите необходимую информацию.

Title	Marking an MOB Location (No SOS)
Identifier	GUID-3F89DC5F-937D-4B66-9493-7DCBCFB1F93F
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updated MOB varid to for a clear separation between MOB and SOS.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Отметка точки «Человек за бортом»

Выберите **Отметить > Человек за бортом**.

С помощью международного символа «Человек за бортом» (МОВ) указывается активная точка МОВ, и картплоттер прокладывает прямой обратный курс к отмеченному местоположению.

Title	Projecting a Waypoint (plotters)
Identifier	GUID-12512F74-8565-4887-863A-23F7E2852C89
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Проекция маршрутной точки

Создать новую маршрутную точку можно с использованием функции проецирования другого местоположения путем указания расстояния и пеленга. Это может пригодиться при создании линий старта и финиша для парусной гонки.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршрутные точки > Создать маршрутную точку > Ввести дистанцию и пеленг**.
- 2 При необходимости выберите новый ориентир для навигации на карте.
- 3 Выберите **Ввести дистанцию и пеленг**.
- 4 Введите расстояние, затем выберите **Готово**.
- 5 Введите пеленг, затем выберите **Готово**.
- 6 Выберите пункт **Выберите местоположение**.

Title	Viewing a List of all Waypoints
Identifier	GUID-2B11BE1E-B14C-4B76-91AA-1A2E08DB4F50
Language	RU-RU
Description	
Version	6.1.1
Revision	2
Changes	For ECHOMAPs Plus, UHD, Ultra -- add Waypoints & Tracks
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:56:11
Author	gristk

Просмотр списка всех маршрутных точек

Выберите один из следующих вариантов:

- Выберите **Информация по навигации > Маршрутные точки.**
- В режиме обычной или трехмерной карты выберите **Меню > Маршрутные точки и треки > Маршрутные точки.**

Title	Editing a Saved Waypoint
Identifier	GUID-2D3FFAE9-7876-49FC-AAA5-4832F3947048
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Изменение сохраненной маршрутной точки

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршрутные точки.**
- 2 Выберите маршрутную точку.
- 3 Выберите пункт **Обзор > Правка.**
- 4 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы добавить имя, выберите **Имя** и введите выбранное имя.
 - Чтобы изменить символ, выберите **Символ.**
 - Чтобы изменить положение маршрутной точки, выберите **Координаты.**
 - Чтобы изменить глубину, выберите **Глубина.**
 - Чтобы изменить температуру воды, выберите **Темп. воды.**
 - Чтобы изменить комментарий, выберите **Комментарий.**

Title	Moving a Saved Waypoint
Identifier	GUID-B2D58C08-0892-414E-ABE7-6ADDD842ABF7
Language	RU-RU
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Перемещение сохраненной маршрутной точки

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршрутные точки**.
- 2 Выберите маршрутную точку.
- 3 Выберите **Обзор > Правка > Координаты**.
- 4 Укажите новое местоположение маршрутной точки.
 - Чтобы переместить маршрутную точку с помощью координат, выберите **Ведите координаты**, введите новые координаты, затем выберите **Готово** или **Отмена**.
 - Чтобы переместить маршрутную точку на карте, выберите **Использовать карту**, выберите новое местоположение на карте и выберите **Выберите местоположение**.
 - Чтобы переместить маршрутную точку с использованием текущего местоположения судна, выберите **Текущие координаты**.
 - Чтобы переместить маршрутную точку, используя расстояние и пеленг, выберите **Ввести дистанцию и пеленг**, введите необходимую информацию, затем выберите **Готово**.

Title	Browsing for and Navigating to a Saved Waypoint
Identifier	GUID-A20CE730-CEC5-4907-BE09-6F5E6409CEF6
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Просмотр сохраненных маршрутных точек и навигация к ним

ОСТОРОЖНО

Все линии маршрута и навигации, отображаемые на картплоттере, предназначены только для обеспечения общих указаний по маршруту или определения подходящих каналов – неукоснительно следовать им необязательно. При навигации всегда полагайтесь на навигационные средства и учитывайте погодные условия, чтобы избежать посадки на мель или опасных участков, которые могут привести к повреждению судна, травмам или смерти.

Функция автогида работает на основе данных электронной карты. Использование этих данных не гарантирует отсутствия препятствий и достаточную глубину по маршруту. Тщательно сравнивайте курс со всеми видимыми объектами и избегайте участков суши, мелководья и других препятствий, которые могут встретиться на пути.

При использовании функции «Перейти» прямой курс и исправленный курс могут проходить через участки суши или мелководье. Используйте данные, полученные при осмотре акватории, и держите курс, обходя участки суши, мелководья и прочие опасные объекты.

ПРИМЕЧАНИЕ. функция автогида доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

Следовать к маршрутной точке можно только после создания хотя бы одной маршрутной точки.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршрутные точки**.
- 2 Выберите маршрутную точку.
- 3 Выберите **Следовать к**.
- 4 Выберите один из следующих вариантов:
 - Для навигации непосредственно к указанному местоположению выберите **Идти к**.
 - Чтобы создать маршрут к местоположению, включая повороты, выберите **Маршрут до**.
 - Чтобы воспользоваться функцией автогида, выберите **Автогид**.
- 5 Просмотрите курс, обозначенный пурпурной линией.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** при использовании функции автогида серые сегменты в некоторых частях пурпурной линии означают, что данные участки не могут быть рассчитаны. Это связано с настройками минимальной безопасной глубины и минимальной безопасной высоты препятствий.
- 6 Следуйте пурпурной линии и вносите в курс необходимые поправки для обхода участков суши, мелководий и других препятствий.

Title	Deleting a Waypoint or an MOB
Identifier	GUID-5668ABCC-806F-48FC-9C63-DDFC708CE8F2
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Удаление маршрутной точки или точки МОВ

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршрутные точки**.
- 2 Выберите маршрутную точку или точку МОВ.
- 3 Выберите **Обзор > Удалить**.

Title	Deleting All Waypoints
Identifier	GUID-BAD89763-1EAB-43B8-BBC6-27C2B6FC3A46
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pullins

Удаление всех маршрутных точек

Выберите **Информация по навигации > Управление данными > Очистить данные пользователя > Маршрутные точки > Все**.

Title	Routes (Title Only)
Identifier	GUID-2DC305DF-9610-4F23-A706-C3658B600DC9
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:48:09
Author	gristk

Маршруты

Маршрут – это путь от одного местоположения до одного или нескольких пунктов назначения.

Title	Creating and Navigating a Route from Your Present Location
Identifier	GUID-21367BDB-4F25-4563-9CA8-C121CF893623
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Q1 2023 and UHD2 - no more "Navigate To" in the menu path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Создание маршрута и навигация по нему из текущего местоположения

Устройство позволяет создать маршрут и сразу выполнить навигацию по нему с помощью навигационной карты или карты рыббалки. При использовании такого способа маршрут не сохраняется.

- 1 Выберите пункт назначения на навигационной карте или карте рыббалки.
- 2 Нажмите **Выбрать > Маршрут до**.
- 3 Выберите местоположение последнего поворота до пункта назначения.
- 4 Выберите **Выбрать > Добавить поворот**.
- 5 При необходимости повторите эти действия, чтобы добавить повороты, двигаясь в обратном направлении от пункта назначения к текущему местоположению судна.
Последний добавленный поворот должен быть первым поворотом, который вы выполните, двигаясь из вашего текущего местоположения. Этот поворот должен быть ближайшим к вашему судну.
- 6 Выберите **Выбрать > Готово**.
- 7 Просмотрите курс, обозначенный пурпурной линией.
- 8 Следуйте пурпурной линии и вносите в курс необходимые поправки для обхода участков суши, мелководий и других препятствий.

Title	Creating and Saving a Route
Identifier	GUID-B15432FB-BC21-40D5-9898-CD610FF4AF96
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 10:19:07
Author	pullins

Создание и сохранение маршрута

В один маршрут можно добавить до 250 поворотов.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршруты > Новый маршрут > Маршрут с использованием карты**.
- 2 Выберите начальную точку маршрута.
В качестве начальной точки можно выбрать текущее или другое местоположение.
- 3 Выберите пункт **Добавить поворот**.
- 4 Выберите местоположение следующего поворота на карте.
- 5 Выберите пункт **Добавить поворот**.
- 6 При необходимости повторите шаги 4 и 5, чтобы добавить дополнительные повороты.
- 7 Выберите **Готово**.

Title	Viewing a List of Saved Routes
Identifier	GUID-1EFD2D52-2560-43AC-87C7-E6C1EAFC6A30
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old conditioned for 8xxx for xrefs QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/04/2015 14:38:06
Author	gristk

Просмотр списка маршрутов

Выберите **Информация по навигации > Маршруты**.

Title	Editing a Saved Route
Identifier	GUID-73E01CF8-6D53-4777-86AF-6FB7C91873B9
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Routes menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Изменение сохраненного маршрута

Картплоттер позволяет изменить имя маршрута или входящие в него повороты.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршруты**.
- 2 Выберите маршрут.
- 3 Выберите **Обзор > Изменить дистанцию**.
- 4 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы изменить имя маршрута, выберите **Имя** и введите требуемое имя.
 - Чтобы изменить поворот из списка, выберите **Изменить повороты > Использовать список поворотов**, затем выберите поворот из списка.
 - Чтобы выбрать поворот с помощью карты, выберите **Изменить повороты > Использовать карту**, а затем выберите местоположение на карте.

При изменении поворота, для которого используется сохраненная маршрутная точка, по маршруту перемещается не соответствующая маршрутная точка, а поворот. Перемещение маршрутной точки, используемой в маршруте, не приводит к перемещению поворота по маршруту.

Title	Browsing for and Navigating Saved Route
Identifier	GUID-D2BA1189-DEA3-4989-B4F1-E33ACC49579D
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old conditioned for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Просмотр сохраненных маршрутов и навигация по ним

Перед просмотром списка маршрутов и навигацией к одному из них необходимо создать и сохранить хотя бы один маршрут.

1 Выберите **Информация по навигации > Маршруты**.

2 Выберите маршрут.

3 Выберите **Следовать к**.

4 Выберите один из вариантов.

- Чтобы пройти маршрут от начальной точки, указанной при создании маршрута, выберите **Вперед**.
- Чтобы пройти маршрут от пункта назначения, указанного при создании маршрута, выберите **Назад**.

На экране появится пурпурная линия. В центре пурпурной линии будет находиться более тонкая фиолетовая линия, которая представляет исправленный курс от текущего местоположения к пункту назначения. Линия исправленного курса является динамической и меняет положение вместе с судном при отклонении от курса.

5 Просмотрите курс, обозначенный пурпурной линией.

6 Следуйте по пурпурной линии на всех участках маршрута и вносите в курс необходимые поправки для обхода участков суши, мелководий и других препятствий.

7 При отклонении от курса следуйте по фиолетовой линии (исправленный курс) для навигации к пункту назначения или вернитесь для следования по пурпурной линии (прямой курс).

Title	Browsing for and Navigating Parallel to a Saved Route
Identifier	GUID-73755129-4C21-4206-B301-974C342EDAB3
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old conditioned for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Просмотр сохранных маршрутов и навигация параллельно им

Перед просмотром списка маршрутов и навигацией к одному из них необходимо создать и сохранить хотя бы один маршрут.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршруты**.
- 2 Выберите маршрут.
- 3 Выберите **Следовать к**.
- 4 Выберите **Смещение**, чтобы осуществить навигацию параллельно маршруту с указанным расстоянием смещения.
- 5 Укажите способ навигации по маршруту.
 - Чтобы пройти маршрут от начальной точки, указанной при создании маршрута, слева от исходного маршрута, выберите **Вперед - Левый борт**.
 - Чтобы пройти маршрут от начальной точки, указанной при создании маршрута, справа от исходного маршрута, выберите **Вперед - Правый борт**.
 - Чтобы пройти маршрут от пункта назначения, указанного при создании маршрута, слева от исходного маршрута, выберите **Назад - Левый борт**.
 - Чтобы пройти маршрут от пункта назначения, указанного при создании маршрута, справа от исходного маршрута, выберите **Назад - Правый борт**.

- 6 При необходимости выберите **Готово**.

На экране появится пурпурная линия. В центре пурпурной линии будет находиться более тонкая фиолетовая линия, которая представляет исправленный курс от текущего местоположения к пункту назначения. Линия исправленного курса является динамической и меняет положение вместе с судном при отклонении от курса.

- 7 Просмотрите курс, обозначенный пурпурной линией.
- 8 Следуйте по пурпурной линии на всех участках маршрута и вносите в курс необходимые поправки для обхода участков суши, мелководий и других препятствий.
- 9 При отклонении от курса следуйте по фиолетовой линии (исправленный курс) для навигации к пункту назначения или вернитесь для следования по пурпурной линии (прямой курс).

Title	Deleting a Saved Route
Identifier	GUID-5060388F-3830-4B13-8BAB-14439F7D95D6
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Routes menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Удаление сохраненного маршрута

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршруты**.
- 2 Выберите маршрут.
- 3 Выберите **Обзор > Удалить**.

Title	Deleting All Saved Routes (8xxx)
Identifier	GUID-EAE1C8FF-DFF4-4B44-A805-4BF9DC64DBD6
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pullins

Удаление всех сохраненных маршрутов

Выберите **Информация по навигации > Управление данными > Очистить данные пользователя > Маршруты**.

Title	Auto Guidance
Identifier	GUID-B59A673D-C9A5-49BC-81A1-483E3E0492F6
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding magenta line warning
Status	Released
Last Modified	19/01/2018 14:42:38
Author	gristk

Автогид

ОСТОРОЖНО

Функция автогида работает на основе данных электронной карты. Использование этих данных не гарантирует отсутствия препятствий и достаточную глубину по маршруту. Тщательно сравнивайте курс со всеми видимыми объектами и избегайте участков суши, мелководья и других препятствий, которые могут встретиться на пути.

Все линии маршрута и навигации, отображаемые на картплоттере, предназначены только для обеспечения общих указаний по маршруту или определения подходящих каналов – неукоснительно следовать им необязательно. При навигации всегда полагайтесь на навигационные средства и учитывайте погодные условия, чтобы избежать посадки на мель или опасных участков, которые могут привести к повреждению судна, травмам или смерти.

ПРИМЕЧАНИЕ. функция автогида доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

Функцию автогида можно использовать для прокладывания оптимального пути к пункту назначения. При расчете предполагаемого пути функция автогида использует картплоттер для сканирования картографических данных, таких как глубина и известные препятствия. Во время навигации путь можно скорректировать.

Title	Setting and Following an Auto Guidance Path
Identifier	GUID-19DDA846-09E3-4B19-B14E-FCF9D3DB78AF
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	G4 update. New route colors.
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Настройка и использование пути Автогид

- 1 Выберите пункт назначения ([Пункты назначения, стр. 66](#)).
- 2 Выберите **Следовать к > Автогид**.
- 3 Проверьте путь, обозначенный пурпурной линией.
- 4 Выберите **Начать навигацию**.
- 5 Следуйте пурпурной линии и вносите в курс необходимые поправки для обхода участков суши, мелководий и других препятствий ([Цветовая кодировка маршрута, стр. 65](#)).

ПРИМЕЧАНИЕ. при использовании функции автогида серые сегменты в некоторых частях пурпурной линии означают, что данные участки не могут быть рассчитаны. Это связано с настройками минимальной безопасной глубины и минимальной безопасной высоты препятствий.

Title	Creating an Auto Guidance Path (High-end)
Identifier	GUID-8D837AFA-B4A4-4A06-8922-ADFEB01B24DE
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove User data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Создание и сохранение пути Автогид

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршруты > Новый маршрут > Автогид**.
- 2 Выберите пункт отправления и выберите **Далее**.
- 3 Выберите пункт назначения и выберите **Далее**.
- 4 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы просмотреть опасные участки и скорректировать путь рядом с ними, выберите **Обзор опасностей**.
 - Чтобы скорректировать путь, выберите **Настроить путь** и следуйте инструкциям на экране.
 - Чтобы удалить путь, выберите **Удалить**.
 - Чтобы сохранить путь, выберите **Готово**.

Title	Adjusting an Auto Guidance Path (echomap)
Identifier	GUID-D060FBDE-D4E2-410A-939F-EBEC24ADC830
Language	RU-RU
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAP Plus/UHD. both Keys and Touch models in the same OM
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:16
Author	gristk

Настройка пути автогида

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршруты**.
- 2 Выберите путь и нажмите **Правка > Настроить путь**.

СОВЕТ. при использовании пути Автогид для навигации выберите путь на карте навигации и выберите Настроить путь.
- 3 Выберите место на пути.
- 4 Выберите один из следующих вариантов:
 - На устройстве с кнопками используйте кнопки со стрелками.
 - На устройстве с сенсорным экраном перетаскивайте путь.
- 5 При необходимости выберите точку и выберите **Удалить**.
- 6 Выберите **Готово**.

Title	Cancelling an Auto Guidance Calculation in Progress
Identifier	GUID-1684BCED-7A33-4190-9B6B-2EC77F5ABFAE
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	forda

Отмена выполняющегося расчета пути Автогид

На навигационной карте выберите **Меню > Отмена**.

СОВЕТ. чтобы быстро отменить расчет, можно выбрать Назад.

Title	Setting a Timed Arrival
Identifier	GUID-875F66D6-7E6E-40B9-B463-75E969DE6FD8
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. TR has a spacing issue.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 10:07:13
Author	pullins

Настройка запланированного прибытия

С помощью данной функции можно получать информацию о том, когда вы должны прибыть в выбранный пункт, при работе с маршрутом или путем Автогид. Это позволяет рассчитывать по времени прибытие в определенное место, например к разводному мосту или линии старта гонки.

1 Находясь в режиме просмотра навигационной карты, выберите **Меню**.

2 Выберите **Запланированное прибытие**.

СОВЕТ. чтобы быстро открыть меню Запланированное прибытие, можно выбрать точку на пути или маршруте.

Title	Auto Guidance Line Configurations
Identifier	GUID-EEDBF6E5-E20B-4124-8240-CCE6AEF1A441
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 14:59:13
Author	pullins

Настройки пути автогида

⚠ ВНИМАНИЕ

От настроек параметров Предпочтительная глубина и Вертикальный габарит зависит способ расчета картплоттером пути Автогид. Если участок пути Автогид не соответствует параметрам Предпочтительная глубина или Вертикальный габарит, соответственно, то участок пути Автогид отображается как сплошная оранжевая линия или красная полосатая линия на картах Garmin Navionics+ и Garmin Navionics Vision+, а также отображается как пурпурная и серая полосатая линия в предыдущих версиях карт. При входе судна в такую область на экран будет выведено предупреждение ([Цветовая кодировка маршрута, стр. 65](#)).

ПРИМЕЧАНИЕ. функция автогида доступна только для премиальных карт в некоторых регионах.

ПРИМЕЧАНИЕ. некоторые параметры не применяются для отдельных карт.

Картплоттер позволяет настроить параметры расчета пути Автогид.

Выберите **Настройки > Навигация > Автогид**.

Предпочтительная глубина: минимальная глубина в соответствии с картографическими данными о глубине, на которой может безопасно пройти судно.

ПРИМЕЧАНИЕ. минимальная глубина для премиальных карт (составленных до 2016 г.) – 0,9 м (3 фута). Если введенное значение глубины составляет менее 0,9 м (3 футов), то для расчета пути Автогид по картам будет использоваться глубина только 0,9 м (3 фута).

Вертикальный габарит: минимальная высота моста или препятствия в соответствии с картографическими данными, под которым может безопасно пройти судно.

Расстояние до береговой линии: минимальное расстояние от берега, на котором может быть проложен путь Автогид. При изменении этой настройки во время навигации путь может быть перенесен. Значение этой настройки указывается не в абсолютных, а в относительных величинах. Чтобы путь располагался на достаточном расстоянии от берега, можно проверить расчет пути по одному или нескольким знакомым маршрутам, при следовании по которым необходимо пройти по узкому фарватеру ([Настройка расстояния до береговой линии, стр. 84](#)).

Title	Adjusting the Distance from Shore
Identifier	GUID-0E879CD9-1A47-4D01-9939-59DAD7642EB6
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:02:16
Author	pullins

Настройка расстояния до береговой линии

От настройки Расстояние до береговой линии зависит, насколько близко к берегу будет проходить линия Автогид. Если эта настройка будет изменена во время навигации, линия Автогид может быть перенесена. Значение настройки Расстояние до береговой линии указывается не в абсолютных, а в относительных величинах. Для того чтобы линия Автогид располагалась на достаточном расстоянии от берега, необходимо проверить расчет линии Автогид по одному или нескольким знакомым маршрутам с узким фарватером.

- 1 Поставьте судно в док или станьте на якорь.
- 2 Выберите пункт **Настройки > Навигация > Автогид > Расстояние до береговой линии > Средн..**
- 3 Выберите пункт назначения, навигация к которому осуществлялась ранее.
- 4 Выберите **Следовать к > Автогид.**
- 5 Проверьте расположение линии **Автогид** и определите, достаточно ли безопасно она обходит известные препятствия, и эффективно ли проложены повороты.
- 6 Выберите один из следующих вариантов:
 - Если линия вас устраивает, выберите **Меню > Остановить навигацию** и перейдите к шагу 10.
 - Если линия проходит слишком близко к известным препятствиям, выберите пункт **Настройки > Навигация > Автогид > Расстояние до береговой линии > Далеко.**
 - Если линия проложена с чрезмерно широкими поворотами, выберите пункт **Настройки > Навигация > Автогид > Расстояние до береговой линии > Близко.**

- 7 Если на шаге 6 вы выбрали пункт **Близко** или **Далеко**, проверьте расположение линии **Автогид** и определите, достаточно ли безопасно она обходит известные препятствия, и эффективно ли проложены повороты.

На открытой воде линия Автогид прокладывается на довольно большом расстоянии от препятствий, даже если в настройках Расстояние до береговой линии выбрано значение **Близко** или **ii**. Таким образом, если для навигации к выбранному пункту назначения не требуется проходить по узкому фарватеру, картплоттер может не изменять линию Автогид.

- 8 Выберите один из следующих вариантов:
 - Если линия вас устраивает, выберите **Меню > Остановить навигацию** и перейдите к шагу 10.
 - Если линия проходит слишком близко к известным препятствиям, выберите пункт **Настройки > Навигация > Автогид > Расстояние до береговой линии > ff.**
 - Если линия проложена с чрезмерно широкими поворотами, выберите пункт **Настройки > Навигация > Автогид > Расстояние до береговой линии > ii.**

- 9 Если на шаге 8 вы выбрали пункт **ii** или **ff**, проверьте расположение линии **Автогид** и определите, достаточно ли безопасно она обходит известные препятствия, и эффективно ли проложены повороты.

На открытой воде линия Автогид прокладывается на довольно большом расстоянии от препятствий, даже если в настройках Расстояние до береговой линии выбрано значение **Близко** или **ii**. Таким образом, если для навигации к выбранному пункту назначения не требуется проходить по узкому фарватеру, картплоттер может не изменять линию Автогид.

- 10 Повторите шаги 3–9 по крайней мере один раз, используя другие пункты назначения, чтобы на практике ознакомиться с настройкой параметра **Расстояние до береговой линии**.

Title	Tracks
Identifier	GUID-90909370-0AF3-47EC-8B49-D4AC6FC7A9E8
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Треки

Трек представляет собой запись пути следования судна. Трек, который записывается в текущий момент, называется активным треком; его можно сохранить. Просмотреть треки можно на любой карте или трехмерной карте.

Title	Showing Tracks
Identifier	GUID-EF441742-4E6F-4C9F-8F87-51E0A68AEBF8
Language	RU-RU
Description	No English changes. Versioned to fix DA.
Version	5
Revision	2
Changes	translation issue
Status	Released
Last Modified	31/01/2020 08:15:02
Author	pullins

Отображение треков

- 1 На карте выберите **Меню > Слои > Пользовательские данные > Треки**.
- 2 Выберите треки для отображения.

Трек обозначается на карте в виде линии с движущимся концом.

Title	Setting the Color of the Active Track
Identifier	GUID-08E94052-177E-4874-AB3D-997D73AA450E
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Настройка цвета активного трека

- 1 Выберите **Информация по навигации > Треки > Настройки активного трека > Цвет трека**.
- 2 Выберите цвет трека.

Title	Saving the Active Track
Identifier	GUID-85ADE44C-4486-4EAF-8185-44919019D57A
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Сохранение активного трека

Трек, который записывается в текущий момент, называется активным треком.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Треки > Сохранить активный трек.**
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - Выберите время начала текущего трека.
 - Выберите пункт **Весь журнал**.
- 3 Выберите **Сохранить**.

Title	Viewing a List of Saved Tracks
Identifier	GUID-F2815BB6-2622-4A28-A043-23C3D060488F
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Просмотр списка сохраненных треков

Выберите **Информация по навигации > Треки > Сохраненные треки.**

Title	Editing a Saved Track
Identifier	GUID-54F2625B-9C89-4914-998E-B4A376581356
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Изменение сохраненного трека

- 1 Выберите **Информация по навигации > Треки > Сохраненные треки.**
- 2 Выберите трек.
- 3 Выберите **Обзор > Изменить трек.**
- 4 Выберите один из следующих вариантов:
 - Выберите **Имя** и введите новое имя.
 - Выберите пункт **Цвет трека** и выберите цвет.
 - Выберите **Сохранить как маршрут**, чтобы сохранить трек как маршрут.
 - Выберите **Сохранить как границу**, чтобы сохранить трек как границу.

Title	Saving a Track as a Route
Identifier	GUID-9B091F09-D96C-4D9F-812C-1A2323FDD0FA
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Сохранение трека в качестве маршрута

- 1 Выберите **Информация по навигации > Треки > Сохраненные треки.**
- 2 Выберите трек.
- 3 Выберите **Обзор > Изменить трек > Сохранить как маршрут.**

Title	Browsing for and Navigating a Recorded Track
Identifier	GUID-7AA52DD2-ADC7-45B2-ACC7-4EB29CB17B93
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Просмотр сохранных треков и навигация по ним

Перед просмотром списка треков и навигацией по ним необходимо записать и сохранить хотя бы один трек.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Треки > Сохраненные треки**.
- 2 Выберите трек.
- 3 Выберите пункт **Следовать по треку**.
- 4 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы пройти трек от начальной точки, указанной при создании трека, выберите **Вперед**.
 - Чтобы пройти трек от пункта назначения, указанного при создании трека, выберите **Назад**.
- 5 Просмотрите курс, обозначенный цветной линией.
- 6 Следуйте по линии на всех участках маршрута и вносите в курс необходимые поправки для обхода участков суши, мелководий и других препятствий.

Title	Deleting a Saved Track
Identifier	GUID-B1753EC9-C355-4B41-8484-D3CD13F12AD8
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Удаление сохраненного трека

- 1 Выберите **Информация по навигации > Треки > Сохраненные треки**.
- 2 Выберите трек.
- 3 Выберите **Обзор > Удалить**.

Title	Deleting All Saved Tracks
Identifier	GUID-0CD39E2F-B172-4C6A-BE89-F24BB5537BB3
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pullins

Удаление всех сохраненных треков

Выберите **Информация по навигации > Управление данными > Очистить данные пользователя > Сохраненные треки.**

Title	Retracing the Active Track
Identifier	GUID-6A619F50-0387-422C-A98F-DEA283782203
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Повтор активного трека

Трек, который записывается в текущий момент, называется активным треком.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Треки > Пройти по активному треку.**
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - Выберите время начала текущего трека.
 - Выберите пункт **Весь журнал**.
- 3 Просмотрите курс, обозначенный цветной линией.
- 4 Следуйте по цветной линии и вносите в курс необходимые поправки для обхода участков суши, мелководий и других препятствий.

Title	Clearing the Active Track (8xxx)
Identifier	GUID-31A34AAA-171D-424A-9C05-0C914CCA1439
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Очистка активного трека

Выберите **Информация по навигации > Треки > Очистить активный трек.**

Память трека будет очищена, но запись текущего трека продолжится.

Title	Managing the Track Log Memory During Recording
Identifier	GUID-35F7C3C6-BA99-47C8-91E8-7A421F29475F
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Управление памятью журнала треков во время записи

- 1 Выберите **Информация по навигации > Треки > Настройки активного трека.**
- 2 Выберите **Режим записи.**
- 3 Выберите один из следующих вариантов:
 - Для сохранения журнала треков до момента заполнения памяти выберите **Заполнить.**
 - Чтобы журнал треков сохранялся непрерывно, с заменой старых данных новыми, выберите **Затирать.**

Title	Configuring the Recording Interval of the Track Log
Identifier	GUID-2A4D3070-BBB6-40E2-9B4D-169AB4D4C3F1
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Настройка интервала записи для журнала треков

Картплоттер позволяет указать частоту записи линии трека. Более высокая частота дает более точные треки, но при этом быстрее заполняется журнал трека. Для наиболее эффективного использования памяти рекомендуется настраивать интервал записи на опцию «Разрешение».

- 1 Выберите **Информация по навигации > Треки > Настройки активного трека > Интервал записи > Интервал.**
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы запись трека велась на основе расстояния между точками, выберите **Расстояние > Изменить** и введите расстояние.
 - Чтобы запись трека велась на основе временного интервала, выберите **Время > Изменить** и введите временной интервал.
 - Чтобы запись трека велась на основе отклонения от курса, выберите **Разрешение > Изменить** и введите значение максимально допустимого отклонения от курса, при котором записывается точка трека. Это рекомендуемая опция для записи.

Title	Boundaries
Identifier	GUID-3A51D4CC-14AA-46EB-A28E-D4640D8C7590
Language	RU-RU
Description	Title Topic
Version	5
Revision	2
Changes	Add beeper caution per legal
Status	Released
Last Modified	29/07/2021 20:25:41
Author	pentecostkare

Границы

⚠ ВНИМАНИЕ

Для включения звуковых сигналов необходимо включить параметр Бипер ([Настройки системы, стр. 216](#)). Если не установить звуковые сигналы, это может привести к травме или повреждению имущества.

Границы позволяют избегать определенных зон или оставаться в рамках конкретной зоны на водном объекте. Можно установить сигнал, оповещающий о входе в зону границы или выходе из нее.

Границочные зоны, линии и круги можно создавать с помощью карты. Кроме того, можно преобразовывать сохраненные треки или маршруты в линии границы. Границочную зону можно создать с помощью маршрутных точек путем создания маршрута из маршрутных точек и преобразования этого маршрута в линию границы.

Можно выбрать границу в качестве активной границы. Данные об активных границах можно ввести в поля данных на карте.

Title	Creating a Boundary
Identifier	GUID-EBF076AB-3079-4A08-9E50-2BD3FA9D3AA0
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Создание границы

- 1 Выберите **Информация по навигации > Границы > Создать**.
- 2 Выберите форму границы.
- 3 Следуйте инструкциям на экране.

Title	Converting a Route to a Boundary
Identifier	GUID-9EBE0D73-92FA-4745-9261-5443F413FE78
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Преобразование маршрута в границу

- 1 Выберите **Информация по навигации > Маршруты**.
- 2 Выберите маршрут.
- 3 Выберите **Обзор > Изменить дистанцию > Сохранить как границу**.

Title	Converting a Track to a Boundary
Identifier	GUID-713DEC6B-0EA9-4223-A06C-A58DC87FD05E
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Преобразование трека в границу

- 1 Выберите **Информация по навигации > Треки > Сохраненные треки**.
- 2 Выберите трек.
- 3 Выберите **Обзор > Изменить трек > Сохранить как границу**.

Title	Editing a Boundary
Identifier	GUID-79DE32CC-D959-4768-AF67-FF3B56F9E916
Language	RU-RU
Description	No English change. Versioned to fix ZH-CN.
Version	7
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Изменение границы

- 1 Выберите **Информация по навигации > Границы**.
- 2 Выберите границу.
- 3 Выберите **Обзор**.
- 4 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы изменить внешний вид границы на карте, выберите **Параметры отображения**.
 - Чтобы изменить линии границы или имя, выберите **Изменить границу**.
 - Чтобы изменить сигнал границы, выберите **Сигнал**.

Title	Setting a Boundary Alarm
Identifier	GUID-6A44CEE6-BC49-4A29-8F31-A4B236807260
Language	RU-RU
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Настройка сигнала границы

Сигналы границы предупреждают пользователя о том, что он находится на заданном расстоянии от установленной границы. Это может быть полезно при попытке избежать определенных зон или в случае, если вы должны быть очень бдительны в определенных зонах, например на участках морских путей.

1 Выберите **Информация по навигации > Границы**.

2 Выберите границу.

3 Выберите **Обзор > Сигнал**.

4 Выберите один из следующих вариантов:

- Чтобы установить срабатывание сигнала, когда судно находится на определенном расстоянии от границы, выберите **Расстояние для предупрежд.**, введите расстояние и нажмите **Готово**.
- Чтобы установить срабатывание сигнала при пересечении границы области или круга, выберите **Зона для отображения**, когда осуществляется **Вход** или **Выход**.

Title	Deleting a Boundary
Identifier	GUID-05485E99-5483-4CA7-B09F-4BCB6A6DE34F
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Удаление границы

1 Выберите **Информация по навигации > Границы**.

2 Выберите границу.

3 Выберите **Обзор > Изменить границу > Удалить**.

Title	Deleting All User Data
Identifier	GUID-88CB8A15-2C83-4027-B169-69CA95D4F46E
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pullins

Удаление всех сохраненных маршрутных точек, треков, маршрутов и границ

Выберите **Информация по навигации > Управление данными > Очистить данные пользователя > Все > OK.**

Title	Sailing Features
Identifier	GUID-E5748C80-72FB-46EA-AE72-C7494D97A0C9
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	26/08/2014 13:15:10
Author	gristk

Функции плавания

Title	Setting the Vessel Type for Sailing Features
Identifier	GUID-EF81F952-551D-466B-9AF5-15FAAF9FCAD0
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:54:00
Author	pullins

Установка типа судна для функций управления парусными судами

Для использования функций управления парусными судами необходимо выбрать парусный тип судна.

- 1 Выберите **Настройки > Мое судно > Тип судна.**
- 2 Выберите **Парусная лодка или Парусный катамаран.**

Title	Sail Racing
Identifier	GUID-E77F67BD-1FCF-4ED1-98A5-B109D4458458
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	22/04/2017 23:03:09
Author	gristk

Парусные гонки

Данное устройство можно использовать, чтобы повысить вероятность пересечения судном линии старта точно в момент начала гонки. В случае синхронизации гоночного таймера с таймером обратного отсчета до официального начала гонки обеспечивается оповещение пользователя о приближении старта с интервалом в одну минуту. При использовании гоночного таймера вместе с функцией виртуальной линии старта устройство обеспечивает измерение скорости, пеленга и оставшегося времени в соответствии с таймером обратного отсчета. Эти данные используются в устройстве, чтобы указать вероятность пересечения судном линии старта до, после или точно в момент начала гонки.

Title	Starting Line Guidance
Identifier	GUID-2BC1B073-0633-4985-AC2A-BA12B25A9913
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	gristk

Ведение на старте

Функция ведения на старте парусной гонки обеспечивает наглядное представление информации, необходимой для пересечения линии старта в оптимальное время и с оптимальной скоростью.

После установки меток линии старта по левому и правому бортам, определения целевых скорости и времени, а также запуска гоночного таймера появляется ориентировочная линия. Эта линия отходит от текущего местоположения судна к линии старта и лейлайнам, отходящим от каждой метки.

Конечная точка и цвет ориентировочной линии указывают, где будет находиться судно по истечении таймера с учетом его текущей скорости.

Когда конечная точка находится перед линией старта, ориентировочная линия отображается белым цветом. Это означает, что необходимо увеличить скорость судна, чтобы достичь линии старта в нужное время.

Когда конечная точка находится за линией старта, ориентировочная линия отображается красным цветом. Это означает, что необходимо снизить скорость судна, чтобы избежать наказания за достижение линии старта до истечения таймера.

Когда конечная точка находится на линии старта, ориентировочная линия отображается белым цветом. Это означает, что судно движется с оптимальной скоростью, чтобы достичь линии старта в момент истечения таймера.

Окна ведения на старте и гоночного таймера отображаются на экране комбинации для парусных гонок по умолчанию.

Title	Setting the Start Line (echoMAP)
Identifier	GUID-D03185CC-3564-48C4-8522-FD8315624222
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/10/2016 07:48:17
Author	gristk

Установка линии старта

1 В режиме функции ведения на старте нажмите **Меню > Линия старта**.

2 Выберите один из следующих вариантов:

- Чтобы установить метки линии старта по левому и правому бортам во время прохождения мимо них, выберите **Метки гидролокации**.
- Чтобы установить метки линии старта по левому и правому бортам посредством ввода их координат, выберите **Введите координаты**.
- Чтобы поменять местами позиции меток по левому и правому бортам после их определения, выберите **Поменять местами метки бортов**.

Title	Using Starting Line Guidance (8x0)
Identifier	GUID-6EC5144F-B611-48EE-A0E1-F525609DB1FC
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/10/2016 07:48:17
Author	gristk

Использование функции ведения на старте

Функция ведения на старте позволяет обеспечить пересечение линии старта с оптимальной скоростью во время парусной гонки.

- Укажите линию старта ([Установка линии старта, стр. 96](#)).
- В режиме функции ведения на старте нажмите **Меню > Заданная скорость** и укажите целевую скорость пересечения линии старта.
- Выберите **Заданное время** и укажите целевое время пересечения линии старта.
- Нажмите кнопку **Назад**.
- Запустите гоночный таймер ([Использование гоночного таймера, стр. 97](#)).

Title	Using the Race Timer (echoMAP)
Identifier	GUID-BD706207-58F2-4C89-823B-CD4506572AB6
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Change to "Menu > Start" or "Menu > Stop" to start and stop the race timer
Status	Released
Last Modified	20/08/2021 11:01:43
Author	pentecostkare

Использование гоночного таймера

- 1 В режиме функции ведения на старте нажмите или , чтобы установить таймер.
- 2 Выберите **Меню > Запустить** или **Меню > Остановить**, чтобы начать и остановить таймер.

Title	Setting the distance between the Bow and the GPS Antenna (8x0)
Identifier	GUID-146C98D7-C18D-456A-97BE-53DB1BFFB92F
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	var id tweak
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:28:18
Author	gristk

Настройка расстояния между носом судна и антенной GPS

Можно задать расстояние между носом судна и местом установки антенны GPS. Это помогает обеспечить пересечение линии старта носом судна точно в момент старта гонки.

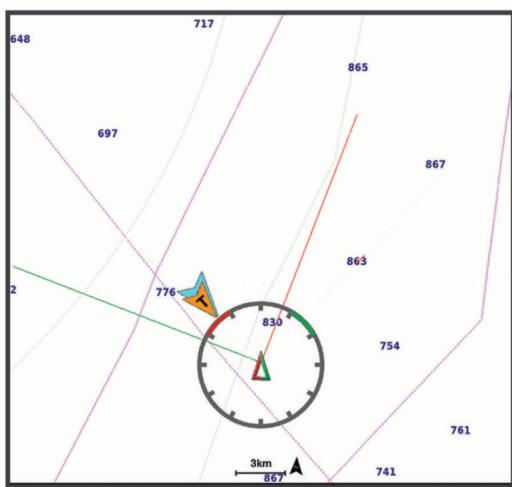
- 1 В режиме функции ведения на старте нажмите **Меню > Линия старта > Смещение носа судна для GPS**.
- 2 Введите расстояние.
- 3 Выберите пункт **Готово**.

Title	Layline Settings (echoMAP)
Identifier	GUID-409723BE-27A0-47AF-BD6A-73B297E287E5
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Correct typo
Status	Translated
Last Modified	16/05/2023 12:12:34
Author	gristk

Настройка лейлайнов

Для использования функций лейлайнов к картплоттеру необходимо подключить датчик ветра.

В режиме хождения под парусом ([Определение типа судна, стр. 16](#)) можно включить отображение лейлайнов на навигационной карте. Лейлайны очень полезны во время регаты.



На навигационной карте выберите **Меню > Слои > Мое судно > Лейлайны**.

Отметить: настройка отображения лейлайнов на карте.

Судно: настройка отображения судна на карте.

Длина: настройка длины лейлайнов.

Экран: настройка отображения лейлайнов и судна на карте.

Параметры > Курсовой угол: выбор способа расчета лейлайнов. При выборе параметра Фактически для расчета лейлайнов используются данные с датчика ветра. При выборе параметра Вручную для расчета лейлайнов нужно вводить углы с наветренной и подветренной стороны вручную.

Параметры > Угол с наветр. стор.: определение лейлайна в соответствии с углом движения с наветренной стороны.

Параметры > Уг. с подветр. стороны: определение лейлайна в соответствии с углом движения с подветренной стороны.

Параметры > Поправка на прилив: корректирует лейлайны с поправкой на прилив.

Параметры > Фильтр пост.врем.: фильтрация данных по лейлайнам в соответствии с введенным интервалом времени. Для более плавного отображения лейлайнов с фильтрацией некоторых изменений курса судна или угла истинного ветра введите большее значение. Для отображения лейлайнов с более высокой чувствительностью к изменениям курса судна или угла истинного ветра введите меньшее значение.

Title	Setting the Keel Offset
Identifier	GUID-107B30EE-BE07-4A16-A20E-9E6EABB971E3
Language	RU-RU
Description	
Version	10.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Both Keyed and Touch in the same OM
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:25:59
Author	gristk

Настройка смещения киля

Можно задать смещение киля судна, чтобы скомпенсировать погрешность в данных о глубине с учетом места установки излучателя. Это позволяет просматривать данные о глубине под килем или истинной глубине в зависимости от ваших потребностей.

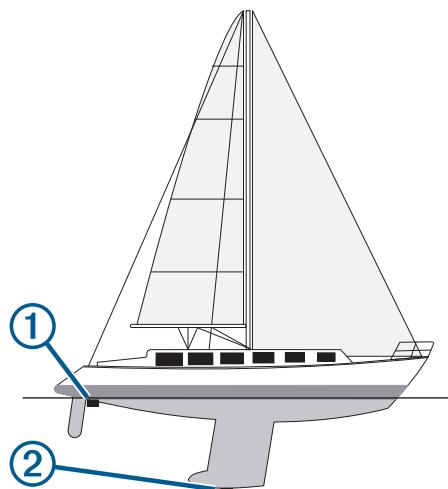
Если необходимо узнать глубину под килем или самой нижней точкой судна, а излучатель установлен на ватерлинии или в любом месте, расположенном выше самой нижней точки киля, следует измерить расстояние от места установки излучателя до киля судна.

Если необходимо узнать истинную глубину, а излучатель установлен ниже ватерлинии, следует измерить расстояние от нижней плоскости излучателя до ватерлинии.

ПРИМЕЧАНИЕ. данная опция доступна только при наличии действительных данных о глубине.

1 Измерьте расстояние:

- Если излучатель установлен на ватерлинии **①** или в любом месте, расположенном выше самой нижней точки киля, следует измерить расстояние от места установки излучателя до киля судна. Полученное значение следует ввести в качестве положительного числа.
- Если необходимо узнать истинную глубину, а излучатель установлен под килем **②**, следует измерить расстояние от места установки излучателя до ватерлинии. Полученное значение следует ввести в качестве отрицательного числа.



2 Выполните одно из следующих действий:

- Если излучатель подключен к картплоттеру или модулю сонара, выберите **Настройки > Мое судно > Смещение киля**.
- Если излучатель подключен к сети NMEA 2000, выберите **Настройки > Связь > Настройка NMEA 2000 > Список устройств**, выберите излучатель, затем выберите **Обзор > Смещение киля**.

- 3 Выберите  , если излучатель установлен на ватерлинии, или  , если излучатель установлен под килем.
 - 4 Введите расстояние, измеренное на шаге 1.
- СОВЕТ.** если на вашем картплоттере есть кнопки, используйте кнопки со стрелками, чтобы указать расстояние.

Title	Sailboat Autopilot Operation
Identifier	GUID-973358B0-B722-457E-A13A-FA0AD58D0659
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	romine

Использование автопилота парусной лодки

ВНИМАНИЕ

При включении автопилот управляет только рулем. Если автопилот включен, вы и ваша команда продолжают нести ответственность за паруса.

В дополнение к режиму удержания курса можно использовать автопилот для поддержки удержания направления ветра. Также можно использовать автопилот для управления рулём при выполнении поворота оверштага и фордевинда.

Title	Wind Hold
Identifier	GUID-F3E3F6D0-57C9-4DBE-B2E7-4C19033E7149
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	old ECHOMAPs QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	romine

Удержание направления ветра

Для автопилота можно установить поддержку определенного пеленга по отношению к текущему углу ветра. Устройство может быть подключено к совместимому датчику ветра NMEA 2000 или NMEA 0183 для удержания направления ветра или оверштага и фордевинда на основе ветра.

Title	Setting the Wind Hold Type
Identifier	GUID-5BD32346-8F4F-4DF2-A32C-BF15F212837B
Language	RU-RU
Description	
Version	3.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:28:18
Author	gristk

Настройка типа удержания направления ветра

Прежде чем включить тип удержания направления ветра, необходимо подключить датчик ветра к автопилоту.

Дополнительную конфигурацию автопилота см. в инструкциях по установке автопилота.

- 1 На экране автопилота выберите **Меню > Установка автопилота > Настройка плавания под парусом > Тип уд.нап.вет..**
- 2 Выберите пункт **Кажущийся или Истинный.**

Title	Engaging Wind Hold
Identifier	GUID-550E7B36-B07C-4FAC-B7AC-A5186A89F47F
Language	RU-RU
Description	
Version	1.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:24:10
Author	gristk

Включение удержания направления ветра

Прежде чем включить удержание направления ветра, необходимо подключить датчик ветра к автопилоту.

На экране автопилота выберите **Меню > Активировать удержание направления кажущегося ветра или Активировать удержание направления истинного ветра.**

Title	Engaging Wind Hold from Heading Hold
Identifier	GUID-1E66C3C2-A34F-4E99-A5FE-BFC6D13AE507
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	semrau

Включение удержания направления ветра из режима удержания курса

Прежде чем включить удержание направления ветра, необходимо подключить датчик ветра NMEA 2000 к автопилоту.

Хотя предпочтительно использовать датчик ветра NMEA 2000, можно подключить датчик ветра NMEA 0183 к автопилоту для использования функции удержания направления ветра.

1 Когда функция удержания курса включена, выберите **Меню**.

2 Выберите один из следующих вариантов:

- Для переключения с режима удержания курса на режим удержания направления кажущегося ветра выберите **Активировать удержание направления кажущегося ветра**.
- Для переключения с режима удержания курса на режим удержания направления истинного ветра выберите **Активировать удержание направления истинного ветра**.

Title	Adjusting the Wind Hold Angle with the Autopilot
Identifier	GUID-2B8FA8ED-A115-4A0D-A215-8593A456EC45
Language	RU-RU
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAP old. No switch modes when hold button
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:24:23
Author	gristk

Корректировка угла удержания направления ветра

Можно откорректировать угол удержания направления ветра для автопилота при включении удержания направления ветра.

- Для корректировки угла удержания направления ветра на шаг в 1° выберите **<1° или 1°>**.
- Для корректировки угла удержания направления ветра на шаг в 10° выберите **<<10° или 10°>>**.

Title	Tack and Gybe
Identifier	GUID-C0CC059B-1E3B-4B02-95CB-AE7DC3A79504
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Correcting Index entries QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Оверштаг и фордевинд

Для автопилота можно установить выполнение поворота оверштага или фордевинда при включенной функции режима удержания курса или удержания направления ветра.

Title	Tacking and Gybing from Heading Hold
Identifier	GUID-195C211E-B8DB-4932-851F-F88FC791DC1C
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	fix()
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Оверштаг и фордевинд из режима удержания курса

- 1 Включите режим удержания курса ([Активация автопилота, стр. 153](#)).
- 2 Выберите **Меню**.
- 3 Выберите один из вариантов.

Автопилот проведет судно через повороты оверштаг или фордевинд.

Title	Tacking and Gybing from Wind Hold
Identifier	GUID-1A6102C7-300B-4B32-AD41-A017AF63F987
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Added a tip for tacking and gybing from the wind hold screen on the GHC 50 only. Also corrected non-variable xref.
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	semrau

Оверштаг и фордевинд из удержания направления ветра

Прежде чем включить удержание направления ветра, необходимо установить датчик ветра.

- 1 Включите удержание направления ветра ([Включение удержания направления ветра, стр. 101](#)).
- 2 Выберите **Меню**.
- 3 Выберите один из вариантов.

Автопилот поворачивает судно в режиме поворота оверштаг или фордевинд, а на экране отображается информация о ходе выполнения поворота.

Title	Setting a Tack Delay
Identifier	GUID-12C5E71A-E355-4214-A4F3-6E57B1726391
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50 - helm control and plotter paths are the same now.
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	semrau

Установка задержки поворота оверштаг

Задержка поворота оверштаг позволяет откладывать поворот оверштаг после начала маневра.

- 1 На экране автопилота выберите **Меню > Установка автопилота > Настройка плавания под парусом > Задер.повор.оверш./фордев..**
- 2 Выберите длину задержки.
- 3 При необходимости выберите пункт **Готово**.

Title	Enabling the Gybe Inhibitor
Identifier	GUID-72DAD0BA-7CA7-47C7-B3DB-626F93800A27
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50 - helm control and plotter paths are the same now.
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	semrau

Включение замедлителя поворота фордевинд

ПРИМЕЧАНИЕ. замедлитель поворота фордевинд не препятствует ручному выполнению поворота фордевинд с помощью штурвала или пошагового рулевого управления.

Замедлитель поворота фордевинд предотвращает выполнение поворота фордевинд автопилотом.

- 1 На экране автопилота выберите **Меню > Установка автопилота > Настройка плавания под парусом > Замед.пов.форд.**
- 2 Выберите **Включено**.

Title	Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-971DDA5D-4580-4A74-B24A-0CA786E4B89F
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updating per SME
Status	Released
Last Modified	15/02/2016 09:04:26
Author	gristk

Линия курса и угловые маркеры

Линия курса представляет собой черту, проведенную на карте в продолжение носа судна по направлению движения. Угловые маркеры обозначают приблизительное положение относительно линии курса или курса относительно грунта. Они полезны при забросе снастей или поиске точек отсчета.

Title	Setting the Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-4A0FF573-96C7-4F03-9452-67AA2C01140E
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	correct typo
Status	Released
Last Modified	20/08/2021 10:17:54
Author	gristk

Настройка линии курса и угловых маркеров

Линия курса представляет собой черту, проведенную на карте в продолжение носа судна по направлению движения. Угловые маркеры обозначают приблизительное положение относительно линии курса или курса относительно грунта. Они полезны при забросе снастей или поиске точек отсчета.

На карте можно отобразить линии направления и курса относительно грунта (COG).

Курс относительно грунта – это направление вашего движения. Направление – это направление, куда указывает нос судна, когда подключен датчик курса.

- 1 На карте выберите **Меню > Слои > Мое судно > Линия направления > Угловые маркеры**.
- 2 При необходимости нажмите **Источник** и выберите нужную опцию:
 - Чтобы автоматически использовать доступный источник, выберите **Автоматически**.
 - Чтобы использовать для курса относительно грунта данные с GPS-антенны, выберите **Курс GPS (курс относительно грунта)**.
 - Чтобы использовать данные с подключенного датчика курса, выберите **Курс**.
 - Чтобы использовать данные с подключенного датчика курса и GPS-антенны, выберите **Курс относительно грунта и направление**.
 На карте отобразятся обе линии – линии направления и курса относительно грунта.
- 3 Нажмите **Экран** и выберите нужную опцию:
 - Выберите **Расстояние > Расстояние** и введите длину линии на карте.
 - Выберите **Время > Время** и введите время, используемое для вычисления расстояния, которое судно пройдет за указанное время при текущей скорости.

Title	Viewing Sailing Vessel Data
Identifier	GUID-75237562-EFFE-4A58-87A9-6499D8B76EEE
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Просмотр данных о парусном судне

После подключения совместимого устройства, например компаса MSC™ 10, можно просматривать данные о судне, такие как вертикальная качка, угол наклона и отклонение.

- 1 В зависимости от экрана, просматриваемого в данный момент, выберите один из следующих вариантов:
 - В режиме полноэкранного представления выберите **Меню > Изменить наложение слоев**.
 - На экране комбинации выберите **Меню > Настройка комбинации > Изменить наложение слоев**.**СОВЕТ.** чтобы быстро изменить данные, отображаемые в накладываемом окне, коснитесь и удерживайте его.
- 2 Выберите **Судно**.
- 3 Выберите данные для добавления на страницу, например **Верт. качка**, **Дифф.(уг.н.)** или **Угол отклонения**.

Title	Sonar Fishfinder
Identifier	GUID-310C2C00-2820-4BC1-879B-667A6E3AEFC2
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Panoptix branch. Correct conditions
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Рыбопоисковый эхолот

Картплоттер можно применять в качестве рыбопоискового эхолота, если подключить к нему совместимый датчик.

Для получения дополнительной информации о датчике, который лучше всего вам подходит, перейдите на веб-сайт garmin.com/transducers.

Для поиска рыбы рядом с судном можно использовать различные режимы отображения данных сонара. Доступные режимы отображения данных сонара зависят от типа датчика и модуля эхолота, подключенных к картплоттеру. Например, определенные экраны с данными сонара Panoptix можно просматривать только при подключении совместимого датчика Panoptix.

Имеется четыре основных режима отображения данных сонара: полноэкранный режим, разделенный экран с двумя или более полями данных, режим с раздельным увеличением, а также режим с разделенными частотами, который показывает две частоты. Вы можете изменить настройки для каждого режима отображения. Например, если вы выбрали режим разделения частот, вы можете отдельно настроить усиление для каждой частоты.

Если вас не устраивает предложенная компоновка экранов сонара, можно создать собственный экран комбинации ([Создание новой страницы комбинации с помощью ECHOMAP UHD 70/90, стр. 13](#)).

Title	Stopping the Transmission of Sonar Signals
Identifier	GUID-2AEE5FC4-244E-4828-881A-67AF9C528956
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Adding Power key > Disable all sonar
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:19:15
Author	gristk

Отключение передачи сигналов сонара

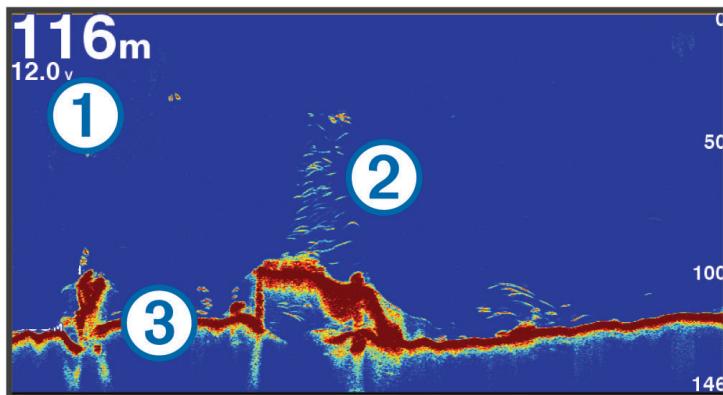
- Чтобы отключить активный сонар, на экране сонара выберите **Меню > Передача сонара**.
- Чтобы отключить передачу для всех сонаров, нажмите ⏹ и выберите **Отключить все сонары**.

Title	Traditional Sonar View
Identifier	GUID-8B6EAEE7-022D-4B20-A7A5-6AF7A1D83C60
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Add path
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:46:38
Author	pentecostkare

Режим отображения Традиционный сонара

В зависимости от подключенного датчика может быть доступно несколько полноэкранных режимов.

В полноэкранном режиме Традиционный сонара выводится увеличенное изображение показаний сонара, полученных с датчика. На шкале глубин в правой части экрана отображаются глубины, на которых находятся обнаруженные объекты. При этом изображение прокручивается справа налево.



①	Данные о глубине
②	Рыба или объекты в толще воды
③	Дно массы воды

Title	Split-Frequency Sonar View
Identifier	GUID-A5FF2D1D-E7E1-45DD-BD20-063C350C5287
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	tightening up language slightly
Status	Released
Last Modified	29/03/2018 11:29:29
Author	gristk

Режим отображения данных сонара «Разделить частоты»

В режиме отображения данных сонара «Разделить частоты» на обеих сторонах экрана отображаются полные графики показаний сонара в разных частотах.

ПРИМЕЧАНИЕ. для использования режима отображения данных сонара "Разделить частоты" необходим двухчастотный датчик.

Title	Split-Zoom Sonar View
Identifier	GUID-A0D30658-D008-4141-8058-80DCA40CEA75
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing path to make more universal QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Режим отображения данных сонара "Раздельное увеличение"

В этом режиме отображения показания сонара отображаются в виде диаграммы на весь экран, часть которой отображается на этом же экране в увеличенном масштабе.

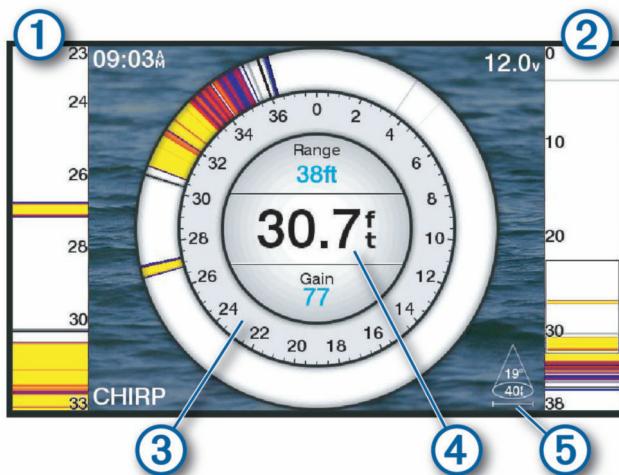
Title	Flasher Page (Touch and Keyed in one OM)
Identifier	GUID-5B91D8C7-C2C0-4304-B484-167EB4E25612
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:23:44
Author	gristk

Вид флэшера

Флэшер отображает показания сонара в виде круговой шкалы глубины, на которой представлены данные о том, что находится под вашим судном. Она имеет форму кольца, которое начинается в верхней части; значения меняются по часовой стрелке. Число внутри кольца обозначает глубину. Показания сонара мигают на кольце, если они принимаются на указанной глубине.

Интенсивность сигнала сонара отображается различными цветами флэшера. Цветовая схема по умолчанию соответствует традиционной цветовой палитре сонара, где желтый цвет обозначает самый сильный отраженный сигнал, оранжевый — сильный сигнал, красный — слабый отраженный сигнал, синий — самый слабый сигнал, а белый — отсутствие отраженного сигнала.

Выберите **Сонар > Флэшер**.



① А-скоп, увеличенный масштаб вида справа

② А-скоп с обведенной областью масштабирования²³

③ Шкала глубин

④ Глубина в текущем местоположении

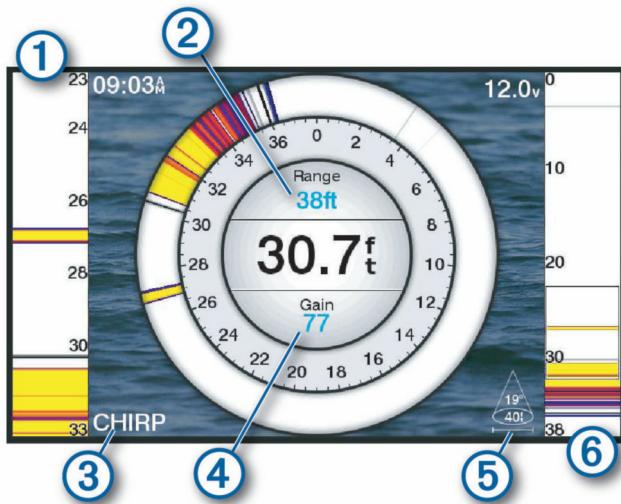
⑤ Угол и диапазон конуса датчика на текущей частоте

² На устройствах с кнопками с помощью кнопок и можно перемещать область масштабирования вверх и вниз. На устройствах с сенсорным экраном можно перемещать область масштабирования вверх и вниз с помощью перетаскивания контура.

Title	Flasher Page Shortcuts
Identifier	GUID-55D0CE86-C79D-4B44-A143-860424396A08
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:10:27
Author	gristk

Пункты меню быстрого доступа на странице «Флэшер»

На устройствах с сенсорным экраном вы можете взаимодействовать с флэшером и А-скопами.



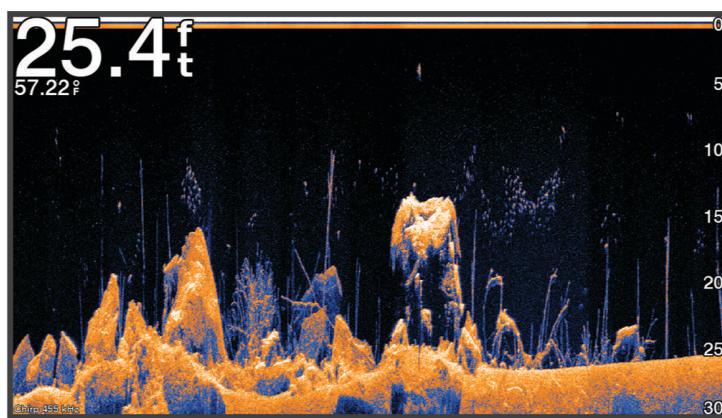
- ① Перетаскивайте курсор вверх и вниз для перемещения области масштабирования.
- ② Нажмите, чтобы отрегулировать диапазон.
- ③ Нажмите, чтобы отрегулировать частоту.
- ④ Нажмите, чтобы отрегулировать усиление.
- ⑤ Нажмите, чтобы отрегулировать ширину луча.
- ⑥ Перетащите окно масштабирования, чтобы переместить область масштабирования в левой части А-скопа.
Чтобы увеличить масштаб, нажмите двумя пальцами в середине экрана и разведите их.
Чтобы уменьшить масштаб, выполните жест "щипок двумя пальцами".

Title	Garmin ClearVu Sonar View
Identifier	GUID-B159AA9C-F1EE-4DF4-9DE8-880432938156
Language	RU-RU
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Update text and IMAGE as a single beam below the boat
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:48
Author	pentecostkare

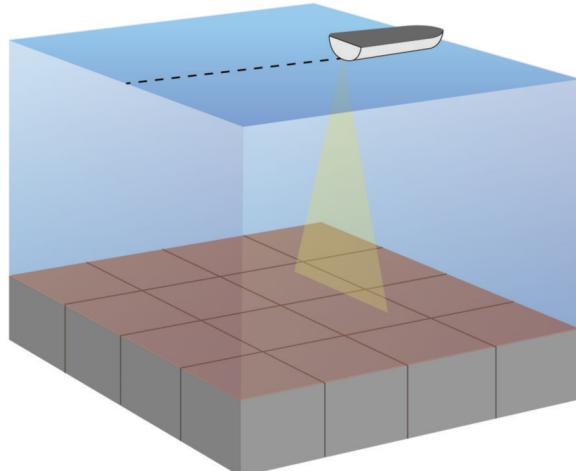
Режим отображения данных сонара Garmin ClearVu

ПРИМЕЧАНИЕ. для использования Garmin ClearVu сканирующего сонара требуется совместимый датчик. Для получения информации о совместимых датчиках перейдите на страницу garmin.com/transducers.

Высокочастотный сонар Garmin ClearVu обеспечивает детальное отображение пространства вокруг судна во время рыбалки, что позволяет получить полное представление о подводных объектах, над которыми проходит судно.



В обычных датчиках используются конусообразные лучи. Сонар Garmin ClearVu с технологией сканирования имеет луч, схожий по форме с лучом копировального аппарата. Этот луч обеспечивает более четкое, напоминающее фотографию изображение того, что находится под судном.



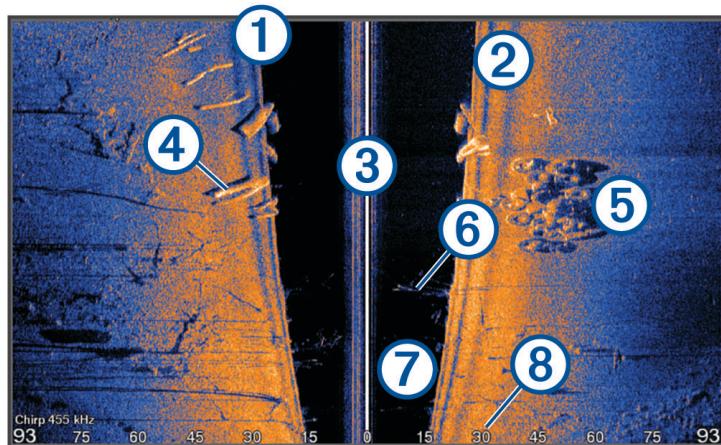
Title	Garmin SideVu Sonar View
Identifier	GUID-4BA08AC0-B2BE-4533-B55B-0DE512DE4AC8
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	GPSMAP and ECHOMAP branch. Reorder table for new image
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:39
Author	gristk

Режим отображения данных сонара Garmin SideVu™

не все модели обеспечивают поддержку встроенного сонара Garmin SideVu. Если ваша модель не оснащена встроенным сонаром SideVu, необходим совместимый модуль эхолота и совместимый датчик SideVu.

Если ваша модель оснащена встроенным сонаром SideVu, необходим совместимый датчик SideVu.

Сонар SideVu с технологией сканирования показывает изображение объектов по бокам от судна. Эту функцию можно использовать для определения структуры и поиска рыбы.

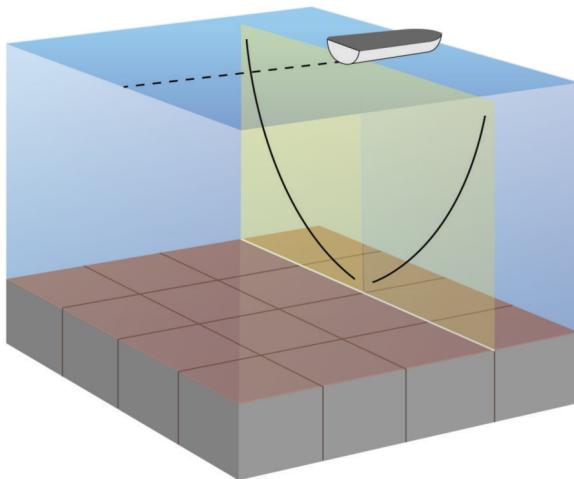


①	Слева от судна
②	Справа от судна
③	Датчик на вашем судне
④	Бревна
⑤	Старые шины
⑥	Деревья
⑦	Вода между судном и дном
⑧	Расстояние от боковой части судна

Title	SideVu Scanning Technology
Identifier	GUID-B624DDF2-D794-4D1C-9A48-DF05EBB3715C
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	remove downvu. Sidevu only
Status	Released
Last Modified	25/10/2016 07:48:17
Author	gristk

Технология сканирования SideVu

Вместо обычного конусообразного луча датчик SideVu использует плоский луч для сканирования толщи воды и дна по бокам от судна.



Title	Measuring a Distance on the Sonar Screen
Identifier	GUID-05034A6B-8F93-44EE-B4AD-2B05062640F9
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	add pause step. change second Measure to Set Reference
Status	Released
Last Modified	08/02/2018 15:40:28
Author	gristk

Измерение расстояния на экране сонара

Вы можете измерить расстояние между двумя точками в режиме отображения сонара SideVu.

1 В режиме отображения данных сонара SideVu выберите

2 Выберите местоположение на карте.

3 Выберите пункт

В выбранной точке на экране появится кнопка.

4 Выберите другое местоположение.

Расстояние и угол от кнопки отобразится в левом верхнем углу.

СОВЕТ. чтобы снять кнопку и измерить расстояние от текущего положения кнопки, выберите

Title	Panoptix Sonar View
Identifier	GUID-D532BDE6-A34C-462A-8592-E207DA46356F
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ES.
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:44
Author	pullins

Режимы отображения данных сонара Panoptix

Для использования сонара Panoptix требуется совместимый датчик.

Режимы отображения данных сонара Panoptix позволяют осматривать все пространство вокруг судна в режиме реального времени. Также можно наблюдать за закинутой наживкой и стаями мелкой рыбы, служащей приманкой для хищников, находящимися перед или под судном.

Режимы отображения данных сонара LiveVü обеспечивают возможность отслеживания движения объектов перед или под судном в реальном времени. Высокая частота обновления экрана позволяет получить представление данных сонара, близкое по качеству к видео в режиме реального времени.

Режимы отображения данных сонара RealVü 3D обеспечивают трехмерное представление пространства перед или под судном. Обновление экрана производится после каждого прохода датчика.

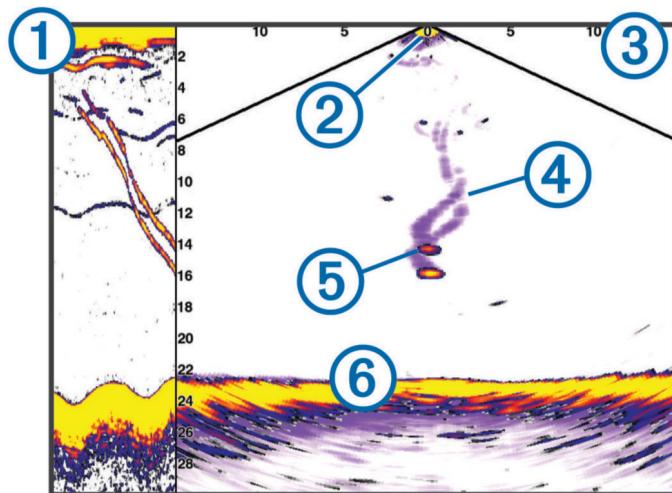
Чтобы просматривать данные сонара Panoptix во всех пяти режимах, необходимо использовать один датчик для нижнего обзора, а другой датчик для переднего обзора.

Чтобы перейти к просмотру данных сонара Panoptix, выберите Panoptix и выберите требуемый режим отображения данных.

Title	LiveVu Down Sonar View
Identifier	GUID-4144419F-6F5F-4BFC-A687-A54ADFC601C
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Pro Feedback
Status	Released
Last Modified	15/02/2016 09:04:26
Author	gristk

Режим отображения данных сонара нижнего обзора LiveVu

Этот режим отображения данных сонара обеспечивает двухмерное представление пространства под судном. Его можно использовать для отслеживания стай мелкой рыбы и другой рыбы.

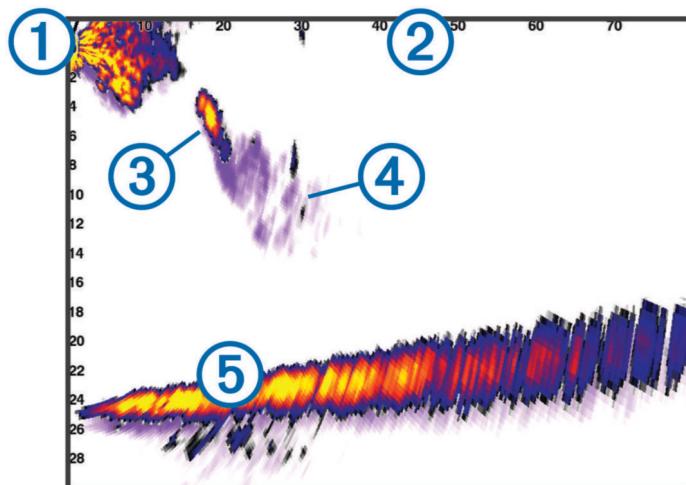


- | | |
|---|---|
| ① | Хронологические данные сонара Panoptix нижнего обзора в прокручиваемом режиме отображения данных сонара |
| ② | Судно |
| ③ | Диапазон |
| ④ | Следы |
| ⑤ | Снасть для ловли рыбы методом «дроп-шот» |
| ⑥ | Дно |

Title	LiveVu Forward Sonar View
Identifier	GUID-D83027E3-C2AB-48F6-8F66-A3B4B15B502D
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English changes. What language the fix is for.
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:10:43
Author	pullins

LiveVu — режим отображения данных сонара переднего обзора

Этот режим отображения данных сонара обеспечивает двухмерное представление пространства перед судном. Его можно использовать для отслеживания стай мелкой рыбы и другой рыбы.

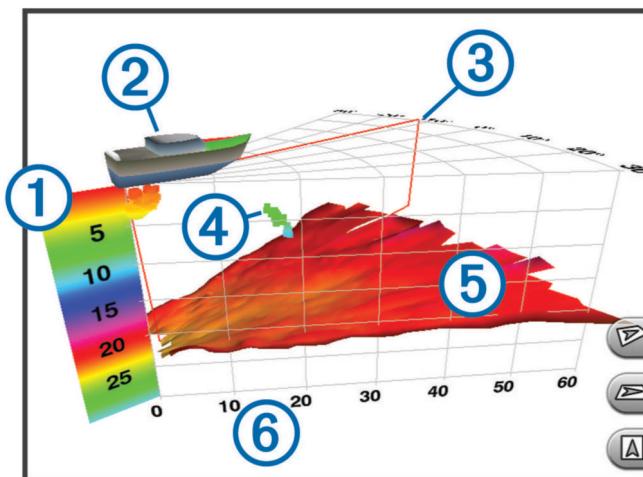


①	Судно
②	Диапазон
③	Рыба
④	Следы
⑤	Дно

Title	RealVu 3D Forward Sonar View
Identifier	GUID-9D150FFE-F5FB-443B-B2C3-F2C40F282363
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:10:43
Author	pullins

RealVu 3D – режим отображения данных сонара переднего обзора

Этот режим отображения данных сонара обеспечивает трехмерное представление пространства перед датчиком. Его можно использовать для осмотра дна и поиска рыбы, приближающейся к судну, когда оно находится в неподвижном состоянии.

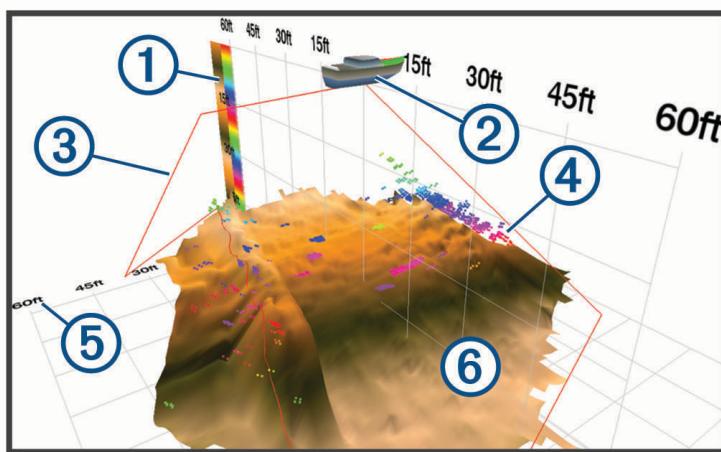


①	Цветовое обозначение
②	Судно
③	Индикатор сигнала гидролокатора
④	Рыба
⑤	Дно
⑥	Диапазон

Title	RealVu 3D Down Sonar View
Identifier	GUID-FB929985-DB21-470E-8EC1-2016377B73CC
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add screen
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:48:09
Author	gristk

RealVu 3D нижнего обзора нижнего обзора

Этот режим отображения данных сонара обеспечивает трехмерное представление пространства под датчиком. Его можно использовать для обследования пространства вокруг судна, когда оно находится в неподвижном состоянии.

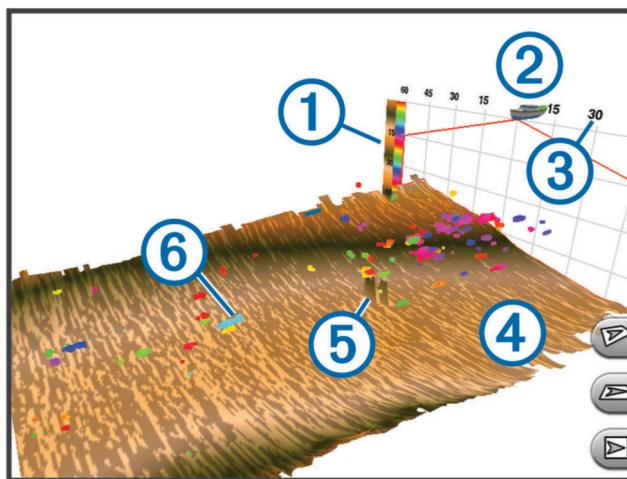


①	Цветовое обозначение
②	Судно
③	Луч сонара
④	Диапазон
⑤	Рыба
⑥	Дно

Title	RealVu 3d Historical Sonar View
Identifier	GUID-B929B91F-389E-416E-BF80-DDD8461023D7
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English changes. What language the fix is for.
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:10:43
Author	pullins

RealVu 3D – режим отображения данных хронологического сонара

Этот режим отображения данных сонара обеспечивает трехмерное представление пространства сзади судна по мере его движения, включая трехмерное представление всей толщи воды от дна до поверхности. Этот режим используется для поиска рыбы.



①	Цветовое обозначение
②	Судно
③	Диапазон
④	Дно
⑤	Структура
⑥	Рыба

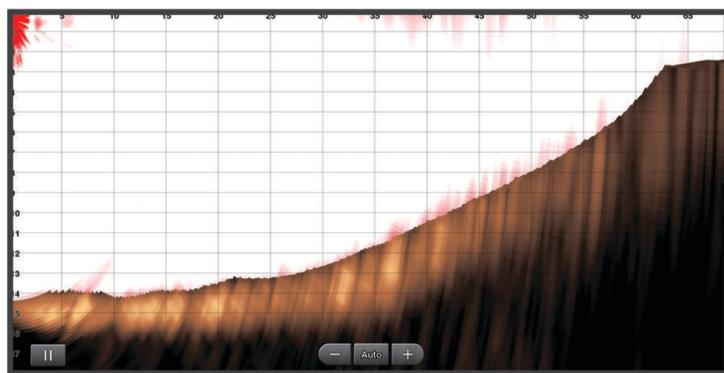
Title	FrontVu Sonar View
Identifier	GUID-CDE86BA3-DD07-420D-80D1-CB65EA8B62C3
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Режим отображения данных сонара FrontVu

Режим отображения данных сонара Panoptix FrontVu позволяет улучшить контроль за окружающей обстановкой за счет получения информации о подводных препятствиях, находящихся на расстоянии до 91 м (300 футов) перед судном.

Эффективность использования сонара FrontVu для предотвращения лобовых столкновений снижается, если скорость вашего судна превышает 8 узлов.

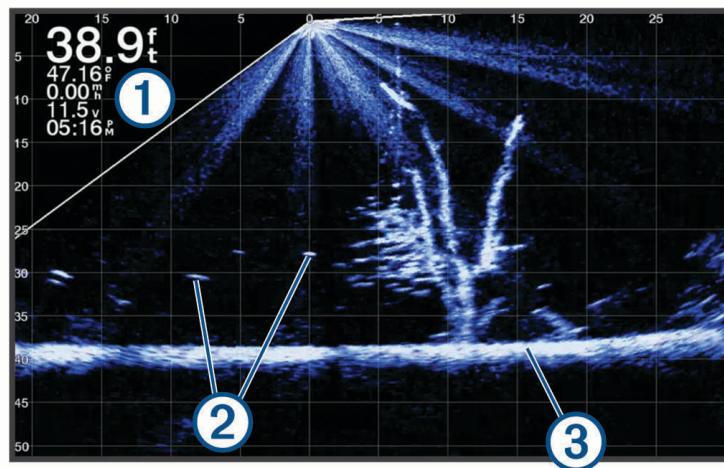
Для просмотра данных сонара FrontVu необходимо установить и подключить совместимый датчик, например датчик PS21. Может потребоваться обновление программного обеспечения датчика.



Title	Livescope Sonar View
Identifier	GUID-C0FAABF7-93D8-4652-BA18-E996154D5A12
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Remote Panoptix
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Режим отображения данных сонара LiveScope

В этом режиме отображения данных сонара показывается, что находится перед или под судном; его можно использовать для отслеживания рыб и структуры рельефа.



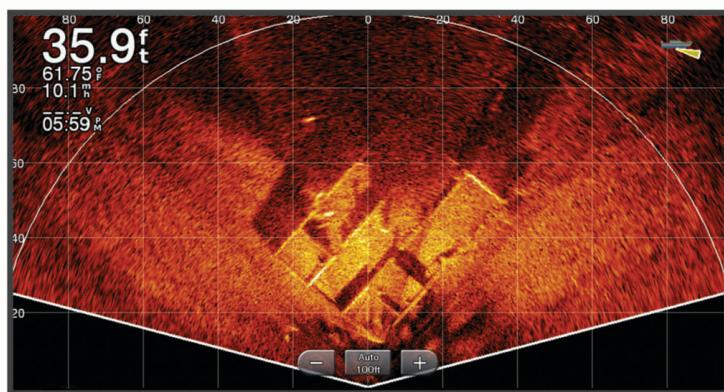
- | | |
|---|-------------------------------|
| ① | Данные о глубине |
| ② | Рыба или объекты в толще воды |
| ③ | Дно массы воды |

Title	Perspective Sonar View
Identifier	GUID-E18615BE-921E-4D26-A518-47DB0F4F53DB
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	remove Panoptix
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Вид Перспектива

В этом режиме отображения данных сонара показывается, что находится вокруг и перед судном; его можно использовать для отслеживания береговых линий, рыб и структуры рельефа. Этот вид лучше всего использовать на неглубоководных участках 15 метров (50 футов) или менее.

Для отображения этого вида на экране сонара необходимо установить совместимый излучатель LiveScope на крепление для режима перспективы.



Title	Selecting the Transducer type
Identifier	GUID-0A368EF1-2906-4159-B7B0-DAF05D3ADFDE
Language	RU-RU
Description	
Version	14
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:36:55
Author	pullins

Выбор типа излучателя

Этот картплоттер совместим с целым рядом дополнительных датчиков, включая датчики Garmin ClearVü™, которые можно приобрести на веб-сайте garmin.com/transducers.

При подключении датчика не из комплекта поставки картплоттера для правильной работы сонара может понадобиться задать тип датчика.

ПРИМЕЧАНИЕ. эта функция поддерживается не всеми картплоттерами и модулями сонара.

1 Выполните одно из следующих действий:

- В режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Настройка сонара > Установка > Тип датчика**.
- Выберите **Настройки > Мое судно > Тип датчика**.

2 Выберите один из следующих вариантов:

- Чтобы включить автоматическое обнаружение датчика картплоттером, выберите датчик, который необходимо изменить, затем выберите **Автоматическое определение**.
- Чтобы выбрать датчик вручную, изучите диапазон установленного датчика, выберите датчик, который необходимо изменить, выберите вариант, соответствующий установленному датчику, например **Двухлучевой (200/77 кГц)** или **Двухчастотный (200/50 кГц)**, и выберите **Изменить модель**.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Выбор датчика вручную может привести к повреждению датчика или к снижению его производительности.

ПРИМЕЧАНИЕ. если вы выбираете датчик вручную, отсоедините его, а затем подсоединяете другой датчик, следует установить для этого параметра значение **Автоматическое определение**.

Title	Calibrating the Compass
Identifier	GUID-63435D2F-595A-44CC-8889-018454A18C93
Language	RU-RU
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Removed specifics about pole, shaft etc. and just said, install away from motor and not on motor
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pentecostkare

Калибровка компаса

Прежде чем откалибровать компас, необходимо установить датчик на достаточно большом расстоянии от троллингового мотора во избежание электромагнитных помех и погрузить его в воду. Для включения внутреннего компаса калибровка должна быть достаточно точной.

ПРИМЕЧАНИЕ. при установке датчика на мотор компас может не работать.

ПРИМЕЧАНИЕ. для наилучшего результата используйте датчик курса, такой как датчик курса SteadyCast™. Датчик курса показывает направление, в котором датчик направлен относительно судна.

ПРИМЕЧАНИЕ. калибровка компаса доступна только для датчиков с внутренним компасом, таких как датчик PS21-TR.

Вы можете начать поворот судна до выполнения калибровки, но во время калибровки судно необходимо полностью повернуть 1,5 раза.

- 1 В соответствующем режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Настройка сонара > Установка**.
- 2 При необходимости выберите **Использовать AHRS**, чтобы включить датчик AHRS.
- 3 Выберите **Калибровка компаса**.
- 4 Следуйте инструкциям на экране.

Title	Selecting a Sonar Source
Identifier	GUID-D578C51F-E271-480C-ABC2-2C96932F1481
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing Sonar Menu
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	gristk

Выбор источника сонара

Эта функция поддерживается не во всех моделях.

Если у вас несколько источников данных сонара, можно выбрать нужный источник для определенного режима представления данных сонара. Например, если у вас два источника для Garmin ClearVü, можно выбрать источник для режима отображения данных сонара Garmin ClearVü.

- 1 Откройте режим отображения данных сонара, для которого нужно изменить источник.
- 2 Выберите **Меню > Настройка сонара > Источник**.
- 3 Выберите источник для текущего режима отображения.

Title	Renaming a Sonar Source
Identifier	GUID-572D992A-FD86-4A55-AA9F-58AD392B394D
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	correcting source name for all views
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:19:15
Author	gristk

Изменение имени источника данных сонара

Чтобы упростить поиск источника данных сонара, вы можете изменить его имя. Допустим, для датчика на носу судна используется имя "Нос".

Чтобы изменить имя источника, вам необходимо переключить сонар в соответствующий источнику режим отображения данных. Чтобы переименовать, например, источник данных для сонара Garmin ClearVü, нужно открыть экран сонара Garmin ClearVü.

- 1 В режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Настройка сонара > Источник > Переименовать источники**.
- 2 Введите название.

Title	Creating a Waypoint on the Sonar Screen
Identifier	GUID-C90946B1-FD90-4751-98A0-2E574B82DB25
Language	RU-RU
Description	
Version	6.1.2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Touch and Keys in on OM.
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:25:42
Author	gristk

Создание маршрутной точки на экране сонара

- 1 В режиме отображения данных сонара выберите одно из следующих действий:
 - На устройствах с кнопками нажмите или .
 - На устройствах с сенсорным экраном перетащите экран или коснитесь .
- 2 Выберите нужное местоположение.
- 3 Выберите .
- 4 При необходимости измените информацию о маршрутной точке, такую как имя маршрутной точки.

Title	Pausing the Sonar Display
Identifier	GUID-FFB9AA5D-D6F1-46D1-9256-24F54523CE5F
Language	RU-RU
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old both Keyed and Touch in the same OM
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:38
Author	gristk

Приостановка работы сонара

В режиме отображения данных сонара выберите одно из следующих действий:

- На устройствах с кнопками нажмите или .
- На устройствах с сенсорным экраном перетащите экран или коснитесь .

Title	Viewing Sonar History
Identifier	GUID-EE2914BE-C2A3-4379-9E9C-ECAE05668526
Language	RU-RU
Description	
Version	7.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAP Plus, UHD. both Keyed and Touch in same OM
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:24:22
Author	gristk

Просмотр журнала сонара

Экран сонара можно прокрутить, чтобы просмотреть данные журнала.

ПРИМЕЧАНИЕ. не все излучатели поддерживают сохранение данных журнала сонара.

- В режиме отображения данных сонара выберите одно из следующих действий:
 - На устройствах с кнопками нажмите и удерживайте .
 - На устройствах с сенсорным экраном перетащите экран вправо.
- Нажмите **Назад**, чтобы выйти.

Title	Sonar Sharing
Identifier	GUID-B739925B-5FD9-4FFD-A0C7-C3E58241830E
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Removing note about not all models supporting. Do not use for echomap
Status	Released
Last Modified	07/08/2019 14:30:43
Author	gristk

Обмен данными сонара

Можно просматривать данные сонаров со всех совместимых источников в морской сети Garmin. Вы можете просматривать данные сонара с совместимого внешнего модуля сонара, например с модуля сонара GCV™. Кроме того, просматривать можно и данные сонара с других картплоттеров со встроенным модулем сонара.

Каждый картплоттер в сети может отображать данные сонара со всех совместимых модулей сонара и датчиков в сети независимо от того, в каком месте на борту они закреплены. Например, на одном устройстве ECHOMAP UHD 75cv, закрепленном на корме, можно просматривать данные сонара с другого устройства ECHOMAP UHD и датчика Garmin ClearVü, закрепленного на носу.

При передаче данных сонара значения некоторых параметров сонара, таких как Диапазон и Усиление, синхронизируются на всех устройствах в сети. Однако часть настроек сонара, например Вид, не синхронизируются и их следует установить отдельно на каждом устройстве. Кроме того, для оптимального отображения данных на разделенном экране также синхронизируется частота прокрутки для различных режимов просмотра данных традиционного сонара и сонара Garmin ClearVü.

ПРИМЕЧАНИЕ. одновременное использование нескольких датчиков может приводить к возникновению помех, которые можно устраниТЬ, настроив параметр сонара Помехи.

Title	Adjusting the Level of Detail
Identifier	GUID-21718E6E-FF8B-46E0-AF00-7EA20C6B6902
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Changing SideVu info per legal.
Status	Released
Last Modified	03/02/2016 15:09:05
Author	forda

Настройка уровня детализации

Управлять уровнем детализации и шума на экране сонара можно либо с помощью настройки усиления обычных датчиков, либо с помощью регулировки яркости для датчиков Garmin ClearVü.

Если вы хотите видеть на экране сигналы самой высокой интенсивности, можно снизить усиление или яркость для понижения сигналов низкой интенсивности и шума. Если вы хотите видеть все сигналы, можно увеличить усиление или яркость для отображения большего объема информации на экране. Шум также увеличивается, что может затруднить прием сигналов.

- 1 В режиме отображения данных сонара нажмите кнопку **Меню**.
- 2 Выберите пункт **Усиление** или **Яркость**.
- 3 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы увеличить или уменьшить усиление или яркость вручную, выберите пункт **Вверх** или **Вниз**.
 - Чтобы включить автоматическую настройку усиления или яркости картплоттером, выберите пункт "Авто".

Title	Adjusting the Color Intensity
Identifier	GUID-CAB76724-01B5-45AB-9E59-2C1F9FF3A9A6
Language	RU-RU
Description	No English changes. This is to fix the DE term.
Version	6
Revision	2
Changes	Corrections
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:25
Author	gristk

Настройка интенсивности цвета

Можно настроить интенсивность цветов и выделить важные области на экране сонара, изменив настройки усиления цвета в случае использования обычных датчиков или настройки контраста для некоторых датчиков. Эта настройка оптимально работает, если скорректировать уровень детализации экрана с помощью настроек усиления и яркости.

Если необходимо выделить небольшие объекты (маленьких рыб) или отобразить объект с большей интенсивностью, можно повысить настройку усиления цвета или контраста. Это приведет к потере дифференциации отраженных сигналов высокой интенсивности у дна. Если необходимо уменьшить интенсивность отраженных сигналов, можно понизить настройку усиления цвета или контраста.

- 1 В режиме отображения данных сонара выберите **Меню**.
- 2 Выберите нужный вариант в зависимости от режима отображения данных сонара:
 - Выберите пункт **Контрастность**.
 - Выберите **Настройка сонара > Вид > Интенсивность цвета**.
- 3 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы увеличить или уменьшить интенсивность цвета вручную, выберите пункт **Вверх** или **Вниз**.
 - Чтобы использовать настройку по умолчанию, выберите **По умолчанию**.

Title	Traditional ClearVu Side Vu Setup ECHOMAPs
Identifier	GUID-721E6336-8970-429C-B827-690159274F7B
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Corrections
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:22:30
Author	gristk

Настройка традиционного сонара, сонаров Garmin ClearVü и SideVü

ПРИМЕЧАНИЕ. не все параметры и настройки доступны для всех моделей и излучателей.

В режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Настройка сонара**.

Линия глубины: отображение линии глубины для упрощения сбора информации.

Скорость прокрутки: установка скорости прокрутки экрана справа налево.

На мелководье может понадобиться снизить скорость прокрутки, чтобы увеличить время отображения информации на экране. На глубоководных участках можно установить более высокую скорость прокрутки.

Элем. упр. на экране: установка функций кнопок на экране сонара. Этот параметр доступен на устройствах с сенсорным экраном.

Линии дальности: отображение вертикальных линий, обозначающих расстояние справа и слева от лодки. Эта настройка доступна только в режиме отображения данных сонара SideVü.

Цветовая схема: установка цветовой схемы отображения данных сонара. Эта настройка доступна в меню Вид.

В цветовых схемах высокой контрастности отраженные сигналы низкой интенсивности отображаются более темным цветом. В цветовых схемах низкой контрастности отраженные сигналы низкой интенсивности отображаются цветом, близким к цвету фона.

Вид: установка внешнего вида отображения сонара ([Настройки вида сонара, стр. 133](#)).

Изменить наложение слоев: включение отображения данных на экране сонара.

Дополнительно: установка дополнительных параметров сонара, таких как помехи ([Дополнительные параметры сонара, стр. 135](#)).

Установка: восстановление настроек сонара по умолчанию.

Title	Setting the Zoom Level on the Sonar Screen (echomaps)
Identifier	GUID-E13837CF-E7B4-4697-BB53-49E6E44E5FA9
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	Error in the ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	13/08/2019 09:12:58
Author	gristk

Настройка уровня увеличения на экране сонара

- 1 В режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Масштаб**.
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы включить автоматический выбор глубины и увеличения, выберите **Автоматически**.
СОВЕТ. для получения дополнительных параметров можно выбрать **>>**.
 - Чтобы установить масштабирование вручную, выберите пункт **Вручную > >>**, а затем пункт **Просмотреть выше** или **Просмотреть ниже**, чтобы указать диапазон глубин в увеличенной области, а затем выберите пункт **Увеличить** или **Уменьшить**, чтобы увеличить или уменьшить масштаб в увеличенной области.
 - Чтобы увеличить одну определенную область экрана, выберите **Увеличить**.
СОВЕТ. рамку увеличения можно перетащить в новое место на экране.
 - Чтобы данные сонара с глубины дна отображались в увеличенном масштабе, выберите пункт **Фиксация дна**.

Для отмены масштабирования отмените выбор масштабирования.

Title	Setting the Scroll Speed
Identifier	GUID-D4BD978F-0802-423F-B61E-0D255C1138F1
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LV.
Status	Translated
Last Modified	22/03/2023 10:39:21
Author	pullins

Настройка скорости прокрутки сонара

Вы можете установить скорость для прокрутки изображения сонара на экране. Чем выше скорость прокрутки, тем подробнее будут изображения сонара до тех пор, пока есть, что показывать, после чего они начнут растягиваться. Это может быть полезно при движении или траплении, а также при нахождении в очень глубоких водах, когда сонар работает очень медленно. При снижении скорости прокрутки на экране дольше отображаются данные сонара.

В большинстве случаев оптимальна настройка По умолчанию — скорость прокрутки сонара достаточно высокая, а объекты в толще воды отображаются с меньшими помехами.

- 1 В режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Настройка сонара > Скорость прокрутки**.
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы установить скорость прокрутки автоматически в соответствии со скоростью относительно грунта или скоростью течения, выберите **Автоматически**.
В режиме **Автоматически** скорость прокрутки соответствует скорости судна, поэтому объекты в толще воды отображаются с правильными пропорциями и с меньшими помехами. При просмотре экранов сонара Garmin ClearVü/SideVü или определении структуры дна рекомендуется использовать режим **Автоматически**.
 - Для более быстрой прокрутки выберите **Вверх**.
 - Для более медленной прокрутки выберите **Вниз**.

Title	Adjusting the Range of the Depth Scale
Identifier	GUID-5DFA69AD-64AC-4B98-88DF-771857A82D5E
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English. Versioned to fix ZH-CN.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pullins

Настройка диапазона

Устройство позволяет настроить диапазон шкалы глубин для традиционного сонара и сонара Garmin ClearVü.

При выборе автоматических настроек диапазона можно зафиксировать дно в пределах нижней или внешней трети экрана сонара; эту функцию удобно использовать для отслеживания дна с небольшими или средними изменениями рельефа.

Настройка диапазона вручную позволяет увидеть конкретный диапазон; эту функцию удобно использовать для отслеживания дна со значительными изменениями рельефа, такими как свал или крутой обрыв. Дно отображается на экране до тех пор, пока оно находится в пределах установленного диапазона.

- 1 В режиме отображения данных сонара нажмите **Меню > Диапазон**.
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы включить автоматическую настройку диапазона картплоттером, выберите **Автоматически**.
 - Чтобы увеличить или уменьшить диапазон вручную, выберите **Вверх** или **Вниз**.

СОВЕТ. для настройки диапазона вручную на экране сонара выберите или .

СОВЕТ. чтобы выбрать активный экран при просмотре нескольких экранов сонара, можно нажать **Выберите местоположение**.

Title	Sonar Appearance Settings
Identifier	GUID-54209371-3681-4F1C-8725-D2E872226634
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Add Pic Advance back
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Настройки вида сонара

В режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Настройка сонара > Вид**.

Цветовая схема: установка цветовой схемы.

А-скоп: вертикальный индикатор, который отображается вдоль правой части экрана; на нем мгновенно указывается дальность целей согласно установленному масштабу.

Белая линия: выделение самого сильного сигнала от дна для определения уровня твердости объектов.

Символы рыб: настройка типа интерпретации и определения объектов для сонара.

	Объекты в толще воды отображаются в виде символов и с фоновой информацией сонара.
21	Объекты в толще воды отображаются в виде символов со сведениями о глубине цели и фоновой информацией сонара.
	Объекты в толще воды отображаются в виде символов.
21	Объекты в толще воды отображаются в виде символов со сведениями о глубине цели.

Улучшенное изображение: более быстрый просмотр полученных данных на экране благодаря тому, что на каждый отраженный сигнал эхолота на экране отображается несколько столбцов данных. Эта функция особенно полезна при использовании эхолота на глубоководье, поскольку прохождение сигнала до дна и обратно к датчику занимает в этом случае больше времени.

Если выбран параметр 1/1, на экране отображается один столбец данных на каждый отраженный сигнал эхолота. Если выбран параметр 2/1, на экране отображается два столбца данных на каждый отраженный сигнал эхолота; аналогично действуют параметры 4/1 и 8/1.

Title	Sonar Alarms
Identifier	GUID-78E96AE8-2F28-4DFA-BE84-6CC8F075EB15
Language	RU-RU
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Warning to Shallow Water Alarm per Legal
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	pentecostkare

Сигналы сонара

⚠ ОСТОРОЖНО

Функция оповещений сонара — это средство контроля за окружающей обстановкой. Оно не может предотвратить посадку на мель при всех обстоятельствах. Обеспечение безопасности при управлении судном — это ваша обязанность.

Функция оповещений о мелководье — это средство контроля за окружающей обстановкой. Оно не может предотвратить посадку на мель при всех обстоятельствах. Обеспечение безопасности при управлении судном — это ваша обязанность.

⚠ ВНИМАНИЕ

Для включения звуковых сигналов необходимо включить параметр Бипер ([Настройки системы, стр. 216](#)). Если не установить звуковые сигналы, это может привести к травме или повреждению имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ. некоторые датчики не поддерживают все указанные функции.

Выберите **Настройки > Будильники > Сонар**.

Мелководье: включение сигнала, когда глубина меньше определенного значения.

Глубоководье: включение сигнала, когда глубина больше определенного значения.

Оповещение FrontVü: настройка воспроизведения звукового сигнала, когда глубина перед судном становится меньше указанного значения. Эта функция может оказаться полезной для предотвращения посадки на мель ([Настройка оповещения о глубине FrontVü, стр. 143](#)). Данное оповещение доступно только при использовании датчиков Panoptix FrontVü.

Темп. воды: сигнал подается, когда датчик сообщает, что температура на 2°F (1,1°C) выше или ниже заданной температуры.

Рыба: воспроизведение звукового сигнала при обнаружении устройством объектов в толще воды.

-  — воспроизведение сигнала при обнаружении рыбы любых размеров.
-  — воспроизведение сигнала при обнаружении рыбы только средних или крупных размеров.
-  — воспроизведение сигнала при обнаружении рыбы только крупных размеров.

Title	Advanced Sonar Settings (ECHOMAP UHD Ultra)
Identifier	GUID-5A5ECE06-FE3C-4BFA-A880-71BEDCDF7B65
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Corrections
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:25:05
Author	gristk

Дополнительные параметры сонара

ПРИМЕЧАНИЕ. не все параметры и настройки доступны для всех режимов отображения и излучателей.

В режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Настройка сонара > Дополнительно**.

Помехи: настройка чувствительности для снижения воздействия помех со стороны расположенных поблизости источников электромагнитного шума.

Для удаления помех с экрана необходимо использовать настройку, максимально снижающую помехи и улучшающую изображение. Чтобы полностью устранить помехи, необходимо исправить проблемы, связанные с установкой устройства.

Шум поверхности: скрытие шума поверхности для минимизации помех. Использование широких лучей (более низких частот) позволяет отобразить больше целей, но может приводить к повышению уровня шума поверхности.

Интенсивность цвета: см. ([Настройка уровня детализации, стр. 127](#)).

Перемен. коэф. усил.: настройка отображения отраженных сигналов для компенсации слабого сигнала сонара на глубоководье, а также снижение отображаемых шумов у поверхности воды.

При увеличении значения данной настройки цвета, связанные с шумами нижнего уровня и рыбой, отображаются на разных глубинах наиболее оптимально. Данная настройка также снижает шумы у поверхности воды.

Ограничение поиска дна: ограничивает поиск дна по выбранной глубине, когда параметру Диапазон присвоено значение Автоматически. Чтобы сократить длительность поиска дна, вы можете выбрать максимальную глубину поиска дна. Устройство не будет искать дно в местах, где оно находится на большей глубине. Настройка отображения отраженных сигналов для компенсации слабого сигнала сонара на глубоководье, а также снижение отображаемых шумов у поверхности воды. При увеличении значения данной настройки цвета, связанные с шумами нижнего уровня и рыбой, отображаются на разных глубинах наиболее оптимально. Данная настройка также снижает шумы у поверхности воды.

Title	Sonar Installation Settings
Identifier	GUID-4FBEC2A5-2110-4D46-B2A5-F54686580271
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	no shift
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 14:56:16
Author	gristk

Установка и настройка датчика

ПРИМЕЧАНИЕ. не все параметры и настройки доступны для всех моделей и датчиков.

В режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Настройка сонара > Установка**.

Восстановить настройки по умолчанию на сонаре: восстановление заводских настроек по умолчанию для отображения данных сонара.

Тип датчика: позволяет выбрать тип датчика, подключенного к устройству.

Перевернуть левый/правый: изменяет ориентацию отображения данных сонара SideVü, если датчик установлен в обратном направлении.

Отразить: установка ориентации для отображения данных сонара Panoptix, если при установке датчика кабели выведены в сторону левого борта судна.

Ширина луча: настройка ширины луча датчика Panoptix.

Узкий луч обеспечивает большую глубину и дальность гидролокации. Широкий луч охватывает большую зону покрытия.

Использовать AHRS: обеспечивает возможность определения угла установки датчика Panoptix с помощью датчиков системы определения курса и пространственного положения (AHRS). Когда эта функция отключена, предполагается, что датчик установлен под углом 45 градусов.

Title	Sonar Frequencies
Identifier	GUID-F827141A-E9FC-445D-8154-3FC27A9BCE22
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No more wire hangers! JK no more branches.
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Частоты сонара

ПРИМЕЧАНИЕ. доступные частоты зависят от используемых датчиков.

Настройка частот позволяет приспособить сонар для конкретных целей и под определенную глубину.

Высокие частоты используют узкие лучи и лучше подходят для высоких скоростей судна и сложных морских условий. Уровни разрешения дна и термоклин будут более высокими, если использовать высокие частоты.

Низкие частоты используют более широкие лучи, которые позволяют рыбакам видеть больше целей, но они могут создавать более высокий уровень шума поверхности и ухудшать непрерывность сигнала со дна при сложных морских условиях. Широкие лучи создают большие арки для эхо-сигналов от рыбы, поэтому они идеально подходят для ее обнаружения. Использование широких лучей также лучше подходит для большой глубины, поскольку низким частотам легче ее достичь.

Частоты CHIRP позволяют каждому импульсу проходить по определенному диапазону частот, что способствует более четкому разделению целей в условиях большой глубины. CHIRP можно использовать для идентификации целей, например отдельной рыбы в косяке, или для работы на глубоководье. Обычно CHIRP показывает лучшие результаты, чем использование отдельных частот. Так как некоторые целевые рыбы могут отображаться лучше при использовании фиксированной частоты, следует учитывать цели и условия водоема при использовании частот CHIRP.

Некоторые датчики предоставляют возможность настраивать предустановленные частоты для каждого элемента датчика, что позволяет быстро менять частоты с помощью предустановок в зависимости от условий водоема и целей.

Одновременный двухчастотный просмотр с помощью режима разделения частот позволит вам просматривать большую глубину с помощью низких частот и в то же время увидеть больше деталей благодаря высоким частотам.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Всегда помните о местных положениях о частотах сонара. Например, для защиты стаи косаток в радиусе полукилометра от их местоположения может быть запрещено использование частот в диапазоне от 50 до 80 кГц. Ответственность за соблюдение применимых законов и предписаний относительно использования устройства несет пользователь.

Title	Selecting the Transducer Frequency
Identifier	GUID-CD913014-E5B4-4104-8F2F-907B17300E71
Language	RU-RU
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pullins

Выбор частоты датчика

ПРИМЕЧАНИЕ. нельзя регулировать частоты для всех режимов отображения данных сонара и датчиков.

Можно выбрать, какие частоты будут отображаться на экране сонара.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Всегда помните о местных положениях о частотах сонара. Например, для защиты стаи косаток в радиусе полукилометра от их местоположения может быть запрещено использование частот в диапазоне от 50 до 80 кГц. Ответственность за соблюдение применимых законов и предписаний относительно использования устройства несет пользователь.

1 В режиме отображения данных сонара выберите пункт **Меню > Частота**.

2 Выберите частоту, которая соответствует вашим потребностям и глубине воды.

Для получения дополнительной информации о частотах см. ([Частоты сонара, стр. 137](#)).

Title	Creating a Frequency Preset
Identifier	GUID-936F3143-9A97-4098-A3AD-5F8F55F88D2D
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	pullins

Создание предустановки частоты

ПРИМЕЧАНИЕ. доступно не для всех датчиков.

Вы можете создать предустановку, чтобы сохранить определенную частоту сонара, что позволит быстро изменять частоты.

1 В режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Частота**.

2 Выберите **Добавить**.

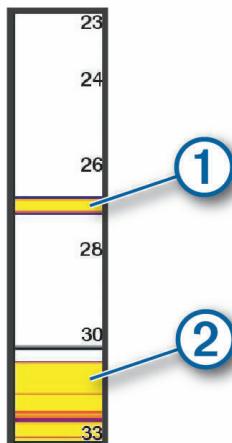
3 Введите частоту.

Title	Turning On the A-Scope (echomap_Striker)
Identifier	GUID-FEB4087B-66F0-492F-8E7B-C5B06D000153
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:10:27
Author	gristk

Включение А-скопа

ПРИМЕЧАНИЕ. эта функция доступна в режимах отображения данных Традиционный сонаров.

А-скоп представляет собой вертикальный индикатор, расположенный в правой части изображения сонара, который обеспечивает отображение пространства под датчиком в данный момент времени. А-скоп можно использовать для просмотра отраженных сигналов от цели, которые можно пропустить при быстрой прокрутке данных сонара, например, когда судно движется с высокой скоростью. Кроме того, он может быть полезен для поиска рыбы, которая находится у дна.



На приведенном выше изображении А-скопа отображаются сигналы, отраженные от рыбы ① и мягкого дна ②.

В режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Настройка сонара > Вид > А-скоп**.

Title	Panoptix Sonar Setup
Identifier	GUID-CF95B5E0-4246-4B12-B804-92C6EDB1B299
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	21/04/2017 08:05:29
Author	gristk

Настройка сонара Panoptix

Title	Adjusting the RealVu Viewing Angle and Zoom Level (Keys)
Identifier	GUID-73A986C9-D801-43B6-9183-9D74A76D2BEE
Language	RU-RU
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	Keys and touch
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:25:06
Author	gristk

Настройка угла обзора и уровня масштаба для RealVu

Для режимов отображения данных сонара RealVu можно изменить угол обзора. Также можно увеличить или уменьшить масштаб изображения.

В режиме отображения данных сонара RealVu выберите один из следующих вариантов:

- Для увеличения и уменьшения масштаба изображения используйте кнопки и .
- Для регулировки угла обзора на устройствах с кнопками используйте кнопки со стрелками.
- Для регулировки угла обзора по диагонали на устройствах с сенсорным экраном выберите .
- Для регулировки угла обзора по горизонтали на устройствах с сенсорным экраном выберите .
- Для регулировки угла обзора по вертикали на устройствах с сенсорным экраном выберите .

Title	Adjusting the RealVu Sweep Speed
Identifier	GUID-458AE44D-5B43-4102-8154-CB5C40D7EDEA
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	gristk

Настройка скорости развертки RealVu

Для датчика можно настроить скорость сканирования в прямом и обратном направлении. Более высокая скорость сканирования обеспечивает более быстрое обновление экрана, но получение менее подробного изображения. Более низкая скорость сканирования обеспечивает получение более подробного изображения, но менее высокую скорость обновления экрана.

ПРИМЕЧАНИЕ. эта функция недоступна для режима Хронологический RealVu 3D.

- 1 В режиме отображения данных сонара RealVu выберите пункт **Меню > Скорость развертки**.
- 2 Выберите один из вариантов.

Title	LiveVu Forward and FrontVu Sonar Menu
Identifier	GUID-554F2226-C0C4-47C9-AEB2-1360F7711B59
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	condition
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Настройка сонара LiveVü переднего обзора и сонара FrontVü

В режиме отображения данных сонара LiveVü переднего обзора или сонара FrontVü выберите Меню.

Усиление: управление уровнем детализации и шума на экране сонара.

Если вы хотите видеть на экране сигналы самой высокой интенсивности, можно снизить усиление для удаления сигналов низкой интенсивности и шума. Если вы хотите видеть все сигналы, можно увеличить усиление для отображения большего объема информации на экране. Шум также увеличивается, что может затруднить распознавание полезных сигналов.

Диапазон глубин: настройка диапазона шкалы глубин.

Обеспечивает возможность автоматической настройки диапазона таким образом, чтобы дно всегда отображалось в пределах нижней области экрана сонара. Эту функцию удобно использовать для отслеживания дна с небольшими или умеренными изменениями рельефа.

Настройка диапазона вручную позволяет увидеть конкретный диапазон; эту функцию удобно использовать для отслеживания дна со значительными изменениями рельефа, такими как свал или крутой обрыв. Дно отображается на экране до тех пор, пока оно находится в пределах установленного диапазона.

Область переднего обзора: настройка диапазона шкалы переднего обзора.

Обеспечивает возможность автоматической настройки диапазона шкалы переднего обзора в зависимости от глубины. Настройка диапазона вручную позволяет просматривать определенный диапазон. Дно отображается на экране до тех пор, пока оно находится в пределах установленного диапазона. Уменьшение значения данного параметра вручную может привести к снижению эффективности функции Оповещение FrontVü из-за сокращения времени, в течение которого пользователь должен принять соответствующие меры при получении данных о малой глубине.

Угол передачи: настройка фокусировки датчика со смещением в сторону левого или правого борта. Эта функция доступна только для датчиков Panoptix с поддержкой RealVü, таких как датчик PS31.

Передача сонара: отключение передачи данных активным датчиком.

Оповещение FrontVü: настройка воспроизведения звукового сигнала, когда глубина перед судном становится меньше указанного значения ([Настройка оповещения о глубине FrontVü, стр. 143](#)). Данная функция доступна только при использовании датчиков Panoptix FrontVü.

Настройка сонара: настройка параметров датчика и отображения отраженных сигналов сонара.

Изменить наложение слоев: настройка отображения данных на экране.

Title	Setting the LiveVu and FrontVu Transducer Transmit Angle
Identifier	GUID-B48B5396-C1A3-45A2-B4D5-0D27CED28309
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Correction to compatibility note
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:19:15
Author	gristk

Настройка угла передачи датчика LiveVu и FrontVu

Эта функция доступна только для датчиков Panoptix с поддержкой RealVu, таких как PS30, PS31 и PS60.

Можно изменить угол передачи датчика, чтобы направить его на определенный участок, представляющий интерес. Например, можно направить датчик для отслеживания стаи мелкой рыбы или направить его на дерево во время прохождения мимо него.

- 1 В режиме отображения данных сонара LiveVu или FrontVu выберите **Меню > Угол передачи**.
- 2 Выберите один из вариантов.

Title	Setting the FrontVu Alarm
Identifier	GUID-7E8BD9F7-27E0-4C21-A5F6-DA36C003457B
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Combine the Warning and Caution. Revise slightly per Legal regarding the 8 knot speed.
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:46:38
Author	pentecostkare

Настройка оповещения о глубине FrontVu

⚠ ОСТОРОЖНО

Функция оповещения сонара FrontVu и функция оповещения о глубине FrontVu – это средства контроля за окружающей обстановкой. Оно не может предотвратить посадку на мель при всех обстоятельствах. Когда скорость судна приближается или превышает 8 узлов, ваша способность эффективно реагировать на информацию сонара и/или оповещения снижается. Вы несете ответственность за окружающую обстановку во время движения судна, а также за безопасное и осторожное управление. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению имущества, травмам или летальному исходу.

⚠ ВНИМАНИЕ

Для включения звуковых сигналов необходимо включить параметр Бипер ([Настройки системы, стр. 216](#)). Если не установить звуковые сигналы, это может привести к травме или повреждению имущества.

Данное оповещение доступно только при использовании датчиков Panoptix FrontVu.

Можно настроить воспроизведение звукового сигнала, когда значение глубины становится меньше указанного уровня. Для получения наилучших результатов при использовании сигнала о лобовом столкновении следует настроить смещение носа судна ([Настройка смещения носа судна, стр. 149](#)).

1 В режиме отображения данных сонара FrontVu выберите **Меню > Оповещение FrontVu**.

2 Выберите пункт **Включено**.

3 Введите глубину, при которой должно производиться оповещение, а затем выберите **Готово**.

На экране FrontVu глубина, для которой установлено оповещение, отображается с помощью линии глубины. При безопасной глубине линия отображается зеленым цветом. Если судно движется слишком быстро для своевременного реагирования (10 секунд) с учетом диапазона переднего обзора, линия отображается желтым цветом. Когда система обнаруживает препятствие или глубина становится меньше заданного значения, линия отображается красным цветом и воспроизводится звуковой сигнал.

Title	LiveVu and FrontVu Appearance Settings
Identifier	GUID-365695B6-694D-4126-851A-B0638D10DF29
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Q2 2021 23.xx
Status	Released
Last Modified	06/08/2021 08:25:13
Author	gristk

Настройка параметров отображения LiveVu и FrontVu

В режиме отображения данных сонара LiveVu или FrontVu Panoptix выберите пункт **Меню > Настройка сонара > Вид.**

Цветовая схема: настройка цветовой палитры.

Интенсивность цвета: настройка интенсивности цветов, отображаемых на экране.

Выбор более высокой интенсивности цветов позволит просматривать цели, расположенные выше в толще воды. Это также позволит различать отраженные сигналы низкой интенсивности выше в толще воды, но может привести к невозможности различения отраженных сигналов у дна. Когда цели располагаются у дна, можно выбрать более низкую интенсивность цветов, чтобы отличать их от сигналов высокой интенсивности, отраженных от песка, камней и ила.

Следы маршрутов: установка времени отображения следов на экране. Следы указывают перемещение цели.

Заливка области дна: дно выделяется коричневым цветом, что позволяет отличать его от сигналов, отраженных от воды.

Title	RealVu Appearance Settings
Identifier	GUID-49166EF5-DB94-4FD0-A3C0-ED88FC1D2E63
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q2 2021 23.xx SW
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:39
Author	gristk

Настройка параметров отображения RealVu

В режиме отображения данных сонара RealVu выберите пункт **Меню > Настройка сонара > Вид.**

Цвета точек: изменение цветовой палитры для точек отраженного сигнала сонара.

Цвета дна: установка цветовой схемы для дна.

Стиль дна: настройка стиля дна. При нахождении на глубоководье можно выбрать опцию Точки и вручную установить диапазон, соответствующий меньшей глубине.

Цветовое обозначение: отображение условных обозначений глубины с помощью цвета.

Элем. упр. на экран: отображение или скрытие экранных кнопок.

Title	LiveScope and Perspective Sonar Menu
Identifier	GUID-47283C3B-B8A2-4A6D-96F5-AE20B7F8D25B
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	fix index no panoptix
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Настройки сонара LiveScope и Перспектива

В режиме отображения данных сонара LiveScope или Перспектива выберите пункт Меню.

Усиление: управление уровнем детализации и шума на экране сонара.

Если вы хотите видеть на экране сигналы самой высокой интенсивности, можно снизить усиление для удаления сигналов низкой интенсивности и шума. Если вы хотите видеть все сигналы, можно увеличить усиление для отображения большего объема информации на экране. При увеличении усиления также увеличивается шум, что может затруднить прием сигналов.

Диапазон глубин: настройка диапазона шкалы глубин.

Обеспечивает возможность автоматической настройки диапазона таким образом, чтобы дно всегда отображалось в пределах нижней области экрана сонара. Эту функцию удобно использовать для отслеживания дна с небольшими или умеренными изменениями рельефа.

Настройка диапазона вручную позволяет увидеть конкретный диапазон; эту функцию удобно использовать для отслеживания дна со значительными изменениями рельефа, такими как свал или крутой обрыв. Дно отображается на экране до тех пор, пока оно находится в пределах установленного диапазона.

Доступно в режиме сонара LiveScope.

Область переднего обзора: настройка диапазона шкалы переднего обзора.

Обеспечивает возможность автоматической настройки диапазона шкалы переднего обзора в зависимости от глубины. Настройка диапазона вручную позволяет просматривать определенный диапазон. Дно отображается на экране до тех пор, пока оно находится в пределах установленного диапазона.

Доступно в режиме сонара LiveScope.

Диапазон: настройка диапазона.

При выборе автоматических настроек диапазона можно зафиксировать дно в пределах нижней или внешней трети экрана сонара; эту функцию удобно использовать для отслеживания дна с небольшими или средними изменениями рельефа.

Настройка диапазона вручную позволяет увидеть конкретный диапазон; эту функцию удобно использовать для отслеживания дна со значительными изменениями рельефа, такими как свал или крутой обрыв. Дно отображается на экране до тех пор, пока оно находится в пределах установленного диапазона.

Доступно в режиме сонара Перспектива.

Передача сонара: отключение передачи данных активным датчиком.

Настройка сонара: настройка параметров датчика и отображения отраженных сигналов сонара ([Настройка сонаров LiveScope и Перспектива, стр. 146](#)).

Изменить наложение слоев: настройка отображения данных на экране.

Title	LiveScope and Perspective Sonar Setup
Identifier	GUID-270044DA-F6EA-4F62-9912-D9B788C84280
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Настройка сонаров LiveScope и Перспектива

В режиме отображения данных сонара LiveScope или Перспектива выберите пункт **Меню > Настройка сонара**.

Вид: настройка параметров отображения экрана сонара (*Настройки внешнего вида LiveScope и Перспектива, стр. 147*).

Раскладка: настройка параметров компоновки экрана сонара (*Настройки компоновки LiveScope и Перспектива, стр. 147*).

Подавление помех: снижает шум и помехи, а также пытается устраниить возвраты, не вызванные объектами в воде.

Удал. фантом. изображений: снижает частоту появления «фантомных» изображений, которые являются дублированными или отраженными изображениями, не являющимися реальными объектами в воде. Параметр Удал. фантом. изображений устанавливает большую мощность передачи вперед, чтобы видеть дальше вперед с меньшим уровнем шума от дна. Совместная настройка параметров Удал. фантом. изображений и Подавление помех эффективнее всего снижает частоту возникновения «фантомных» изображений. Эта функция доступна в LiveScope только с ориентацией Вперед.

Перемен. коэф. сил.: настройка переменного по времени усиления, что позволяет снизить уровень шума.

Данный элемент управления лучше всего использовать для ситуаций, когда необходимо выполнить управление и подавить помехи или шум рядом с водной поверхностью. Эта настройка также позволяет отобразить цели рядом с поверхностью, которые в противном случае скрыты или замаскированы шумом поверхности.

Наложение цифр: включение отображения данных на экране сонара.

Установка: настройка датчика (*Настройки для установки датчика Raportix, стр. 148*).

Title	LiveScope and Perspective Appearance Settings
Identifier	GUID-76DE263E-F57D-4C08-B53A-AD0900E06B30
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	fix index no panoptix
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Настройки внешнего вида LiveScope и Перспектива

В режиме отображения данных сонара LiveScope или Перспектива выберите пункт **Меню > Настройка сонара > Вид.**

Цветовая схема: настройка цветовой палитры.

Интенсивность цвета: настройка контрастности цветов, отображаемых на экране.

Можно выбрать более высокое значение усиления цвета для отображения незначительных различий объектов в воде с высоким контрастом. Можно выбрать более низкое значение усиления цвета, чтобы в той же ситуации видеть менее контрастные цвета.

Следы маршрутов: установка времени отображения следов на экране. Следы указывают перемещение цели.

Заливка области дна: дно выделяется коричневым цветом, что позволяет отличать его от сигналов, отраженных от воды. Недоступно в режиме Перспектива.

Title	LiveScope and Perspective Layout Settings
Identifier	GUID-EDFA6E75-5644-4BB7-A60B-D3DD0D3575D0
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	fix index no panoptix
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Настройки компоновки LiveScope и Перспектива

В режиме отображения данных сонара LiveScope или Перспектива выберите пункт **Меню > Настройка сонара > Раскладка.**

Наложение сетки: отображение сетки линий дальности. Параметр По сетке отображает квадратную сетку. Параметр Круговая сетка отображает круговую сетку с радиальными линиями.

Прокрутка истории: отображение истории сонара в боковой части экрана. Недоступно в режиме Перспектива.

Значок луча: служит для выбора значка, используемого для отображения направления луча, испускаемого излучателем.

Режим наложения луча: позволяет очертить положение излучателей относительно друг друга при подключении двух или более калиброванных излучателей Panoptix.

Элем. упр. на экр.: отображение экранных кнопок.

Обратный диапазон: настройка диапазона, отображаемого за излучателем.

Сжатие диапазона: при просмотре вперед сжимает диапазон для удаленных объектов и расширяет диапазон для объектов вблизи судна. Это позволяет лучше видеть объекты поблизости и не убирать с экрана удаленные объекты.

Title	Panoptix Transducer Installation Settings
Identifier	GUID-578DD8C1-7DF5-4331-85E6-5948E750FACD
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No Livescope in this menu
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Настройки для установки датчика Panoptix

В режиме отображения данных сонара Panoptix выберите **Меню > Настройка сонара > Установка**.

Глубина установки: настройка глубины установки датчика Panoptix под ватерлинией. Определение фактической глубины установки датчика обеспечит более точное визуальное представление объектов в воде.

Смещение носа судна: определяет расстояние между носом судна и местом установки датчика переднего обзора Panoptix. Это позволяет просматривать данные о расстоянии перед судном от носа судна, а не от места установки датчика.

Данный параметр применяется для датчиков Panoptix в режимах отображения данных сонаров FrontVü, LiveVü переднего обзора и RealVü 3D переднего обзора.

Ширина луча: настройка ширины луча датчика нижнего обзора Panoptix. Узкий луч обеспечивает большую глубину и дальность гидролокации. Широкий луч охватывает большую зону покрытия.

Данный параметр применяется для датчиков Panoptix в режимах отображения данных сонаров FrontVü, LiveVü нижнего обзора и LiveVü переднего обзора.

Использовать AHRS: включение автоматического определения угла установки датчика Panoptix с помощью датчиков системы определения курса и пространственного положения (AHRS). Когда эта функция отключена, пользователь может указывать определенный угол установки датчика с помощью параметра Угол дифферента. Многие датчики переднего обзора устанавливаются под углом 45 градусов, а датчики нижнего обзора – под углом 0 градусов.

Отразить: установка ориентации для отображения данных сонара Panoptix, если при установке датчика нижнего обзора кабели выведены в сторону левого борта судна.

Данный параметр применяется для датчиков Panoptix в режимах отображения данных сонаров LiveVü нижнего обзора, RealVü 3D нижнего обзора и хронологического RealVü 3D.

Калибровка компаса: выполнение калибровки внутреннего компаса в датчике Panoptix ([Калибровка компаса, стр. 124](#)).

Данная функция применяется для датчиков Panoptix с внутренним компасом, таких как датчик PS21-TR.

Ориентация: управление режимами установки датчика вниз или вперед. Параметр Автоматически использует для определения ориентации датчик AHRS.

Это применимо к датчикам PS22.

Восстановить настройки по умолчанию на сонаре: восстановление заводских значений по умолчанию для настроек сонара.

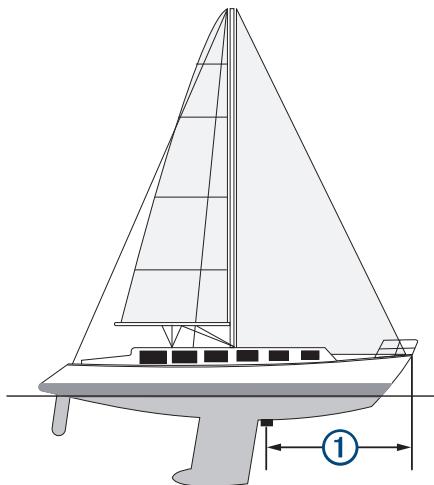
Title	Setting the Bow Offset
Identifier	GUID-D1AFA30C-993D-4A92-8718-83A99831B2AC
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English Changes. Versioned to fix JA.
Status	Released
Last Modified	31/01/2020 08:15:02
Author	pullins

Настройка смещения носа судна

Для датчика Panoptix переднего обзора можно задать смещение носа судна, чтобы скомпенсировать погрешность в данных о расстоянии перед судном с учетом места установки датчика. Это позволяет просматривать данные о расстоянии перед судном от носа судна, а не от места установки датчика.

Данная функция поддерживается для датчиков Panoptix в режимах отображения данных сонаров FrontVu, LiveVu переднего обзора и RealVu 3D переднего обзора.

- 1 Измерьте горизонтальное расстояние ① от датчика до носа судна.



- 2 В поддерживаемом режиме отображения данных сонара выберите **Меню > Настройка сонара > Установка > Смещение носа судна**.

- 3 Введите измеренное расстояние, а затем выберите **Готово**.

В соответствующем режиме отображения данных сонара для данных о расстоянии перед судном применяется поправка в соответствии с указанным расстоянием.

Title	Autopilot
Identifier	GUID-5AB4207E-FC20-4653-B77A-D0F91E1C6AEF
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old add url for compatibility info
Status	Released
Last Modified	03/02/2020 14:51:39
Author	gristk

Автопилот

ОСТОРОЖНО

Функцию автопилота можно использовать только при наличии станции, установленной рядом со штурвалом, ручкой газа и устройством управления штурвала.

Вы несете ответственность за безопасность при навигации и надлежащее управление судном. Автопилот – это прибор, расширяющий возможности управления судном. Его использование не освобождает от ответственности за обеспечение безопасности при управлении судном. Во время навигации избегайте опасных участков и не оставляйте штурвал судна без присмотра.

Всегда будьте готовы быстро выполнить переход на ручное управление судном.

Практикуйтесь в использовании автопилота во время штиля в открытом и безопасном водном пространстве.

Будьте осторожны при использовании автопилота вблизи потенциально опасных участков на воде, например причалов, свай и других судов.

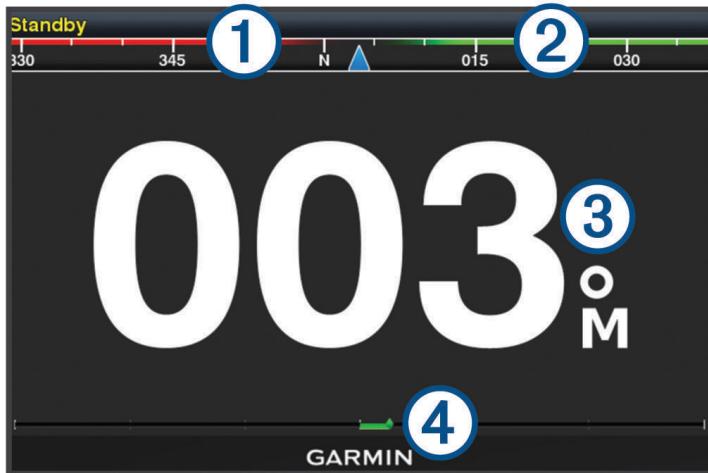
Система автопилота постоянно корректирует направление руления, удерживая постоянный курс (функция удержания курса). Эта система также позволяет использовать режим ручного рулевого управления и несколько режимов автоматических функций и шаблонов рулевого управления.

Когда картплоттер подключен к совместимой системе автопилота Garmin, ее можно активировать и управлять ею непосредственно с картплоттера.

Для получения информации о совместимых системах автопилота Garmin перейдите на веб-сайт garmin.com.

Title	Autopilot Screen
Identifier	GUID-15C4384E-55D2-4422-BEA3-B4BC13A46087
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:34
Author	gristk

Экран автопилота



- ① Действительный курс
- ② Намеченный курс (курс, которым следует автопилот)
- ③ Действительный курс (в режиме ожидания)
Намеченный курс (когда активирован)
- ④ Индикатор положения руля (Эта функция доступна только в том случае, если подключен датчик руля.)

Title	Adjusting the Step Steering Increments
Identifier	GUID-BE8AD404-4308-4AB7-9185-8B792B5FBFCD
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	semrau

Настройка интервала для шага руления

- 1 На экране автопилота выберите **Меню > Установка автопилота > Размер шага поворота.**
- 2 Выберите интервал.

Title	Setting the Power Saver
Identifier	GUID-330D813B-04B6-4DA1-A581-CF5E08EB319B
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Adding new ui step
Status	Released
Last Modified	03/02/2016 15:09:05
Author	gristk

Настройка энергосберегателя

Степень активности руления можно регулировать.

- 1 На экране автопилота выберите **Меню > Установка автопилота > Настройка режима питания > Энергосберегатель**.
- 2 Выберите процентное значение.

Чем выше процентное значение, тем ниже активность руления и строгость удержания курса. Чем выше процентное значение, тем сильнее будет отклонение от курса до того, как его исправит автопилот.

СОВЕТ. в условиях волнения на низких скоростях при увеличении процентного значения для Энергосберегатель активность руления снижается.

Title	Selecting the Preferred Heading Source
Identifier	GUID-AB5F12A7-28DA-4DC4-8179-E644531D93E8
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated for the GHC 50. Same paths as the chartplotters now.
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	semrau

Выбор предпочтительного источника курса

УВЕДОМЛЕНИЕ

Для получения наилучших результатов используйте внутренний компас автопилота CCU в качестве источника курса. Использование компаса-GPS стороннего производителя может привести к сбоям и чрезмерным задержкам при передаче данных. Автопилоту требуется своевременная информация, поэтому он не может часто использовать данные компаса-GPS стороннего производителя для информации GPS о местоположении и скорости. При использовании компаса-GPS стороннего производителя автопилот может периодически сообщать о потере навигационных данных и источника скорости.

Если у вас больше одного источника курса в сети, вы можете выбрать предпочтительный. Источником может быть совместимый компас-GPS или магнитный курсоуказатель.

- 1 На экране автопилота выберите **Меню > Установка автопилота > Приоритет источников**
- 2 Выберите источник.

Если выбранный источник курса недоступен, на экране автопилота не отобразятся никакие данные.

Title	Enabling the Shadow Drive Feature
Identifier	GUID-05929E34-381F-4D40-977F-B6D8FD94E30F
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Change path to Options >
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pentecostkare

Включение функции Shadow Drive™

⚠ ОСТОРОЖНО

Если функция Shadow Drive отключена, поворот штурвала вручную для управления судном не обеспечивает отключение системы автопилота. Для отключения системы автопилота необходимо использовать регулятор перекладки руля или подключенный картплоттер.

ПРИМЕЧАНИЕ. функция Shadow Drive поддерживается не на всех моделях автопилота.

Если функция Shadow Drive была отключена, ее необходимо включить снова, чтобы обеспечить возможность отключения автопилота поворотом штурвала вручную для управления судном.

- 1 На экране автопилота выберите **Меню > Установка автопилота > Настройка Shadow Drive**.
- 2 Если отображается значение **Выключено**, выберите **Shadow Drive**, чтобы включить функцию Shadow Drive.

Функция Shadow Drive включена. Повторите эти действия, чтобы повторно отключить функцию.

Title	Engaging the Autopilot
Identifier	GUID-2BE6CCD1-C771-4785-A27F-4278F3537DD7
Language	RU-RU
Description	
Version	1.1.1
Revision	2
Changes	Branch for echomaps. Two choices: Engage Circle or Engage Heading Hold
Status	Released
Last Modified	19/09/2022 09:47:29
Author	pentecostkare

Активация автопилота

Когда активируется автопилот, он берет на себя управление штурвалом и ведет судно, удерживая курс.

На экране автопилота выберите **Меню > Активировать режим удержания курса** или **Меню > Активировать круг**.

Намеченный курс отобразится по центру на экране автопилота.

Title	Adjusting the Heading Using the Helm
Identifier	GUID-8EE46FCA-3B70-486A-A9E0-5C3978425716
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:25
Author	pullins

Корректировка курса с помощью штурвала

ПРИМЕЧАНИЕ. прежде чем корректировать курс с помощью штурвала, необходимо включить функцию Shadow Drive, когда автопилот включен ([Включение функции Shadow Drive](#), стр. 153).

При включенном автопилоте управляйте судном вручную с помощью штурвала.

Shadow Drive и  в верхней части экрана курса отображаются желтым цветом, и вы полностью контролируете управление с помощью штурвала.

Когда вы отпускаете штурвал и удерживаете определенный курс в течение нескольких секунд, автопилот вновь берет на себя удержание нового курса.

Title	Adjusting the Heading with the Chartplotter
Identifier	GUID-C3CFB05D-0642-4EA1-9876-C613B4E7637E
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	fix()
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Корректировка курса с помощью картплоттера в режиме пошагового рулевого управления

- 1 Включите режим удержания курса ([Активация автопилота](#), стр. 153).
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - Выберите <1° или 1°> для запуска одного поворота на 1°.
 - Выберите <<10° или 10°>> для запуска одного поворота на 10°.
 - Нажмите и удерживайте <1° или 1°> для запуска поворота с заданной скоростью.
Судно продолжает поворот, пока вы не отпустите нажатую кнопку.
 - Нажмите и удерживайте <<10° или 10°>> для запуска нескольких последовательных поворотов на 10°.

Title	Steering Patterns
Identifier	GUID-7BE02FC1-CBBE-453C-8C52-C0450ED60C55
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Some steering patterns do need GPS. Updated conditioned text.
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	semrau

Шаблоны руления

ОСТОРОЖНО

Вы несете ответственность за безопасность управления судном. Не используйте шаблон, если вы не уверены в отсутствии препятствий на воде.

Автопилот может выполнять руление по предустановленному шаблону, например для рыбалки, а также может выполнять другие особые маневры, включая развороты и повороты Вильямсона.

Title	Following the U-Turn Pattern (8000v)
Identifier	GUID-511FC149-2D08-427B-9057-40EAF42ECA46
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Removing Engage UI
Status	Released
Last Modified	03/02/2016 15:09:05
Author	gristk

Использование шаблона разворота

Шаблон разворота используется для разворота судна на 180 градусов и удержания нового курса.

- На экране автопилота выберите **Меню > Рулевое управление с помощью шаблона > Разворот**.
- Выберите **Активировать левый борт** или **Активировать правый борт**.

Title	Setting Up and Following the Circles Pattern (8000v)
Identifier	GUID-5F3612B9-7D32-41DB-9866-0D2DA2E2AA45
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	2015 SW updates
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	forda

Настройка и использование шаблона кругов

Шаблон кругов используется для непрерывного ведения судна по кругу в определенном направлении и с определенным временным интервалом.

- На экране автопилота выберите **Меню > Рулевое управление с помощью шаблона > Круги**.
- При необходимости выберите **Время** и укажите время, когда автопилот должен будет выполнить один полный круг.
- Выберите **Активировать левый борт** или **Активировать правый борт**.

Title	Setting Up and Following the Zigzag Pattern (8000v)
Identifier	GUID-9533FA5C-64C1-4ACC-A6EF-01CF3A30745B
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removed Autopilot Menu
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	forda

Настройка и использование шаблона зигзага

Шаблон зигзага используется для того, чтобы провести судно по ломаной линии слева направо и обратно через определенный промежуток времени и под определенным углом по текущему курсу.

- 1 На экране автопилота выберите **Меню > Рулевое управление с помощью шаблона > Зигзаг**.
- 2 При необходимости выберите **Амплитуда** и укажите градус.
- 3 При необходимости выберите **Период** и укажите период времени.
- 4 Выберите **Активировать зигзаг**.

Title	Following the Williamson Turn Pattern (8000v)
Identifier	GUID-CACB4189-DEB9-492E-85EE-BB3344061031
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removed Autopilot Menu
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	forda

Использование шаблона поворота Вильямсона

Шаблон поворота Вильямсона используется при необходимости провести судно вокруг таким образом, чтобы пройти вдоль места, где был начат поворот Вильямсона. Шаблон поворота Вильямсона также можно использовать при получении сигнала "Человек за бортом".

- 1 На экране автопилота выберите **Меню > Рулевое управление с помощью шаблона > Поворот Вильямсона**.
- 2 Выберите **Активировать левый борт** или **Активировать правый борт**.

Title	Reactor Remote Control
Identifier	GUID-7F4C09F0-C1F8-4CC0-87E0-3FB636E89A59
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding warning
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:28:18
Author	gristk

Дистанционное управление автопилотом Reactor™

⚠ ОСТОРОЖНО

Вы несете ответственность за безопасность при навигации и надлежащее управление судном. Автопилот – это прибор, расширяющий возможности управления судном. Его использование не освобождает от ответственности за обеспечение безопасности при управлении судном. Во время навигации избегайте опасных участков и не оставляйте штурвал судна без присмотра.

Для управления совместимой системой автопилота Reactor можно подключить пульт ДУ автопилота Reactor к картплоттеру.

Для получения дополнительной информации см. инструкцию для пульта ДУ автопилота Reactor на сайте garmin.com

Title	Pairing an Autopilot Remote Control with the Chartplotter
Identifier	GUID-C744F75A-5CE3-48FA-8F71-BBBADA0B7D40
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:51
Author	gristk

Сопряжение пульта ДУ автопилота Reactor с картплоттером

- 1 Выберите **Меню > Связь > Беспроводные устройства > Пульт ДУ автопилота.**
- 2 При необходимости выберите **Включить**.
- 3 Выберите **Новое подключение**.
- 4 На пульте ДУ выберите  > **Pair with MFD**.
Картплоттер подаст звуковой сигнал и отобразит сообщение с подтверждением.
- 5 На картплоттере выберите **Да**, чтобы завершить процесс сопряжения.

Title	Changing the Functions of the Autopilot Remote Action Keys
Identifier	GUID-641C26DC-D38B-4EE9-8C79-28EA4FD019FB
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated the condition for Global Settings for the GHC 50
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	semrau

Изменение команд функциональных клавиш пульта ДУ автопилота Reactor

Вы можете изменить шаблоны или действия, закрепленные за функциональными клавишами пульта ДУ автопилота Reactor.

- 1 Выберите **Настройки > Связь > Беспроводные устройства > Пульт ДУ автопилота > Действия, выполняемые по нажатию кнопки.**
- 2 Выберите функциональную клавишу, команду которой хотите изменить.
- 3 Выберите шаблон или действие, которое хотите закрепить за функциональной клавишей.

Title	Trolling Motor Control
Identifier	GUID-9C56FD26-BEFF-4487-AED4-BF2E79750BAA
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Fix conrefs
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:39
Author	gristk

Управление троллинговым мотором Force®

⚠ ОСТОРОЖНО

Не запускайте двигатель, если гребной винт не находится в воде. Контакт с вращающимся гребным винтом может привести к тяжелой травме.

Не используйте мотор в местах, где вы или другие люди в воде могут соприкоснуться с вращающимся гребным винтом.

Во избежание травм всегда отсоединяйте мотор от аккумулятора перед чисткой или обслуживанием гребного винта.

Вы несете ответственность за безопасность при навигации и надлежащее управление судном. Функции автопилота для троллингового мотора – это инструменты, расширяющие возможности управления судном. Они не освобождает от ответственности за обеспечение безопасности при управлении судном. Во время навигации избегайте опасных участков и не оставляйте управление мотором без присмотра.

Практикуйтесь в использовании автопилота во время штиля в открытом и безопасном водном пространстве.

Будьте осторожны при использовании автопилота вблизи потенциально опасных участков на воде, например причалов, свай и других судов.

⚠ ВНИМАНИЕ

При использовании функций автопилота будьте готовы к внезапным остановкам, ускорению и поворотам.

При складывании или раскладывании мотора помните о скользких поверхностях вокруг мотора. При складывании или раскладывании мотора есть риск поскользнуться, что может привести к травме.

Можно подключить троллинговый мотор Force к картплоттеру для просмотра и управления мотором при помощи картплоттера.

Title	Connecting to a Trolling Motor
Identifier	GUID-20F6FD26-D678-4E35-AF8A-14B6CBB15D14
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Подключение к троллинговому мотору

Вы можете подключить картплоттер к совместимому троллинговому мотору Garmin Force на вашем судне беспроводным способом, чтобы управлять троллинговым мотором с помощью картплоттера.

- 1 Включите картплоттер и троллинговый мотор.
- 2 Включите сеть Wi-Fi на картплоттере ([Настройка беспроводной сети Wi-Fi, стр. 226](#)).
- 3 Если к морской сети Garmin подключено несколько картплоттеров, убедитесь, что этот картплоттер является хостом сети Wi-Fi.
- 4 На картплоттере выберите **Настройки > Связь > Беспроводные устройства > Троллинговый мотор Garmin**.
- 5 На панели отображения троллингового мотора трижды нажмите  , чтобы перейти в режим сопряжения.
➡ на панели отображения троллингового мотора непрерывно горит синим при поиске соединения с картплоттером и становится зеленым при успешном подключении.

После успешного подключения троллингового мотора к картплоттеру включите панель накладываемых данных троллингового мотора для управления им ([Добавление элементов управления троллингового мотора на экраны, стр. 160](#)).

Title	Enabling the Trolling Motor Controls
Identifier	GUID-19B766FB-9419-4203-A2EC-9039293FAE4F
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix DA.
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:39
Author	pullins

Добавление элементов управления троллингового мотора на экраны

После подключения картплоттера к троллинговому мотору Force необходимо добавить панель управления троллингового мотора на экраны для управления им.

- 1 Откройте экран, с которого вы хотите управлять троллинговым мотором.
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - На странице комбинации или компоновки SmartMode™ выберите **Меню > Правка > Изменить наложение слоев**.
 - В режиме полноэкранного представления выберите **Меню > Изменить наложение слоев**.
- 3 Выберите **Панель сверху** или **Нижняя панель**.
- 4 Выберите **Панель троллингового мотора**.

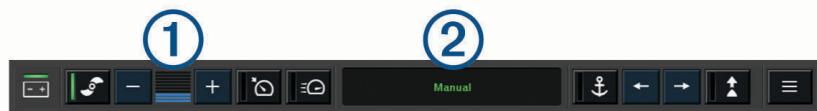
Повторите эти действия, чтобы добавить элементы управления троллингового мотора на все экраны, с которых вы хотите управлять троллинговым мотором.

Title	Trolling Motor Control Bar
Identifier	GUID-884909E6-E17F-4E53-9924-AB972D67987D
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	07/08/2019 14:30:43
Author	gristk

Панель управления троллингового мотора

Панель управления троллингового мотора позволяет управлять троллинговым мотором Force и просматривать его состояние.

Выберите элемент, чтобы включить его. При нажатии на кнопку она загорается. Выберите элемент еще раз, чтобы отключить его.



	Состояние аккумулятора троллингового мотора.
	Включение и выключение гребного винта.
—	Снижение скорости.
(1)	Индикатор скорости.
+	Увеличение скорости.
	Включение круиз-контроля на текущей скорости относительно грунта (SOG).
	Включение гребного винта на полной скорости.
(2)	Состояние троллингового мотора.
	Включает блокировку якоря, которая использует троллинговый мотор для удержания вашего положения.
	Поворот троллингового мотора. В положении блокировки якоря сдвигает позицию блокировки якоря вперед, назад, влево или вправо.
	Включение удержания курса (установка и поддержание текущего курса). Когда троллинговый мотор находится в режиме удержания курса, на панели троллингового мотора появляется строка автопилота.
	Открывает настройки троллингового мотора.

Title	Trolling Motor Settings
Identifier	GUID-4EE60647-B45E-4129-BAE2-BC658867AAD6
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add sentence to Arrive Mode caution
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:39
Author	pentecostkare

Настройки троллингового мотора

На панели троллингового мотора выберите .

Калибровать: калибровка компаса троллингового мотора ([Калибровка компаса троллингового мотора, стр. 163](#)) и установка смещения носа для троллингового мотора ([Настройка смещения носа судна, стр. 164](#)).

Чувствительность якоря: задает отклик троллингового мотора в режиме блокировки якоря. Если вам необходимо, чтобы троллинговый мотор был более чувствительным и двигался быстрее, выставьте большее значение. Если мотор слишком чувствителен, выставьте меньшее значение.

Чувствительность навигации: задает отклик троллингового мотора при навигации. Если вам необходимо, чтобы троллинговый мотор был более чувствительным и двигался быстрее, выставьте большее значение. Если мотор слишком чувствителен, выставьте меньшее значение.

Режим удержания курса: установка режима удержания курса. Функция Выравнивание судна пытается удерживать судно в одном и том же направлении вне зависимости от дрейфа. Функция Следовать к пытается выполнить навигацию по прямой линии в требуемом направлении.

Режим прибытия: настройка режима работы троллингового мотора при достижении конца маршрута. Если выбран параметр Блокировка якоря, троллинговый мотор обеспечивает удержание положения с помощью функции блокировки якоря, когда судно достигает конца маршрута. Если выбран параметр Вручную, гребной винт отключается, когда судно достигает конца маршрута.

ВНИМАНИЕ

Вы несете ответственность за безопасность управления судном. В случае установки значения Вручную для параметра Режим прибытия нужно быть готовым взять управление судном на себя.

Автовключение: включает троллинговый мотор при подаче питания на систему.

Сторона склад. винта: задает сторону, в которую вращается гребной винт относительно троллингового мотора при складывании троллингового мотора. Это полезно при хранении других предметов рядом со сложенным гребным винтом.

Кн. быс. доступа: позволяет использовать клавиши быстрого доступа на пульте дистанционного управления троллинговым мотором для работы с этим конкретным картплоттером. Клавиши работают одновременно только с одним картплоттером.

Восстановить настройки: восстановление настроек троллингового мотора по умолчанию.

Title	Assigning a Shortcut to the Trolling Motor Remote
Identifier	GUID-405F8903-4203-41F9-AB9E-7F03A98B4198
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added text about restrictions to the feature based on OM feedback.
Status	Released
Last Modified	16/10/2019 12:57:31
Author	semrau

Назначение клавиш быстрого доступа для дистанционного управления троллинговым мотором

Чтобы обеспечить возможность быстрого перехода к часто используемым экранам, можно назначать клавиши быстрого доступа на пульте дистанционного управления троллинговым мотором. Можно создавать ярлыки для перехода к таким экранам, как экраны сонара и карты.

ПРИМЕЧАНИЕ. если в сети имеется несколько картплоттеров, то назначить клавиши быстрого доступа можно только для одного картплоттера.

- 1 Откройте экран.
- 2 Нажмите и удерживайте клавишу быстрого доступа.

СОВЕТ. ярлык также сохраняется в категории Часто используемые с номером клавиши быстрого доступа.

Title	Calibrating the Trolling Motor Compass
Identifier	GUID-83F9764E-1550-42DD-B36D-E4DCE47D0395
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	07/08/2019 14:30:43
Author	gristk

Калибровка компаса троллингового мотора

Перед использованием функций автопилота необходимо выполнить калибровку компаса троллингового мотора.

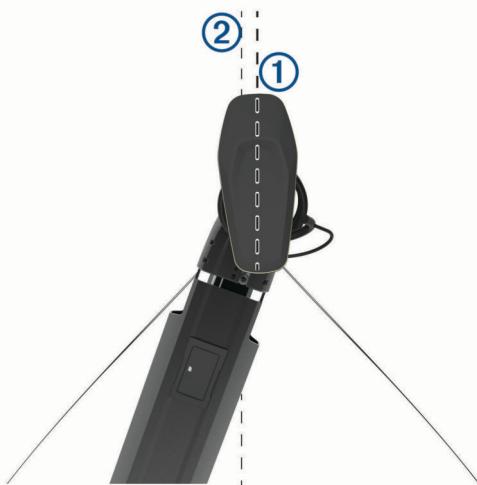
- 1 Выведите судно на открытое пространство в тихой воде.
- 2 На панели троллингового мотора выберите  > Калибровать > Калибровка компаса.
- 3 Следуйте инструкциям на экране.

Title	Setting the Trolling Motor Bow Offset
Identifier	GUID-1FF90B95-9779-4FE1-8CA5-D0C2C9219B6B
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	07/08/2019 14:30:43
Author	gristk

Настройка смещения носа судна

В зависимости от угла установки троллинговый мотор может не совпадать с осевой линией вашего судна. Для получения наилучших результатов необходимо установить смещение носа судна.

- 1 Отрегулируйте угол троллингового мотора **①** таким образом, чтобы он совпадал с осевой линией судна **②** и был направлен строго вперед.



- 2 На панели троллингового мотора выберите > Калибровать > Смещение носа судна.

Title	Digital Selective Calling
Identifier	GUID-89537561-2053-4FC4-AB26-EC87BF7C3C96
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Цифровой избирательный вызов

Title	Chartplotter and NMEA 0183 VHF Radio Functionality
Identifier	GUID-C048A16B-A69D-48C5-A56A-13A8D2C97BE0
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removing Networking from title per SME.
Status	Released
Last Modified	25/03/2015 08:54:13
Author	forda

Функциональные возможности картплоттера и VHF-радиоустройства NMEA 0183

При подключении картплоттера к VHF-радиоустройству NMEA 0183 обеспечивается реализация следующих функций.

- Картплоттер может передавать на радиоустройство данные о текущем местоположении GPS судна. Если радиоустройство поддерживает эту функцию, то GPS-информация о местоположении передается вместе с вызовами DSC.
- Картплоттер поддерживает прием информации о местоположении бедствия DSC (цифровой избирательный вызов) по радиоустройству.
- Картплоттер может отслеживать местоположение судов, посылающих отчеты о местоположении.

Title	Turning On DSC
Identifier	GUID-72E9754E-0FAD-4808-9522-9D8770B5A151
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Включение функции DSC

Выберите пункт **Настройки > Другие суда > DSC**.

Title	About the DSC List
Identifier	GUID-984D413F-23EE-4D2D-B4D7-8966898D38C3
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Список DSC

Список DSC представляет собой журнал последних вызовов DSC и других контактов DSC. Список DSC может содержать до 100 записей. В списке сигналов DSC отображается последний вызов с судна. Если с этого же судна получен повторный сигнал, то он становится первым в списке сигналов, заменяя предыдущий.

Title	Viewing the DSC List
Identifier	GUID-1C4FF6C7-3013-45C9-9B2A-46F2106A5EF2
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Просмотр списка DSC

Для просмотра списка DSC картплоттер должен быть подключен к VHF-радиоустройству с поддержкой функции DSC.

Выберите **Информация по навигации > Другие суда > Список DSC**.

Title	Adding a DSC Contact
Identifier	GUID-2325F498-6E4A-49D9-8DAB-F6F1D30D5AF9
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Добавление контакта DSC

Картплоттер позволяет добавлять суда в список DSC. Вы можете вызывать контакты DSC с помощью картплоттера.

1 Выберите **Информация по навигации > Другие суда > Список DSC > Добавить контакт**.

2 Введите номер MMSI судна.

3 Введите название судна.

Title	Incoming Distress Calls (no N2K)
Identifier	GUID-EBED7848-8FBC-424E-AAF5-4DA1D4B5C51D
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/03/2015 08:54:13
Author	gristk

Прием сигнала бедствия

Если совместимый картплоттер и VHF-радиоустройство подключены через сеть NMEA 0183, то при приеме сигнала бедствия DSC через VHF-радиоустройство картплоттер обеспечивает оповещение пользователя. Если информация о местоположении была отправлена вместе с сигналом бедствия, то эта информация будет доступна и записана вместе с вызовом.

Символ  обозначает сигнал бедствия в списке цифрового избирательного вызова и отмечает местоположение судна на навигационной карте в момент отправки сигнала бедствия ЦИВ.

Title	Navigating to a Vessel in Distress
Identifier	GUID-6CB7FDDC-A6B6-4563-9CBD-925A250FE9EB
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Навигация к судну, терпящему бедствие

 обозначает сигнал бедствия в списке DSC и отмечает местоположение судна на навигационной карте в момент отправки сигнала бедствия DSC.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Другие суда > Список DSC**.
- 2 Выберите вызов из отчета о местоположении.
- 3 Выберите **Обзор > Следовать к**.
- 4 Выберите **Идти к** или **Маршрут до**.

Title	Position Tracking
Identifier	GUID-44211A70-49FC-4F53-BCCB-9E977ACD122C
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Focused on NMEA 2000 and added NMEA 0183 condition.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Отслеживание местоположения

Можно подключить VHF-радиоустройство к той же сети NMEA 2000, что и картплоттер, для отправки отчетов о местоположении и отслеживания судов, которые отправляют отчеты о местоположении. Для использования этой функции судно должно отправить правильные данные PGN (PGN 129808; информация о вызовах DSC).

Картплоттер можно подключить к VHF-радиоустройству с помощью NMEA 0183 для отправки отчетов о местоположении и отслеживания судов, которые отправляют отчеты о местоположении.

Все полученные вызовы с отчетами о местоположении регистрируются в списке цифрового избирательного вызова ([Просмотр списка DSC](#), стр. 166).

Title	Viewing a Position Report
Identifier	GUID-8F6D3385-E874-4A65-9BF0-8FEC4EE898B1
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Просмотр отчетов о местоположении

- 1 Выберите **Информация по навигации > Другие суда > Список DSC.**
- 2 Выберите вызов из отчета о местоположении.
- 3 Выберите **Обзор.**
- 4 Выберите один из следующих вариантов:
 - Для просмотра данных отчета о местоположении выберите ➤.
 - Для просмотра карты, на которой отмечено местоположение, выберите ↵.

Title	Navigating to a Tracked Vessel
Identifier	GUID-50457950-340E-48D1-BD14-1199018B089F
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Навигация к отслеживаемому судну

- 1 Выберите **Информация по навигации > Другие суда > Список DSC.**
- 2 Выберите вызов из отчета о местоположении.
- 3 Выберите **Обзор > Следовать к.**
- 4 Выберите **Идти к** или **Маршрут до.**

Title	Creating a Waypoint at the Position of a Tracked Vessel
Identifier	GUID-EE61D152-82E0-4486-8EC6-7AA3E66817E5
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Создание маршрутной точки в местоположении отслеживаемого судна

- 1 Выберите **Информация по навигации > Другие суда > Список DSC.**
- 2 Выберите вызов из отчета о местоположении.
- 3 Выберите пункт **Обзор > Создать точку.**

Title	Editing Information in a Position Report
Identifier	GUID-5B8C42F6-769C-4BC8-BD6C-4BB3E0B69EF1
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh. Remove conditions
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Изменение информации в отчете о местоположении

- 1 Выберите **Информация по навигации > Другие суда > Список DSC**.
- 2 Выберите вызов из отчета о местоположении.
- 3 Выберите пункт **Обзор > Правка**.
 - Чтобы ввести имя судна, выберите пункт **Имя**.
 - Чтобы выбрать новый символ, выберите пункт **Символ** (если доступно).
 - Чтобы ввести комментарий, выберите пункт **Комментарий**.
 - Если радиоустройство отслеживает местоположение судна, выберите пункт **Дорожка**, чтобы включить отображение линии следа судна.
 - Чтобы установить цвет линии следа, выберите пункт **Линия следа**.

Title	Deleting a Position-Report Call
Identifier	GUID-13C51398-0036-411A-BED4-7F4CF6815876
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Удаление вызова из отчета о местоположении

- 1 Выберите **Информация по навигации > Другие суда > Список DSC**.
- 2 Выберите вызов из отчета о местоположении.
- 3 Выберите **Обзор > Правка > Очистить отчет**.

Title	Showing Vessel Trails on the Navigation Chart
Identifier	GUID-106BB774-FB2B-4ED9-86E4-6FA945D89F85
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2019 echomap Chart Setup to Layers
Status	Released
Last Modified	25/03/2019 09:36:37
Author	gristk

Просмотр следов судов на карте

В некоторых режимах просмотра карт можно отображать следы всех отслеживаемых судов. По умолчанию черная линия обозначает путь судна, черная точка обозначает ранее сообщавшееся местоположение отслеживаемого судна, а последнее известное местоположение судна обозначено синим флагом.

- 1 На карте или на трехмерной карте выберите пункт **Меню > Слои > Другие суда > DSC > Следы DSC**.
- 2 Выберите длительность (в часах) отображения отслеживаемых судов на карте.

Например, если вы выберете 4 часа, то для отслеживаемых судов будут отображены все точки следов, созданные не более чем за четыре часа до момента просмотра.

Title	Individual Routine Calls
Identifier	GUID-DE7A742A-8699-48C7-9E32-8F23353486F8
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	remove NMEA references QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Отдельные стандартные вызовы

Подключив картплоттер к VHF-радиоустройству Garmin, можно использовать интерфейс картплоттера для настройки отдельного стандартного вызова.

При настройке отдельного стандартного вызова с картплоттера можно выбрать канал цифрового избирательного вызова, который будет использоваться для связи. Этот запрос будет передан по радио вместе с вызовом.

Title	Selecting a DSC Channel
Identifier	GUID-A53DE9EF-0459-48A1-9F9C-7C5EAA233EE8
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh. There is an error in the LV
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Выбор канала DSC

ПРИМЕЧАНИЕ. выбрать можно только те каналы DSC, которые доступны на всех диапазонах частот. По умолчанию используется канал 72. При выборе другого канала картплоттер использует этот канал для последующих вызовов, пока канал снова не будет изменен.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Другие суда > Список DSC**.
- 2 Выберите судно или станцию, с которой необходимо связаться.
- 3 Выберите пункт **Обзор > Вызовы по радио > Канал**.
- 4 Выберите доступный канал.

Title	Making an Individual Routine Call
Identifier	GUID-2D12223E-59A9-4A48-8C51-C3ABA5B56A64
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Выполнение отдельного стандартного вызова

ПРИМЕЧАНИЕ. если в радиоустройстве не сохранен номер MMSI, при выполнении вызова с картплоттера радиоустройство не будет принимать информацию о вызове.

- 1 Выберите **Информация по навигации > Другие суда > Список DSC**.
- 2 Выберите судно или станцию, с которой необходимо связаться.
- 3 Выберите пункт **Обзор > Вызовы по радио**.
- 4 При необходимости выберите пункт **Канал** и укажите новый канал.
- 5 Выберите **Отправить**.
Картплоттер отправит информацию о вызове на радиоустройство.
- 6 Осуществите вызов на VHF-радиоустройстве Garmin.

Title	Making an Individual Routine Call to an AIS Target
Identifier	GUID-29FE4E9D-81AB-49E4-93B2-A9622AFED756
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Remove VHF string
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:19:15
Author	gristk

Отдельный стандартный вызов цели AIS

- 1 На карте или на трехмерной карте выберите цель AIS.
 - 2 Выберите пункт **Судно AIS > Вызовы по радио**.
 - 3 При необходимости выберите пункт **Канал** и укажите новый канал.
 - 4 Выберите пункт **Отправить**.
- Картплоттер отправит информацию о вызове на радиоустройство.
- 5 Осуществите вызов на VHF-радиоустройстве Garmin.

Title	Gauges and Graphs
Identifier	GUID-A0B895B1-E4D2-4E7E-8769-5F27749299AE
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Приборы контроля и графики

Приборы контроля и графики позволяют получить различные данные о двигателе и окружающей среде. Чтобы посмотреть данные, необходимо подключить к сети совместимый датчик.

Title	Viewing the Compass
Identifier	GUID-B932525E-9112-4158-B8AB-E719D4D3605D
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:37:13
Author	gristk

Просмотр компаса

Вы можете просматривать информацию о пеленге, курсе и маршруте с помощью компаса.

Выберите **Датчики > Компас**.

Title	Viewing Trip Gauges
Identifier	GUID-D6BC3B29-5363-4562-921F-EA5C3F0A9A8E
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:37:13
Author	gristk

Просмотр показаний приборов контроля пути

На приборах контроля пути отображаются сведения об одометре, скорости, времени и топливе для данной поездки.

Выберите **Датчики > Путешествие.**

Title	Resetting Trip Gauges
Identifier	GUID-FF297225-C214-4CFE-AFC6-EB0A107D827F
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old adding Menu
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	gristk

Сброс показаний счетчиков поездки

1 Выберите **Датчики > Путешествие > Меню.**

2 Выберите один из следующих вариантов:

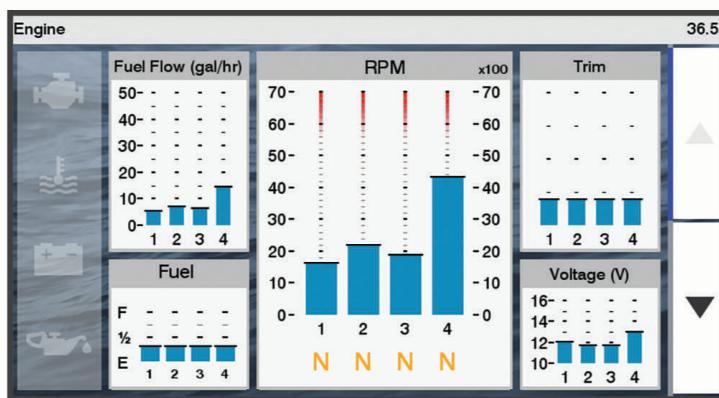
- Чтобы сбросить все показания для текущей поездки, выберите **Сбросить данные поездки.**
- Чтобы сбросить показания максимальной скорости, выберите **Сброс максимальной скорости.**
- Чтобы сбросить показания одометра, выберите **Сброс значений одометра.**
- Чтобы сбросить все показания, выберите **Сбросить все.**

Title	Viewing Engine and Fuel Gauges
Identifier	GUID-2AD724B1-C618-46BC-8317-E9EC62E02908
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Add image
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:28:18
Author	gristk

Просмотр показаний приборов контроля двигателя и топлива

Для просмотра показаний приборов контроля двигателя и топлива необходимо подключиться к сети NMEA 2000 с возможностью сбора данных о двигателе и топливе. Подробнее см. в инструкциях по установке.

Выберите **Датчики > Двигатель**.



Title	Engine Alert Icons
Identifier	GUID-FFFADB1A0-CDCC-4E30-B8DD-DED8E9C4DB2B
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Предупреждающие значки состояния двигателя

Если на странице датчиков загорается значок, это указывает на неисправность двигателя.

	Оповещение о низком уровне масла или низком давлении масла
	Оповещение о температуре
	Оповещение о напряжении аккумулятора
	Оповещение о необходимости проверки двигателя

Title	Selecting the Number of Engines Shown in Gauges
Identifier	GUID-99F9CEDA-46AE-41BC-AD91-A9A3C680F088
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LT.
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:53
Author	pullins

Выбор количества двигателей, отображающихся на приборах контроля

Вы можете просмотреть информацию максимум для четырех двигателей.

- 1 На экране датчиков двигателя выберите **Меню > Настройка датчика > Выбор двигателя > Количество двигателей**.
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - Выберите количество двигателей.
 - Для автоматического определения числа двигателей выберите **Автонастройка**.

Title	Selecting the Engines Shown in Gauges
Identifier	GUID-F5EFC920-E5B6-46EC-9C42-27ACA05E3B36
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix FI.
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:46:38
Author	gristk

Выбор двигателей, отображающихся на приборах контроля

Перед настройкой отображения двигателей на приборах контроля необходимо вручную выбрать количество двигателей ([Выбор количества двигателей, отображающихся на приборах контроля, стр. 175](#)).

- 1 На экране датчиков двигателя выберите **Меню > Настройка датчика > Выбор двигателя > Количество двигателей**.
- 2 Выберите пункт **Первый двигатель**.
- 3 Выберите двигатель, который должен отображаться в первом приборе контроля.
- 4 Повторите процедуру для остальных двигателей.

Title	Enabling Status Alarms for Engine Gauges and Fuel Gauges
Identifier	GUID-AA991761-A3E2-4C6C-8ECC-ABA8C216FB00
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LT.
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:53
Author	pullins

Включение сигналов состояния для датчиков двигателя

На картплоттере можно включить отображение сигналов состояния для датчиков двигателя.

На экране датчиков двигателя выберите **Меню > Настройка датчика > Сигналы состояния > Включено.**

При поступлении сигналов состояния двигателя отображается сообщение о состоянии для датчика, в зависимости от типа сигнала датчик может стать красным.

Title	Customizing Engine and Fuel Gauge Status Alarms
Identifier	GUID-21BBA1E-76D1-4DB2-BC33-E3C2792D5C61
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LT.
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:39
Author	pullins

Включение одного или нескольких сигналов состояния для датчиков двигателя

1 На экране датчиков двигателя выберите **Меню > Настройка датчика > Сигналы состояния > Ввод вручную.**

2 Включите один или несколько сигналов датчиков двигателя.

Title	Setting the Fuel Alarm
Identifier	GUID-6B222C9A-86D2-4703-A2D1-EBFC106657B6
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Настройка сигнала уровня топлива

⚠ ВНИМАНИЕ

Для включения звуковых сигналов необходимо включить параметр Бипер ([Настройки системы, стр. 216](#)). Если не установить звуковые сигналы, это может привести к травме или повреждению имущества.

Перед настройкой сигнала об уровне топлива к картплоттеру необходимо подключить совместимый датчик потребления топлива.

Картплоттер позволяет настроить воспроизведение сигнала, когда общий объем топлива на борту достигнет указанного уровня.

- 1 Выберите **Настройки > Будильники > Топливо > Сигнал уровня топлива > Включено**.
- 2 Введите оставшееся количество топлива, при достижении которого будет воспроизводиться сигнал, и выберите **Готово**.

Title	Setting the Fuel Capacity of the Vessel
Identifier	GUID-EC668C8F-AA21-446B-9EDF-DF0F2C9982C5
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Настройка емкости топливных баков судна

- 1 Выберите **Настройки > Мое судно > Емкость топлива**.
- 2 Введите совокупную емкость топливных баков.

Title	Synchronizing the Fuel Data with the Actual Vessel Fuel
Identifier	GUID-6EF4965D-86D0-419E-947B-780F922767FB
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Fixing the menu cascade for 8xx changes Jan 2015 SW Update QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Синхронизация данных о топливе с фактическими данными о топливе на борту судна

При заправке судна топливом можно синхронизировать данные о количестве топлива с фактическими данными о топливе на борту судна.

1 Выберите **Датчики > Двигатель > Меню**.

2 Выберите один из следующих вариантов:

- Если были заполнены все топливные баки судна, выберите **Заполнить все баки**. Уровень топлива будет установлен на максимум.
- Если баки заполнены не на весь объем, выберите **Заправить топливо** и введите количество топлива.
- Чтобы указать общее количество топлива в баках, выберите **Всего топлива на борту** и введите общее количество топлива в баках.

Title	Viewing the Wind Gauges
Identifier	GUID-32D452C9-4734-4E57-B96F-87076A2D1A19
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:37:13
Author	gristk

Просмотр показаний анемометров

Для получения показаний анемометров необходимо подключить датчик ветра к картплоттеру.

Выберите **Датчики > Ветер**.

Title	Configuring the Sailing Wind Gauge
Identifier	GUID-746A7832-BAC7-4018-AA91-C8D1817A1FA9
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Настройка анемометра в режиме плавания

Можно настроить анемометр в режиме плавания для просмотра скорости и угла истинного или кажущегося ветра.

- 1 На анемометре выберите **Меню > Анемометр в режиме плавания**.
- 2 Выберите один из указанных ниже вариантов.
 - Для просмотра угла истинного или кажущегося ветра выберите пункт **Стрелка датчика** и выберите нужную опцию.
 - Для просмотра скорости истинного или кажущегося ветра выберите пункт **Скорость ветра** и выберите нужную опцию.

Title	Configuring the Wind Speed Source
Identifier	GUID-1939B257-88B1-4D44-9926-5B56DFDCB9E4
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old June 2014 updates QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Настройка источника данных о скорости

Вы можете выбрать, на основе каких данных должна вычисляться скорость судна, отображаемая на контрольных приборах и используемая для расчета ветра: на основе скорости относительно воды или скорости по GPS.

- 1 В анемометре выберите **Меню > Датчик компаса > Отображение скорости**.
- 2 Выберите один из указанных ниже вариантов.
 - Для расчета скорости судна на основе данных датчика скорости относительно воды выберите **Скорость относительно воды**.
 - Для расчета скорости судна на основе данных GPS, выберите **Скорость по GPS**.

Title	Configuring the Heading Source of the Wind Gauge
Identifier	GUID-5CB98E0F-4D93-4452-B945-50C2B8BDDB0D
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old June 2014 QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Настройка источника курса для анемометра

Картплоттер позволяет настроить источник данных о курсе, которые будут отображаться на анемометре. На магнитном курсоуказателе отображаются данные о курсе, полученные с датчика курса; при этом данные курса по GPS рассчитываются приемником GPS картплоттера (наземный курс).

1 На анемометре выберите **Меню > Датчик компаса > Источник курса**.

2 Выберите **Курс по GPS** или **Магнитный**.

ПРИМЕЧАНИЕ. при движении на малом ходу или в неподвижном состоянии источник магнитного компаса более точен, чем источник GPS.

Title	Customizing the Close-Hauled Wind Gauge
Identifier	GUID-C0AAD1AA-FBE4-4156-9C92-1E4E8511AEAB
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:51
Author	gristk

Настройка анемометра в режиме байдевинда

Для измерения движения по ветру и против ветра можно выбрать диапазон данных для анемометра в режиме байдевинда.

1 На анемометре выберите **Меню > Датчик компаса > Установить тип датчика > Анемометр в режиме байдевинда**.

2 Выберите один из указанных ниже вариантов.

- Чтобы задать максимальное и минимальное значения, отображаемые при просмотре анемометра в режиме байдевинда для измерения данных движения против ветра, выберите **Изменить измерение для движения против ветра** и установите значения углов.
- Чтобы задать максимальное и минимальное значения, отображаемые при просмотре анемометра в режиме байдевинда для измерения данных движения по ветру, выберите **Изменить шкалу для движения по ветру** и установите значения углов.
- Для просмотра истинного или кажущегося ветра выберите **Ветер** и выберите нужный вариант.

Title	Customizing Engine Gauge and Fuel Gauge Limits
Identifier	GUID-9A67F387-C147-45AE-BB5E-51DA71FA9E84
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	condition step out for volvo
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Настройка предельных значений датчиков двигателя и топлива

Для датчика можно установить нижний и верхний предел измерения и требуемый стандартный рабочий диапазон.

ПРИМЕЧАНИЕ. некоторые параметры доступны только для определенных датчиков.

- 1 На соответствующем экране датчиков выберите **Меню > Настройка датчика > Установить пределы измерения датчика.**
- 2 Выберите датчик для настройки.
- 3 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы установить минимальное значение стандартного рабочего диапазона, выберите **Минимальное расчетное значение.**
 - Чтобы установить максимальное значение стандартного рабочего диапазона, выберите **Максимальное расчетное значение.**
 - Чтобы установить нижний порог для датчика ниже минимального расчетного значения, выберите **Минимум измерения.**
 - Чтобы установить верхний порог для датчика выше максимального расчетного значения, выберите **Максимум измерения.**
- 4 Установите предельное значение.
- 5 Чтобы установить дополнительные предельные значения, повторите шаги 4 и 5.

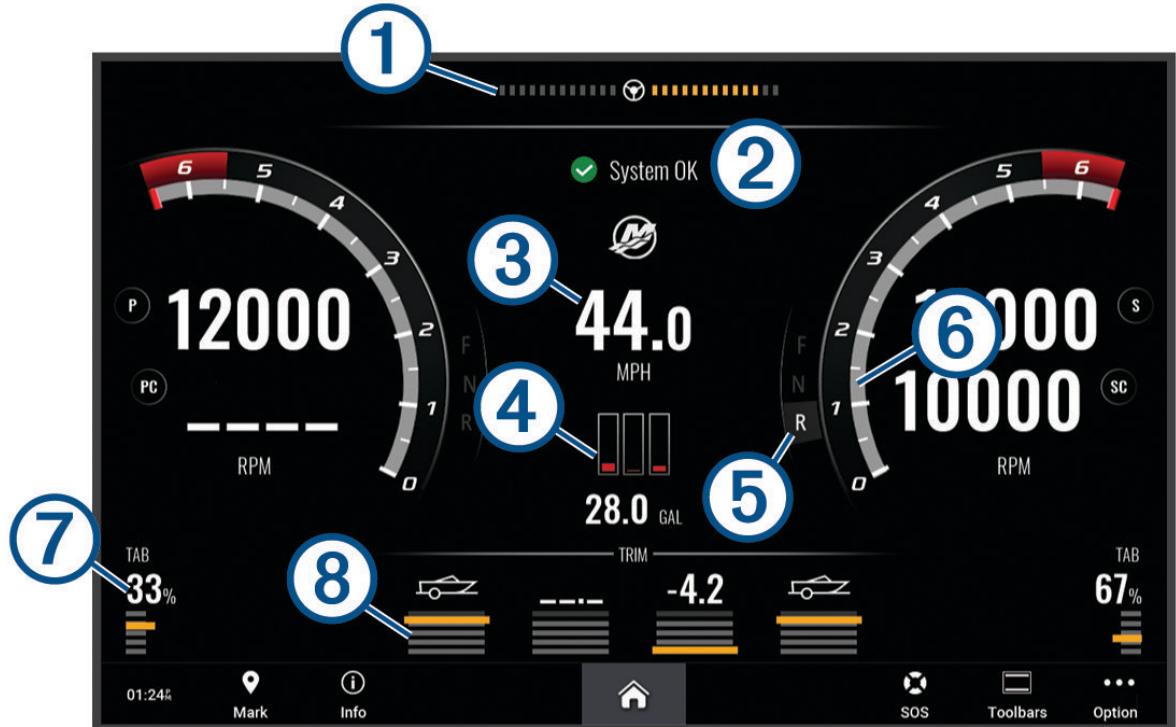
Title	Mercury Engine Gauges
Identifier	GUID-64E4F5B6-0525-48F1-B6F0-E46364A7D343
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Corrcr path to details since you are already on the mercury gauge
Status	Translation rejected
Last Modified	09/05/2023 08:11:09
Author	gristk

Датчики двигателя Mercury[®]

ПРИМЕЧАНИЕ. эта функция доступна только при подключении к шлюзу Mercury SmartCraft Connect.

Доступные данные будут различаться в зависимости от сети двигателей и могут включать число оборотов в минуту, наработку двигателя, давление охлаждающей жидкости, давление масла и другие сведения.

Выберите **Датчики > Mercury**, чтобы посмотреть показатели датчиков двигателя Mercury.



1 Напряжение двигателя или угол поворота Mercury⁴

2 Состояние судна

3 Скорость судна

4 Топливо

5 Передача

6 Скорость двигателя

7 Транцевые плиты

8 Балансировка двигателя

СОВЕТ. для просмотра дополнительных сведений о двигателе выберите **Меню > Данные двигателя**.

⁴ В зависимости от модели и конфигурации двигателя на дисплее может отображаться угол поворота Mercury, и его расположение на дисплее может отличаться.

Title	Controlling Third-Party Equipment Installed on Your Boat
Identifier	GUID-8F7BE059-FCE1-4342-A9BF-277EA21F07A9
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:46:25
Author	gristk

Управление оборудованием третьих лиц, установленным на вашем судне

Title	Power-Pole® Anchor System
Identifier	GUID-CF26BC2C-54F8-4845-965D-A34FAD96FBB6
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:46:25
Author	pentecostkare

Система якоря Power-Pole®

ОСТОРОЖНО

Не включайте систему якоря Power-Pole во время движения судна. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению имущества, травмам или летальному исходу.

Если совместимая система якоря Power-Pole подключена к сети NMEA 2000, то вы можете использовать картплоттер для управления якорем Power-Pole. Картплоттер автоматически определяет шлюз Power-Pole системы якоря C-Monster® в сети NMEA 2000.

Title	Enabling the Power-Pole Anchor Overlay
Identifier	GUID-0789AF2B-434A-44BE-8AB8-D093854414B1
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition for UHD2
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Включение наложения якоря Power-Pole

На картплоттере можно включить наложение Power-Pole для управления якорем Power-Pole.

- 1 На странице, на которую вы добавили наложение, выберите, **Меню > Изменить наложение слоев**.
- 2 Выберите место, в которое вы хотите добавить наложение.
- 3 Выберите **Якорь Power-Pole®**.

После включения наложения Power-Pole на картплоттере требуется настроить режим установки Power-Pole в соответствии с Power-Pole установкой якоря на судне.

Title	Setting the Power-Pole Installation Mode
Identifier	GUID-82C32A31-402F-475F-BC20-090D3B36FD9C
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to Fix ZH-CH.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pullins

Настройка якоря Power-Pole

Перед использованием картплоттера для управления якорем Power-Pole вы должны выбрать требуемый режим установки.

По умолчанию для параметра первоначального режима установки установлено значение Нет. Когда значение режима установки установлено на Нет, управление якорем(-ями) Power-Pole с помощью картплоттера неактивно.

- 1 На панели инструментов выберите  > Установка.
- 2 Выберите режим установки в соответствии с установкой якоря на судне.
 - Для управления якорем по левому борту Power-Pole выберите **ЛевБ**.
 - Для управления якорем по правому борту Power-Pole выберите **Правый борт**.
 - Для управления двумя якорями Power-Pole выберите **Двойной**.
- 3 С помощью ползунка установите желаемую скорость спуска и подъема якоря.

Title	Power-Pole Overlay
Identifier	GUID-6D9439D5-A551-4CC2-AF85-6D73DAB62D80
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:46:25
Author	pentecostkare

Наложение Power-Pole

Чтобы управлять якорем Power-Pole с помощью картплоттера, требуется включить наложение ([Включение наложения якоря Power-Pole, стр. 183](#)) и настроить режим установки Power-Pole.

Компоновка наложения зависит от режима установки. Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации Power-Pole.



	Выбрать для управления двумя якорями одновременно Не выбирать для управления якорями по отдельности
	Выбрать для полного подъема якоря
	Выбрать для полного опускания якоря
	Удерживать для подъема якоря вручную Отпустить для остановки подъема якоря
	Удерживать для опускания якоря вручную Отпустить для остановки подъема якоря
	Выбрать для открытия меню
ЛЕВ. БОРТ	Кнопки управления якорем по левому борту
ПР. Б.	Кнопки управления якорем по правому борту

Title	Enabling the Mercury Helm from Gagues (ECHOMAPs old)
Identifier	GUID-E7E0599D-C72D-4FF9-942F-7146EBAA1A1E
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:23:39
Author	gristk

Включение Mercury Helm

ОСТОРОЖНО

Вы несете ответственность за безопасность при навигации и надлежащее управление судном. Mercury Helm не управляет судном за вас и не позволяет избежать опасных ситуаций во время навигации. Небезопасное управление судном может привести к повреждению имущества, травмам и летальному исходу.

Если двигатель Mercury настроен для работы с функцией управления двигателем Mercury Helm на картплоттере, можно включить один штурвал в качестве активного штурвала Mercury Helm. Активный штурвал Mercury Helm обеспечивает управление двигателями Mercury и функциями картплоттера Mercury, например круиз-контролем Mercury. Наложения неактивных штурвалов отображаются, но являются неактивными, чтобы пользователи неактивного штурвала не могли управлять двигателем.

При перемещении по судну можно изменить активный штурвал Mercury Helm на другой картплоттер.

- 1 На экране датчика Mercury выберите **Меню > Mercury Helm**.
- 2 Сделайте выбор.

Title	Mercury Troll
Identifier	GUID-06013AA0-ED8D-4877-93E1-9C6D59148F27
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pentecostkare

Функции управления системой для троллинга Mercury

ОСТОРОЖНО

Вы несете ответственность за безопасность при навигации и надлежащее управление судном. Функции управления системой для троллинга Mercury не управляют судном за вас и не позволяют избежать опасных ситуаций во время навигации. Небезопасное управление судном может привести к повреждению имущества, травмам и летальному исходу.

При подключении к совместимому двигателю Mercury можно использовать наложение Mercury Troll для установки и регулировки скорости троллинга с помощью плоттера.

Title	Adding the Mercury Troll Overlay
Identifier	GUID-4BA72149-4E7B-4F17-B6E4-3486F3BC5E32
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition. Corrected steps and strings for UHD2 and 2023 Q1 SW. Removed context statement because it was already in the container topic.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Добавление наложения для управления троллингом с помощью системы Mercury

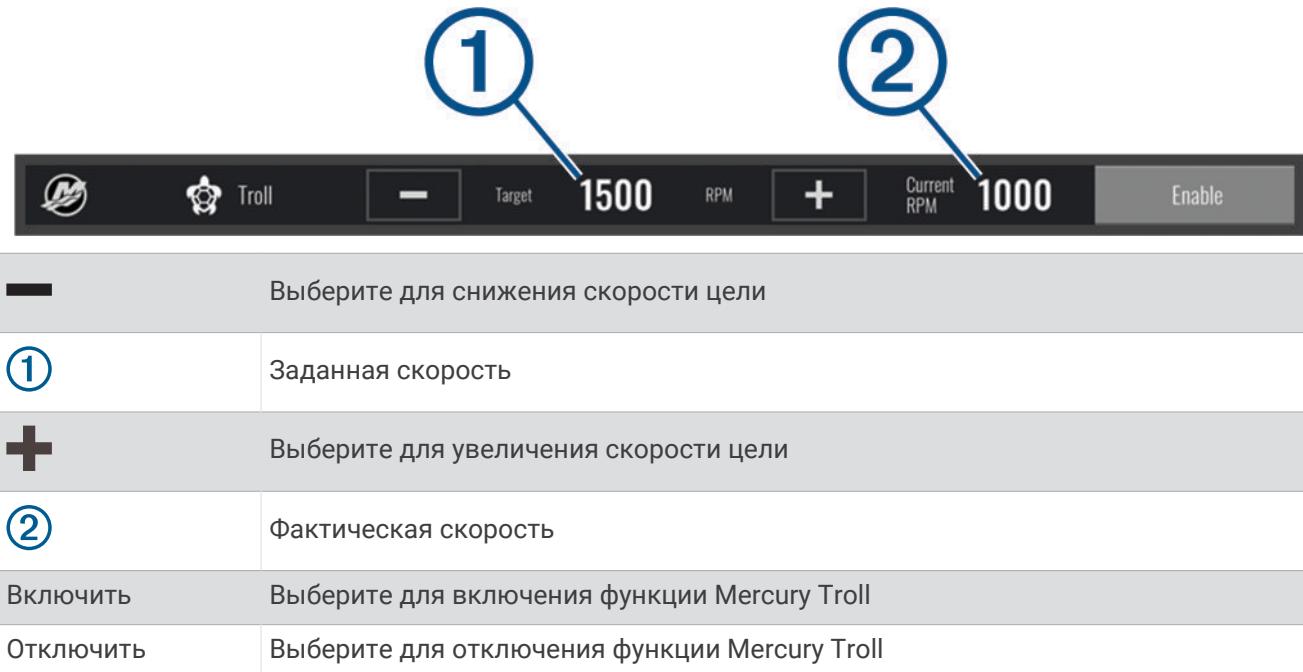
При подключении к совместимому двигателю Mercury можно установить и отрегулировать целевую скорость с помощью наложения Mercury Troll на картплоттере.

- 1 На странице, где вы хотите добавить наложение, выберите **Меню > Изменить наложение слоев**.
- 2 Выберите **Панель сверху** или **Нижняя панель**.
- 3 Выберите **Mercury Troll**.
- 4 Нажмите **Назад**.

Title	Mercury Troll Overlay
Identifier	GUID-445B64D2-8E7F-4E1C-9095-BAD478C11B5F
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pentecostkare

Наложение системы для троллинга Mercury

При подключении к совместимому двигателю Mercury можно использовать наложение Mercury Troll на картплоттере для задания целевой скорости.



Title	Mercury Cruise Control
Identifier	GUID-0A9CA793-87B2-428E-B5EE-98F3CA58DF0D
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:46:25
Author	gristk

Круиз-контроль Mercury

ОСТОРОЖНО

Вы несете ответственность за безопасность при навигации и надлежащее управление судном. Круиз-контроль Mercury не управляет судном за вас и не позволяет избежать опасных ситуаций во время навигации. Небезопасное управление судном может привести к повреждению имущества, травмам и летальному исходу.

При подключении к совместимому двигателю Mercury вы можете настроить и отрегулировать функцию круиз-контроля с помощью картплоттера.

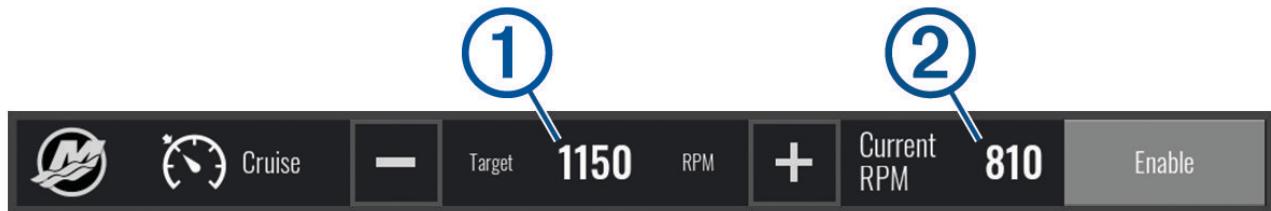
Title	Enabling the Mercury Cruise Control
Identifier	GUID-730AD5C9-E7F1-4F38-87E6-AC1E13FFD9F1
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition. Corrected steps and strings for UHD2 and 2023 Q1 SW
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Включение наложения «Круиз-контроль» Mercury

- 1 На странице, где вы хотите добавить наложение, выберите **Меню > Изменить наложение слоев**.
- 2 Выберите **Панель сверху** или **Нижняя панель**.
- 3 Выберите **Круиз-контроль Mercury**.
- 4 Нажмите **Назад**.

Title	Mercury Cruise Control Overlay
Identifier	GUID-EA15E891-5C2E-4B85-AE28-DEF07FD046F7
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	24/03/2022 07:46:25
Author	gristk

Наложение «Круиз-контроль» Mercury



	Выберите для снижения скорости цели
1	Заданная скорость
+	Выберите для увеличения скорости цели
2	Фактическая скорость
Включить	Выберите для включения круиз-контроля
Отключить	Выберите для отключения круиз-контроля

Title	Mercury Engine
Identifier	GUID-98CBC461-1514-4B0B-B300-8BD352D26380
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:34
Author	pentecostkare

Сведения о двигателе Mercury

⚠ ОСТОРОЖНО

Вы несете ответственность за техническое обслуживание двигателей на вашем судне. Отсутствие должного технического обслуживания может привести к повреждению имущества, травмам и летальному исходу.

Если ваш картплоттер подключен к совместимому двигателю Mercury, вы можете просматривать сведения о двигателе с помощью наложения Двигатель Mercury на картплоттере.

Title	Adding the Mercury Engine Overlay
Identifier	GUID-7219672E-F08C-4261-BCDB-81AC696C8676
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Добавление наложения двигателя Mercury

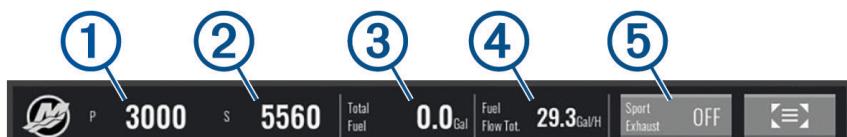
- 1 На странице, где вы хотите добавить наложение, выберите **Меню > Изменить наложение слоев**.
- 2 Выберите **Панель сверху** или **Нижняя панель**.
- 3 Выберите **Двигатель Mercury**.
- 4 Нажмите **Назад**.

Title	Mercury Engine Overlay
Identifier	GUID-BCA12F0F-EFA3-4E5E-8D28-595D00F70674
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:34
Author	pentecostkare

Наложение двигателя Mercury

Для просмотра данных двигателя можно использовать наложение двигателя Mercury ([Добавление наложения двигателя Mercury, стр. 191](#)).

ПРИМЕЧАНИЕ. если у судна несколько двигателей, из-за ограничения места на наложении некоторые элементы могут не отображаться.



(1)	Левый двигатель: число оборотов в минуту
(2)	Правый двигатель: число оборотов в минуту
(3)	Общий объем оставшегося топлива
(4)	Потребление топлива
(5)	Управление спортивной выхлопной системой (если поддерживается) (Включение настройки Спортивная выхлопная система на двигателе Mercury, стр. 192).

СОВЕТ. также обзор данных двигателя доступен на странице датчиков Mercury ([Датчики двигателя Mercury®, стр. 181](#)).

Title	Enabling the Mercury Engine Sport Exhaust Setting
Identifier	GUID-966BA57E-1771-4854-B724-72272DC0AC30
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:34
Author	pentecostkare

Включение настройки Спортивная выхлопная система на двигателе Mercury

Когда картплоттер подключен к совместимому двигателю Mercury, вы можете использовать наложение Двигатель Mercury на картплоттере для включения настройки Спортивная выхлопная система. Настройка Спортивная выхлопная система изменяет звук двигателя.

На наложении **Двигатель Mercury** выберите **Спортивная выхлопная система > Включено**.

COBET. также можно выбрать на панели меню, чтобы быстро открыть наложение.

COBET. настройку Спортивная выхлопная система можно также включить в меню страницы датчиков Mercury.

Title	Digital Switching
Identifier	GUID-816D4DB4-67A3-4F68-A0A1-6CA1682411E9
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Since this is a concept topic, removing the command (and path differs for other products that share the topic)
Status	Released
Last Modified	15/09/2022 11:45:44
Author	pentecostkare

Цифровое переключение

Картплоттер можно использовать для отслеживания и управления сетями при подключении к совместимой системе цифрового переключения.

Например, можно управлять внутренним освещением или огнями навигации на судне. Также можно отслеживать сети рыбных контейнеров.

Для получения дополнительной информации о приобретении и настройке системы цифрового переключения обратитесь к дилеру Garmin.

Title	Adding and Editing a Switching Page
Identifier	GUID-D7BF3211-DE91-4737-9605-0B7CF07914CC
Language	RU-RU
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	No BoatView. ECHOMAP UHD/Ultra branch
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:08
Author	gristk

Добавление и редактирование страницы цифрового переключения

Можно добавлять и настраивать страницы цифрового переключения на картплоттер.

- 1 Выберите **Переключение > Меню**.
- 2 Выберите **Добавить страницу** или выберите страницу.
- 3 При необходимости настройте страницу:
 - Чтобы ввести название для страницы, выберите пункт **Имя**.
 - Чтобы настроить переключатели, выберите **Настроить переключатели**.
 - Для изменения типов переключателей между кулисными и нажимными выберите **Тип переключателей**.
 - Чтобы удалить эту страницу, выберите **Удалить страницу**.

Title	Almanac Data
Identifier	GUID-1E562164-87E4-49B9-84A8-6FAE9384924F
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:48:09
Author	gristk

Информация о приливе, течениях и астрономические данные

Title	Tide Station Information
Identifier	GUID-D51B0EE9-B2C5-4864-828B-3CAAD2F8731C
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Tide warning
Status	Released
Last Modified	25/08/2021 09:09:29
Author	gristk

Информация станций наблюдения за приливами

⚠ ОСТОРОЖНО

Сведения о проливах\отливах и течениях приведены исключительно в информационных целях. Вы несете ответственность за соблюдение всех указаний, связанных с условиями на воде, и должны всегда следить за окружающей обстановкой и руководствоваться соображениями безопасности и здравого смысла во время нахождения в море. Несоблюдение данной рекомендации может привести к повреждению имущества, получению травм или смерти.

Вы можете просмотреть информацию станций наблюдения за приливами на указанную дату и время, включая высоту прилива, а также время следующего прилива и отлива. По умолчанию картплоттер отображает информацию о последней просмотренной станции наблюдения за приливами, на текущую дату и за прошедший час.

Выберите **Информация по навигации > Приливы и течения > Приливы**.

Title	Current Information
Identifier	GUID-B073E70F-6468-4EE2-AF19-9F189C653CA3
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Tide/current warning
Status	Released
Last Modified	29/07/2021 21:03:05
Author	gristk

Информация станций наблюдения за течениями

⚠ ОСТОРОЖНО

Сведения о проливах\отливах и течениях приведены исключительно в информационных целях. Вы несете ответственность за соблюдение всех указаний, связанных с условиями на воде, и должны всегда следить за окружающей обстановкой и руководствоваться соображениями безопасности и здравого смысла во время нахождения в море. Несоблюдение данной рекомендации может привести к повреждению имущества, получению травм или смерти.

ПРИМЕЧАНИЕ. для некоторых подробных карт доступна информация станций наблюдения за течениями.

Вы можете просмотреть информацию станции наблюдения за течениями на определенную дату и время, включая текущую скорость и уровень течения. По умолчанию картплоттер отображает информацию о последней просмотренной станции наблюдения за течениями и на текущую дату и время.

Выберите **Информация по навигации > Приливы и течения > Течения**.

Title	Celestial Information
Identifier	GUID-A6EA18E7-7B96-45A5-9914-1D12E8C336A5
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old removed space before period QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Астрономические данные

Вы можете получить сведения о восходе и закате солнца и луны, фазах луны и приблизительном расположении солнца и луны на небосводе. В центре экрана находится точка, обозначающая зенит, а горизонт отображается внешним кольцом. По умолчанию картплоттер отображает астрономические данные на текущую дату и время.

Выберите **Информация по навигации > Приливы и течения > Небо**.

Title	Viewing Tide Current Celestial Information for a Different Date
Identifier	GUID-18FD81EF-401D-44DA-932F-59EC1D69DF34
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMSPs old colon
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Просмотр информации станций наблюдения за приливами/течениями и астрономических данных на другую дату

- 1 Выберите **Информация по навигации > Приливы и течения**.
- 2 Выберите **Приливы, Течения или Небо**.
- 3 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы просмотреть информацию на другую дату, выберите **Изменить дату > Вручную** и введите дату.
 - Чтобы просмотреть информацию на сегодняшний день, выберите **Изменить дату > Использовать текущую дату**.
 - Чтобы просмотреть информацию на следующий день после отображаемой даты, выберите **Следующий день**.
 - Чтобы просмотреть информацию на день до отображаемой даты, выберите **Предыдущий день**.

Title	Viewing Information about a Nearby Tide Station
Identifier	GUID-D3584D8B-6B8C-45C1-8E19-D0D0FA85DAFC
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	remove conditions QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Просмотр информации другой станции наблюдения за приливами или течениями

- 1 Выберите **Информация по навигации > Приливы и течения.**
- 2 Выберите **Приливы или Течения.**
- 3 Выберите **Ближайшие станции.**
- 4 Выберите станцию.

Title	Media Player
Identifier	GUID-EABBA9C5-909B-4D5C-8B4E-82EF5C2E91A9
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Added more information about stereo support.
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	semrau

Медиаплеер

Если к картплоттеру подключена совместимая стереосистема или стереосистемы, можно управлять аудио с помощью медиаплеера на картплоттере.

- С помощью картплоттера можно управлять стереосистемой, совместимой с Fusion-Link™, подключенной к сети NMEA 2000 или морской сети Garmin. Картплоттер должен автоматически обнаруживать стереосистему.
- Если несколько стереосистем Fusion® подключены друг к другу по сети Fusion PartyBus™, можно управлять сетевыми стереосистемами и группами с помощью картплоттера. Для того чтобы картплоттер автоматически обнаруживал стереосистемы, одна из сетевых стереосистем Fusion должна быть подключена к сети NMEA 2000 или морской сети Garmin.
- С помощью картплоттера можно управлять совместимой стереосистемой стороннего поставщика, подключенной к сети NMEA 2000.

ПРИМЕЧАНИЕ. для некоторых подключаемых стереосистем поддерживаются не все функции.

ПРИМЕЧАНИЕ. воспроизведение мультимедиа возможно только из тех источников, которые подключены к стереосистеме.

Title	Opening the Media Player
Identifier	GUID-B954A6AF-D122-4EB9-B1C4-700245293A58
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Added Toolbars condition.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	semrau

Открытие медиаплеера

Прежде чем открыть медиаплеер, необходимо подключить совместимое устройство к картплоттеру.

Выберите **Мультимедиа**.

Title	Media Player Icons
Identifier	GUID-C0247EF8-F041-4D90-AE91-1A1620D31159
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove condition
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	gristk

Значки медиаплеера

ПРИМЕЧАНИЕ. не на всех устройствах используются эти значки.

Значок	Описание
	Сохранение или удаление канала из списка предустановленных
	Повтор всех аудиокомпозиций
	Повтор одной аудиокомпозиции
	Поиск станций
	Поиск станций или пропуск песен
	Воспроизведение в случайном порядке

Title	Selecting the Media Source
Identifier	GUID-8B752286-5C83-408D-8ABF-19D3B1077E1C
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q4 2018 14.x. updating for Devices button
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:48:09
Author	gristk

Выбор медиаустройства и источника мультимедиа

Вы можете выбрать источник мультимедиа, подключенный к стереосистеме. Если к сети подключено несколько стереосистем или медиаустройств, вы можете выбрать устройство для воспроизведения музыки.

ПРИМЕЧАНИЕ. воспроизведение мультимедиа возможно только из тех источников, которые подключены к стереосистеме.

ПРИМЕЧАНИЕ. для некоторых источников мультимедиа и медиаустройств доступны не все функции.

1 На экране медиаплеера выберите **Устройства**, затем выберите стереосистему.

2 На экране медиаплеера выберите **Источник**, затем выберите источник мультимедиа.

ПРИМЕЧАНИЕ. кнопка Устройства отображается только в тех случаях, когда к сети подключено больше одного медиаустройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. кнопка Источник отображается только для устройств, которые поддерживают несколько источников мультимедиа.

Title	Playing Music (title-only)
Identifier	GUID-410C0193-4E16-49DC-A5DF-66B60C4321FC
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Воспроизведение музыки

Title	Browsing for Music
Identifier	GUID-C198BCFA-0DAE-4DB6-9F76-18AC1D8C9B5C
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Q2 2022 Update
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	pentecostkare

Поиск музыки

Вы можете выполнить поиск музыки в источниках мультимедиа.

- 1 На экране медиаплеера выберите подходящий источник, затем выберите **Обзор**.
- 2 Выберите один из вариантов.

Title	Enabling Alpha Search
Identifier	GUID-80339AB4-FD3D-45B4-ABF3-5AEE75416EBC
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Removed Media Menu
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	forda

Включение функции поиска по алфавиту

Для поиска песни или альбома в большом списке можно включить функцию поиска по алфавиту.

На экране медиаплеера выберите **Меню > Установка > Поиск Alpha**.

Title	Setting a Song to Repeat
Identifier	GUID-C97AEB44-DB4F-498E-9841-C6E26191F2E6
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	gristk

Повторное воспроизведение аудиокомпозиции

- 1 Во время воспроизведения аудиокомпозиции выберите **Меню > Повтор**.
- 2 При необходимости выберите **Один**.

Title	Setting All Songs to Repeat
Identifier	GUID-2DA8F3A9-C208-451D-A110-BA9E242699C4
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	revert so that we can use the latest version
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	gristk

Включение повтора всех аудиокомпозиций

На экране медиаплеера выберите **Меню > Повтор > Все.**

Title	Setting Songs to Shuffle
Identifier	GUID-4A1A7B87-2850-455B-80C1-DBBCB3506ED0
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Revert so we can use the latest version
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	gristk

Воспроизведение в случайном порядке

- 1 На экране медиаплеера выберите **Меню > Перемешать.**
- 2 Выберите нужную опцию при необходимости.

Title	Adjusting the Volume and Audio Levels (Title Only)
Identifier	GUID-BA9365A0-F466-4AF2-BF98-7B1EFDBE4908
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	Basic. No Levels. QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	forda

Регулировка громкости

Title	Disabling a Speaker Zone
Identifier	GUID-64C8847F-1477-424D-8180-A0C446787712
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	gristk

Включение и отключение зон

Если акустические системы судна подключены по зонам, зоны можно включить и отключить при необходимости.

- 1 На экране медиаплеера выберите **Меню > Уровни аудио > Включить/отключить зоны.**
- 2 Выберите зону.

Title	Muting the Media Volume
Identifier	GUID-CB779190-50E3-403A-900C-222D3A218FAF
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Wrong mute icon; making it a variable QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	gristk

Отключение звука воспроизведения мультимедиа

- 1 На экране мультимедиа выберите .
- 2 При необходимости нажмите **Выберите местоположение.**

Title	VHF Radio
Identifier	GUID-581860A1-E42C-499E-9274-2E9A129120C5
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding info on which VHF do this
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:10:27
Author	gristk

VHF-радиоустройство

ПРИМЕЧАНИЕ. эти функции доступны для некоторых стереосистем с приемником VHF.

Title	Scanning VHF Channels
Identifier	GUID-A0ED7781-C569-4BAA-B851-5716D1284DB7
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Поиск VHF-каналов

Перед тем как искать VHF-каналы, необходимо выбрать VHF в качестве источника.

Вы можете отслеживать активность на VHF-каналах, сохраненных в списке предустановленных, и автоматически переключаться на активный канал.

На экране медиаплеера VHF выберите **Меню > Поиск**.

Title	Adjusting the VHF Squelch
Identifier	GUID-21E19DD6-4E5D-48DF-A6E7-C1442C1024EA
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:48:09
Author	gristk

Настройка подавления помех VHF

ПРИМЕЧАНИЕ. эта функция доступна для некоторых стереосистем с приемником VHF.

- 1 На странице источника VHF выберите **Меню > Подавление помех**.
- 2 Для настройки подавления помех VHF используйте ползунковый регулятор.

Title	Radio Playback
Identifier	GUID-E8311076-FDA2-4E75-A1B6-E8C0356011C7
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Added auto/boat conditions to the first sentence.
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	mall

Рация

Для прослушивания радио в AM или FM-диапазоне требуется подходящая антенна для приема радиосигнала в AM/FM-диапазоне на воде, надлежащим образом подключенная к стереосистеме. При этом вы должны находиться в радиусе действия радиостанции. Возможность подключения антennы для приема радиосигнала в AM/FM-диапазоне к пульту ДУ не предусмотрена. Антенну для приема радиосигнала в AM/FM-диапазоне следует подключать к стереосистеме, управление которой осуществляется с помощью пульта ДУ. Указания по подключению антennы для приема радиосигнала в AM/FM-диапазоне см. в инструкции по установке стереоустройства.

Для прослушивания радио SiriusXM® требуется соответствующее оборудование и подписки ([Спутниковое радио SiriusXM, стр. 210](#)). Указания по подключению приемника для транспортных средств SiriusXM Connect см. в инструкции по установке стереоустройства. Для получения более подробной информации о функциях SiriusXM см. руководство пользователя стереосистемы.

Для прослушивания радиостанций DAB требуется соответствующее оборудование ([Прослушивание радиостанций DAB, стр. 206](#)). Указания по подключению адаптера и антennы DAB см. в инструкции по установке, которая поставляется вместе с адаптером и антенной. Для получения более подробной информации о функциях DAB см. руководство пользователя стереосистемы.

Title	Setting the Tuner Region
Identifier	GUID-71C785D1-F112-483E-9A1D-D8A3CC026A9A
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	revert to version 1
Status	Released
Last Modified	20/08/2021 10:17:54
Author	gristk

Настройка региона радио

- 1 На экране медиаплеера выберите **Меню > Установка > Регион радио**.
- 2 Выберите один из вариантов.

Title	Changing the Radio Station
Identifier	GUID-2B65F69A-E9C4-4200-8270-B5BCD65546A8
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Переключение радиостанции

- 1 На экране медиаплеера выберите подходящий источник, например **FM**.
- 2 Выберите **◀◀** или **▶▶**, чтобы настроиться на радиостанцию.

Title	Changing the Tuning Mode
Identifier	GUID-CCD7D6C3-E227-445A-BDF9-118A22E7D1B6
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	gristk

Изменение режима настройки станций

Вы можете настроить выбор станции для некоторых источников мультимедиа (например, радио FM и AM).

ПРИМЕЧАНИЕ. Для некоторых источников мультимедиа доступны не все режимы настройки станций.

- 1 На экране медиаплеера выберите **Меню > Режим настройки**.
- 2 Выберите один из вариантов.
- 3 При необходимости нажмите **Выберите местоположение**.

Title	Presets
Identifier	GUID-CE66E446-189C-4E93-AB81-255363967A6F
Language	RU-RU
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Updated to use with internal DAB module models
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:53
Author	mcgowanshawn

Предустановки

Для облегчения доступа можно сохранять любимые радиостанции АМ и FM-диапазона в качестве предустановок.

Сохранение предустановок на пульт ДУ невозможно. Предустановки сохраняются в стереосистеме, управление которой осуществляется с помощью пульта ДУ.

При подключении стереосистемы к дополнительному приемнику и антенне SiriusXM вы также можете сохранять любимые каналы SiriusXM.

Вы можете сохранять любимые радиостанции DAB, если стереосистема подключена к подходящему устройству DAB и выбран правильный регион радио. ([Прослушивание радиостанций DAB, стр. 206](#))

Title	Saving a Station as a Preset
Identifier	GUID-2DC5DA14-E4CE-4CD3-AFCC-ED78E9197848
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Сохранение радиостанции в списке предустановок

- На соответствующем экране медиаплеера настройтесь на радиостанцию, которую требуется сохранить в качестве предустановки.
- Выберите **Предустановки > Добавить текущий канал**.

Title	Removing Presets (plotter)
Identifier	GUID-000C965B-8489-4600-91E6-D62406D7BFC7
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Удаление предустановки

- На соответствующем экране медиаплеера выберите **Предустановки**.
- Выберите предустановку из списка.
- Выберите **Удалить текущий канал**.

Title	DAB Playback (plotter)
Identifier	GUID-5A7419D8-592C-4297-BB87-9E27F40B9B55
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Прослушивание радиостанций DAB

Подключение совместимого модуля и антенны с поддержкой технологии цифрового радиовещания (DAB; Digital Audio Broadcasting), например Fusion MS-DAB100A, к совместимой стереосистеме позволяет принимать и прослушивать радиостанции DAB.

Чтобы использовать источник радиосигнала Dab, необходимо находиться в регионе, в котором осуществляется радиовещание на базе технологии DAB, и установить его в качестве региона радиоприемника ([Настройка региона радиоприемника DAB, стр. 206](#)).

Title	Setting the DAB Tuner Region (plotters)
Identifier	GUID-718D8F0F-C375-4647-8B65-614C144C991F
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Настройка региона радиоприемника DAB

Чтобы обеспечить корректный прием сигнала радиостанций DAB, следует выбрать регион, в котором вы находитесь.

- 1 На экране медиаплеера выберите **Меню > Установка > Регион радио**.
- 2 Выберите регион, в котором вы находитесь.

Title	Scanning for DAB Stations (Stereo manual)
Identifier	GUID-45716E28-3A7E-4C8A-9AE7-CAFC14DA758D
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Adding conditions for use with internal DAB modules
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:39
Author	mcgowanshawn

Поиск радиостанций DAB

ПРИМЕЧАНИЕ. поскольку радиовещание на базе технологии DAB поддерживается не во всех странах, вам потребуется настроить регион для приемника, в котором осуществляется радиовещание на базе данной технологии.

1 Выберите источник **Dab**.

2 Выберите **Поиск** для поиска доступных радиостанций DAB.

По завершении поиска начнется воспроизведение первой доступной радиостанции из первой найденной группы радиостанций.

ПРИМЕЧАНИЕ. после завершения первой процедуры поиска можно снова выбрать Поиск, чтобы выполнить повторный поиск радиостанций DAB. По завершении повторного поиска на системе начинается воспроизведение первой радиостанции из группы, которую вы прослушивали при его запуске.

Title	Changing DAB Stations (Stereo manual)
Identifier	GUID-82A5562B-CCC7-4FB4-9028-5DEB7EB657C2
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	hold to change ensemble
Status	Released
Last Modified	21/06/2022 13:01:43
Author	gristk

Переключение радиостанций DAB

1 Выберите источник **Dab**.

2 При необходимости выберите **Поиск**, чтобы выполнить поиск местных радиостанций DAB.

3 Выберите **◀◀** или **▶▶** для переключения радиостанции.

По достижении последней радиостанции из текущей группы стереосистема автоматически переключается на первую доступную радиостанцию из следующей группы.

СОВЕТ. удерживайте **◀◀** или **▶▶** для смены группы радиостанций.

Title	Selecting a DAB Station from a List (plotters)
Identifier	GUID-28C37775-BC74-40F7-8D9E-2035781863FD
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Выбор радиостанции DAB из списка

- 1 На экране медиаплеера DAB выберите **Обзор > Станции**.
- 2 Выберите радиостанцию из списка.

Title	Selecting a DAB Station from a Category (plotters)
Identifier	GUID-D0650299-F81D-49FC-8B1E-8938B7F2B05C
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Выбор радиостанции DAB из категории

- 1 На экране медиаплеера DAB выберите **Обзор > Категории**.
- 2 Выберите категорию из списка.
- 3 Выберите радиостанцию из списка.

Title	DAB Presets
Identifier	GUID-D76EEBE9-1BDC-4264-9BE8-6FA6DF7EE341
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	semrau

Предустановки DAB

Для облегчения доступа можно сохранять любимые радиостанции DAB в качестве предустановок.

Можно сохранить до 15 предварительно установленных радиостанций DAB.

Title	Saving a DAB Station as a Preset (plotters)
Identifier	GUID-1B43DEC8-B846-4E4A-8675-8FB848A6E324
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Сохранение радиостанции DAB в списке предустановок

- 1 На экране медиаплеера DAB выберите радиостанцию, которую требуется сохранить в качестве предустановки.
- 2 Выберите **Обзор > Предустановки > Сохранить текущий**.

Title	Selecting a DAB Preset (plotters)
Identifier	GUID-DD77D2CA-8860-428A-832F-158EF19E8EF5
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Выбор радиостанции DAB из списка предустановок

- 1 На экране медиаплеера DAB выберите **Обзор > Предустановки > Просмотр предустановок**.
- 2 Выберите предустановку из списка.

Title	Removing DAB Presets (plotters)
Identifier	GUID-AACF6942-C4F3-4805-AA48-F3ADA6FCEC0B
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix EL.
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	pullins

Удаление радиостанции DAB из списка предустановок

- 1 На экране медиаплеера DAB выберите **Обзор > Предустановки**.
- 2 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы удалить одну предустановку, выберите **Удалить предустановку**, а затем выберите требуемую предустановку.
 - Чтобы удалить все предустановки, выберите **Удалить все предустановки**.

Title	SiriusXM Radio
Identifier	GUID-073D464A-9362-4BFE-852C-D699805A0F88
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Removing Meteor QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	gristk

Спутниковое радио SiriusXM

Если стереосистема с поддержкой FUSION-Link™ и тюнер SiriusXM Connect установлены и подключены к картплоттеру, то при наличии соответствующей подписки можно слушать спутниковое радио SiriusXM.

Title	Locating a SiriusXM Radio ID
Identifier	GUID-FCF2AA98-AC81-4420-A939-BBF593C4D672
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing option QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	gristk

Поиск идентификатора радио SiriusXM

Для активации подписки SiriusXM требуется идентификатор радио для тюнера SiriusXM Connect.

Идентификатор радио SiriusXM расположен на задней стороне тюнера SiriusXM Connect и на задней стороне упаковки. Его также можно найти, настроив картплоттер на канал 0.

1 Выберите **Мультимедиа > Источник > SiriusXM**.

2 Настройтесь на канал 0.

Идентификатор радио SiriusXM не содержит буквы I, O, S или F.

Title	Activating a SiriusXM Subscription
Identifier	GUID-45BE4C32-7E21-485C-BC20-302C7B3AA407
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated the SXM Listener Care phone number per SXM feedback.
Status	Released
Last Modified	25/03/2019 09:36:37
Author	mall

Активация подписки SiriusXM

1 Выбрав источник SiriusXM, настройтесь на канал 1.

При этом должна появиться возможность прослушивания ознакомительного канала. Если прослушать ознакомительный канал не удается, проверьте установку тюнера SiriusXM Connect и антенны, после чего повторите попытку.

2 Настройтесь на канал 0, чтобы определить идентификатор радио.

3 Обратитесь в службу поддержки слушателей SiriusXM по телефону (866) 635-2349 или перейдите на веб-сайт www.siriusxm.com/activatenow, чтобы оформить подписку в США. Обратитесь в SiriusXM по телефону (877) 438-9677 или перейдите на веб-сайт www.siriusxm.ca/activatexm, чтобы оформить подписку в Канаде.

4 Укажите идентификатор радио.

Процесс активации обычно занимает от 10 до 15 минут, но в некоторых случаях для этого может потребоваться до часа. Тюнер SiriusXM Connect получит сообщение об активации, если он включен и принимает сигнал SiriusXM.

5 Если служба не активируется в течение часа, перейдите на веб-сайт <http://care.siriusxm.com/refresh> или обратитесь в службу поддержки слушателей SiriusXM по телефону 1-866-635-2349.

Title	Customizing the Channel Guide
Identifier	GUID-F7D0FD7E-DAEA-4498-91E9-16AF4F3DC13B
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix PT-BR.
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:53
Author	pullins

Настройка гида радиоканалов

Радиоканалы SiriusXM сгруппированы по категориям. Можно выбирать категории каналов, отображаемые в гиде радиоканалов.

Выберите один из следующих вариантов:

- Если в качестве медиаустройства используется стереосистема с поддержкой FUSION-Link, выберите пункт **Мультимедиа > Обзор > Канал**.
- Если в качестве медиаустройства используется антенна GXM™, выберите пункт **Мультимедиа > Меню > Категория**.

Title	Saving a SiriusXM Channel to the Presets List
Identifier	GUID-8FBC795D-BB55-46B8-A5B1-EB52E200FF78
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	correcting space issue.
Status	Released
Last Modified	29/06/2015 16:05:07
Author	gristk

Сохранение канала SiriusXM в списке предустановленных каналов

В списке предустановленных каналов можно сохранить любимые каналы.

- 1 Выберите пункт **Мультимедиа**.
- 2 Выберите канал для сохранения в списке предустановленных.
- 3 Выберите один из следующих вариантов:
 - Если в качестве медиаустройства используется стереосистема с поддержкой FUSION-Link, выберите пункт **Обзор > Предустановки**.
 - Если в качестве медиаустройства используется антенна GXM, выберите пункт **Меню > Предустановки > Добавить текущий канал**.

Title	Unlocking SiriusXM Parental Controls
Identifier	GUID-A19D018A-1EED-41CB-8298-9A50730909AF
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	26/08/2014 13:15:10
Author	forda

Разблокировка родительского контроля SiriusXM

- 1 На экране медиаплеера выберите **Обзор > Родительский контроль > Разблокировать**.
- 2 Введите пароль.
Пароль по умолчанию – 0000.

Title	Setting Parental Controls on SiriusXM Radio Channels
Identifier	GUID-92E3AACD-365C-40BD-A489-D3C398CF4FB9
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	26/08/2014 13:15:10
Author	forda

Установка родительского контроля для каналов радио SiriusXM

Перед установкой родительского контроля необходимо снять блокировку родительского контроля. Функция родительского контроля позволяет ограничить доступ к любым каналам SiriusXM, включая каналы, содержащие материалы для взрослых. Когда функция родительского контроля подключена, для прослушивания заблокированных каналов необходимо ввести пароль.

Выберите **Обзор > Родительский контроль > Блокировать/разблокировать**.

Отобразится список каналов. Галочка обозначает заблокированный канал.

ПРИМЕЧАНИЕ. когда вы откроете список каналов после установки родительского контроля, отображение списка изменится:

-  обозначает заблокированный канал.
-  обозначает незаблокированный канал.

Title	Changing a Parental Passcode on a SiriusXM Radio
Identifier	GUID-C41E8616-EA21-46F5-AF10-74F0725EDAD0
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	26/08/2014 13:15:10
Author	forda

Изменение родительского пароля для радио SiriusXM

Перед изменением пароля необходимо снять блокировку родительского контроля.

- 1 На экране медиаплеера выберите **Обзор > Родительский контроль > Изменить PIN-код**.
- 2 Введите пароль и выберите **Готово**.
- 3 Введите новый пароль.
- 4 Подтвердите новый пароль.

Title	Restoring Parental Control Settings to Default
Identifier	GUID-A7016549-480E-4A7E-8385-71C574B7A525
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	26/08/2014 13:15:10
Author	forda

Восстановление настроек родительского контроля по умолчанию

В результате выполнения этой операции все введенные настройки будут удалены. После восстановления настроек родительского контроля по умолчанию для пароля устанавливается значение "0000".

- 1 В меню мультимедиа выберите **Установка > Настройки по умолчанию**.
- 2 Выберите **Да**.

Title	Clearing All Locked Channels on a SiriusXM Radio
Identifier	GUID-FAB0ABEC-F481-4D43-BACC-9A0016845F25
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	26/08/2014 13:15:10
Author	forda

Очистка всех заблокированных каналов для радио SiriusXM

Перед очисткой всех заблокированных каналов необходимо снять блокировку родительского контроля.

- 1 На экране медиаплеера выберите **Обзор > Родительский контроль > Сброс всех блокировок**.
- 2 Введите пароль.

Title	Setting the Device Name
Identifier	GUID-C4FB09EB-B9B5-4867-9DFC-1DF967604415
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	removing unneeded ui step
Status	Released
Last Modified	13/12/2018 15:48:09
Author	gristk

Установка имени устройства

- 1 На экране медиаплеера выберите **Меню > Установка > Установить имя устройства**.
- 2 Введите имя устройства.
- 3 Нажмите **Выберите местоположение** или **Готово**.

Title	Updating the Media Player Software
Identifier	GUID-BB72627F-7147-4727-B579-E6EA4220F25B
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	See OM
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Обновление программного обеспечения медиаплеера

Предусмотрена возможность обновления программного обеспечения на подключенных совместимых стереосистемах и аксессуарах.

Инструкции по обновлению программного обеспечения стереосистемы см. в руководстве пользователя на сайте support.garmin.com.

Title	Device Configuration
Identifier	GUID-D91F8D5F-FF56-4BC0-8988-63473D5F46B0
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Настройка устройства

Title	Turning On the Chartplotter Automatically
Identifier	GUID-23548B1C-4104-4F63-BD52-5EE157D2C664
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 10:06:47
Author	pullins

Автоматическое включение картплоттера

На картплоттере можно настроить автоматическое включение при подаче электроэнергии. Если эта функция не настроена, для включения картплоттера потребуется нажать .

Выберите пункт **Настройки > Система > Автовключение**.

ПРИМЕЧАНИЕ. если для параметра Автовключение установлено значение Включено, то при отключении картплоттера при помощи  и последующем отключении электропитания с повторной его подачей менее чем через две минуты вам, возможно, придется нажать  для включения картплоттера.

Title	System Settings (old ECHOMAPS)
Identifier	GUID-9E560F09-1B5D-4355-B3D2-18EE4E18D3B5
Language	RU-RU
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	Both Touch and Keyed in the same OM
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:25:32
Author	gristk

Настройки системы

Выберите **Настройки > Система**.

Экран: регулировка яркости подсветки и выбор цветовой схемы.

Бипер: включение и отключение звука сигналов и выбора.

Спутниковая система позиционирования: просмотр информации о настройках спутников GPS и определении местоположения.

Автовключение: автоматическое включение устройства при подаче питания ([Автоматическое включение картплоттера, стр. 215](#)).

Автоматическое отключение: автоматическое отключение устройства после его нахождения в спящем режиме в течение указанного времени.

Раскладка клавиатуры: выбор раскладки клавиатуры для устройств с сенсорным экраном: алфавитная или аналогичная компьютерной.

Язык текста: выбор языка экранных сообщений.

Имитация: настройка параметров для режима имитации.

Информация о системе: просмотр информации об устройстве и версии ПО.

Нормативная информация: отображение нормативной информации для устройства.

Источники скорости: выбор источника данных о скорости для расчета скорости истинного ветра или экономии топлива.

Title	Display Settings
Identifier	GUID-E49FDC80-CAC1-4F91-8551-5DAF478A7C98
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Adding Background
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:28:18
Author	forda

Настройки экрана

Некоторые модели поддерживают не все перечисленные ниже варианты функции.

Выберите **Настройки > Система > Экран**.

Подсветка: установка яркости подсветки.

Цветовой режим: установка дневного или ночного цветового режима на устройстве.

Снимок экрана: сохранение снимков экрана устройства.

Отображение строки меню: отображение и автоматическое скрытие панели меню, когда она не используется.

Фон: установка отображения фонового изображения или цвета на устройстве.

Title	GPS Settings GPSMAP GHC
Identifier	GUID-173D310E-9188-4FF7-8767-61EF7D1317D7
Language	RU-RU
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:54:18
Author	pullins

Настройки спутниковой системы позиционирования (GPS)

ПРИМЕЧАНИЕ. некоторые модели поддерживают не все перечисленные ниже варианты функции.

Выберите **Настройки > Система > Спутниковая система позиционирования**.

Вид неба: просмотр относительного положения спутников GPS на небе.

ГЛОНАСС: включение или отключение использования данных ГЛОНАСС (российская система спутниковой навигации). Если система используется в условиях слабой видимости неба, данные ГЛОНАСС можно использовать одновременно с GPS для получения более точной информации о местоположении.

WAAS/EGNOS: включение или отключение использования данных WAAS (в Северной Америке) или EGNOS (в Европе), которые помогают уточнить информацию о местоположении по GPS. При использовании данных WAAS/EGNOS установка связи со спутниками занимает более длительное время.

Galileo: включение или отключение использования данных Galileo (спутниковая система на территории ЕС). Если система используется в условиях слабой видимости неба, данные Galileo можно использовать одновременно с GPS для получения более точной информации о местоположении.

Фильтр скорости: усреднение скорости судна за непродолжительный период времени для получения более сглаженных данных скорости судна.

Источник: выбор источника сигнала для данных GPS.

Title	Viewing the Event Log
Identifier	GUID-FB1401DE-4C93-460D-9D47-18915DF6D761
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated condition for the GHC 50
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	semrau

Просмотр журнала событий

В журнале событий отображается список событий системы.

Выберите **Настройки > Система > Информация о системе > Журнал событий**.

Title	Viewing System Information
Identifier	GUID-E9471710-3039-4853-8F09-AF1C0171ECF9
Language	RU-RU
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	Branch for ECHOMAP Plus which has networked and non-networked models
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:26:16
Author	gristk

Просмотр информации о системном ПО

Можно просмотреть версию ПО, версию базовой карты, всю дополнительную информацию о карте (при ее наличии), а также идентификатор прибора. Эта информация может потребоваться при обновлении ПО системы или приобретении дополнительных карт.

Выберите **Настройки > Система > Информация о системе > Информация о программном обеспечении.**

Title	Viewing E-label Regulatory and Compliance Information (plotter)
Identifier	GUID-67E6D4CD-3E5E-4AF8-9CFC-CC39262B9313
Language	RU-RU
Description	Chinese: 查看电子标签的法规和合规信息 该设备的标签以电子方式提供。 电子标签可以提供法规信息，例如监管信息及 CMIIT ID 等。 并非在所有型号上都适用。 1. 选择 设置。 2. 选择 系统。 3. 选择 法规信息。
Version	5
Revision	2
Changes	Add missing menu cascade
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	gristk

Просмотр нормативной информации и сведений о соответствии стандартам (электронная этикетка)

Этикетка для данного устройства предоставляется в электронном виде. Электронная этикетка может предоставлять нормативную информацию, например номера идентификации, предоставленные FCC, или маркировки о соответствии региональным стандартам, а также полезную информацию о продукте и лицензии. Доступно не на всех моделях.

- 1 Выберите **Настройки**.
- 2 Выберите **Система**.
- 3 Выберите **Нормативная информация**.

Title	My Vessel Settings (ECHOMAP)
Identifier	GUID-DC82AC26-FB99-468D-BB9A-623985688E9A
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	remove watr speed
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:07:33
Author	gristk

Настройки раздела Мое судно

ПРИМЕЧАНИЕ: для установки некоторых настроек и параметров необходимы дополнительные карты или оборудование.

Выберите **Настройки > Мое судно**.

Смещение киля: смещение точки определения поверхности на глубину киля, чтобы обеспечить измерение глубины от нижней части киля, а не от местоположения излучателя ([Настройка смещения киля, стр. 99](#)).

Смещение температуры: поправка для данных о температуре воды, принимаемых с датчика температуры воды NMEA 0183 или излучателя с функцией измерения такой температуры ([Настройка корректировки температуры воды, стр. 221](#)).

Тип судна: включение некоторых функций картплоттера в зависимости от типа судна.

Емкость топлива: установка совокупной емкости всех топливных баков на судне ([Настройка емкости топливных баков судна, стр. 177](#)).

Заполнить все баки: установка текущего уровня топлива в баках в качестве максимального ([Синхронизация данных о топливе с фактическими данными о топливе на борту судна, стр. 178](#)).

Заправить топливо: ввод объема топлива, залитого в бак, в случае если он заполнен не полностью ([Синхронизация данных о топливе с фактическими данными о топливе на борту судна, стр. 178](#)).

Всего топлива на борту: установка совокупной емкости всех топливных баков на судне ([Синхронизация данных о топливе с фактическими данными о топливе на борту судна, стр. 178](#)).

Установить пределы измерения датчика: установка верхнего и нижнего предела измерения для разных датчиков ([Настройка предельных значений датчиков двигателя и топлива, стр. 181](#)).

CZone™: установка сетей с цифровым переключением.

Экземпляр SeaStar: установка сетей с цифровым переключением.

Идентификатор борта: позволяет ввести идентификационный номер HIN. HIN может быть закреплен в верхней части транца по правому борту или на внешней стороне.

Title	Setting the Keel Offset
Identifier	GUID-107B30EE-BE07-4A16-A20E-9E6EABB971E3
Language	RU-RU
Description	
Version	10.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Both Keyed and Touch in the same OM
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:25:59
Author	gristk

Настройка смещения киля

Можно задать смещение киля судна, чтобы скомпенсировать погрешность в данных о глубине с учетом места установки излучателя. Это позволяет просматривать данные о глубине под килем или истинной глубине в зависимости от ваших потребностей.

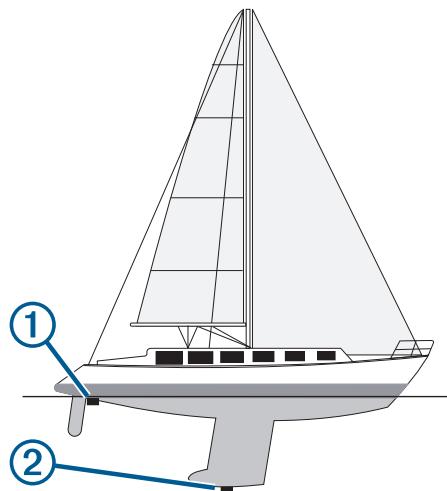
Если необходимо узнать глубину под килем или самой нижней точкой судна, а излучатель установлен на ватерлинии или в любом месте, расположенном выше самой нижней точки киля, следует измерить расстояние от места установки излучателя до киля судна.

Если необходимо узнать истинную глубину, а излучатель установлен ниже ватерлинии, следует измерить расстояние от нижней плоскости излучателя до ватерлинии.

ПРИМЕЧАНИЕ. данная опция доступна только при наличии действительных данных о глубине.

1 Измерьте расстояние:

- Если излучатель установлен на ватерлинии **①** или в любом месте, расположенном выше самой нижней точки киля, следует измерить расстояние от места установки излучателя до киля судна. Полученное значение следует ввести в качестве положительного числа.
- Если необходимо узнать истинную глубину, а излучатель установлен под килем **②**, следует измерить расстояние от места установки излучателя до ватерлинии. Полученное значение следует ввести в качестве отрицательного числа.



2 Выполните одно из следующих действий:

- Если излучатель подключен к картплоттеру или модулю сонара, выберите **Настройки > Мое судно > Смещение киля**.
- Если излучатель подключен к сети NMEA 2000, выберите **Настройки > Связь > Настройка NMEA 2000 > Список устройств**, выберите излучатель, затем выберите **Обзор > Смещение киля**.

- 3 Выберите  , если излучатель установлен на ватерлинии, или  , если излучатель установлен под килем.
 - 4 Введите расстояние, измеренное на шаге 1.
- СОВЕТ.** если на вашем картплоттере есть кнопки, используйте кнопки со стрелками, чтобы указать расстояние.

Title	Setting the Water Temperature Offset
Identifier	GUID-FEA990B0-D008-4052-A52D-AE4497B923A1
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 15:16:01
Author	pullins

Настройка корректировки температуры воды

Функция корректировки температуры обеспечивает применение поправки для показаний температуры воды, принимаемых с датчика температуры.

- 1 Измерьте температуру воды при помощи датчика температуры, подключенного к сети.
- 2 Измерьте температуру воды при помощи другого, заведомо точного датчика температуры или термометра.
- 3 Отнимите значение температуры воды, полученное на шаге 1, от значения, полученного на шаге 2. Полученное значение будет составлять поправку температуры. Введите это значение при выполнении шага 5 в виде положительного числа, если температура воды, которую показывает датчик, ниже фактической. Введите это значение при выполнении шага 5 в виде отрицательного числа, если температура воды, которую показывает датчик, выше фактической.
- 4 Выполните одно из следующих действий:
 - Если датчик подключен к картплоттеру или модулю сонара, выберите **Настройки > Мое судно > Смещение температуры**.
 - Если датчик подключен к сети NMEA 2000, выберите **Настройки > Связь > Настройка NMEA 2000 > Список устройств**, выберите датчик, затем выберите **Обзор > Смещение температуры.Смещение температуры**.
- 5 Введите значение поправки температуры, вычисленное при выполнении шага 3.

Title	Setting the Fuel Capacity of the Vessel
Identifier	GUID-EC668C8F-AA21-446B-9EDF-DF0F2C9982C5
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	gristk

Настройка емкости топливных баков судна

- 1 Выберите **Настройки > Мое судно > Емкость топлива**.
- 2 Введите совокупную емкость топливных баков.

Title	Synchronizing the Fuel Data with the Actual Vessel Fuel
Identifier	GUID-6EF4965D-86D0-419E-947B-780F922767FB
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Fixing the menu cascade for 8xx changes Jan 2015 SW Update QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Синхронизация данных о топливе с фактическими данными о топливе на борту судна

При заправке судна топливом можно синхронизировать данные о количестве топлива с фактическими данными о топливе на борту судна.

1 Выберите **Датчики > Двигатель > Меню**.

2 Выберите один из следующих вариантов:

- Если были заполнены все топливные баки судна, выберите **Заполнить все баки**. Уровень топлива будет установлен на максимум.
- Если баки заполнены не на весь объем, выберите **Заправить топливо** и введите количество топлива.
- Чтобы указать общее количество топлива в баках, выберите **Всего топлива на борту** и введите общее количество топлива в баках.

Title	Communications Settings (Old ECHOMAPs)
Identifier	GUID-89DF9C07-A6C6-4EE5-8034-8B3E8DC7BFFD
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	PSC-273931
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:23:25
Author	gristk

Параметры связи

ПРИМЕЧАНИЕ. для установки некоторых настроек и параметров необходимы дополнительные карты или оборудование.

Выберите пункт **Настройки > Связь**.

Последовательный порт: настройка формата ввода/вывода для последовательного порта, который используется при подключении картплоттера к внешним устройствам NMEA, компьютерам или другим устройствам Garmin. Опция Передача данных Garmin используется при подключении к компьютеру. Опция NMEA стандартный используется при подключении к радиостанции DSC VHF. Опция NMEA - высокоскоростная используется при подключении к радиостанции AIS VHF.

Настройка NMEA 0183: настройка приема картплоттером данных вывода NMEA 0183, количества знаков после запятой в числах, передаваемых в выводе NMEA, а также способ определения маршрутных точек ([NMEA Настройки 0183, стр. 224](#)).

Настройка NMEA 2000: просмотр устройств в сети NMEA 2000 и присвоение им меток ([Настройки NMEA 2000, стр. 225](#)).

Морская сеть: просмотр устройств для передачи карт, а также данных с сонаров или радаров.

Поддерживается не всеми моделями картплоттеров.

ПРИМЕЧАНИЕ. данные сети можно просматривать только на устройствах с поддержкой данных такого типа. Например, нельзя просматривать радары на модели, не поддерживающей работу с радарами.

Беспроводные устройства: настройка беспроводных устройств ([Настройка беспроводной сети Wi-Fi, стр. 226](#)). Доступно не на всех моделях.

Сеть Wi-Fi: настройка сети Wi-Fi ([Настройка беспроводной сети Wi-Fi, стр. 226](#)).

Title	NMEA 0183 (plotter)
Identifier	GUID-8CFEDAFC-8B7F-4393-AE00-1C5BA11276FD
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	5
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:37:13
Author	gristk

NMEA 0183

Этот картплоттер поддерживает стандарт NMEA 0183, который используется для подключения разных устройств NMEA 0183, например VHF-радиоустройств, инструментов NMEA, автопилотов, датчиков ветра и курса.

Сведения о подключении картплоттера к дополнительным устройствам NMEA 0183 см. в инструкциях по установке картплоттера.

Картплоттер поддерживает следующие форматы сообщений NMEA 0183: GPAPB, GPBOD, GPBWC, GPGGA, GPGLL, GPGSA, GPGSV, GPRMB, GPRMC, GPRTE, GPVTG, GPWPL, GPXTE, а также собственные форматы сообщений Garmin PGRME, PGRMM и PGRMZ.

Кроме того, картплоттер поддерживает форматы WPL, DSC и прием сигнала от сонара NMEA 0183 в следующих форматах: DPT (глубина) или DBT, MTW (температура воды) и VHW (температура воды, скорость относительно воды, курс).

Title	NMEA 0183 Settings (5-7-8-10)
Identifier	GUID-5EDA42F7-4D8C-47BD-AB7F-891EDB160A62
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add "XTE Precision"
Status	Released
Last Modified	20/08/2021 07:56:45
Author	pentecostkare

NMEA Настройки 0183

Выберите **Настройки > Связь > Настройка NMEA 0183**.

Эхолот: включение выходных сообщений NMEA 0183 для эхолота (если он установлен).

Маршрут: включение выходных сообщений NMEA 0183 для маршрутов.

Система: включение выходных сообщений NMEA 0183 для информации о системе.

Garmin: включение выходных сообщений NMEA 0183 для собственных сообщений Garmin.

Точность определения местоположения: настройка количества знаков после запятой в данных вывода NMEA.

Точность XTE: настройка количества знаков после запятой для вывода данных об ошибке из-за помех радара NMEA.

Идентификаторы маршрутных точек: настройка передачи имен или номеров маршрутных точек через сеть NMEA 0183 во время навигации. Использование номеров может устранить проблемы совместимости с предыдущими моделями автопилотов NMEA 0183.

Диагностика: отображение данных диагностики NMEA 0183.

По умолчанию: восстановление исходных заводских настроек NMEA 0183.

Title	NMEA 2000 Settings (GPSMAP GHC)
Identifier	GUID-839F3EF3-13AD-4BFD-892F-57E8A40E55B7
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated condition for GHC 50
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	semrau

Настройки NMEA 2000

Выберите **Настройки > Связь > Настройка NMEA 2000**.

Список устройств: отображение устройств, подключенных к сети. Вы можете настроить параметры некоторых датчиков, подключенных через сеть NMEA 2000.

Метки устройств: изменяет метки доступных подключенных устройств.

Title	Naming NMEA 2000 Sensors
Identifier	GUID-B6481379-1E33-4CF5-97E5-07AFE3420D06
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Whoops! This is also used in the GHC 50. Added Global Settings back, but with the appropriate condition.
Status	Released
Last Modified	04/01/2023 09:22:49
Author	semrau

Присвоение имен устройствам и датчикам в сети

Устройствам и датчикам, подключенным к морской сети Garmin и сети NMEA 2000, можно присвоить имена.

- 1 Выберите **Настройки > Связь**.
- 2 Выберите **Морская сеть или Настройка NMEA 2000 > Список устройств**.
- 3 Выберите устройство из списка, расположенного в левой части экрана.
- 4 Нажмите **Изменить имя**.
- 5 Введите имя и выберите **Готово**.

Title	Wi-Fi Network (title only)
Identifier	GUID-C57669A6-3A13-4D8E-914A-042683F2C304
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Сеть Wi-Fi

Title	Setting Up the Wireless Network (Hydrogen)
Identifier	GUID-0423EC39-14E3-474B-86E9-F66499B51E51
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Q1 2019 for echomap
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	forda

Настройка беспроводной сети Wi-Fi

Картплоттер позволяет создать беспроводную сеть Wi-Fi для подключения беспроводных устройств. При первом открытии настроек беспроводной сети вам будет предложено создать сеть.

- 1 Выберите **Настройки > Связь > Беспроводные устройства > Сеть Wi-Fi > Wi-Fi > Включено > OK.**
- 2 При необходимости введите имя этой беспроводной сети.
- 3 Ведите пароль.

Этот пароль потребуется вводить для входа в сеть с беспроводных устройств. При вводе пароля учитывается регистр.

Title	Connecting a Wireless Device to the Chartplotter
Identifier	GUID-F6045808-A209-428E-BE2E-79E546CC5643
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	remove ()
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 10:19:15
Author	gristk

Подключение беспроводного устройства к картплоттеру

Подключить беспроводное устройство к беспроводной сети картплоттера можно только после настройки беспроводной сети картплоттера ([Настройка беспроводной сети Wi-Fi, стр. 226](#)).

Для передачи данных вы можете подключить к картплоттеру несколько беспроводных устройств.

- 1 Включите Wi-Fi на беспроводном устройстве и выполните поиск беспроводных сетей.
- 2 Выберите название беспроводной сети картплоттера ([Настройка беспроводной сети Wi-Fi, стр. 226](#)).
- 3 Ведите пароль картплоттера.

Title	Changing the Wireless Channel
Identifier	GUID-86116CC4-856E-4970-9992-64F6383EF153
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Add missing uicontrol to path ("Wireless Devices")
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	pentecostkare

Изменение канала беспроводной связи

Вы можете изменить канал беспроводной связи, если возникли помехи, проблемы с поиском или подключением к устройству.

- 1 Выберите **Настройки > Связь > Беспроводные устройства > Сеть Wi-Fi > Дополнительно > Канал.**
- 2 Введите новый канал.

Изменять канал беспроводной связи для других устройств, подключенных к этой сети, не требуется.

Title	Setting Alarms
Identifier	GUID-1401C2E5-4045-4F48-BA81-A23C6CE732E8
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add note about setting alarms to be audible
Status	Released
Last Modified	10/11/2020 11:57:20
Author	pentecostkare

Настройка сигналов

⚠ ВНИМАНИЕ

Для включения звуковых сигналов необходимо включить параметр Бипер ([Настройки системы, стр. 216](#)). Если не установить звуковые сигналы, это может привести к травме или повреждению имущества.

Title	Navigation Alarms
Identifier	GUID-F598C3C7-D589-43FE-BFA2-A9FA556D653B
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Condition out Boundary Alarm for Strikers and echomaps. Remove caution per legal
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Сигналы навигации

Выберите пункт **Настройки > Будильники > Навигация.**

Прибытие: подача сигнала на определенном расстоянии от пункта назначения или за определенное время до прибытия в пункт назначения.

Дрейф якоря: подача сигнала при превышении заданного расстояния смещения при дрейфе на якоре.

Отклонение от курса: подача сигнала при отклонении от курса на определенное расстояние.

Title	System Alarms GPSMAP GHC
Identifier	GUID-353F7FD4-424B-4993-8124-A3CB450297BE
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50 - applied condition to Clock
Status	Released
Last Modified	01/06/2022 15:09:03
Author	semrau

Сигналы системы

Выберите **Настройки > Будильники > Система**.

Будильник

настройка будильника.

Напряж. устройств.: установка воспроизведения сигнала при снижении напряжения до указанного значения.

Точность GPS: установка воспроизведения сигнала при отклонении точности определения местоположения по GPS от истинного на установленное пользователем значение.

Title	Setting the Fuel Alarm
Identifier	GUID-6B222C9A-86D2-4703-A2D1-EBFC106657B6
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Настройка сигнала уровня топлива

⚠ ВНИМАНИЕ

Для включения звуковых сигналов необходимо включить параметр Бипер ([Настройки системы, стр. 216](#)). Если не установить звуковые сигналы, это может привести к травме или повреждению имущества.

Перед настройкой сигнала об уровне топлива к картплоттеру необходимо подключить совместимый датчик потребления топлива.

Картплоттер позволяет настроить воспроизведение сигнала, когда общий объем топлива на борту достигнет указанного уровня.

- 1 Выберите **Настройки > Будильники > Топливо > Сигнал уровня топлива > Включено**.
- 2 Введите оставшееся количество топлива, при достижении которого будет воспроизводиться сигнал, и выберите **Готово**.

Title	Units Settings (all)
Identifier	GUID-5E1A7E52-6EF4-4BD1-8C80-99F43EDC84DC
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:54:34
Author	pullins

Настройка единиц измерения

Выберите **Настройки > Единицы измерения**.

Единицы измерения системы: выбор формата единиц измерения для устройства. Например, с помощью параметров **Ввод вручную > Глубина > Сажени** устанавливается формат единиц глубины Сажени.

Склонение: настройка магнитного склонения, угла между магнитным севером и истинным севером, для текущего местоположения.

Северный полюс: настройка исходного направления, которое будет использоваться при расчете информации о курсе. Истинный – устанавливает в качестве северного полюса географический север. По сетке – устанавливает в качестве северного полюса север по сетке (000°). Магнитный – устанавливает в качестве северного полюса магнитный север.

Формат координат: установка формата данных о местоположении, используемого для отображения местоположения. Изменение этого параметра требуется только в том случае, если используется географическая или морская карта с другим форматом координат.

Датум карты: выбор системы координат, используемой для построения карты. Изменение этого параметра требуется только в том случае, если используется географическая или морская карта с другим датумом.

Время: настройка формата, часового пояса, а также режима перехода на летнее время.

Title	Navigation Settings (5-7)
Identifier	GUID-0BE1CED2-3ED1-4921-A59A-C4DFA711BB13
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing 2 index entries
Status	Released
Last Modified	16/03/2016 08:42:13
Author	gristk

Настройки навигации

ПРИМЕЧАНИЕ: для установки некоторых настроек и параметров необходимы дополнительные карты или оборудование.

Выберите **Настройки > Навигация**.

Метки маршрута: выбор типа меток, которые будут отображаться рядом с маршрутами на карте.

Автогид: настройка параметров расчета пути Автогид картплоттером при использовании определенных премиальных карт.

Активация перехода к повороту: выбор способа расчета перехода к повороту: по времени или по расстоянию.

Время до перехода к повороту: время до поворота (в минутах), по истечении которого выполняется переход к следующему участку, если для параметра Активация перехода к повороту выбрано значение Время. Это значение можно увеличить, чтобы повысить точность автопилота при навигации по маршруту или по пути Автогид с большим количеством поворотов, расположенных на небольшом расстоянии друг от друга, или на более высокой скорости. Для навигации по маршрутам с меньшим количеством поворотов или на более низкой скорости уменьшение этого значения может привести к повышению точности автопилота.

Расстояние до перехода к повороту: расстояние до поворота, на котором выполняется переход к следующему участку, если для параметра Активация перехода к повороту выбрано значение Расстояние. Это значение можно увеличить, чтобы повысить точность автопилота при навигации по маршруту или по пути Автогид с большим количеством поворотов, расположенных на небольшом расстоянии друг от друга, или на более высокой скорости. Для навигации по маршрутам с меньшим количеством поворотов или на более низкой скорости уменьшение этого значения может привести к повышению точности автопилота.

Начало маршрута: выбор начальной точки для навигации по маршруту.

Title	Other Vessel Settings (5-7-8-10)
Identifier	GUID-AE072F7E-0163-4971-925B-758AADF22537
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	3
Changes	
Status	Released
Last Modified	19/08/2014 13:37:13
Author	gristk

Настройки других судов

Если совместимый картплоттер подключен к устройству AIS или VHF-радиоустройству, на картплоттере можно настроить способ отображения других судов.

Выберите пункт **Настройки > Другие суда**.

AIS: включение и отключение приема сигнала AIS.

DSC: включение и отключение цифрового избирательного вызова (DSC).

Сигнал AIS: настройка сигнала о столкновении ([Настройка сигнала столкновения в безопасной зоне, стр. 42](#) и [Включение оповещений о сигналах тестирования AIS, стр. 46](#)).

Title	Restoring the Original Chartplotter Factory Settings
Identifier	GUID-E7C4E21F-D79E-4E4A-B055-51BA726AD519
Language	RU-RU
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	03/04/2023 08:50:34
Author	pullins

Восстановление исходных заводских настроек картплоттера

ПРИМЕЧАНИЕ. это влияет на все устройства в сети.

1 Выберите **Настройки > Система > Информация о системе > Сброс**.

2 Выберите один из следующих вариантов:

- Чтобы сбросить настройки устройства до значений по умолчанию, выберите **Сбросить настройки**. Это действие восстанавливает настройки конфигурации по умолчанию, но не удаляет сохраненные данные пользователя, карты или обновления ПО.
- Чтобы удалить сохраненные данные, например маршрутные точки или маршруты, выберите **Очистить данные пользователя**. Это действие не повлияет на карты или обновления ПО.
- Для удаления сохраненных данных и сброса настроек устройства до значений по умолчанию отсоедините картплоттер от морской сети Garmin и выберите **Удалить данные и сбросить настройки**. Это действие не повлияет на карты или обновления ПО.

Title	Sharing and Managing User Data
Identifier	GUID-A260CCAD-8589-44FB-8C69-9DD33259216D
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Added warning per legal
Status	Released
Last Modified	10/11/2020 11:57:20
Author	mcgowanshawn

Обмен пользовательскими данными и управление ими

ОСТОРОЖНО

Эта функция позволяет импортировать данные с других устройств, которые могли быть созданы третьими лицами. Garmin не делает заявлений относительно точности, полноты или актуальности данных, созданных третьими лицами. Пользователь соглашается на использование таких данных на свой собственный риск.

Вы можете обмениваться пользовательскими данными между совместимыми устройствами.

Пользовательские данные включают в себя маршрутные точки, сохраненные треки, маршруты и границы.

- Вы можете обмениваться и управлять пользовательскими данными с помощью карты памяти. В устройство должна быть установлена карта памяти. Это устройство поддерживает карты памяти емкостью до 32 ГБ, отформатированные в системе FAT32.
- Для обмена данными необходимо подключить два совместимых устройства с помощью синего и коричневого проводов кабеля питания или с помощью кабеля для передачи пользовательских данных ([Подключение к устройству Garmin для обмена пользовательскими данными](#), стр. 233).

Title	Connecting to a Garmin Device to Share User Data
Identifier	GUID-599CDDFE-F217-4856-B798-2AFB6044F5D1
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add Not available on echoMAP Plus 7 and 9
Status	Released
Last Modified	08/01/2018 09:08:37
Author	gristk

Подключение к устройству Garmin для обмена пользовательскими данными

ПРИМЕЧАНИЕ. эта функция недоступна на устройствах ECHOMAP UHD 70/90. Синий и коричневый провода на этих устройствах можно подключить только к устройствам NMEA 0183.

ECHOMAP UHD 60 можно подключить к совместимому устройству Garmin для передачи пользовательских данных, таких как маршрутные точки. Если устройства установлены рядом, для подключения можно использовать синий и коричневый провода. Если устройства установлены слишком далеко друг от друга для подключения с помощью проводов, их можно подключить с помощью кабеля для передачи пользовательских данных (010-12234-06).

1 Оба устройства должны быть подключены к единому заземлению.

2 Выполните одно из следующих действий:

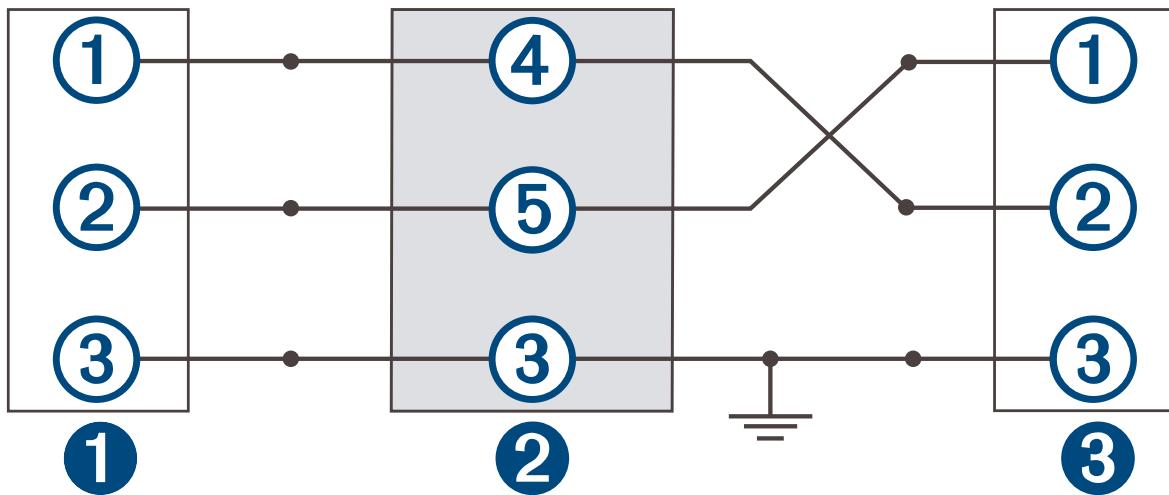
- Если устройства установлены рядом, подсоедините синий провод одного устройства к коричневому, а коричневый провод — к синему проводу другого устройства.
- Если устройства не установлены рядом друг с другом, воспользуйтесь кабелем для передачи пользовательских данных (010-12234-06) и выполните подключение устройств в соответствии с прилагаемыми к нему инструкциями ([Монтажная схема кабеля для передачи пользовательских данных, стр. 234](#)).

3 На обоих устройствах выберите **Информация по навигации > Управление данными > Обмен польз. данными**.

Выполняется передача пользовательских данных между подключенными устройствами. При выборе опции Очистить данные пользователя данные удалены с обоих подключенных устройств.

Title	User Data Sharing Cable Wiring Diagram
Identifier	GUID-42BE077C-DA3E-49FE-A093-370F39035813
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add labels to each device: Unit, Data Sharing cable, unit
Status	Released
Last Modified	10/11/2020 11:57:20
Author	pentecostkare

Монтажная схема кабеля для передачи пользовательских данных



1	Первое устройство
2	Кабель передачи данных пользователя
3	Второе устройство

Компонент	Назначение провода	Цвет провода
1	Данные	Горит синим
2	Данные	Коричневый
3	Заземление	Черный
4	Данные	Горит зеленым
5	Данные	Белый

Title	Selecting a File Type for Third-Party Waypoints and Routes
Identifier	GUID-217163D9-1476-4D77-989D-380EA660C06A
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Global settings Q1 2022 UI updates
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Выбор типа файла для маршрутных точек и маршрутов с устройств сторонних производителей

Предусмотрена возможность импорта и экспорта маршрутных точек и маршрутов с устройств сторонних производителей.

- 1 Вставьте карту памяти в разъем для карты.
- 2 Выберите **Информация по навигации > Пользовательские данные > Передача данных > Тип файлов**.
- 3 Выберите **GPX**.

Для передачи данных с устройств Garmin следует установить тип файлов ADM.

Title	Copying Data from a Data Card
Identifier	GUID-72BBFEE8-763D-4C57-9FFF-792F40B377C5
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Adding file types
Status	Released
Last Modified	25/10/2017 13:10:43
Author	forda

Копирование пользовательских данных с карты памяти

Вы можете переносить пользовательские данные с других устройств с помощью карты памяти. Пользовательские данные включают в себя маршрутные точки, маршруты, пути автогида, треки и данные о границах.

ПРИМЕЧАНИЕ. поддерживаются только файлы с данными о границах с расширением *.adm.

- 1 Вставьте карту памяти в соответствующий разъем.
- 2 Выберите пункт **Информация по навигации > Управление данными > Передача данных**.
- 3 При необходимости выберите карту памяти, на которую необходимо скопировать данные.
- 4 Выберите один из следующих вариантов:
 - Чтобы перенести данные с карты памяти на картплоттер и объединить их с уже существующими пользовательскими данными, выберите пункт **Добавить с карты памяти**.
 - Чтобы перенести данные с карты памяти на картплоттер и перезаписать уже существующие пользовательские данные, выберите пункт **Заменить с карты памяти**.
- 5 Выберите имя файла.

Title	Copying All User Data to a Memory Card
Identifier	GUID-488A5C92-C8EB-4E80-A0DC-A13D20572C3D
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 07:26:16
Author	gristk

Копирование пользовательских данных на карту памяти

Вы можете переносить пользовательские данные на другие устройства посредством их копирования на карту памяти. Пользовательские данные включают в себя маршрутные точки, маршруты, пути автогида, треки и данные о границах.

- 1 Вставьте карту памяти в разъем для карты.
- 2 Выберите пункт **Информация по навигации > Управление данными > Передача данных > Сохранить на карту памяти.**
- 3 При необходимости выберите карту памяти, на которую следует копировать данные.
- 4 Выберите один из следующих вариантов:
 - Для создания нового файла выберите пункт  и введите имя.
 - Чтобы добавить информацию в существующий файл, выберите файл из списка, а затем выберите **Сохранить на карту памяти.**

Title	Backing Up Data to a Computer
Identifier	GUID-AD0D4511-5FD5-41EF-8A97-2E2A51C49F21
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Removing file type (new gpx file type compatible) QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	24/03/2015 15:17:42
Author	gristk

Резервное копирование данных на компьютер

- 1 Вставьте карту памяти в разъем для карты.
- 2 Выберите пункт **Информация по навигации > Управление данными > Передача данных > Сохранить на карту памяти.**
- 3 Укажите в списке нужный файл или выберите пункт .
- 4 Выберите пункт **Сохранить на карту памяти.**
- 5 Извлеките карту памяти и вставьте ее в устройство чтения карт, подключенное к компьютеру.
- 6 Откройте папку Garmin\UserData на карте памяти.
- 7 Скопируйте нужный файл резервной копии с карты памяти в любую папку на компьютере.

Title	Restoring Backup Data to a Chartplotter
Identifier	GUID-C5957107-EF0B-4928-AB0F-4A5AF98A6BD8
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	3
Changes	Corrected path QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	20/08/2014 09:35:27
Author	forda

Восстановление данных картплоттера из резервной копии

- 1 Вставьте карту памяти в устройство чтения карт данных на компьютере.
- 2 Скопируйте файл резервной копии из компьютера в папку Garmin\ UserData на карте памяти.
- 3 Вставьте карту памяти в разъем для карты.
- 4 Выберите пункт **Информация по навигации > Управление данными > Передача данных > Заменить с карты памяти.**

Title	Saving System Information to a Memory Card
Identifier	GUID-8A2485FC-CC49-4ECC-B68B-4FD70CFAD615
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	24/03/2023 09:40:30
Author	pullins

Сохранение системной информации на карту памяти

Системную информацию можно сохранить на карту памяти; такие данные будут полезны при поиске и устранении неисправностей. Представитель службы поддержки может попросить воспользоваться этими сведениями для получения данных о сети.

- 1 Вставьте карту памяти в разъем для карты.
- 2 Выберите пункт **Система > Информация о системе > Устройства Garmin > Сохранить на карту памяти > Настройки.**
- 3 При необходимости выберите карту памяти, на которую необходимо сохранить системную информацию.
- 4 Извлеките карту памяти.

Title	Clearing User Data (echomap)
Identifier	GUID-C72647B8-A0F8-409D-A8F2-766191F07195
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	fixing conditions
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:28:18
Author	gristk

Удаление сохраненных данных

Вы можете удалить сохраненные пользовательские данные из памяти устройства. Пользовательские данные включают в себя маршрутные точки, маршруты, пути автогида, треки и данные о границах.

1 Выберите Информация по навигации > Управление данными > Очистить данные пользователя.

2 Выберите один из вариантов.

УВЕДОМЛЕНИЕ

При выборе опции Все будут удалены все сохраненные вами данные, за исключением данных карт водных объектов Garmin Quickdraw.

Если выполнено подключение к другому устройству и включена функция Обмен польз. данными, то данные удаляются со всех подключенных устройств.

Title	Appendix (title only Shared)
Identifier	GUID-E1A8D420-7F46-470B-B85D-0429910CA109
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Version to fix RO.
Status	Released
Last Modified	06/12/2019 14:52:41
Author	pullins

Приложение

Title	Garmin Marine Apps
Identifier	GUID-95FDB8ED-7F91-456C-B641-65F3D8301405
Language	RU-RU
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old ActiveCaptain Community not compatible with Plus 6 or UHD 6; add Bluetooth condition to Smart Notifications like topic v. 3
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:23:59
Author	gristk

ActiveCaptain и Garmin Express

Приложения ActiveCaptain и Garmin Express помогают управлять картплоттером Garmin и другими устройствами.

ActiveCaptain: мобильное приложение ActiveCaptain обеспечивает простое в использовании соединение между совместимым мобильным устройством и совместимым картплоттером Garmin ([Приложение ActiveCaptain, стр. 17](#)). Приложение предоставляет неограниченный доступ к вашим картографическим данным и быстрый способ скачивания новых карт с помощью функции OneChart™. Приложение также можно использовать для планирования маршрута и синхронизации данных пользователя. Приложение проверяет устройства на наличие доступных обновлений и уведомляет о их наличии. Приложение обеспечивает доступ к отзывам сообщества ActiveCaptain о пристанях и других морских объектах.

Garmin Express: приложение Garmin Express для компьютера позволяет использовать компьютер и карту памяти для скачивания и обновления программного обеспечения картплоттера Garmin и морских карт ([Приложение Garmin Express, стр. 240](#)). Приложение Garmin Express следует использовать для более быстрой передачи больших загрузок и обновлений, а также для предотвращения возможной платы за передачу данных с некоторых мобильных устройств.

Назначение	Мобильное приложение ActiveCaptain	Приложение Garmin Express для компьютера
Регистрация нового морского устройства Garmin	Да	Да
Обновление ПО картплоттера Garmin	Да	Да
Обновление морских карт Garmin	Да	Да
Скачивание новых морских карт Garmin	Да	Да
Доступ к сообществу Garmin Quickdraw Contours для скачивания и предоставления карт водных объектов другим пользователям	Да	Нет
Синхронизация мобильного устройства с картплоттером Garmin	Да	Нет
Доступ к отзывам сообщества ActiveCaptain о пристанях и других морских объектах ⁵	Да	Нет
Получение умных уведомлений на картплоттер	Да	Нет

⁵ Модели ECHOMAP UHD 70/90 совместимы с сообществом ActiveCaptain. Модели ECHOMAP UHD 60 несовместимы с сообществом ActiveCaptain.

Title	Garmin Express App
Identifier	GUID-CD40B18F-C311-4FC6-B145-3B51A21F94B4
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	23/09/2021 13:26:39
Author	pentecostkare

Приложение Garmin Express

Приложение Garmin Express для компьютера позволяет использовать компьютер и карту памяти для скачивания и обновления программного обеспечения устройства Garmin и морских карт, а также для регистрации устройств. Мы рекомендуем использовать его для скачивания крупных файлов и обновлений, поскольку оно делает это быстрее, что поможет избежать расходов на передачу данных при использовании некоторых мобильных устройств.

Title	Installing Garmin Express
Identifier	GUID-E3147646-2223-4D94-A247-EA84ABD65414
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	04/08/2021 12:13:41
Author	pentecostkare

Установка приложения Garmin Express на компьютер

Приложение Garmin Express можно установить на компьютер с ОС Windows® или Mac®.

- 1 Перейдите по ссылке garmin.com/express.
- 2 Выберите Загрузка для Windows или Загрузка для Mac.
- 3 Следуйте инструкциям на экране.

Title	Registering Your Device with Garmin Express (Marine)
Identifier	GUID-5CCFE4BF-422E-4B26-B7FB-8DB2B4F28CB7
Language	RU-RU
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Add menu cascade tag to correct mistakes
Status	Released
Last Modified	20/01/2022 10:19:47
Author	gristk

Регистрация устройства с помощью приложения Garmin Express

ПРИМЕЧАНИЕ. для регистрации устройства следует использовать приложение ActiveCaptain и мобильное устройство ([Начало работы с приложением ActiveCaptain, стр. 19](#)).

Для получения более качественного обслуживания и поддержки зарегистрируйте устройство на нашем веб-сайте. Храните чек или его копию в надежном месте.

1 Установите приложение Garmin Express на компьютер ([Установка приложения Garmin Express на компьютер, стр. 240](#)).

2 Вставьте карту памяти в слот для карты памяти устройства ([Установка карт памяти, стр. 10](#)).

3 Подождите несколько секунд.

Картплоттер открывает страницу для управления картами и создает файл с именем GarminDevice.xml в папке Garmin на карте памяти.

4 Извлеките карту памяти из устройства.

5 Откройте приложение Garmin Express на компьютере.

6 Вставьте карту памяти в компьютер.

7 При необходимости выберите **Начало работы**.

8 При необходимости, пока приложение выполняет поиск, нажмите **Вход** рядом с **У вас есть морские карты или устройства?** в нижней части экрана.

9 Создайте учетную запись Garmin или войдите в существующую.

10 Следуйте инструкциям на экране для настройки вашего судна.

11 Выберите > **Добавить**.

Приложение Garmin Express выполняет поиск информации об устройстве на карте памяти.

12 Нажмите **Добавить устройство**, чтобы зарегистрировать устройство.

После завершения регистрации приложение Garmin Express выполняет поиск дополнительных карт и обновлений карт для устройства.

При добавлении устройств к сети картплоттера повторите эти действия для регистрации новых устройств с помощью приложения Garmin Express.

Title	Updating Your Charts with Garmin Express
Identifier	GUID-3F31ED08-51FA-4B04-B507-45CE2F0C41C2
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/08/2021 09:09:29
Author	pentecostkare

Обновление карт с помощью приложения Garmin Express

Это устройство поддерживает карты памяти microSD емкостью до 32 ГБ, отформатированные в системе FAT32, с классом скорости 4 или выше. Рекомендуется использовать карту памяти емкостью 8 ГБ или больше с классом скорости 10.

Скачивание обновления карт может продолжаться до нескольких часов.

Для обновления карт следует использовать чистую карту памяти. В процессе обновления содержимое карты будет удалено, а карта будет переформатирована.

- 1 Установите приложение Garmin Express на компьютер ([Установка приложения Garmin Express на компьютер, стр. 240](#)).
- 2 Откройте приложение Garmin Express на компьютере.
- 3 Выберите ваше судно и устройство.
- 4 При наличии обновлений карт выберите **Обновления карт > Продолжить**.
- 5 Прочтите и примите условия использования.
- 6 Вставьте карту памяти с морской картой из картплоттера в компьютер.
- 7 Выберите диск для карты памяти.
- 8 Просмотрите предупреждение о переформатировании и выберите **OK**.
- 9 Дождитесь завершения копирования файла обновления морских карт на карту памяти.
ПРИМЕЧАНИЕ. копирование файла обновления на карту может занять от нескольких минут до нескольких часов.
- 10 Закройте приложение Garmin Express.
- 11 Извлеките карту памяти из компьютера.
- 12 Включите картплоттер.
- 13 После того как отобразится главный экран, вставьте карту памяти в разъем.
ПРИМЕЧАНИЕ. чтобы инструкции по обновлению появились на экране, прежде чем вставить карту памяти, компьютер должен полностью загрузиться.
- 14 Выберите **Обновить ПО > Да**.
- 15 Подождите несколько минут, пока завершится процесс обновления.
- 16 При выводе запроса перезапустите картплоттер, не извлекая карту памяти.
- 17 Извлеките карту памяти.
ПРИМЕЧАНИЕ. если карта памяти будет извлечена до того, как устройство выполнит полную перезагрузку, обновление не будет завершено.

Title	Software Update
Identifier	GUID-9A62FF09-0280-4F06-B344-C89F71237F50
Language	RU-RU
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Add minimum 8 GB for card size, recommended speed class 10. Tell user update may take a few hours.
Status	Released
Last Modified	20/08/2021 10:17:54
Author	pentecostkare

Обновления программного обеспечения

При установке устройства или добавлении аксессуара может потребоваться обновление программного обеспечения.

Мобильное приложение ActiveCaptain можно использовать для обновления программного обеспечения устройства ([Обновление программного обеспечения с помощью приложения ActiveCaptain, стр. 24](#)).

Вы также можете использовать компьютерное приложение Garmin Express для обновления программного обеспечения картплоттера ([Загрузка нового программного обеспечения на карту памяти с помощью Garmin Express, стр. 244](#)).

Это устройство поддерживает карты памяти microSD емкостью до 32 ГБ, отформатированные в системе FAT32, с классом скорости 4 или выше. Рекомендуется использовать карту памяти емкостью 8 ГБ или больше с классом скорости 10.

Перед обновлением программного обеспечения следует проверить версию программного обеспечения, установленного на устройство ([Просмотр информации о системном ПО, стр. 218](#)). Затем можно перейти на страницу garmin.com/support/software/marine.html, выбрать пункт Просмотреть все устройства в этом комплекте и сравнить версию установленного программного обеспечения с версией программного обеспечения, указанной для используемого устройства.

Если версия программного обеспечения, установленного на устройстве, старше версии, указанной на веб-сайте, необходимо обновить программное обеспечение с помощью мобильного приложения ActiveCaptain ([Обновление программного обеспечения с помощью приложения ActiveCaptain, стр. 24](#)) или приложения Garmin Express для компьютера ([Загрузка нового программного обеспечения на карту памяти с помощью Garmin Express, стр. 244](#)).

Title	Loading the New Software on a Memory Card (chartplotter Express)
Identifier	GUID-9DBE4AAA-308D-41F7-B16C-4A662E1ED495
Language	RU-RU
Description	
Version	11
Revision	2
Changes	Version to correct a punctuation error
Status	Released
Last Modified	10/08/2021 13:35:59
Author	pentecostkare

Загрузка нового программного обеспечения на карту памяти с помощью Garmin Express

Обновление программного обеспечения можно скопировать на карту памяти с помощью компьютера, на котором установлено приложение Garmin Express.

Это устройство поддерживает карты памяти microSD емкостью до 32 ГБ, отформатированные в системе FAT32, с классом скорости 4 или выше. Рекомендуется использовать карту памяти емкостью 8 ГБ или больше с классом скорости 10.

Скачивание обновления программного обеспечения может занять от нескольких минут до нескольких часов.

Для обновления программного обеспечения следует использовать чистую карту памяти. В процессе обновления содержимое карты будет удалено, а карта будет переформатирована.

- 1 Вставьте карту памяти в разъем для карты на компьютере.
- 2 Установите приложение Garmin Express ([Установка приложения Garmin Express на компьютер, стр. 240](#)).
- 3 Выберите ваше судно и устройство.
- 4 Выберите **Обновления ПО > Продолжить**.
- 5 Прочтите и примите условия использования.
- 6 Выберите диск для карты памяти.
- 7 Просмотрите предупреждение о переформатировании и выберите **Продолжить**.
- 8 Дождитесь завершения копирования файла обновления программного обеспечения на карту памяти.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** копирование файла обновления на карту может занять от нескольких минут до нескольких часов.
- 9 Закройте приложение Garmin Express.
- 10 Извлеките карту памяти из компьютера.

После загрузки обновления на карту памяти установите программное обеспечение на картплоттер ([Обновление программного обеспечения устройства с помощью карты памяти, стр. 245](#)).

Title	Updating the Device Software
Identifier	GUID-DDD1EEF2-0862-45A0-A112-44B8F0088FCB
Language	RU-RU
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	Add step for Install Now prompt
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:48
Author	pentecostkare

Обновление программного обеспечения устройства с помощью карты памяти

Чтобы выполнить обновление программного обеспечения с помощью карты памяти, сперва необходимо приобрести карту памяти с обновлением или скачать последнюю версию программного обеспечения на имеющуюся карту памяти при помощи приложения Garmin Express ([Загрузка нового программного обеспечения на карту памяти с помощью Garmin Express, стр. 244](#)).

- 1 Включите картплоттер.
 - 2 После того как отобразится главный экран, вставьте карту памяти в разъем.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** чтобы инструкции по обновлению программного обеспечения появились на экране, прежде чем вставить карту памяти, компьютер должен полностью загрузиться.
- 3 Выберите **Установить сейчас > Обновить ПО > Да**.
 - 4 Подождите несколько минут, пока завершится процесс обновления программного обеспечения.
 - 5 При выводе запроса перезапустите картплоттер, не извлекая карту памяти.
 - 6 Извлеките карту памяти.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** если карта памяти будет извлечена до того, как устройство выполнит полную перезагрузку, обновление программного обеспечения не будет завершено.

Title	Cleaning the Screen
Identifier	GUID-D76CCE13-EDE3-4867-A097-0BD24947AEEB
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing skin oils for recent displays
Status	Released
Last Modified	13/06/2016 09:30:48
Author	gristk

Очистка экрана

УВЕДОМЛЕНИЕ

Чистящие средства, содержащие аммиак, могут повредить антибликовое покрытие.

Устройство защищено специальным антибликовым покрытием, которое чувствительно к воску и абразивным чистящим средствам.

- 1 Нанесите средство для очистки линз, предназначенное для очистки антибликовых покрытий, на ткань.
- 2 Осторожно протрите ею экран; ткань должна быть безворсовой, чистой и мягкой.

Title	Screenshots
Identifier	GUID-8A412D4F-2258-43D0-8FC5-F2DB155A7A18
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	condition image viewer
Status	Released
Last Modified	31/01/2020 08:15:02
Author	gristk

Снимки экрана

На картплоттере можно сохранить снимок любого его экрана в виде файла .png. Затем снимок экрана можно перенести на компьютер.

Title	Capturing Screenshots
Identifier	GUID-A0DE5E3B-9AB6-4338-9066-C8AF7C10761A
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Global settings Q2 2022
Status	Released
Last Modified	20/10/2022 09:20:31
Author	gristk

Сохранение снимков экрана

- 1 Вставьте карту памяти в разъем для карты.
- 2 Выберите **Настройки > Снимок экрана > Включено**
- 3 Перейдите на экран, снимок которого требуется сохранить.
- 4 Нажмите и удерживайте **Домой** не менее шести секунд.

Title	Copying Screenshots to a Computer
Identifier	GUID-24A23C5E-7F4C-4E6A-9BEA-6311F421BC80
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Remove specific file type
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:15:48
Author	pentecostkare

Копирование снимков экрана на компьютер

- 1 Извлеките карту памяти из картплоттера и вставьте ее в устройство чтения карт данных на компьютере.
- 2 В окне проводника Windows откройте папку Garmin\scrn на карте памяти.
- 3 Скопируйте нужный файл изображения с карты памяти в любую папку на компьютере.

Title	Troubleshooting Help
Identifier	GUID-5DDC41B8-E786-41C9-85FD-7D8A45BB0C23
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, AF, AR, BG, CS, DA, DE, EL, EN-GB, ES, ET, FI, FR, HR, HU, IT, KO, ZH-CN, ZH-TW, SL, SK, LT, LV, NO, PL, PT, RO, RU, SV, TR, NL, PT-BR
Status	Released
Last Modified	28/03/2014 15:25:15
Author	petersenj

Устранение неполадок

Title	My device will not acquire GPS signals
Identifier	GUID-1C7436B2-380F-494C-95A7-C2C48EF8A0FA
Language	RU-RU
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:16:38
Author	gristk

Устройство не получает сигналы GPS

Существует несколько причин, по которым на устройство могут не поступать сигналы спутников. Если с момента последнего приема спутниковых сигналов устройство преодолело большое расстояние или было отключено дольше, чем на месяц, с подключением к спутникам могут возникнуть проблемы.

- Убедитесь, что на устройстве установлена последняя версия программного обеспечения. Если это не так, обновите программное обеспечение устройства ([Обновление программного обеспечения устройства с помощью карты памяти, стр. 245](#)).
- Устройство следует использовать под открытым небом, чтобы встроенная антенна могла свободно принимать сигналы GPS. Если устройство используется в салоне, закрепите его ближе к окну для беспрепятственного получения сигналов GPS.

Title	My device will not turn or keeps turning off
Identifier	GUID-285E7872-95CA-464F-AE19-68BF2FCE17B2
Language	RU-RU
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Updating V to Vdc
Status	Released
Last Modified	10/11/2020 11:57:20
Author	mcgowanshawn

Не удается включить устройство либо устройство отключается самопроизвольно

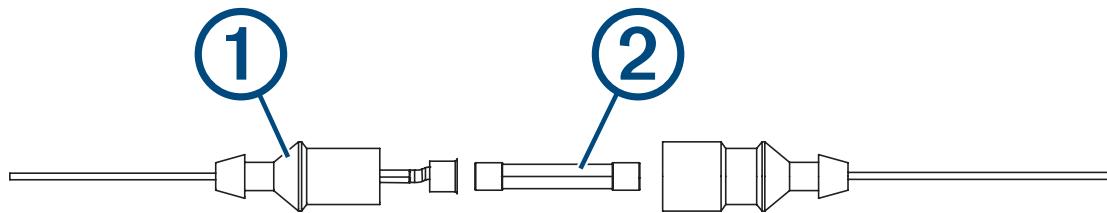
Если устройство самопроизвольно отключается либо вам не удается его включить, возможно, проблема в источнике питания. Для устранения проблем с питанием попробуйте выполнить следующие действия.

- Убедитесь, что источник питания производит энергию.
Это можно сделать разными способами. Например, можно подключить к тому же источнику питания другое устройство, чтобы выяснить, будет ли оно работать.
- Проверить предохранитель на кабеле питания.
Предохранитель находится в держателе красного провода кабеля питания. Убедитесь, что установлен предохранитель надлежащего размера. Информацию о точном размере предохранителя см. на табличке на кабеле или в инструкции по установке. Проверить подключение внутри предохранителя. Проверить исправность предохранителя можно при помощи универсального измерительного прибора (мультиметра). Если предохранитель исправен, мультиметр показывает 0 Ом.
- Убедитесь в том, что на устройство поступает как минимум 12 В пост. тока.
Чтобы узнать уровень напряжения, проверьте напряжение постоянного тока на разъемах питания и заземления кабеля питания. При напряжении меньше 12 В пост. тока устройство не включится.
- Если напряжение достаточное, но устройство не включается, обратитесь в службу поддержки Garmin.

Title	Changing the Fuse in the Power Cable (Pull apart)
Identifier	GUID-9C88CF7D-0ACD-4281-8422-5D2D2B0733C6
Language	RU-RU
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Changing fuse rating to variable
Status	Released
Last Modified	09/05/2019 15:14:49
Author	forda

Замена предохранителя на кабеле питания

1 Откройте корпус предохранителя ①.



2 Поверните и вытяните предохранитель для его извлечения ②.

3 Вставьте новый плавкий предохранитель 3 A.

4 Закройте корпус предохранителя.

Title	My sonar does not work properly
Identifier	GUID-7BF879EF-3A90-473C-9CAE-635FF143BAC3
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Do not use version on models without locking rings. Not on echoMAP plus or Striker models
Status	Released
Last Modified	09/05/2019 15:14:49
Author	forda

Сонар не работает

- Убедитесь, что стопорное кольцо на разъеме кабеля сонара надежно закреплено.
- Нажмите кнопку ⏪ и убедитесь, что сонар включен.
- Выберите правильный тип датчика ([Выбор типа излучателя, стр. 123](#)).

Title	My device is not creating waypoints in the correct location
Identifier	GUID-F793D63E-5CE3-442A-BBF6-98AAA7230488
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 15:15:13
Author	pullins

Маршрутные точки создаются с неверными координатами

Вы можете вручную указывать местоположение маршрутных точек, чтобы затем передавать эти данные с одного устройства на другое. Если вы ввели координаты маршрутной точки вручную, но точка отобразилась не там, где должна была, возможно, датум карты и формат координат устройства отличается от датума и формата, использованных при создании маршрутной точки.

Формат координат определяет способ отображения точки на экране GPS-приемника.

Распространенный формат: долгота/широта в градусах и минутах. При этом возможны различные варианты отображения: градусы, минуты и секунды; только градусы; или отображение координатной сетки в одном из поддерживаемых форматов.

Датум карты – это математическая модель, показывающая часть поверхности Земли. Значения долготы и широты на бумажной карте связываются с определенным датумом карты.

1 Выясните, какой формат датума карты и координат использовался при создании оригинальной маршрутной точки.

Если оригинальная маршрутная точка взята с карты, найдите сведения о формате датума и формате координат на карте. Чаще всего эти данные отображаются в условных обозначениях карты.

2 Выберите **Настройки > Единицы измерения**.

3 Выберите правильные настройки для датума карты и формата координат.

4 Заново создайте маршрутную точку.

Title	My device does not display the correct time
Identifier	GUID-D94D7D4A-AB1F-4B12-872F-99F52CEF4C84
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	30/10/2017 16:10:06
Author	forda

На моем устройстве не отображается правильное время

Время определяется положением по GPS и настроенным часовыми поясами.

1 Выберите пункт **Настройки > Единицы измерения > Часовой пояс**.

2 Убедитесь, что для устройства установлена привязка к местоположению по GPS.

Title	Garmin Support Center (Marine)
Identifier	GUID-643EB1F7-217E-49DF-B255-33CFEA1DA8CB
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	removing contact info
Status	Released
Last Modified	27/07/2017 07:17:07
Author	gristk

Центр технической поддержки Garmin

Перейдите на веб-сайт support.garmin.com для получения справки и информации, например руководств по эксплуатации продуктов, часто задаваемых вопросов, видеороликов, обновлений программного обеспечения, а также поддержки пользователей.

Title	Specifications - heading only
Identifier	GUID-CC74BB90-1C6A-42CB-A654-E97AFF5D44C2
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	3
Changes	QA'd EN, FR, IT, DE, ES, PT, PT-BR, NO, SV
Status	Released
Last Modified	10/04/2015 12:45:22
Author	semrau

Технические характеристики

Title	Specifications (echoMAP Plus 6/7/9 OM All Models)
Identifier	GUID-1684DE19-F7D1-4497-A346-28868C9FBD34
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	footnote
Status	Translation rejected
Last Modified	09/05/2023 08:40:32
Author	gristk

Все модели

Характеристика	Значения
Материал	Поликарбонатный пластик
Водонепроницаемость	IEC 60529 IPX7 ⁶
Диапазон температур	От -15° до 55 °C (от 5° до 131 °F)
Входное напряжение	От 9 до 18 В пост. тока
Предохранитель	3 А, 125 В, быстродействующий
Безопасное расстояние от компаса	65 см (25,6 дюйма)
NMEA 2000 LEN при 9 В пост. тока	1
Потребляемый ток NMEA 2000	75 мА макс.
Карта памяти	1 слот для microSD-карт; максимальный объем карты – 32 ГБ
Макс. маршрутных точек	5 000
Макс. количество маршрутов	100
Макс. точек активного трека	50 000 точек, 50 сохраненных треков

⁶ Устройство может выдержать случайное погружение в воду на глубину до 1 м продолжительностью до 30 минут. Для получения дополнительной информации посетите сайт www.garmin.com/waterrating.

Title	Specifications (echoMAP Plus 6 OM)
Identifier	GUID-537DF78B-697C-4BF4-9AC5-09B074DB3704
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove RMS from max current
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:26:56
Author	gristk

Модели с 6-дюймовым экраном

Характеристика	Значения
Размеры на подставке и в дуговом креплении с поворотным основанием (Ш x В x Г)	21,8 x 13,0 x 6,2 см (8,6 x 5,1 x 2,6 дюйма)
Размер экрана (Ш x В)	13,7 x 7,7 см (5,4 x 3,1 дюйма) 15,2 см (6,2 дюйма) по диагонали
Разрешение экрана	WVGA, 400 x 800 пикселей
Вес	0,75 кг (1,6 фунта)
Безопасное расстояние от компаса	65 см (25,6 дюйма)
Габарит до ближайшего препятствия	8,0 см (3,14 дюйма)
Максимальная потребляемая мощность	12 Вт
Номинальный потребляемый ток при 12 В пост. тока (RMS)	0,7 А
Максимальный потребляемый ток при 12 В пост. тока	1,25 А
Частота беспроводной связи	2,4 ГГц при 17,2 дБм, максимальная

Title	Specifications (echoMAP Plus 7 OM)
Identifier	GUID-AD4DA374-D81F-41A2-9833-B0F5DC5A8E07
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove RMS from max current
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:28:10
Author	gristk

Модели с 7-дюймовым экраном

Характеристика	Значения
Размеры на подставке и в дуговом креплении (Ш x В x Г)	25,9 x 15,4 x 6,3 см (10,2 x 6 x 2,5 дюйма)
Размер экрана (Ш x В)	15,5 x 8,7 см (6,1 x 3,4 дюйма) 17,8 см (7 дюймов) по диагонали
Разрешение экрана	WVGA, 400 x 800 пикселей
Вес	0,77 кг (1,7 фунта)
Габарит до ближайшего препятствия	11,5 см (4,5 дюйма)
Максимальная потребляемая мощность	15 Вт, 9 Вт с датчиком GT-52
Номинальный потребляемый ток при 12 В пост. тока (RMS)	0,8 А
Максимальный потребляемый ток при 12 В пост. тока	2,1 А
Частота беспроводной связи	2,4 ГГц при 18,5 дБм, максимальная

Title	Specifications (echoMAP Plus 9 OM)
Identifier	GUID-1D347C50-AE59-4717-9B24-03FA6A7EB871
Language	RU-RU
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove RMS from max current
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:38
Author	gristk

Модели с 9-дюймовым экраном

Характеристика	Значения
Размеры на подставке и в дуговом креплении (Ш x В x Г)	30,3 x 17,8 x 6,5 см (11,9 x 7 x 2,6 дюйма)
Размер экрана (Ш x В)	19,9 x 11,3 см (7,8 x 4,8 дюйма) 22,9 см (9 дюйма) по диагонали
Разрешение экрана	WVGA, 800 x 400 пикселей
Вес	1 кг (2,3 фунта)
Безопасное расстояние от компаса	65 см (25,6 дюйма)
Габарит до ближайшего препятствия	11,5 см (4,5 дюйма)
Максимальная потребляемая мощность	18 Вт
Номинальный потребляемый ток при 12 В пост. тока (RMS)	1 А
Максимальный потребляемый ток при 12 В пост. тока	2,4 А
Частота беспроводной связи	2,4 ГГц при 18,5 дБм, максимальная

Title	Specifications (echoMAP Plus Sonar Models)
Identifier	GUID-F2B1B903-3CED-4A16-A949-BED94B8B0F66
Language	RU-RU
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/08/2019 09:12:58
Author	gristk

Технические характеристики моделей сонаров

Характеристика	Значения
Частоты сонара ⁷	Традиционный: 50, 77, 83 или 200 кГц CHIRP Garmin ClearVü: 260, 455 или 800 кГц CHIRP SideVü: 260, 455 или 800 кГц
Мощность сонара (среднеквадратическая) ⁸	500 Вт
Глубина сонара ⁹	701 м (2300 футов) при 77 кГц

⁷ Зависит от датчика.

⁸ Зависит от водонепроницаемости датчика и глубины.

⁹ Зависит от датчика, солености воды, типа дна и других характеристик водоема.

Title	NMEA 0183 Information (GPS/echoMAP)
Identifier	GUID-4F3C9820-7760-4529-98EF-6CD9FD68DD93
Language	RU-RU
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	remove the address. There is an error in the LV.
Status	Released
Last Modified	20/09/2022 14:08:01
Author	gristk

NMEA Передаваемая информация 0183

Передача

Команда	Описание
GPAPB	APB: сообщение "B" контроллера курса или трека (автопилота)
GPBOD	BOD: пеленг (от исходной точки до пункта назначения)
GPBWC	BWC: пеленг и расстояние до маршрутной точки
GPGGA	GGA: данные о местоположении глобальной системы позиционирования
GPGLL	GLL: географическое положение (широта и долгота)
GPGSA	GSA: показатели снижения точности GNSS и активные спутники
GPGSV	GSV: спутники GNSS в зоне видимости
GPRMB	RMB: рекомендуемый минимум навигационной информации
GPRMC	RMC: рекомендуемый минимум специальных данных GNSS
GPRTE	RTE: маршруты
GPVTG	VTG: курс и скорость относительно грунта
GPWPL	WPL: местоположение маршрутной точки
GPXTE	XTE: отклонение от курса
PGRME	E: оценка погрешности
PGRMM	M: датум карты
PGRMZ	Z: высота
SDDBT	DBT: глубина ниже датчика
SDDPT	DPT: глубина
SDMTW	MTW: температура воды
SDVHW	VHW: скорость относительно воды и курс

Прием

Команда	Описание
DPT	Глубина
DBT	Глубина ниже датчика
MTW	Температура воды
VHW	Скорость относительно воды и курс
WPL	Местоположение маршрутной точки
DSC	Информация о цифровом избирательном вызове
DSE	Расширенный цифровой избирательный вызов
HDG	Курс, отклонение и склонение
HDM	Курс, магнитный курсоуказатель
MWD	Направление и скорость ветра
MDA	Составные метеоданные
MWV	Скорость и угол ветра
VDM	Сообщение VHF-канала данных AIS

Полную информацию о формате и предложениях Национальной ассоциации морской электроники (NMEA) можно получить на сайте www.nmea.org.

Title	GPS/echoMAP NMEA 2000 PGN Information
Identifier	GUID-46195FE3-A349-4BAD-A3DB-672B7E7D894E
Language	RU-RU
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated info
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 14:56:16
Author	gristk

NMEA 2000Информация о PGN для

Передача и прием

PGN	Описание
059392	Квитирование сигнала (ISO)
059904	Запрос сигнала (ISO)
060928	Запрос адреса (ISO)
126208	Групповая функция: команда/запрос/квитирование (NMEA)
126996	Информация об изделии
127250	Курс судна
128259	Скорость относительно воды
128267	Глубина воды
129539	Показатели снижения точности GNSS
129799	Частота, режим и мощность радио
130306	Данные о ветре
130312	Температура

Передача

PGN	Описание
126464	Передача и прием списка PGN (групповая функция)
127258	Магнитное склонение
129025	Местоположение: быстрое обновление
129026	Курс и скорость относительно грунта (быстрое обновление)
129029	Данные о позиционировании по GNSS
129283	Отклонение от курса
129284	Навигационные данные
129285	Навигация: информация о маршруте и маршрутных точках
129540	Спутники GNSS в зоне видимости

Прием

PGN	Описание
127245	Руль
127250	Курс судна
127488	Параметры двигателя: быстрое обновление
127489	Параметры двигателя (динамические)
127493	Параметры передачи (динамические)
127498	Параметры двигателя: статические
127505	Уровень жидкости
129038	Отчет о местоположении AIS класса А
129039	Отчет о местоположении AIS класса В
129040	Расширенный отчет о местоположении AIS класса В
129794	Статические данные и информация о рейсе AIS класса А
129798	Отчет о местоположении воздушных судов (AIS SAR)
128000	Морской угол дрейфа
129802	Сообщение о состоянии безопасности AIS
129808	Информация о вызовах DSC
130310	Параметры окружающей среды
130311	Параметры окружающей среды (устаревшая)
130313	Влажность
130314	Действительное давление
130576	Состояние маломерного судна

Эти данные относятся только к продуктам, совместимым с NMEA 2000.

support.garmin.com

